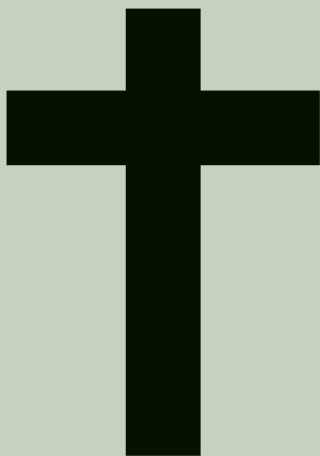


Библия опэр крымски
романи чиб



Portions of the Holy Bible in the Crimean Romani language of
Ukraine: Библия опэр крымски романи чиб

Библия опэр крымски романи чиб
Portions of the Holy Bible in the Crimean Romani language of
Ukraine: Библия опэр крымски романи чиб

copyright © 2021 Pioneer Bible Translators

Language: Romani (Romani, Balkan)

Dialect: Crimean

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023
4512aec4-20d0-555c-bfda-2ad413db9818

Contents

Руфь	1
Иона	5
Лука	7
Дилэс	42

Э книжка катар Руфь

О Элимелех нахкел пэ хорандаса андэ Моав

¹ Одова вахыги, кана андэ Израиль сас цындомяря, ули бок опэр пху. Екх мануш гело андар Вифлееми андэ Иудеи пэ ромнся тай пэ дуге чывэнца тэ бэшэн андэ ливадя ко Моавитская. ² Адава мануш бучёлас Элимелех, лэски ромня — Ноеминь, ай лэски дуге чывэн — Махлон тай Хилеон; он сас ефрафяня андар Вифлееми андэ Иудеи. Он алэ ко ливадя ко Моавитская тай ачилэ отхэ.

³ О Элимелех, о ром э Ноеминяко, муло, тай ой ачили пэ дуге чывэнца. ⁴ Он лилэ паски ромнен моавитянкен, э екх бучёлас Орфа, ай авэр Руфь. Пал отхэ сар он бэшлэ отхэ пашко дэш брэш, ⁵ о Махлон тай о Хилеон мулэ, тай э Ноеминь ачили би чывэнго тай би ромэско.

Э Ноеминь джял палэ андэ Вифлееми

⁶ Э Ноеминь шунляс андэ Моави, кай о Сагбус о Яхвэ ало ярдымеса Пэ дюнястэ тай диняс лэн хапэ. Ой пэ боренца гортярдэпэс тэ джян кхерэ. ⁷ Екхетханэ пэ боренца ой ачавдяс о тхан, катэ бэшэлас, тай гили ко дром, саво камэлас тэ анэл лэн палэ ки пху Иуда.

⁸ Э Ноеминь пхэнляс пэ боренги:

— Джян кажни андэ кхер тэ дзятэ. Мэ овэл о Сагбус о Яхвэ миласа тумэндэ, сар тумэ санусас миласа тумарэ мулэндэ тай мандэ. ⁹ Мэ дэл о Сагбус о Яхвэ кажня андар тумэндэ тэ аракхен бах андэ кхер ко нэво ром.

Ой чюмиды лэн, тай он лачес рунэ ¹⁰ тай пхэнлэ лаки:

— Амэ туса кан джяс тэ дюнястэ.

¹¹ Э Ноеминь пхэнляс:

— Джян кхерэ, мэ чяя. Соски тумэ тэ джян манца? Та со, мандэ кан овэн авэра чывэ, савэ кан овэн тумэнги рома? ¹² Джян кхерэ, мэ чяя; мэ бут пхури, тэ овэл мандэ авэр ром. Джи мэ тэ тшундиявас, кай мандэ генэ си ишандипэ, — джи адая рат мэ би тэ овав ромэса, тай дэчи тэ аракхлэн мандэ чывэ, ¹³ — та со, кан ишандиен, бискай он кан барён? Камэл тумэнги тэ ишандиен тай тэ на джян ромэстэ? На, мэ чяя. Мэ бут касэвэтлыс пал тумэндэ, вай о вас э Сагбуско э Яхвэско уло мамуй мандэ!

¹⁴ Он ваздинэ бэбэря тай генэ лилэ тэ ровэн. Тай э Орфа чюмидиняс пэ саса тай гели пэ дюнястэ, ай э Руфь ачили ласа.

¹⁵ Э Ноеминь пхэнляс:

— Аки, ти бори гели пэ дюнястэ тай пэ дэвлэндэ. Джя ли ту пал тэ борятэ.

¹⁶ Ай э Руфь пхэнляс:

— Ма тхэ ман тэ мукав тут тай тэ джяв тутар. Кай ту кан джяс, отхэ ли мэ кан джяв, тай кай ту кан бэшэс, отхэ ли мэ кан бэшап. То дюняс кан овэл мо дюняс, тай то Дэл — мо Дэл. ¹⁷ Катэ кан мэрэс ту, кан мэрэв ли мэ тай отхэ кан овав паромэ. О Сагбус о Яхвэ лачес мэ марэл ман, тэ авэр со-то, екх о мэрипэ кан лэл ман тутар.

¹⁸ Кана э Ноеминь галили, кай э Руфь лачес мангел тэ джял ласа, ой тэрдили ла тэ тхэл.

¹⁹ Тай джянас о дуй он, бискай на алэ андэ Вифлееми. Кана он алэ андэ Вифлееми, алаи э диз ваздиндили лэндар тай пхэнэнас:

— Адава э Ноеминь?

²⁰ — Ма пхэнэн манги Ноеминь, — ой пхэнляс лэнги. — Ами пхэнэн манги Мара*, вай о Зорало Дэл бичялдяс манги баро касэвэти. ²¹ Мэ никхлистём атхар мангинэса, ай о Сагбус о Яхвэ андяс ман палэ би ништоско. Соски тэ пхэнэн манги Ноеминь, кана о Сагбус о Яхвэ диняс ман касэвэти, тай о Зорало Дэл бичялдяс манги бихахталипэ?

²² Аякха э Ноеминь али кхерэ. Ай ласа катар ливадя ко Моавитская али лаки бори, моавитянка э Руфь. Тай он алэ андэ Вифлееми, кана лилэ тэ кидэн о ячмени.

2

Э Руфь тай о Боаз

¹ Ки Ноеминяко ром сас тухуми, саво бучёлас Боаз. Ов сас намлыс патювало мануш андар порода, катар сас о Элимелех.

² Э моавитянка э Руфь пхэнляс э Ноеминяки:

— Кан джяв ки ливади тэ кидав гив, кастэ кан аракхав мила?

Э Ноеминь пхэнляс:

— Джя, ми чяй.

³ Э Руфь гели тай лиляс тэ кидэл о гив, саво пэрэлэс пал одолэндэ, савэ кидэнас о гив. Тай уло аякха, кай одоя ливади сас э Боазески, э порода э Элимелехески.

* 1:20 1.20 Евр. нав «Наоми» си «лачё», «Мара» — «керко».

- 4 Тай аки, о Боаз ало андар Вифлееми тай пхэнляс одолэнги, савэ кидэн о гив:
— О Сагбус о Яхвэ тумэнца!
Он пхэнлэ лэски:
— Мэ алгыштиел тут о Сагбус о Яхвэ!
- 5 О Боаз пхучляс ко бутярно, саво сас опэр иргатя, савэ кидэн о гив:
— Каски чай адая?
- 6 О бутярно, саво сас опэр иргатя, савэ кидэн о гив, пхэнляс:
— Адая тэрни джювли моавитянка, али э Ноеминяса катар ливадя Моавитская. 7 Ой пхэнляс:
«Кан кидав о гив пал одолэндэ, кон кидэл о гив». Али сабахтан, ой си джякана атхэ тай дага на раганты.
- 8 О Боаз пхэнляс э Руфяки:
— Шун ман, ми чай. Ма джя тэ кидэс аврэ ливадятэ тай ма джя атхар. Ов атхэ мэ иргатинкенца.
- 9 Дикх, катэ керэн бути джювля, тай джя пал лэндэ. Мэ пхэнлём мэ манушэнги тэ на холязэн туки. Тэ мангеса тэ пиес, пашо тай пи андар кхорэ, савэ пхэрдэ мэ иргатя.
- 10 Ой бангили моса джи ки пху тай пхэнляс лэски:
— Ту манги керэс лачипэ тай дикхес пал мандэ, вай мэ сом джяти?
- 11 О Боаз пхэнляс лаки:
— Манги пхукавдэ одолэстар, со ту кердян тэ сасаки пал мэрипэ тэ ромэско: сар ту ачявдян тэ дадэс тай тэ дэя, ачявдян тэ дюняс тай гелян андэ пху, сави на джянэс. 12 Лачипэ мэ керэл туки о Сагбус о Яхвэ андар адалэстэ! Мэ овэл тутэ барвалипэ катар Яхвэ, Дэл ки Израилеско, Савэстэ ту алян! Мэ овэл рагати туки тал Лэски пхакендэ!
- 13 — Лошани мэ тэ керав, со мангес ту, сагбус минро, — пхэнляс ой. — Ту кердян лачипэ тай иргати манги, тэ иргатинка, гэм мэ на сом машкарэ тэ иргатинкендэ.
- 14 Кана ало вахыти тэ хан, о Боаз пхэнляс э Руфяки:
— Эла атхэ, ха, бол то котор манро андэ шутлипэ.
Э Руфь бэшли пашко мануша, савэ кидэн о гив, тай ов диняс ла жарини гив. Ой халяс, чялили, тай латэ дага ачило. 15 Дэчи э Руфь гели тэ кидэл о чёрдо гив, ай о Боаз пхэнляс пэ манушэнги:
— Мэ кидэл ой ли машкарэ ко пханлэ снопи гив, ма холязэн лаки. 16 Тай андар снопи никалэн гив, чен лаки тай ачявэн, мэ кидэл ой, тай ма холязэн лаки.
- 17 Аякха ой кидэлас ки ливади джи ки бэлвэль, мардяс о ячмени, дэчи шужардяс тай сеискердяс, тай уло гоно * гив. 18 Ой андяс о гоно андэ диз, тай лаки сасуй дикхляс, сокабор бут ой кидиняс. Генэ э Руфь никалдяс тай диняс ла одова, со ачило латэ, кана халас.
- 19 Тай пхэнляс лаки э сасуй:
— Кай ту авдес кидэса? Катэ керэса бути? Мэ овэл лачипэ одолэски, кон мукляс тут!
Э Руфь пхэнляс пэ сасаки, кастэ ой керэлас бути, тай пхэнляс:
— Одова мануш, кастэ мэ авдес керэвас бути, бучёл Боаз.
- 20 — Алгыштие лэс о Сагбус о Яхвэ! Ов на ачявдяс би милоко ли э дживиндэнги, ли э мулэнги!
— пхэнляс э Ноеминь пэ боряки. — Адава мануш — амаро пашутно тухуми.
- 21 Э моавитянка э Руфь пхэнляс:
— Ов джи пхэнляс манги: «Ов мэ бутярнэнца, бискай он кан бытэрдиен тэ кидэн о гив опэр ми ливади».
- 22 Э Ноеминь пхэнляс пэ боряки э Руфяки:
— Си лачё, ми чай, кай ту кан пхирэс лэски иргатинкенца тай на кан холязэн туки аврэ ливадятэ.
- 23 Аякха э Руфь сас э иргатинкенца э Боазескерэнца, бискай на быты тэ кидэн о ячмени тай о гив, тай бэшэлас пэ сасатэ.

3

Э Руфь тай о Боаз ко тхан, катэ марэн о ячмени

- 1 Э Ноеминь пхэнляс пэ боряки:
— Ми чай, тэ родав туки лачё тхан, катэ кан овэс рагати? 2 Аки о Боаз, э иргатинкенца савэнца ту санас, амаро тухуми. Ов адая раг кан шужарэл ячмени. 3 Ту халяр тут, мак тут, урыв тут шукар тай джя ко тхан, катэ шужарэн о ячмени, тай ма сикав тут э Боазески, бискай ов на кан бытэрдиел тэ хал тай тэ пиел. 4 Дикх, катэ ов кан пашлёл тэ совел, дэчи пашо, пхутэр лэс тай пашлэ пашэ. Ов кан пхэнэл туки, со тэ керэс дэчи.
- 5 Э Руфь пхэнляс:
— Мэ кан керав алаи, сар ту пхэнлян.
- 6 Ой гели ко тхан, катэ шужарэн о ячмени, тай кердяс, сар пхэнляс лаки э сасуй.

* 2:17 2:17 Евр. «ефа», пашко 22 литрэс.

⁷ О Боаз халяс, пиляс тай лошано пашлило тэ совэл пашки бари кучя гив. Э Руфь погала пашыли, пхучярдяс лэс тай пашлили пашэ. ⁸ Рати ов джянгавдило, лиляс тэ болдэлпэс тай дикхляс, кай паш лэстэ пашли джювли.

⁹ — Ту кон? — пхучляс ов. Ой пхэнляс:

— Мэ э Руфь, иргатинка тинри. Лэ тэ иргатинка тал тэ пхакатэ*, вай ту мо тухуми.

¹⁰ Ов пхэнляс:

— Мэ алгыштиел тут о Сагбус о Яхвэ, ми чяй! Ту кердян зиядэ, ниш буруни: на родиняи туки тэрнэс, нэ чёрэс, нэ барвалэс. ¹¹ Ма траша, ми чяй. Мэ кан керав алаи, со ту кан мангес, вай андэ адалэ дизатэ алаи джянэн, кай ту лачи джювли. ¹² Адава чячи, мэ то тухуми. Ай си генэ тухумя май пашэ, ниш мэ. ¹³ Сов атхэ, ай рано, ов тэ керэла со камэл тэ керэл, — лачё, мэ керэл. Ай ов тэ на мангела тэ керэл ярдыми, дэчи мэ ангал Сагбус Яхвэ хав совля, мэ кан керав ярдыми туки. Сов, о сабаги дага дур.

¹⁴ Ой сути лэски пинрэндэ джи сабахтаняки тай ущини ангал отхэ, бискай на уло дисипэ. О Боаз тыошунды: «Зиядэ никхон мэ на джянэл, кай ой алисас атхэ».

¹⁵ Ов пхэнляс лаки:

— Дэ ти накидка, сави опэр тутэ, тай астар ла.

Кана ой кердяс адава, о Боаз чёрдяс андэ шов сырэс ячмени, тай кердяс ярдыми тэ чел о дорбаз опэр пхике. Пал отхэ гело андэ диз.

¹⁶ Э Руфь али пэ сасатэ, тай одоя пхучляс:

— Ми чяй, сар ту?

Э Руфь пхукавдяс лаки одолэстар, со кердяс о Боаз, ¹⁷ тай генэ:

— Ов диняс ман акала шов сырэс ячмени тай пхэнляс: «Ма джя тэ сасатэ чюче вастэнца».

¹⁸ Э Ноеминь пхэнляс:

— Ишандие, ми чяй, бискай на кан галёс, сар алаи кан бытиел. Вай адава мануш на кан тэрдёл, бискай авдес на кан керэл о дилэс.

4

О Боаз прандозэл опэр Руфь

¹ Ай о Боаз гело тай бэшло ки дизакй бар. Дикхел, авэл одова тухуми, савэстар ов пхэнэлэс. О Боаз диняс икос лэс тай пхэнляс:

— Амал, эл атхэ, бэш пашэ.

Одова пашыло тай бэшло. ² О Боаз андяс дэшэ барэ манушэн э дизакерэн тай пхэнляс:

— Бэшэн акатэ.

Он бэшлэ. ³ О Боаз пхэнляс э тухумески:

— Э Ноеминь, сави али катар ливадя Моавитскя, бикнэл котор ливади, сави си амарэ пхралэски э Элимелехески. ⁴ Мэ тыошундым, кай камэл адалэстар тэ пхукавав туки. Ту тэ кинэс адая ливади ангал алаендэ, кон си атхэ, тай ангал барэ мануша ки дюняски. Мангес — кин, ай на мангес — пхэн манги, мэ тэ джянав. Вай ту камэл ангал тэ керэс адава, ай мэ — пал тутэ.

— Мэ кан кинав лэс, — пхэнляс ов.

⁵ Дэчи о Боаз пхэнляс:

— Одова дес, кана ту кан кинэс э пху ки Ноеминь, ту камэл тэ прандозэс опэр моавитянка Руфь, э пхивли э мулэски, тай кана тумэндэ кан аракхлёл чяво, э пху тэ ачёл э мулэски хорандаски.

⁶ Дэчи о тухуми пхэнляс:

— На, мэ наши кинав, аяхса сар мэ кан чёраляв. Кин зиядэ ту, мэ наши адава керав.

⁷ (Авгос андэ Израиль, тэ кинэс я тэ дэс пху, екх андар киними челас по минис тай дэлэс аврэстэ. Аяхса камэлэс тэ керэн андэ Израиль тэ сикавэн э дини збора.)

⁸ — Кин ту, — пхэнляс о тухуми э Боазески тай читяс о минис.

⁹ Дэчи о Боаз пхэнляс э барэ манушэнги тай алаи э дюняски:

— Авдес тумэ дикхен одова, кай мэ киндём ки Ноеминь алаи, со сас ко Элимелех, ко Хилеон тай ко Махлон. ¹⁰ Генэ мэ лилём манги ромня э моавитянка э Руфя, э Махлонески пхивля, тэ овэл э пху э мулэски хорандаски, лэско нав тэ на брестэн машкарэ лэски тухумендэ тай катар бар лэски чяче дизатар. Тумэ авдес дикхен!

¹¹ Дэчи о барэ мануша тай алаи, кон сас ки бар, пхэнлэ:

— Амэ дикхлям. Мэ керэл о Сагбус о Яхвэ дэя э джювля, сави авэл андэ тэ кхерэстэ, сар э Рахиль тай э Лия, савэ екхетханэ ваздинэ о кхер э Израилеско. Лэ барвалипэ андэ Ефрафа, тай мэ овэл то нами андэ Вифлееми. ¹² Тэ пуендар, савэн о Сагбус о Яхвэ кан дэл тут адалэ тэрнэ джювлятар, ти порода мэ овэл, сар э порода ко Парец, саво аракхлило ки Фамарь тай ко Иуда.

Э порода э папишаески Давидески

* 3:9 3.9 Самким «прандозэ опэр мандэ».

¹³ О Боаз лиляс э Руфя, тай ой ули лэски ромни. Ов сас ласа, тай о Сагбус о Яхвэ диняс ла тэ насвалёл пуёстэ, тай латэ аракхлило чяво.

¹⁴ О джювля пхэнэнас э Ноеминяки:

— Шукор э Сагбуски э Яхвэски, Саво на ачявдяс тут авдес би турунеско*, саво кан дикхел пал тутэ. Мэ овэл о чяворо махтадимэ андэ Израиль! ¹⁵ Ов кан керэл то бэшыпэ нэво тай кан дикхел пал тутэ опэр пхуримастэ. Вай ов аракхлило тэ борятэ, сави дэхэл тут, тай сави си туки зиядэ эфта чявэндар.

¹⁶ Э Ноеминь лиляс э пуёс, пхиравэлас лэс андэ ангали тай дикхелас лэс. ¹⁷ О джювля, савэ бэшэнас отхэ, пхэнэнас:

— Ки Ноеминь аракхлило чяво.

Он тхэдэ лэс Овид. Ов уло о дад э Иессееско, саво сас о дад э Давидеско.

¹⁸ Аки э порода э Парецки: о Парец сас о дад э Хецронеско, ¹⁹ о Хецрон — о дад э Рамеско, о Рам — о дад э Аминадавеско, ²⁰ о Аминадав — о дад э Нахшонеско, о Нахшон — о дад э Салмонеско, ²¹ о Салмон — о дад э Боазеско, о Боаз — о дад э Овидеско, ²² о Овид — о дад э Иессееско, ай о Иессей — о дад э Давидеско.

* 4:14 4.14 Я «пашутнэ тухуместэ».

Э книжка э прарокески Ионаски

О Иона нашэл катар Дэл

¹ О Сагбус о Яхвэ пхэнляс э Ионаски, чывэски э Амиттаески:

² — Ущи, джя андэ бари диз ки Ниневия тай пхэн манушэнги, о габэри лэнги джюнгалимастар ало джи Мандэ.

³ Ай о Иона кидиняспэс тэ нашэл катар Сагбус Яхвэ андэ Таршыш. Ов гело андэ Яффа, аракхляс карабляс, кай джял андэ Таршыш, покиндяс андар дром, бэшло опэр лэстэ, тэ джял катар Сагбус Яхвэ.

⁴ Ай о Сагбус о Яхвэ ваздиняс опэр пани бари зорали балвал, тай ваздиндило аякха лачес о пани, кай о карабляс сас газыри тэ хурдёл. ⁵ О марякя трашанилэ, тай кажни лиляс тэ мангел пэ дэвлэс. Он читэ андэ пани алаи о шэя, савэ сас опэр карабляс, ов тэ локёл.

Ай о Иона мукляспэс андэ трюми, пашлило отхэ тай лачес суто. ⁶ О капитани ало лэстэ тай пхэнляс:

— Со сан суто? Ущи, манг тэ Дэвлэс! Файма, Ов кан дикхел амэн, тай амэ на кан мэрас.

⁷ О марякя пхэнлэ екхаврэски:

— Эла чяс жреби тай галяс, андар кастэ амэндэ уло адава хатас.

Он читэ жреби, тай о жреби пэло опэр Иона.

⁸ Дэчи он пхучлэ лэс:

— Пхэн амэнги, кон эси дошало адалэ хатаски? Соса казандиес? Катар авэс? Со пхуятар ту сан? Андар со дюнястэ?

⁹ Ов пхэнляс:

— Мэ евреи тай гинав э Сагбус э Яхвэс, э Дэвлэс опрунэс, Саво кердяс о пани тай э пху.

¹⁰ О Иона пхукавдяс лэнги, кай ов нашэл катар Сагбус Яхвэ. Кана он адалэстар галилэ, он бут трашанилэ тай пхучлэ:

— Со ту кердян?

¹¹ Ай о пани ваздиндэлас май лачес тай лачес, тай дэчи он пхучлэ лэс:

— Со амэнги тэ керас туса, тэ тэрдёл о пани ангал амэндэ?

¹² — Лэн ман тай чен андэ пани, — пхэнляс ов, — тай ов кан тэрдёл ангал тумэндэ. Мэ джянав, кай адая бари зорали балвал пэли опэр тумэндэ андар мандэ.

¹³ Ай он лилэ май зоралэс тэ дэн джялдави, тэ пашон ки пху, ай он адава нащи кердэ, вай о пани ваздиндэлас май лачес тай лачес. ¹⁴ Дэчи он лилэ тэ манген э Сагбус э Яхвэс:

— Сагбус Яхвэ, ма дэ тэ мэрас андар адалэ манушэстэ. О мэрипэ э бидошалэ манушэско мэ на овэл опэр амэндэ, вай Ту, Сагбус Яхвэ, керэс одова, со мангес Ту.

¹⁵ Дэчи он лилэ э Ионас, читэ лэс андэ пани, тай о пани тэрдило. ¹⁶ О марякя лачес трашанилэ катар Сагбус Яхвэ, кердэ э Сагбуски э Яхвэски курбани тай халэ совля.

2

О Иона мангел э Дэвлэс

¹ О Сагбус о Яхвэ бичялдяс барэ мачес, тай ов накхавдяс э Ионас. О Иона сас андэ маческо пэр трин дес тай трин ратя. ² Кана сас андэ маческо пэр, о Иона мангелас пэ Дэвлэс э Яхвэс. ³ Ов пхэнляс:

— Андэ хурлуки мэ манглём э Сагбус э Яхвэс,
тай Ов пхэнляс манги.

Андар хорипэ ко дюняс ки мулэнго *
мэ динём бэбэря —
тай Ту шунлян ми бэбэря.

⁴ Ту читян ман андэ хорипэ,
андэ ило ки панеско;
агорадылар ман о паня.

Алаи Тэ кубукенги паня
накхлэ опрал мандэ.

⁵ Мэ пхэнлём:

«Кувдимэ мэ Тэ якхендар;
ай мэ генэ кан дикхав о шужо храми Тинро».

⁶ О паня учярдэ ман,
о хорипэ агорода ман,
тай э панески чяря колисаилэ мэ шэрэстэ.

* **2:3** 2.3 Евр. «шэол».

- ⁷ Ко днас, ко кориня ки горадэнги мэ фулистинём,
о клидя э пхуяки пханлиилэ пал мандэ алаи э вахытески,
ай Ту, Яхвэ, Дэл минро,
никалдян ман андар хорипэ дживиндэс!
- ⁸ Кана о бэшыпэ бытиелас андэ мандэ,
мэ катар Сагбус Яхвэ тюшундым,
тай гело мо мангипэ джи Тутэ,
андэ шужо храми Тинро.
- ⁹ Одола, кон гинэл э чюче дэвлэн,
ачявдэ по пакаяпэ Туки.
- ¹⁰ Ай мэ лошанэ гиленца кан анав Туки курбанен.
Кай халём совля — кан керав.
- О кутардипэ — катар Сагбус Яхвэ!
- ¹¹ О Сагбус о Яхвэ пхэнляс э мачески, тай ов читяс э Ионас опэр пху.

3

О Иона джял ки Ниневия

- ¹ О Сагбус о Яхвэ пхэнляс э Ионаски дуйто рази:
² — Ущи, джя андэ бари диз ки Ниневия тай пхэн манушэнги, со Мэ туки пхэнав.
³ О Иона тхэдяскан э Сагбус э Яхвэс збора тай кидиняспэс, гело ки Ниневия. Э Ниневия сас Дэвлэски бари диз — тэ наххес ла камэлас трин дес. ⁴ О Иона диняс андэ диз тай састо дес перэлэс тай бэбэрьяса пхэнэлэс: «Генэ саранда дес, тай э Ниневия кан овэл хурджарди!» ⁵ О ниневитяня пакаянилэ э Дэвлэски тай лилэ оразас, тай алаи — катар барвало джи ко чёро — урявдэ гонэски савутя.
- ⁶ Кана адава габэри гело джи ко патишаи ки Ниневияко, ов ущино пэ тронестар, читяс пэ патишаитика савутя, урявдяс гонэски савутя тай бэшло андэ прахос. ⁷ О патишаи кидиняс пэ барэ манушэн, тай ехсетханэ он андэ Ниневия пхэнлэ асавко тхэди́пэ:
«О мануша мэ на хан тай мэ на пиен. Тай о гайваня мэ на джян тэ чярён тай тэ пиен пани.
⁸ Мэ урявэн ли э манушэн, ли э гайванен гонэски савутя. Кажни андар алаи пэ зоратэ мэ мангел э Дэвлэс. Мэ тэрдён тэ керэн джюнгалэ дилэс тай канлыки. ⁹ Кон джянэл, файма, о Дэл кан паровэл, со тюшундиелас, кан аядиел амэн тай кан тэрдёл тэ холязэл, тай амэ на кан мэрас».
- ¹⁰ Кана о Дэл дикхляс одова, со он кердэ, тай сар он ачявдэ пумарэ джюнгалэ дилэс, Ов кердяс мила лэнги тай на бичялдяс опэр лэндэ джюнгалипэ, саво Ов мангляс тэ бичялэл.

4

О Дэл сиклярэл э Ионас

- ¹ О Иона холясаило, бут холясаило. ² Ов лиляс тэ мангел э Сагбус э Яхвэс:
— Сагбус Яхвэ, та со, мэ на адава пхэнаवास, кана дага сомас кхерэ? Оничин мэ нашлём андэ Таршыш. Мэ джянаवास, кай Ту о Дэл, саво керэл лачипэ тай мила, бутэдаяндимаско тай бутэдэхымаско тай Ту касывэтлыс андар бихахалипэ. ³ Ай акана, Сагбус Яхвэ, лэ мо бэшыпэ, вай манги зиядэ тэ мэрав, ниш тэ бэшав.
- ⁴ Ай о Сагбус о Яхвэ пхэнляс:
— Лачё туки тэ холязэс?
- ⁵ О Иона никлисто тай бэшло карин вастоки катар диз. Отхэ ов кердяс пэски катуна катар ровля, бэшло тэлал андэ салкыни тай лиляс тэ ишандиел, со кан овэл э дизаса. ⁶ Ай о Дэл о Яхвэ кердяс аякха, кай барило кущёки, саво ваздиндило опэр Иона, о салкыни опэр лэски шэрэстэ тэ кутардиел лэс катар кхам, тай о Иона бут лошасаило адалэ кущёкески. ⁷ Ай ангал сабахтанятэ авэр дес о Дэл бичялдяс кермэс, саво халяс о кущёки, тай ов шукило. ⁸ Кана о кхам ваздиндило, о Дэл бичялдяс тхари восточни балвал, тай о кхам лиляс тэ тхарэл о шэро э Ионаско аякха, кай э зор ачявэлэс лэс. Ов мангляс тэ мэрэл тай пхэнляс:
— Зиядэ си манги тэ мэрав, ниш тэ бэшав.
- ⁹ Ай о Дэл пхэнляс э Ионаски:
— Лачё туки тэ холязэс андар кущёки?
— Лачё! — пхэнляс ов. — Лачё на ехх тэ холязав, ами джи тэ мэрав.
- ¹⁰ Ай о Сагбус о Яхвэ пхэнляс:
— Ту аядиес о кущёки, саво ту на барярдян. Ов андэ рат барило тай андэ рат шукило. ¹¹ Манги дэчи тэ на аядияв э бари диз э Ниневия, катэ си бут гайваня тай бут шэлэ бишэ бине манушэндар, савэ на джянэн, со си лачё, тай со си джюнгало?

О Лошано Габэри катар Лука

Багалыдэс амала!

Тумэ астарэн андэ васта Евангелия, о Лошано Габэри. Адава габэри одолэстар, кай дуй биня брэш палэ андэ дюняс ало о Исус Христос, кай бучёл о Кутардимари э дюняско, одолэстар, кай Ов бэшэлэс амэнца, аиндэрдиелас тай сиклярэлас э манушэн, мукелас лэнги бэзя, муло андар алаи ко мануша тай дживиндило, тай одолэстар, кай Ов генэ кан авэл андэ адава дюняс. О Евангелис сас яздымэна баштутно веки опэр гречески чиб. О штар Евангелис тай книжка «О дилэс э апостоленги», сави пхукавэл катар аракхлипэ тай барипэ э кхангеряко, э пакалэнго андэ Дэл тай андэ Исус, авэра яздыматэс одолэндар, савэ пхирэнас пал Исус Христос, тай генэ э книжка «Гаравди збора» сас кидинэ екхетханэ, тай анкха джянлэ сар «Нэво Завети».

Э Евангелия, сави тумэ астарэн андэ васта, язды о врачи Лука, саво сас э Дэвлэско бутярно. Кана о Лука болдиняс пэс ко Дэл, ов уло о екх андар алаендэ кай зоралэс пакалас; ов екхараи пхирэлас э апостолеа э Павлэса кана пхирэлас аврэ дизэндэ. О Лука яздыелас о Лошано Габэри буруни э грекески э Феофилески тэ сикавэл лэски, кон чячес сас о Исус тай со Ов кердяс э манушэнги. О Лука лачес пхучляс бутэ манушэн, савэ дикхлэ о бэшпыпэ тай о дилэс э Исусески опэр пху, тай кидиняс екхетханэ алаи о лила, кай дэнас ки годи Лэстар. Алаи, со ов галило, о Лука пхукавдяс андэ пэ Евангелиятэ, яздымэ машкарэ ки 60 тай 65 брэш палко аракхлипэ ки Христоско. Ангал ки книжка о евангелисти лачес пхукавэл катар бути э ки Иоаннески Болдимарески тай катар аракхлипэ ки Исусеско Христоско. О Лука пхукавэл катар бут дилэс андар бэшпыпэ ки Кутардимареско тай тхэл лэн э пхукаимаса катар дилэс одолэ вахытескерэса. Одолэстар, со язды о Лука, сас чячипэ, тай уло оничин, кай о Дэл аякха пхэнляс.

Бах мэ дэл о Дэл алаен, кон кердяс ярдыми тэ яздиен адая книжка тай тэ мукен ла: э переводчикенги, э редакторенги тай бутэ ромэнги, савэ дикхенас амари книжка. Бах мэ дэл тумэн о Дэл!

Лачипэ тумэнги катар Дэл!

Патюваса,

Бутярнэ, савэ си андэ организация «Переводчики Библии Украины».

¹ О бут лилэпэс тэ яздиен одолэстар, со сас машкарэ амэндэ, ² со пхукавило амэнги э манушэнца, савэ май ангал дикхлэ пумарэ якхенца, тай сас о иргатя э Збораки. ³ Ли мэ лилём тэ галив алаи лачес, со сас ангал, тай тэ пхукавав туки, намлысана Феофил, алаи пал екх аврэтэ, ⁴ кай ту тэ галёс, со шунлян, си о чячипэ.

О милияки пхэнэл э Захариески, кай кан аракхлёл о Иоанн

⁵ О вахыти, кана о Ирод сас патишаи э Иудеяко, сас попази, саво бучёлэс Захария, андар Авияско попазенго джемэяти, тай э ромни лэски андар порода ки Ааронески, кай бучёлэс Елизавета. ⁶ Он ли о дуй сас чяче ангал Дэл, тай керэнас лачес алаи о пхэнлиматэс тай о тхэдыматэс э Сагбуски. ⁷ Лэндэ на сас пуя, э Елизавета сас бипуенги, ли о дуй он э сас пхурэ.

⁸ Екхвар э попазенги джемэятески э Захариескерэски ало вахыти тэ керэн хэзмэти ангал Дэл. ⁹ Сар екхараи керэнас, о попази читэ жреби, тай э Захариески пэлэ тэ джял андэ храми ки Сагбуско, тэ тхарэл чярэ, савэ кхандэн. ¹⁰ О вахыти, кана тхарэлэс о чярэ, савэ кхандэн, андэ бар бут мануша пхэнэнас э Дэвлэски. ¹¹ Бирдэн о Захария дикхляс э милиякес э Сагбускерэс, саво сас тэрдо катар прави риг ки алтарески, катэ тхарэнас о чярэ, савэ кхандэн. ¹² Кана о Захария дикхляс лэс, ов шашты тай трашило. ¹³ О милияки пхэнляс лэски:

— Ма граша, Захария, О Дэл шунылэ то мангипэ. Тэ ромнятэ ки Елизавета кан овэл чяво, тай ту кан тхэс лэс Иоанн. ¹⁴ То ило кан пхэрдел бах тай лош, тай о бут кан лошазэн, кай ов аракхлило, ¹⁵ вай ов кан овэл баро ангал Сагбус. Ов на кан пиел винас тай нисавэ матимаски пиниматэс. Дага ангал отхэ, сар ов кан аракхлёл, ов кан овэл пхэрдо Шужэ Духоса. ¹⁶ Бутэ израильтянен ов кан анэл палэ ко Сагбус, лэнги Дэвлэстэ. ¹⁷ Ов кан авэл ангал Сагбус андэ духос тай андэ зор ки Илияски, тэ болдэл о илэ э дадэнги ко пуя, ай савэ на тхэн кан — ко годявэрэпэ ки чяче манушэнго, тай кан гортярэл э дюняс ангал отхэ, кай кан авэл о Сагбус.

¹⁸ О Захария пхучляс э милиякес:

— Сар мэ тэ галив, кай адава кан овэл? Вай мэ сом пхуро, тай э ромни минри барэ брэшэнги.

¹⁹ О милияки пхэнляс:

— Мэ — о Гавриил, кай тэрдо ангал Дэл, тай мэ бичялдо тэ зборизав туса, тай тэ пхэнав туки адава лошано габэри. ²⁰ Ай анкха андар одолэстэ, кай ту на паканилян мэ зборэнги, савэ кан овэн пумаро вахыти, ту сакави кан овэс тай нащи кан зборизэс джи одолэ вахытески, бискай адава на кан овэл.

²¹ Ай адава вахыти о мануша ишандиенас э Захариес тай шаштиенас, соски ов аякха бут вахыти на никлёл андар храми. ²² Кана о Захария никлисто, ов нащи зборизэлэс. Алаи галилэ, кай андэ храми лэски со-то сикавило. Ов камэлэс тэ зборизэл лэнца вастэнца, тай ачёлэса сакави.

²³ Кана о деса бытылар лэски попазески бутяко, о Захария ало кхерэ. ²⁴ Андар набут вахытестар лэски ромни э Елизавета насвалили пуёстэ тай пандж чён на никлёлас андар кхер. ²⁵ Ой пхэнляс: — Аки со кердяс манги о Сагбус, кана манглас тэ лэл опрал мандэ о ладжяво ангал мануша!

О габэри, кай кан аракллёл о Исус

²⁶ Кана э Елизавета сас шовто чён насвали пуёстэ, о Дэл бичялдяс милликес э Гавриилес андэ галилейски диз, кай бучёл Назарет, ²⁷ ки чяй, кай бучёлас Мария. Э Мария сас манглярди э Иосифеса, андар порода ки Давидески. ²⁸ О миллики ало латэ тай пхэнляс:

— Сэлями туки, дини мила! Туса о Сагбус!

²⁹ Э Мария адала зборэс бут шаштэрдылар, тай ой тюшундиелас, со адава сас асавко сэлями. ³⁰ О миллики пхэнэлас:

— Ма траша, Мариё, вай о Дэл кердяс туки мила! ³¹ Ту кан насвалёс пуёстэ тай кан аракллёл тутэ Чяво, тай кан овэл баро, тай Лэски кан пхэнэн о Чяво э Уче Дэвлэско. О Сагбус Дэл кан дэл Лэс о трони э Давидеско, саво андар Лэски папудэндэ, ³³ тай Ов кан овэл Патишаи опэр кхер ки Яковеско алаи о вахыты, тай Лэско Патишайлыкки на кан бытиел.

³⁴ — Сар адава кан овэл? — пхучляс э Мария ко миллики. — Вай мэ дага на сомас муршэса.

³⁵ Ай о миллики пхэнляс лаки:

— О Шужо Духос кан авэл опэр тутэ, тай тут кан учярэл э зор э Уче Дэвлэски. Оничин о Пуёс о Шужо, Саво кан аракллёл тутэ, кан бучёл о Чяво э Дэвлэско. ³⁶ Аки ли ти тухумиса э Елизавета, ли латэ кан аракллёл чяво опэр пхуримастэ. Латар пхэнэнас, кай ой си бипуенги, ами ой си шовто чён насвали пуёстэ. ³⁷ Э Дэвлэски нанай ништо, со нащи керэл.

³⁸ — Мэ иргатинка э Сагбуски, — пхэнляс э Мария, — мэ овэл алаи манца аякха, сар ту пхэнлян.

Тай о миллики мукляс ла.

Э Мария авэл ки Елизавета

³⁹ Пал адалэстэ э Мария кидиняспэс тай сигярдяс андэ диз, кай сас андэ горадэс ки Иудеяки. ⁴⁰ Ой диняс андэ кхер ки Захариеско тай диняс сэлями э Елизаветаса. ⁴¹ Кана э Елизавета шунляс о сэлями э Марияко, о пуёс андэ латэ читяспэс; э Елизавета пхэрдяс Шужо Духос, ⁴² тай ой бэбэряса пхэнляс:

— Махтадимэ ту машкарэ ко джювля, тай махтадимэ о Пуёс, Савэс ту пхиравэс! ⁴³ Катар манги асавко, кай мандэ али э дай мэ Сагбуски? ⁴⁴ Кана мэ шунлём то сэлями, о пуёс андэ мандэ читяспэс катар лош. ⁴⁵ Бахтали э джювли, сави пакянили, кай кан овэл одова, со пхэнляс о Сагбус!

⁴⁶ Э Мария пхэнляс:

— Мо ило махтадиел э Сагбус,

⁴⁷ тай о ило минро лошазэл катар Дэл,

о Кутардимари минро,

⁴⁸ вай Ов дикхляс,

кай ивашы Лэски иргатинка.

Акана алаи о породэс кан пхэнэн манги бахтали,

⁴⁹ андар одолэстэ, кай о Зорало Дэл кердяс асавки бари дила манги!

Лэско нав шужо!

⁵⁰ Катар порода ки порода Ов керэл мила одолэнги,

кон трашал Лэстар!

⁵¹ Лэски вастэса кердэ барэ дилэс:

Ов кердяс каипи э фалаки илэнгерэн,

⁵² читяс э зоралэн лэнги тронестар

тай ваздиняс э ивашэн!

⁵³ Ов чялярдяс лачимаса э бокхалэн,

ай э барвалэн бичялдяс чючен.

⁵⁴ Ов кердяс ярдыми Пэ иргатески э Израилески,

тай на брестэрдяс Пи збора,

кай диняс амарэ дадэн, —

⁵⁵ тэ овэл миласа ко Авраам

тай кон аракллило лэстар алаи о вахыты.

⁵⁶ Э Мария сас ки Елизавета паш ко трин чён тай дэчи али палэ кхерэ.

Аракллило о Иоанн Болдимари

⁵⁷ Кана ало о вахыти, ки Елизавета аракллило чяво. ⁵⁸ Лаки комшудэс тай о тухумя шунлэ одолэстар, кай о Сагбус кердяс лаки бари мила, тай лошазэнас екхетханэ ласа. ⁵⁹ Ко охтото дес алэ, тэ керэн э пуёски абризация, тай манглэ тэ тхэн лэс, сар э дадэс, Захария. ⁶⁰ Ай э дай пхэнляс:

— На! Ов кан бучёл Иоанн.

⁶¹ Лаки лилэ тэ пхэнэн:

— Та вай машкарэ тумарэ тухумендэ нанай никхон асавке навэса!

⁶²Он лилэ вастэнца тэ пхучен ко дад, сар би ов мангелас тэ тхэл пэ чывэс. ⁶³О Захария мангляс пхалёри тэ яздиел, тай э шаштимаски алаенгерэски, язды: «Лэско нав Иоанн».

⁶⁴Одова жэ сагати ов генэ лиляс тэ зборизэл, махтадиелас э Дэвлэс. ⁶⁵Алаи э комшудэн лиляс траш, тай о габэри адалэстар, со уло, накхло алаи о горадэс э Иудеяки. ⁶⁶Алаи, кон шунляс адалэстар, тюшундиенас андэ пумарэ илэндэ:

— Кон кан овэл адава пуёс? — вай о вас э Сагбуско сас лэса.

О Захария пхэнэл збора катар Дэл

⁶⁷О Шужо Духос пхэрдяс э Захарисес, э дадэс э Иоаннескерэс, тай ов лиляс тэ пхэнэл, сар прароки:

⁶⁸— Махтадимэ о Сагбус, о Дэл э Израилеско,

Саво ало Пэ дюнястэ, покиндяс тай кутарды лэс!

⁶⁹Ов ваздиняс амэнги Кутардимарес

андар кхер Пэ иргатестар ко Давид,

⁷⁰сар Ов чёктан динясас збора

андар Пэ шужэ прарокендэ,

⁷¹кай Ов кан кутардиел амэн катар душманя

тай катар вас одолэнгерэндар, кон на дэхэл амэн.

⁷²Аякха Ов кердяс мила амарэ папудэнги

тай на брестэрдяс По шужо завети,

⁷³совля, савэ Ов халяс амарэ дадэски э Авраамески:

⁷⁴кан кутардиел амэн катар васта амарэ душманенги,

тай амэ битрашако тэ керас иргатлыки Лэски,

⁷⁵тэ бэшас ангал Лэстэ андэ шужымастэ тай андэ чычимастэ алаи о деса амарэ бэшымаски!

⁷⁶Ай ту, пуёс, кан бучёс прароки э Уче Дэвлэско

тай кан джяс ангал Сагбус, тэ гортярэс Лэски дром,

⁷⁷тэ пхукавэс Лэски дюняски,

кай о кутардипэ авэл, кана о бэзя муклэн.

⁷⁸Амаро Дэл милако,

Ов кан бичялэл амэнги опрал, Сабахтутно Ярэки

⁷⁹тай кан дэл ярэки одолэн,

савэ бэшэн андэ тэмина тай андэ траш ангал мэрипэ,

тай кан болдэл амарэ пинрэ ко дром ки лачимаско!

⁸⁰О Пуёс барёлас тай зоралёлас духоса. Ои бэшэлас ки ливади джи одолэ вахытески, сар на сикавдяспэс ангал мануша ки Израилески.

2

Сар аракхлило о Исус Христос

¹Одола деса о император Август тхэдяс тэ гинэн тай тэ яздиен алаен опэр алаи ки пху, катэ бэшэн о мануша. ²Кана э Сирияко сагбус сас о Квириний, адава сас о баштутно яздипэ. ³Оничин кажни гело пэ дизатэ тэ яздиелпэс. ⁴О Иосиф гело андар галилейски диз Назарет андэ пху Иудея, андэ диз ки Давидески, кай бучёл Вифлееми, вай ов сас андар порода ки Давидески. ⁵Ов гело э Марияса отхэ тэ яздиелпэс. Ой сас лэса манглярди, тай сас насвали Пуёстэ. ⁶Ко Вифлееми э Марияки ало вахыти, тэ аракхлёл о пуёс, ⁷тай аракхлило о чяво лако баштутно, тай пакярдыс Лэс, тай тхэдыс андэ арани, вай лэнги на аракхлило тхан андэ кхер.

О мялякия пхукавэн э чёбаненги Лошано Габэри

⁸Надур сас чёбаня, савэ бэшэнас ки ливади тай дикхенас рати пал пумарэ атарэс. ⁹Бирдэн тэрдило ангал лэндэ о мяляики э Сагбуско, тай о нами э Сагбуско учярдыс лэн ярэкеса. О чёбаня лачес трашанилэ. ¹⁰Ай о мяляики пхэнляс лэнги:

— Ма трашан! Мэ алём тэ пхэнав тумэнги габэри, кай кан анэл бари лош алаи э дюняски!

¹¹Авдес андэ диз ки Давидески аракхлило тумаро Кутардимари — Христос, о Сагбус! ¹²Аки тумэнги сикаипэ: тумэ кан аракхэн э Пуёс, пакярдэс тай пашлэс андэ арани.

¹³Бирдэн паш мяляики улэ аборкха мялякия опрунэ, кай на дикхиндёлас о чети. Он махтадиенас э Дэвлэс тай бэбэряса пхэнэнас:

¹⁴— Махтадипэ э Дэвлэски андэ учипэ опрэ! Ай опэр пху рагати э манушэнги, савэнги Ов кердыс мила!

¹⁵Кана о мялякия гелэ лэндар опрэ, о чёбаня пхэнлэ екх аврэски:

— Гадэн андэ Вифлееми тай кан дикхас, со отхэ уло, состар адава амэнги пхэнляс о Сагбус.

¹⁶Он сигярдэ отхэ тай аракхлэ э Мария, э Иосифес тай э Пуёс, пашлэс андэ арани. ¹⁷Кана он Лэс дикхлэ, тай пхукавдэ алаи, со лэнги сас пхэнло адалэ Пуёстар. ¹⁸Алаи, кон шунэлас, шаштиенас,

со пхукавэн о чёбаня, ¹⁹ э Мария ништо на брестэлас тай тышундиелас адалэстар. ²⁰ О чёбаня гелэ палэ, барярэнас тай махтациенас э Дэвлэс андар алаестэ, со он дикхлэ тай шунлэ: алай уло аякха, сар лэнги сас пхэнло.

Э Пуёски керэн абризация тай дэн нав

²¹ Ко охото дес, кана ало о вахыти тэ керэн Лэски абризация, Лэс тхэдэ Исус, о нав, саво о милиаки диняс Лэс дага, кана э Мария на сас насвали Пуёста. ²² Кана быты о вахыти э шужымаско, сар яздиндёл андэ Тхэдипэ ки Маисееско, э Мария тай о Иосиф гелдэ э Пуёс ко Иерусалими, тэ башладиен Лэс э Сагбуски. ²³ Вай андэ Тхэдипэ ки Сагбуско яздимэ: «Кажни баштутно чяво камэл тэ овэл башладимэ э Сагбуски». ²⁴ Сар си яздимэ андэ Тхэдипэ ки Сагбуско, он камэлэс тэ анэн курбани — до барэ голубен я до тэрнэ голубен.

О зборэс катар Дэл э Симеонэски тай э Аннаки

²⁵ Андэ Иерусалими адава вахыти сас мануш, саво бучёлас Симеон. Ов сас Дэвлэско чячэ мануш тай ишандиелас Одолэс, Кон кан анэл рагати э Израилески, тай опэр лэстэ сас Шужо Духос. ²⁶ О Шужо Духос пхутэрдяс лэски, кай ов на кан мэрэл, сар на дикхел э Сагбуски Христос. ²⁷ Гелдо э Шужэ Духоса, о Симеон ало андэ храми, тай кана о дад тай э дай андыя э Пуёс э Исусес, тэ керэн опэр Лэстэ одова, со пхэнлэлас андэ Тхэдипэ, ²⁸ о Симеон лиляя э пуёс андэ васта, махтады э Дэвлэс тай пхэнляс:

²⁹ — Барэя! Сар Ту пхэнлян,

акана Ту мукес Тэ иргатес лачимаса,

³⁰ вай мэ якха дикхлэ о кутардипэ Тинро,

³¹ саво Ту гортярдян ангал муя алай ки дюняски.

³² Ов ярэки, саво кан учярэл алай о дюнядэс,

тай о нами э дюняски Тинрэски Израиль!

³³ О дад тай э дай э Исусески шаштиенас одолэски, со пхэнэнас Лэстар.

³⁴⁻³⁵ Дечи о Симеон мангляс алгышы лэнги тай пхэнляс э Марияки, э дэяки Лэскеряки:

— Аки пашло Одова, андар савэстэ о бут андэ Израиль кан пэрэн тай о бут кан ваздиндён. Вай ли то ило кан хэвлэрэл о камас. Тай кан овэл адава Пуёс сикаипэ, савэстар о бут кан болдэнпэс, тай андар адалэстэ кан пхутэрдёл, состар он тышундиенас андэ ило.

³⁶ Отхэ сас ли э Анна, э прарочица, э чяй э Фаууилески андар порода Асира. Ой э сас бут пхури. Э Анна гели ромэстэ тэрнэри тай бэшли эфта брэш пэ ромэса, ³⁷ ай алай по ачявдо бэшыпэ ой бэшэлэс пхивли. Лаки сас охтодэша штар брэш. Ой били екхвар на джялас андар храми, ли о дес ли э рат керэлэс иргатлыки оразаса тай мангимаса э Дэвлэски. ³⁸ Адава вахыти ой пашыли тай барярдяс э Дэвлэс, тай пхэнэлэс катар Пуёс алаенги, кон ишандиел кутардипэ э Иерусалимески.

³⁹ Кана о дад тай э дай э Исусески кердэ алай, сар си яздимэ андэ Тхэдипэ ки Сагбуско, он гелэ палэ ки Галилея, андэ пэ чячэ дизатэ андэ Назарет. ⁴⁰ О Пуёс барёлас тай пхэрдёлас зор тай годи, тай э мила э Дэвлэски сас опэр Лэстэ.

Дэшудобрэшэнго Исус андэ храми

⁴¹ Кажни брэш, кана авэл Пэсах, о дад тай э дай э Исусески джянас андэ Иерусалими. ⁴² Кана э Исусески сас дэшудуй брэш, он, сар екхараи, гелэ ко мисьяфирлыки. ⁴³ Пал отхэ, сар быты о мисьяфирлыки, кана джянас кхерэ, о Чяворо о Исус ачило андэ Иерусалими, ай Лэско дад тай э дай адалэстар на джянэнас. ⁴⁴ Тышундиенас, кай Ов джял машкарэ аврэ манушэндэ, он палко састо дес дром лилэ тэ родэн Лэс машкарэ ко тухумя тай ко джянлэ мануша. ⁴⁵ Кай на аракхлэ, он палэ гелэ ко Иерусалими, тэ родэн отхэ. ⁴⁶ Тринэ десендар он аракхлэ э Чяворэс андэ храми. Ов бэшло сас машкарэ ко сикляримаря, шунэлэс лэн тай пхучелас лэндэ. ⁴⁷ Алай, кон Лэс шунэлэс, шаштиенас Лэски джянлимаски тай Лэски зборэнги. ⁴⁸ О дад тай э дай сас шаштимэна, кай дикхлэ Лэс отхэ.

— Мо чяворо, соски Ту аякха амэнца кердян? — пхучляс Лэс э дай. — То дад тай мэ андэ касэвэстэ самас тай родасас Тут.

⁴⁹ — Соски тумэ родэнас Ман? — пхучляс Ов. — Та со, тумэ на джянэнас, кай Мэ камэл тэ овав андэ кхер Мэ Дадэстэ?

⁵⁰ Ай он на галилэ, состар Ов лэнги пхэнэлэс. ⁵¹ Ов гело лэнца ко Назарет тай тхэлэс кан лэн. Ай алай, со уло, э дай Лэски гаравэлэс андэ пэ илэстэ.

⁵² О Исус барёлас тай овэлэс май годявэр. Лэс дэхэнас ли о мануша, ли о Дэл.

3

О Иоанн о Болдимари сиклярэл

¹ Андэ дэшупанджто брэш ки императореско э Тиберияско, кана опэр Иудея сас о Понтий Пилат, о Ирод сас о сагбус-тетрархи* э Галилеяко, лэско пхрал о Филипп — о сагбус-тетрархи э

* 3:1 3.1 Тетрархи — о екх андар штар сагбудэс областяко, патишайлыкеско, пхуяко.

Итуреяко тай э Трахонияки областяко, о Лисаний — о сагбус-тетрархи э Авилинеяко, ² ай о барэ попазя сас о Аннас тай о Кайафа, э збора э Дэвлэски сас э Иоаннески, э чывэски э Захариескерэски, ки ливади. ³ Пал отхэ о Иоанн гело алаи ко пхуя, савэ сас паш ко Иордани, тай пхэнэлэс э манушэнги, тэ ачявэн пумарэ бэзя тай тэ болэнпэс, тэ мукел о Дэл лэнги бэзя. ⁴ Сар си яздимэ андэ книжка ки прарокески Исаиески:

«Сэси шунлёл ки ливади:

"Гортярэн о дром э Сагбуски,

керэн доврус о тхан, опрал савэстэ Ов кан наххел!

⁵ Кажни хорипэ мэ овэл пхэрдо,

тай кажни горас тай учэ тхан — мэ фулен тэлэ;

о болавдэ дрома мэ овэн доврус,

тай о камбурия дрома — мэ гортён,

⁶ тай алаи о дживиндэ тэ дикхен э Дэвлэско кутардипэ".

⁷ Ко Иоанн авэнас бут днюндэс, тэ болэл ов лэн, ов лэнги пхэнэлэс:

— Тумэ, канлыс сапанэ породаки! Кон пхэнляс тумэнги тэ нашэн катар холи, кай авэл?

⁸ Дилэнца сикавэн, кай ачявдянус тумарэ бэзя. Ма тышундиен тэ пхэнэн андэ тумэндэ: «Амаро дад — о Авраам!» Пхэнэв тумэнги, кай ко Дэл си зор тэ керэл пуен э Авраамески акалэ барэндар.

⁹ О товэр пашло ко корини ки тэрэскеско, тай саво тэрэки на анэл лаче имиша, кан овэл чиндо тай чито андэ яг.

¹⁰ — Со амэнги тэ керас? — пхучелас о днюняс.

¹¹ О Иоанн пхэнляс:

— Одова, кастэ си дуй гада, мэ дэл екх одолэс, савэстэ нанай били екх, тай одова, кастэ си хапэ, мэ керэл аякха жэ.

¹² Кидимаря э налогенги авэнас тэ болэнпэс.

— Сикляримарина, — пхученас он, — со амэнги тэ керас?

¹³ — Ма лэн катар мануша бут, ниш камэл, — пхэнэлэс ов лэнги.

¹⁴ Пхученас лэс о салдаты:

— Ами со амэнги тэ керас?

О Иоанн пхэнляс лэнги:

— Ма лэн ко мануша ловэ зораса тай трашаимаса, никхас хохавнэс ма керэн тай дошалэс, бэшэн одолэса, со покинен тумэнги.

¹⁵ О днюняс ишандиенас, тай алаи мангенас тэ галён, на о Христос си о Иоанн. ¹⁶ Адалэски о Иоанн пхэнэлэс лэнги алаенги:

— Мэ болав тумэн панеса, ай кан авэл Одова, Саво май зорало мандар, мэ на керав тэ пхутрав э кустик Лэски минидэндэ. Ов кан болэл тумэн э Шужэ Духоса тай ягаса. ¹⁷ Лэстэ андэ васта сэнэки, тэ шужарэл о гив. О гив кан кидэл андэ Пэ аранестэ, ай о сипэс кан тхарэл андэ яг, сави на мэрэл.

¹⁸ Тай бут авэр пхэнэлэс о Иоанн, тай галярэлэс э днюняски, тай пхукавэлэс лэски Лошано Габэри.

¹⁹ О Иоанн лиляс тэ керэл дошалэс э сагбус-тетрархи э Иродес, кай лиляс э Иродиада, пэ пхралэски ромня, тай андар алаи ко канлыдэс дилэс лэскерэндэ. ²⁰ О Ирод алаи ко джюнгалипэ тхэдяс генэ екх, кай пханляс э Иоаннес андэ пханли.

О Иоанн болэл э Исусес

²¹ Кана алаи о днюняс болдяспэс ко Иоанн, сас болдо ли о Исус, тай кана палко болдипэ Ов зборизэлэс э Дэвлэса, пхутэрдило опрэ удар, ²² тай опэр Лэстэ фулистино о Шужо Духос, фулистино андэ тэни, сар голуби. Тай опрал шунлило сэси:

— Ту — Мо дэхло Чяво! Ту — Ми лош!

Э порода э Исусески

²³ Э Исусески сас паш ко триянда брэш, кана Ов лиляс тэ керэл иргатлыки э Дэвлэски. Сар алаи тышундиенас, Лэско дад сас о Иосиф, тай Лэски папудэс сас о Илий, ²⁴ о Матфат, о Левий, о Мелхий, о Ианнай, о Иосиф, ²⁵ о Маттафия, о Амос, о Наум, о Еслий, о Наггей, ²⁶ о Мааф, о Маттафия, о Шымы, о Иосиф, о Иодай, ²⁷ о Иоханан, о Рисай, о Зоровавель, о Шэалтиил, о Нирий, ²⁸ о Мелхий, о Аддий, о Косам, о Элмадам, о Ир, ²⁹ о Иосий, о Элиезер, о Иорим, о Матфат, о Левий, ³⁰ о Симеон, о Иуда, о Иосиф, о Ионам, о Элиаким, ³¹ о Мелеай, о Маинай, о Маттафай, о Нафан, о Давид, ³² о Иессей, о Овид, о Боаз, о Сала, о Нахшон, ³³ о Аминадав, о Админ, о Арний, о Хецрон, о Парец, о Иуда, ³⁴ о Яков, о Исаак, о Авраам, о Терах, о Нахор, ³⁵ о Серуг, о Пелег, о Евер, о Шэлах, ³⁶ о Каинан, о Арпахшад, о Сим, о Ной, о Ламех, ³⁷ о Мафусал, о Енох, о Иаред, о Малелеил, о Каинан, ³⁸ о Енос, о Сиф, о Адам, о Дэл.

4

О Шэйтани зумавэл э Исусес ки ливади

¹ О Иус, пхэрдэ о Шужо Духос, ало палэ катар Иордани, тай о Духос гелдяс Лэс ки ливади.
² Отхэ Лэс саранда дес зумавэлэс о Шэйтани. Алаи адава вахыти о Иус ништо на халас, ай дэчи бокхалило. ³Озаман о Шэйтани пхэнляс Лэски:

— Тэ сан Ту о Чяво э Дэвлэско, пхэн акалэ барэски тэ овэл манро.

⁴ О Иус пхэнляс лэски:

— Яздимэ си: «На екхе хамаса бэшэл мануш».

⁵ Андяс Лэс опэр учэ тхан, о Шэйтани сикавдяс Лэски бут чялыти алаи о патитайлыки э пхуяко.

⁶ Тай пхэнляс Лэски:

— Мэ кан дав Тут алаи лэнго барипэ тай о нами. Он динэ си мандэ, тай мэ дав лэн, кас мангав.

⁷ Акана, тэ бангеса ангал мандэ, алаи адава кан овэл Тинро.

⁸ О Иус пхэнляс:

— Яздимэ си: «Бангэ ангал Сагбус, ангал Дэл тинрэстэ, тай кер иргатлыки Лэски екхески!»

⁹ Пал атхэ о Шэйтани андяс Лэс ко Иерусалими тай тхэдяс Лэс опэр сами учэ тхан ки храмеско.

— Тэ сан Ту о Чяво э Дэвлэско, — пхэнляс ов, — читут атхар тэлэ. ¹⁰ Вай яздимэ си: «Пэ милиакенги зораса кан пхэнэл тэ агорадиен Тут», ¹¹ тай «он кан гелэн Тут опэр вастэндэ, Ту тэ на чялавэс То пинро андэ бар».

¹² О Иус пхэнляс лэски:

— Пхэнлило: «Ма зумавэ Сагбус, э Дэвлэс тинрэс».

¹³ Кана о Шэйтани бытэрдэ тэ зумавэл, ов ачявдяс Лэс вахытески.

О Иус лиляс тэ керэл иргатлыки э Дэвлэски

¹⁴ О Иус ало палэ андэ Галилея, пхэрдэ зор э Духоски. Лэстар шунлэ алаи одолэ пхуятэ. ¹⁵ Ов сиклярэлэс андэ синагога, тай алаи махтадиенас Лэс.

О Назарет на пакял э Иусески

¹⁶ Екхвар о Иус ало ко Назарет, андэ диз, катэ Ов барило, тай андэ суббота, сар екхараи Ов керэлэс, гело андэ синагога. Отхэ о Иус ущино, тэ драпкерэл. ¹⁷ Лэс динэ книжка прароки Исаия. Ов пхутэрдяс ла тай аракхлэс о тхан, катэ сас яздимэ:

¹⁸ «О Духос э Сагбуско опэр Мандэ,

вай Ов макхлэс Ман тэ пхукавав э чёрэнги о Лошано Габэри.

Ов бичялдяс Ман тэ пхэнав э пханлэнги, кай лэн кан мукен,

э корэнги, кай лэн кан дэн дикхипэ,

тэ мукав э кхинэн,

¹⁹ тэ пхэнав, кай ало вахыти э Сагбуски милако».

²⁰ О Иус пханляс э книжка, диняс ла ко иргати андэ синагога тай бэшло. О якха алаенги андэ синагога сас колимэна Лэстэ. ²¹ Ов лиляс тэ пхэнэл:

— Авдес, кана тумэ шунэнас, улэ адала зборэс э Яздимаски.

²² Алаи махтадиенас Лэс тай шаштиенас Лэски лаче зборэнги, савэ никлэнас андар Лэски мостэ.

— Та со, Ов нанай о чяво э Иосифеско? — пхученас он.

²³ О Иус пхэнляс лэнги:

— Тумэ Манги, гэлбэтэм, кан дэн мэ годятэ, сар пхэнлёлпэс: «Врачина! Аиндэрдие ту тут!»

Тай кан пхэнэн Манги: «Амэ шунлям, кай Ту кердян бут чюдэс андэ Капернаум, кер ли атхэ, катэ Ту барилан, асавко». ²⁴ Ай пхэнав тумэнги о чячипэ, били екхе прарокес на гинэн андэ лэски дизатэ. ²⁵ Пхэнав тумэнги чячипэ, андэ вахыти ки Илияски, кана трин тай екхпаш брэш на сас брышым тай опэр алаи ки пху сас бари бокс, андэ Израиль сас бут пхивля, ²⁶ ай о Илия на сас бичялдо били екхатэ андар лэндэ, ами екх ки пхивли андэ Сарепта паш ко Сидон. ²⁷ Бут сас андэ Израиль гералэ о вахыти кана сас о прароки Елисей, ай били екх андар лэндэ на сас шужардо, ами екх о сирийцы Нааман.

²⁸ Алаи андэ синагога холясаилэ, кана шунлэ адава. ²⁹ Он ушинэ, никалдэ э Иусес пал диз тай андэ Лэс ко чети ки гораско, опэр савэстэ сас тхэди э диз, тэ чен Лэс тэлэ. ³⁰ Ай о Иус нахкло андар дюняс тай гело.

О Иус кувдиел э бишужэ духос

³¹ Ов гело андэ галилейски диз ко Капернаум, тай андэ субботаки деса сиклярэлэс отхэ дюняс. ³² О мануша шаштиенас Лэски сикляримаски, вай андэ Лэски зборэндэ шунлёлэс барипэ. ³³ Андэ синагога сас мануш, андэ савэстэ сас о духос э бишужэ шэйтанеско, тай бирдэн ов диняс бэбэря:

³⁴ — А-а-а! Со Ту мангес амэндар, Иус андар Назарет? Ту алян, тэ мударэс амэн? Мэ джянав, Кон Ту! Ту — о Шужо э Дэвлэско!

³⁵ — Тэныкизэ! — холяса тхэдяс лэс о Иус. — Никлэ андар лэстэ!

Читяс э манушэс ангал алаендэ ки пху, о шэйтани никлисто андар лэстэ тай на дукхавдяс лэс. ³⁶ Алаи шаштиенас тай пхэнэнас екх аврэски:

— Со си адава? Асавке баримаса тай зораса Ов пхэнэл бишужэ духенги, тай он никлэн!

37 О зборэс катар Исус шунлёнас алаи ко тхана агорял.

О Исус аиндэрдиел аврэн

38 Никлисто андар синагога, о Исус гело андэ кхер ко Симон. Ки сасуй ки Симонэски адава вахыти сас баро тхарипэ, э Исусес манглэ, тэ керэл лаки ярдыми. 39 Бангило опэр латэ, о Исус пхэнляс э тхаримаски тэ мукел э манушня, тай ов мукляс ла. Ой бирдэн ущини тай лиляс тэ тхэл лэнги конас.

40 Кана о кхам бэшло, алаи, кастэ сас насвалэ алаи э дукхенца, лилэ тэ анэн лэн ко Исус, тай Ов тхэлас опэр кажнестэ Пэ васта тай аиндэрдиелас лэн. 41 Аякха жэ ли о шэйтания никлёнас андар бут мануша бэбэряса:

— Ту — о Чяво э Дэвлэско!

Ай о Исус на мукелас лэн тэ пхэнэн, вай он джянэнас, кай Ов — Христос.

О Исус сиклярэ андэ Иудея

42 Кана уло дес, о Исус никлисто андар диз тай гело андэ биманушэнго тхан. О мануша лилэ тэ родэн Лэс, тай кана аракхлэ, мангенас тэ ачёл лэндэ. 43 Ай о Исус пхэнляс лэнги:

— Мэ камэл тэ пхукавав Лошано Габэри катар Патишайлыки ки Дэвлэско ли аврэ дизэндэ, вай адалэски Мэ сом бичялдо.

44 Тай Ов сиклярэлас андэ синагога ки Иудеяки.

5

О сиклярдэ астарэн бут маче

1 Екхвар о Исус тэрдэ сас паш ко бошы пани Генисарет, тай о дюняс тасавэнас Лэс агорял, тэ шунэн э збора э Дэвлэски. 2 О Исус дикхляс паш ко пани дуй лодкес. О мануша, савэ астарэнас э мачен, никлистэ андар лодкес, чьяикадиенас пумарэ сеткес. 3 Ов диняс андэ екх лодка, сави сас э Симонэски, тай манглас лэс, тэ дэл джялдави залаг э лодкаса катар чети ки панеско. Дэчи Ов бэшло тай лиляс тэ сиклярэл э дюняс андар лодка. 4 Кана о Исус бытэрды тэ зборизэл, Ов пхэнляс э Симонэски:

— Дэ джялдави э лодкаса ко хор тхан тай чи о сеткес, тэ астарэс мачен.

5 О Симон пхэнляс:

— Сикляримарина, амэ керасас пхари бути саси рат тай ништо на астардым, эй сар Ту аякха пхэнэс, кан чяв о сеткес.

6 Тай кана он кердэ адава, астардэ аборкха маче, кай о сеткес лилэ тэ пхаравдён. 7 Он вастэнца дэнас икос ярдымески э амалэн андар авэр лодка. Одола алэ, тай екхетханэ он пхэрдэ дуй лодкес аякха, кай о лодкес лилэ тэ бугулдиен. 8 Кана о Симон Пётар адава дикхляс, ов пэло ко чянга ки Исусески тай пхэнляс:

— Наш мандар, Сагбуса, вай мэ мануш бэзяло!

9 Ов пхэнляс аякха, кай лэс тай алаен, кон лэса астарэлас мачен, лиляс бари траш, кай дикхлэ аборкха маче. 10 Сас шаштимэна ли о амала э Симонэски: о Яков тай о Иоанн, о чявэ э Зеведеески. О Исус пхэнляс э Симонэски:

— Ма траша, акана ту кан астарэс манушэн.

11 Тай никалдэ о лодкес опэр пху, он ачявдэ алаи тай гелэ пал Лэстэ.

О Исус састярэл э гералэс

12 Екхвар, кана о Исус сас андэ екхе дизатэ, Ов дикхляс манушэс, гералэс*. Кана ов дикхляс э Исусес, пэло моса тэлэ тай лиляс лачес тэ мангел Лэс:

— Сагбуса! Тэ мангес, Тутэ си зор тэ шужарэс ман.

13 О Исус сидиняс по вас, колисаило лэстэ тай пхэнляс:

— Мангав, шужо!

Э гер бирдэн гили опрал лэстэ. 14 О Исус пхэнляс лэски холяса никхаски адалэстар тэ на пхукавал:

— Джя, сикав тут э попазески тай ан курбанес, кай шужылян, сар адава пхэнляс о Маисей. Тай алаи мэ дикхен адава.

15 О зборэс катар Исус шунлёнас май буглэс, тай бут мануша джянас Лэстэ, тэ шунэн Лэс тай тэ аиндиен катар дукха. 16 О Исус бутвар джялас ки биманушэнги тхана тай зборизэлас э Дэвлэса.

О Исус аиндэрдиел э астардэс

17 Екхвар, кана о Исус сиклярэлас, пашэ бэшлэ сас о фарисея тай о сикляримаря э Тхэдимаски, савэ кидинэпэс андар алаи ко диза ки Галилеяки тай Иудеяки, тай андар Иерусалими. Э Исусеса сас э зор э Сагбуски, тэ аиндэрдиел э насвалэн. 18 Тай алэ мануша, анэнас опэр матрази астардэс, тай мангенас тэ гелэн лэс андэ кхер, тэ пашлярэн ангал Исус. 19 Тай андар дюняс он нащи адава

* **5:12** 5.12 Опэр гречески чиб «лепра» — моркхяки дукх. О мануш, кастэ сас асавки дукх, гинлаласпэс нашужо, камэлас тэ овэл дурал катар мануша, тай на мукенас лэс андэ храми.

кердэ, тай дэчи он ваздинэпэс опэр кхер, тай лилэ опрал э черепица, тай муклэ э насвалэс опэр матрази машкарэ ко кхер, доврүс ангал Исус. ²⁰ Кана о Исус дикхлэс лэнго пакаяпэ, Ов пхэнлэс э насвалэски:

— Амал, муклэн туки тэ бэзя!

²¹ О фарисея тай о сикляримаря э Тхэдимаски тышундиенас андэ пэстэ: «Кон эси адава Мануш, Саво пхэнэл бэзялэ зборэс? Вай ехк ко Дэл си зор, тэ мукел бэзя?» ²² Галило, состар он тышундиен, о Исус пхэнлэс лэнги:

— Со тышундима тумэндэ андэ ило? ²³ Со локо — тэ пхэнэс: «Муклэн туки тэ бэзя» — я тэ пхэнэс: «Ущи тай пхир?» ²⁴ Тумэ тэ джянэн, кай ко Чяво ко Манушыкано си барипэ опэр пху тэ мукел э манушэнги о бэзя...

Дэчи о Исус пхэнлэс э астардэ манушэски:

— Пхэнав туки, ущи, лэ то матрази тай джя кхерэ.

²⁵ Одова бирдэн ангал алаенги якхендэ ущино, лилэс одова, опэр состэ сас пашло, гело кхерэ тай махтадиелас э Дэвлэс. ²⁶ Алаи шаштылар, тай он махтадиенас э Дэвлэс. Тай трашавнэ, он пхэнэнас:

— Барэ дилэс, савэ на овэн, амэ авдэс дикхлям.

О Исус хал э бэзялэнца андэ кхер ко Левий

²⁷ О Исус никлисто андар адалэ кхерэстэ тай дикхлэс кидимарес налогенгерэс, лэско нав Левий, бэшлэс ко тхан, кай кидэн о налогя.

— Эла пал Мандэ, — пхэнлэс лэски о Исус.

²⁸ О Левий ущино, ачявдяс алаи тай гело пал Лэстэ. ²⁹ Дэчи о Левий кердяс пэстэ кхерэ баро мисьяфирлыки э Исусески. Ко мисьяфирлыки кидинэпэс бут кидимаря э налогенги тай авэр дюняс. Он сас пал конас екхетханэ э Исусеса. ³⁰ О фарисея тай о сикляримаря э Тхэдимаски холяса пхученас э сиклярдэн э Исусескерэн:

— Соски тумэ хан тай пиен э кидимаренца э налогенгерэнца тай э бэзялэнца?

³¹ О Исус пхэнлэс лэнги:

— На э састярдэнги камэл врачи, ами э насвалэнги. ³² Мэ алём тэ пхэнав на э чяченги, ами э бэзялэнги, тэ болдэнпэс катар бэзя.

О барэ мануша пхучен ко Исус катар оразас

³³ Дэчи он пхэнлэ э Исусески:

— О сиклярдэ э Иоаннески тай э фарисеенги бутвар астарэн оразас тай мангенпэс ко Дэл, ай Тэ сиклярдэ хан тай пиен.

³⁴ О Исус пхэнлэс лэнги:

— Та сар тэ тхэс э манушэн ко бивя, тэ астарэн оразас, кана си лэнца о джямутро? ³⁵ Вай кан авэл вахьти, кана о джямутро кан линдёл лэндар, аки одола деса, он кан астарэн оразас.

³⁶ Ов генэ пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

— Никхон на сивэл котор пуранэ савутестэ, чиндо адалэски котор нэвэстар. Ов адава тэ керэла, ов ли о нэво савути кан аравэл, та ли ко пурано о котор на кан уйдиел. ³⁷ Тай никхон на чэрэл о нэво винас андэ пуранэ моркхяки гонэ, вай о нэво винас кан пхаравэл лэн — тай кан чёрдёл, ай о гонэ кан пхаравдён. ³⁸ На, о нэво винас чэрэн андэ нэвэ моркхяки гонэ. ³⁹ Тай никхон, кон пиел пурано винас, на кан мангел тэ пиел винас нэво, вай кан пхэнэл: «О пурано винас зиядэ».

6

О сиклярдэ чинэн о гив андэ суббота

¹ Еххвар андэ суббота, кана о Исус накхелас андар ливадя, катэ барёлас о гив, Лэскерэ сиклярдэ чинэнас о гив, ронискерэнэс лэс вастэнца тай ханас. ² Ай сарсавэ фарисея пхучлэ:

— Соски тумэ керэн одова, со на муклёл тэ керэн андэ суббота?

³ О Исус лэнги пхэнлэс:

— На драпкердянус тумэ одолэстар, со кердяс о Давид, кана ов тай кон сас лэса бокхалилэ? ⁴ Ов диняс андэ кхер ки Дэвлэско, лилэс о манро, кай сас башладимэ э Дэвлэски, саво на муклёлас тэ хал никхон, ехк о попазя, халяс, тай диняс лэс ли пэ манушэн.

⁵ Тай пхэнлэс лэнги генэ:

— О Чяво о Манушыкано си о Сагбус опэр суббота!

О Исус аиндэрдиел андэ суббота манушэс, савэстэ сас шуки муси

⁶ Авэр суббота о Исус диняс андэ синагога тай сиклярэлас. Отхэ сас мануш шуке чяче мусяса.

⁷ О сикляримаря э Тхэдимаски тай о фарисея дикхенас пал Лэстэ, на кан аиндэрдиел Ов андэ суббота, вай родэнас, андар состэ тэ керэн дошалэс Лэс. ⁸ Ай о Исус джянэлэс, состар он тышундиенас, тай пхэнлэс э манушэски э шуке мусяса:

— Ущи тай никлэ ко машкар.

Одова ущино тай никлисто ангал. ⁹ Дэчи о Исус пхэнлэс лэнги:

— Мэ пхучая тумэн: со муклёлпэс тэ керэс андэ суббота, лачипэ я джюнгалипэ? Тэ кутардиес о бэшыпэ я тэ мударэс?

¹⁰ Ов дикхляс карин лэндэ тай пхэнляс э манушэски:

— Сидэ ти муси.

Одова сидиняс, тай лэски муси састили. ¹¹ Ай он холясаилэ тай лилэ тэ зборизэн машкарэ пэстэ, со лэнги тэ керэн э Исуса.

О Исус никалэл дэшудон апостолен

¹² Одола деса о Исус ваздиняспэс опэр горас тай састи рат зборизэлэс э Дэвлэса. ¹³ Кана уло дес, Ов диняс икос Пэ сиклярдэн тай лиляс андар лэндэ дэшудон, савэн тхэдяс апостолен: ¹⁴ э Симонэс (савэс Ов тхэдяс Пётар), э пхралэс э Андреес, э Яковес, э Иоаннес, э Филиппес, э Варфоломеес, ¹⁵ э Матфеес, э Фомас, э Яковес, э чявэс э Алфеескерэс, э Симонэс, савэски пхэнэнас Зилог, ¹⁶ э Иудас, э чявэс э Яковескерэс, тай э Иудас Искариотес, саво уло пхукаимари.

Бах тай касэвэти

¹⁷ О Исус фулистино лэнца тэлэ опрал горас, опэр гортэ тханэстэ. Отхэ кидинэпэс бут Лэскерэ сиклярдэ тай бут мануша андар Иудея, Иерусалими тай андар диза ко Тир тай Сидон, савэ си паш ко бошы пани. ¹⁸ Он алэ тэ шунэн э Исусес тай тэ андиен катар насвалиматэс. Одола, кас кхинярэнас о бишужэ духя, ли одола улэ аиндимэна. ¹⁹ Алаи о доняс мангенас тэ колизэн ко Исус, вай андар Лэстэ никлёлэс зор, сави алаен аиндэрдилас.

²⁰ Дикхляс карин сиклярдэ, о Исус лиляс тэ пхэнэл:

— Бахталэ тумэ, чёралэн,
вай тумэндэ э Дэвлэско Патишайлыкы.

²¹ Бахталэ тумэ, кон анкха бокхало,
вай тумэ кан чялэн.

Бахталэ тумэ, кон анкха ровэл,
вай тумэ кан асан.

²² Бахталэ тумэ,
кана о мануша тумэн на дэхэн,
кана тумэн кувдиен тай кушэн,
кана калярэн тумаро нав андар Чяво ко Манушыкано.

²³ Вай аякха керэнас э прарокенги о папудэс адалэ манушэнги. Одова дес лошаса чен тумэн, вай опрэ тумэн кан махтадиен!

²⁴ Ами касэвэти тумэнги, барвалалэн,
вай тумэ анкха лилянус тумаро рагати.

²⁵ Касэвэти тумэнги, кон анкха чяло,
вай тумэ кан овэн бокхалэ.

Касэвэти тумэнги, кон анкха асал,
вай тумэ кан гаулизэн тай кан ровэн.

²⁶ Касэвэти тумэнги, кана алаи махтадиен тумэн,
вай аякха лэнги папудэс махтадиенас э хохавнэ прарокен.

О Исус сиклярэл тэ дэхэс тэ душманен

²⁷ — Мэ пхэнав тумэнги, одолэнги, кон шунэл Ман: дэхэн тумарэ душманен, керэн лачипэ одолэнги, кон на дэхэл тумэн, ²⁸ манген алгышы одолэнги, кон арманя дэл тумэн, тай манген э Дэвлэс одолэндар, кон керэл тумэнги джюнгалипэ. ²⁹ Одолэс, кон кан чялавэл ти екх фалка, тхэ ли авэр, ай одова, кон лэл тутар опрунэ савутя, мук мэ лэл ли о гад. ³⁰ Кажнески, кон тумэндэ мангел, дэ; тай кон-то, кан лэл тинро, ма манг палэ. ³¹ Керэн э манушэнги аякха, сар тумэ манген, он тэ керэн тумэнги.

³² Тэ дэхэна тумэ одолэн, кон дэхэл тумэн, андар состэ тумэн тэ махтадиен? Вай джи о бэзылэ дэхэн одолэн, кон лэн дэхэл. ³³ Тэ керэн тумэ лачипэ одолэнги, кон керэн лачипэ тумэнги, андар состэ тумэн тэ махтадиен? Вай джи о бэзылэ керэн аякха. ³⁴ Тэ дэн тумэ борджи екх одолэн, кастар ишандиен тэ лэн палэ, андар состэ тумэн тэ махтадиен? Вай джи о бэзылэ дэн борджи э бэзылэн, тай ишандиен, тэ лэн палэ оборкха, сокабор динэ. ³⁵ Ай тумэ дэхэн тумарэ душманен, керэн лэнги лачипэ тай дэн борджи, тай ма ишандиен палэ. Дэчи тумэн кан махтадиен опрэ, тай тумэ кан овэн о чявэ э Уче Дэвлэски. Вай Ов Сам лачё джи э налаченги тай э канльдэнги. ³⁶ Овэн милаки, сар милако тумаро Дад.

О Исус пхэнэл катар цындос

³⁷ Ма керэн цындос, тай тумэнги на кан керэн цындос. Ма керэн дошалэс, тай тумэн на кан керэн дошалэн. Апувикерэн, тай тумэн кан апувикерэн. ³⁸ Дэн, тай ли тумэн кан дэн. Пхэрдо пай, тасавдо тай чёрдёл опрал чети, тумэнги кан чёрэн андэ тумарэ подятэ. Со пай дэн тумэ, асавко кан дэн ли тумэн.

³⁹ О Исус пхукавдяс лэнги акасавако пхукаипэ:

— Кан гелэл о коро э корэс? Та со, он на кан пэрэн ли о дуй андэ хандаки? ⁴⁰ О сиклярдо нанай баро пэ сикляримарестар, ай кажни, кон алаи кан сиклёл, кан овэл сар по сикляримари. ⁴¹ Со ту дикхес карин тикноро кашторо андэ яхх тэ пхралэстэ, кана андэ тинрятэ на дикхес бари ровли? ⁴² Сар ту пхэнэс тэ пхралэски: «Пхрала, дэ мэ кан никалав о кашторо андар тэ якхатэ», кана ту на дикхес бари ровли андэ тэ якхатэ? Домонго, никал ханик э бари ровли андар тэ якхатэ, ай дэчи лачес ту кан дикхес, сар тэ никалэс о кашторо андар яхх тэ пхралэстэ.

О пхукаипэ катар лаче тай налаче имиша

⁴³ О лачё тэрэки на анэл кермалэ имиша, тай кермало тэрэки на анэл лаче имиша. ⁴⁴ Кажни тэрэки галён катар имиша. Вай на кидэн опрал хлядяло тэрэки инжыри я опрал хлядяло кущёки дракх. ⁴⁵ Андар ило, пхэрдо лачипэ, о лачё мануш никалэл лачипэ, ай о канлыс мануш никалэл канлыки андар ило, пхэрдо канлыки. Вай опэр чиб ки манушэски одова, соса си пхэрдо лэско ило.

Кхер опэр барэстэ

⁴⁶ Со тумэ дэн икос Ман: «Сагбуса, Сагбуса», ай на керэн, со Мэ пхэнав? ⁴⁷ Мэ кан сакавав тумэнги, соски ушадиел кажни, кон авэл Мандэ, шунэл Мэ зборэс тай керэл лэн. ⁴⁸ Ов ушадиел одолэски, саво керэл кхер, саво хранляс хор хандаки тай тхэдяс о фундамент опэр барэстэ. Кана ваздиндило пани тай опэр кхер чёрдили диряв, ой на кхелавдяс лэс, вай ов сас зоралэс кердо. ⁴⁹ Ай одолэс, кон шунэл Мэ зборэс, ай на керэл лэн, ушадиел манушэски, саво тхэдяс кхер опэр пху бифундаментеско. Сар э диряв чёрдили опэр кхер, о хурдырдипэ, тай о пэрипэ лэско сас баро.

7

О пакаялэ э римски салдатеско

¹ О Исус бытэрды тэ пхэнэл э дюняски, гело ко Капернаум. ² Отхэ екх баро, саво сас опэр шэлэ салдатендэ, лэстэ сас насвало тай пашло опэр мэримастэ иргати. Лэски сас бут багалыс адава лэско иргати. ³ Тай кана ов шунляс катар Исус, бичялдяс Лэстэ иудейски барэ манушэн, тэ манген тэ авэл тай тэ аиндэрдиел лэски иргатес. ⁴ О барэ мануша алэ ко Исус тай лилэ бут лачес тэ манген Лэс:

— Адава мануш керэл То ярдыми, ⁵ вай ов дэхэл амарэ дюняс, тай адава ов кердяс амэнги синагога.

⁶ О Исус гело лэнца. Ов пашолас ко кхер, тай бичялдяс о баро, саво сас опэр шэлэндэ, Лэстэ пэ амалэн, тэ пхэнэн:

— Сагбуса, ма кхиняр Тут, вай мэ на керав одова, тэ дэс Ту андэ мэ кхерэстэ. ⁷ Мэ ли ман на гиндём, кай керав, тэ авав Тутэ. Ай пхэн екх збора, тай мо иргати кан аиндиел. ⁸ Вай ли опэр мандэ си барипэ, тай ли мандэ си, савэ тхэн кан ман салдатя. Мэ пхэнав екхески: «Джя!» — та й ов джял, аврэски: «Эла!» — тай одова авэл. Иргатески минрэски пхэнав: «Кер акава!» — тай ов керэл.

⁹ О Исус шунляс адава, шашты тай болдиняспэс ко дюняс, кай авэлас пал Лэстэ, пхэнляс:

— Пхэнав тумэнги, кай джи андэ Израиль Мэ на аракхлём асавко пакаялэ.

¹⁰ Кана о бичялдэ алэ палэ андэ кхер, он дикхлэ о иргати аинды.

О Исус дживиндырэл э чявэс э пхивлякерэс

¹¹ Набут пал отхэ о Исус гело андэ диз, кай бучёлас Наин. Лэса сас Лэскерэ сиклярдэ тай бут авэра мануша. ¹² Кана Ов пашолас ки бар ки дизаки, андар латэ никалэнас мулэс, чявэс, саво сас екх ки дай, ай ой сас пхивли. Екхетханэ ласа андар диз никлёлас бут дюняс. ¹³ Кана о Сагбус дикхляс адалэ джювля, Ов аяды ла.

— Ма ров, — пхэнляс Ов лаки.

¹⁴ Дэчи Ов пашыло тай колисаило ко гробос. Одола, кон гелэнас лэс, тэрдилэ, тай о Исус пхэнляс:

— Тэрнагара, пхэнав туки: ущи!

¹⁵ О муло бэшло тай лиляс тэ зборизэл, тай о Исус диняс лэс ки дай. ¹⁶ Алаен, кон отхэ сас, лиляс траш, тай о мануша махтадиенас э Дэвлэс:

— Баро прароки уло машкарэ амэндэ! О Дэл ало Пэ дюнястэ!

¹⁷ О зборэс катар Исус шунлилэ алаи ко Иудея тай агорял лаки пхуендэ.

О Исус тай о сиклярдэ э Иоаннески

¹⁸ О сиклярдэ э Иоаннески пхукавдэ лэски алаестар, со уло. Тай дэчи о Иоанн диняс икос пэстэ дон андар лэндэ ¹⁹ тай бичялдяс лэн ко Сагбус тэ пхучен:

— Ту сан Одова, Кон камэл тэ авэл, я амэнги тэ ишандияс кас-то аврэс?

²⁰ О мурша алэ ко Исус тай пхэнлэ:

— О Иоанн Болдимари бичялдяс амэн Тутэ тэ пхучяс: Ту сан Одова, Саво камэл тэ авэл, я амэнги тэ ишандияс кас-то аврэс?

21 О Исус сами адава вахыты аиндэрды бутэ манушэн катар дукха тай катар насвалипэ, тай катар джюнгалэ духя, тай бутэ корэн башлады дикхипэ. 22 Тай Ов пхэнляс э бичялдэнги:

— Джян, пхукавэн э Иоаннески одолэстар, со тумэ дикхлянус тай со шунлянус: о корэ дикхен, о банге пхирэн, о гералэ шужон, о кашуке шунэн, о мулэ дживиндён тай э чэрэнги пхукавдёл Лошано Габэри. 23 Бахталэ одова, кон андар Мандэ на кан джял опрал дром!

О Исус пхукавэл катар Иоанн Болдимари

24 Кана о бичялдэ э Иоаннески гелэ, о Исус лиляс тэ пхэнэл э днюяски катар Иоанн:

— Со тумэ гелянусас тэ дикхен ки ливади? Карин камышы, кай кхелавдёл катар балвал?

25 Дэчи со тумэ гелянусас тэ дикхен? Манушэс, урявдэс андэ багалыдэс савутя? На, одола, кон урявэн багалыдэс савутя тай бэшэн андэ барвалимастэ, си андэ патишаитика кхера. 26 Дэчи со тумэ пхирэнас тэ дикхен? Э прарокес? Ва, тай пхэнав тумэнги, кай баро, ниш прароки. 27 Ов одова, кастар яздимэ:

«Аки, Мэ бичялав ангал Тутэ Мэ манушэс,
саво кан гортярэл ангал Тутэ То дром».

28 Пхэнав тумэнги, машкарэ алаи, кай аракхлилэ джювлятар, нанай баро, ниш о Иоанн. Ами алаендар о тикно андэ Дэвлэско Патишайлыки — баро лэстар.

29 Тай алаи о днюяс, тай джи о кидимаря э налогенги, кай шунлэ о зборэс э Исусески, пакиянилэ кай э Дэвлэско дром чячэ, тай он лилэ о болдипэ э Иоаннеско. 30 О фарисея тай о сикляримаря э Тхадимаски на манглэ, тэ лэн болдипэ лэстар, динэ бутуря э Дэвлэско мангипэ.

31 — Каса дэчи Манги тэ ушатэрдияв э манушэн адалэ вахытескерэн? — пхэнэлэс о Исус. — Каски он ушадиев? 32 Он сар пуя, савэ бэшлэ ко майдани тай дэн бэбэря екх аврэски:

«Амэ марасас тумэнги опэр дурули,
ай тумэ на кхелэнас.

Амэ дасас паромаски гияля,
ай тумэ на ровэнас».

33 Дикхен, аки ало о Иоанн о Болдимари, на хал манро тай на пиел винас, тай тумэ пхэнэн: «Андэ лэстэ шэйтани» 34 Ало о Чяво о Манушыкано, хал тай пиел, тай тумэ пхэнэн: «Аки о хавджяло тай о матимари, о амал э кидимаренго э налогенгерэнго тай э бэзялэнго». 35 Алаи о пуя э годявэримаски сикавэн, кай о годявэрипэ си чячэ.

О макхипэ э Исусеско э багалыс духыдэнца

36 Екх андар фарисея диняс икос э Исусес пэстэ тэ хал. О Исус ало лэстэ андэ кхер тай лиляс тхан пал конас. 37 Адава вахыты екх джювли андар адалэ дизатэ, савя джянэнас, сар бэзяля, галили, кай о Исус хал андэ кхер ко фарисеи, андяс алебастрови кхоро, андэ савэстэ сас бут багалыс духыс. 38 Э джювли тэрдили палал ко чянга ки Исусески тай, ровэлэс, чэрэлэс Лэски пинрэндэ ався. Ой лиляс тэ кхосэл Лэски пинрэ пэ балэнца, чюмидэлэс лэн тай макхелас духыса. 39 Кана о фарисеи, саво диняс икос э Исусес, дикхляс адава, ов тышунды: «Тэ овэл би Адава Мануш чячес прароки, Ов би джянэлэс, кай э джювли, сави Лэстэ коллизэл, — бэзяли». 40 Дэчи о Исус пхэнляс лэски:

— Симон, Мэ мангав туки со-то тэ пхэнав.

— Пхэн, Сикляримарина, — пхэнляс ов.

41 — Дуй мануша сас борджи екхе манушэски, — пхэнэлэс о Исус. — О екх сас борджи панджшэл динаря, ай авэр — пэинда. 42 Ли э екхески, ли аврэски на сас соса тэ дэн о борджи, тай мукляс о борджи лэнги э донги. Кон андар лэндэ, ту тышундиес, кан дэхэл лэс бут?

43 О Симон пхэнляс:

— Мэ тышундияв, одова, каски сас мукло о баро борджи.

— Ту чячи тышундын, — пхэнляс о Исус. 44 Тай болдиняспас ки джювли, пхэнляс э Симонэски:

— Ту дикхес адалэ джювля? Мэ алём андэ тэ кхерэстэ, тай ту на динян Ман джи пани, тэ халярв Мэ пинрэ, ай ой халярдяс Мэ пинрэ авсенца тай кхосляс пэ балэнца! 45 Ту джи на чюмидын Ман, кана дикхлян, ай адая джювли одолэ вахытестар, сар Мэ алём андэ кхер, на тэрдёл тэ чюмидэл Мэ пинрэ. 46 Ту на макхлян Манги Мо шэро олияса, ай ой макхляс багалыс духыса Мэ пинрэ. 47 Оничин Мэ пхэнав туки: лаки муклилэ бут бэзя, андар адалэстэ ой дэхляс лачес. Ай одова, савэски залаг муклило, дэхэл залаг.

48 Оничин пхэнляс о Исус э джювляки:

— Тэ бэзя муклэ си.

49 Ай авэра мануша, кай сас Лэса пал конас, лилэ тэ тышундиен: «Кон Ов асавко, кай джи о бэзя мукел?»

50 О Исус пхэнляс э джювляки:

— То пакупэ кутарды тут, джя лачимаса.

¹ Пал атхэ о Исус пхирэлас андар диз андэ диз, андар гав андэ гав, пхукавэлас Лошано Габэри катар Дэвлэско Патишайлыки. Лэса сас о дэшудуй апостоля, ² тай сарсавэ джювля, савэ сас аиндимэна катар джюнгалэ духя тай катар дукха: э Мария, кай бучэлас Магдалина, андар савятэ никлисте эфта шэйтания, ³ э Иоанна, э ромни э Хузаски, саво дикхел палко кхер ки Иродеско, э Сусанна тай бут авэра. Адала джювля керэнас ярдыми э Исусески тай Лэски сиклярдэнги андар одолэстэ, со сас лэндэ.

О пхукаипэ катар мануш, кай чел о гив андэ пху

⁴ Ко Исус генэ авэнас мануша андар бутэ дизэндэ. Тай кана кидиняспэс бут дюняс, Ов пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

⁵ — О мануш никлисто тэ чел андэ пху о гив. Тай кана ов чёрэлас лэс, сарсаво гив пэло паш ко дром, тай сас таптадимэ тай чюкудимэ э чирикленца. ⁶ Авэра пэлэ опрэ баруно тхан, тай, сар никлисте, о ирнэка шукилэ, кай на рэсэлас пани. ⁷ Авэра пэлэ андэ хлядя, тай кана о хлядя барилэ, пханлэ лэн. ⁸ Авэра пэлэ опэр лачи пху. Он никлисте тай динэ шэлвар бут гив одолэстар, кай сас чито андэ пху.

Пхукавдяс адава, о Исус лачес пхэнляс:

— Кастэ си кана, тэ шунэн, мэ шунэл!

⁹ Кана о сиклярдэ пхучлэ, состар адава пхукаипэ, ¹⁰ о Исус пхэнляс:

— Тумэнги дино, тэ джянэн о гараипэ э Дэвлэски Патишайлыкеско, ай аврэнги алаи ачёл пхукаипэ, саво он на галён,
«тэ дикхен, ай на дикхен,
тэ шунэн, ай на галён».

¹¹ Аки, со си адава пхукаипэ: гив — адава си э Дэвлэски збора. ¹² Гив, кай пэло паш ко дром, — адава одола, кон шунэн э збора, ай дэчи авэл о Шэйтани тай чёрэл э збора андар лэнги илэндэ, тэ на пакян он тай тэ на овэн кутардимэна. ¹³ Гив, кай пэло опэр бар, — адава си одола, кон лошаса лэл э збора, кана шунэл ла. Ай лэндэ нанай корини. Ханик он пакян, ай кана авэл о вахыти о пхаро, он дурён. ¹⁴ Гив, кай пэло андэ хлядя, — адава си одола мануша, савэ шунэн э збора, ай вахытестар кажындесенги касэвэты, барвалипэ тай соса манген тэ чялён, дурярэл лэн, тай о имишы лэнго на барёл. ¹⁵ Гив, кай пэло опэр лачи пху, — адава о мануша, савэ шунэн э збора, гаравэн ла андэ лачё тай андэ шужо ило тай анэн имиша андар одолэстэ, кай сас зоралэ андэ пакяпэ.

Пхукаипэ катар тхарди лампа

¹⁶ Никхон э тхарди лампа на тхэл тал какаи я тал кровати, ами тхэн опэр падставка, кон авэл тэ дикхел о ярэки. ¹⁷ Нанай ништо тэныки, со на овэлас би сикавдо, тай нанай ништо гаравдо, со на овэлас би джянло тай на никлисто аври. ¹⁸ Тай дикхен лачес, сар тумэ шунэн, вай кастэ си, одолэс кан овэл дино генэ, тай кастэ нанай, кан овэл линдо ли одова, со, сар лэски фаизэл, лэстэ си.

О Исус пхэнэл Пэ чычиканэ хорандастар

¹⁹ Ко Исус алэ Лэски дай тай о пхрала, тай андар бут дюняс наши пашылэ Лэстэ. ²⁰ Кон-то Лэски пхэнляс:

— Ти дай тай Тэ пхрала тэрдэ аври тай манген Тут тэ дикхен.

²¹ О Исус пхэнляс лэнги:

— Ми дай тай Мэ пхрала — одола, кон шунэл збора э Дэвлэски тай керэл ла.

О Исус тэрдярэл э балвал

²² Екхвар о Исус пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

— Кан накхас околэ ригатэ ки панеско.

Он бэшлэ андэ лодка тай динэ джялдави. ²³ Бискай он накхенас о пани, о Исус суто. Бирдэн опэр пани ваздиндили бари балвал, тай э лодка лиляс тэ учярэл о пани, аякха, кай он улэ андэ хатастэ. ²⁴ Дэчи о сиклярдэ пашылэ ко Исус тай джянгавдэ Лэс, тай пхэнлэ:

— Сикляримарина, Сикляримари, амэ бугулдияс!

Тай джянгавдило о Исус тай тхэдяс тэ тэрдёл э балвал, тай о пани. Тай тэрдилэ э балвал тай о пани, тай уло тэныки.

²⁵ — Кай тумаро пакяпэ? — пхэнляс о Исус э сиклярдэнги. Он трашанилэ тай шаштимэна пхученас екх аврэстар:

— Кон Ов, кай джи э балвалянги тай э панески пхэнэл, тай тхэн кан Лэс?

О Исус кувдиел э шэйтанен андэ чёчкадэс

²⁶ Он алэ андэ пху ки герасиненги, кай мамуй ки Галилея. ²⁷ Кана о Исус никлисто андар лодка ки пху, Лэстэ мамуй никлисто мануш андар диз, андэ лэстэ сас шэйтания. Опэр лэстэ чёткан на сас савутя, тай бэшэлас ов на андэ кхерэстэ, ами андэ склепя. ²⁸ Кана ов дикхляс э Исусес, ов читясспэс Лэски чянгендэ тай диняс бэбэря алаи пэ сэсеса:

— Со Ту мандар мангес, Исус, Чяво Уче Дэвлэско? Мангав Тут, ма кхиняр ман! ²⁹ — вай о Исус пхэнляс э бишужэ духоски тэ никлёл андар адалэ манушэстэ.

О шэйтани екхарани джялас андэ адалэ манушэстэ, тай дэчи, джи кана лэс пхандэнас джянджирэнца о васта тай о чянга тай дикхенас пал лэстэ, ов чинэлас о джянджира, тай о шэйтани кувдиелас лэс ки биманушэнги тхана. ³⁰ О Исус пхучляс лэс:

— Сар си то нав?

— Легион, — пхэнляс одова, вай андэ лэстэ гелэ бут шэйтания.

³¹ Тай он мангенас э Исусес тэ на бичялэл лэн андэ бездна. ³² Надур паш ко горас адава вахыти чярэвэнаспэс бут чёчкадэс, тай о шэйтания манглэ э Исусес тэ мукел лэн тэ джян андэ лэндэ. Ов мукляс. ³³ Кана о шэйтания никлистэ андар адалэ манушэстэ тай гелэ андэ чёчкадэс, алаи о чёчкадэс читэпэс опрал горас андэ пани, тай бугулдылар. ³⁴ О чёбана э чёчкадэнги дикхлэ, со уло, прастанилэ тай пхукавдэ алаестар андэ диз тай агорял. ³⁵ Кидинэпэс мануша тэ дикхен, со уло. Пашылэ ко Исус, он дикхлэ, кай о мануш, андар савэстэ никлистэ о шэйтания, бэшло ко чянга ки Исусески, урявдо тай годявэр, тай трашанилэ. ³⁶ Савэ дикхлэ, пхукавдэ лэнги одолэстар, сар сас аиндимэ андэ савэстэ сас шэйтания. ³⁷ Дэчи алаи, кон бэшэл андэ Герасински пху, лилэ тэ манген э Исусес тэ джял лэнги тханэндар, вай лачес трашанилэ. О Исус бэшло андэ лодка тай ало палэ. ³⁸ О мануш, андар савэстэ никлистэ о шэйтания, мангелас, тэ лэл лэс Пэса, ай о Исус бичялдяс лэс тай пхэнляс:

³⁹ — Джя палэ кхерэ тай пхукав, со кердяс туки о Дэл.

Одова гело, тай пхукавэлас алаи андэ диз одолэстар, со кердяс лэски о Исус.

О Исус аиндэрдиел джювля тай дживиндярэл чяёря

⁴⁰ Кана о Исус ало палэ, Лэс дэнас сэями бут дюняс, вай алаи ишандиенас Лэс. ⁴¹ Лэстэ пашыло мануш, о нав савэско Иаир, саво сас баро мануш андэ синагога, тай пэло Лэски чянгендэ, лиляс тэ мангел э Исусес, тэ авэл лэстэ кхерэ: ⁴² лэстэ сас екх чяй, савяки сас паш ко дэшудуй брэш, мэрэлас. О Исус гело отхэ машкарэ ко бут дюняс, савэ тасавэнас Лэс алаи катар рига.

⁴³ Андэ дюняс сас джювли, дэшудуй брэш латэ чёрдёлас рат. Ой тхэдяс опэр врачя алаи, со сас латэ, ай никхон наши ла аиндэрды. ⁴⁴ Ой пашыли палал ко Исус тай колисаили ко чети Лэски опрунэ савутендэ. Тай бирдэн тэрдило о рат.

⁴⁵ — Кон Мандэ колисаило? — пхучляс о Исус. Никхон на пхукавэласпэс, тай о Пётар пхэнляс:

— Сикляримарина, агорял Тутэ бут дюняс та дэн бутуря алаи катар рига!

⁴⁶ Ай о Исус пхэнляс:

— Кон-то Мандэ колисаило. Мэ тэнеса галилём, сар андар Мандэ никлисти зор.

⁴⁷ Дэчи э джювли галили, кай наши гаравдяспэс, пашыли, изравни, тай пэли ангал Исус. Ангал алаи ко дюняс ой пхукавдяс, соски ой Лэстэ колисаили тай сар бирдэн сас аиндимэ. ⁴⁸ Дэчи о Исус пхэнляс лаки:

— Ми чяй, то капяпэ аиндэрды тут. Джя лачимаса.

⁴⁹ О Исус дага на бытэрды тэ зборизэл, кай ало мануш андар кхер ки барэско э синагогакерэско.

— Ти чяй мули, — пхэнляс ов, — ма кхиняр генэ э Сикляримарес.

⁵⁰ Шунляс адава, о Исус пхэнляс э Иаирески:

— Ма траша, екх пака, тай э чяёри кан овэл кутардимэ.

⁵¹ Кана Ов диняс андэ кхер, на мукляс никхон, тэ дэл Лэса, екх э Пётарэс, э Иоаннес, э Яковес тай э дадэс э дэяса э чяёрякерэн. ⁵² О дюняс ровэнас тай гаулизэнас пал латэ.

— Тэрдён тэ ровэн, — пхэнляс о Исус, — вай ой на мули, ами сути.

⁵³ Он лилэ тэ асан Лэстар, вай джяэнэнас, кай э чяёри мули. ⁵⁴ О Исус лиляс ла вастэстар тай пхэнляс:

— Пуёс, ущи!

⁵⁵ О духос э чяёряко ало палэ латэ, тай ой бирдэн ущини. О Исус пхэнляс, тэ дэн ла тэ хал. ⁵⁶ О дад тай э дай сас шаштимэна, ай о Исус тхэдяс лэн никхаски тэ на пхукавэн одолэстар, со уло.

9

О Исус бичялэл Пэ дэшудон апостолен, тэ пхукавэн Лошано Габэри

¹ Кидиняс екхетханэ э дэшудон апостолен, о Исус диняс лэн зор тай барипэ, тэ кувдиен алаи э шэйтанен тай тэ аиндэрдиен о дукка. ² Пал отхэ Ов бичялдяс лэн, тэ пхукавэн катар Дэвлэско Пагишайлыкки тай тэ аиндэрдиен э насвалэн, ³ пхэнляс лэнги:

— Ништо ма лэн тумэнца ко дром: нэ ровли, нэ гоно, нэ манро, нэ ловэ, нэ дуйто савути. ⁴ Кана тумэ дэн андэ екх кхер, ачён отхэ, бискай на авэл вахыти тэ джян англэ. ⁵ Ай катэ о мануша тумэн на кан мукен, дэчи джян андар одолэ дизатэ, кактиен о прахос опрал тумарэ пинрэндэ, тай он адава мэ дикхен.

⁶ О апостоля гелэ ко дром, накхенас андар гава ко гава, пхукавэнас Лошано Габэри тай, кай сас, аиндэрдиенас э насвалэн.

О Ирод шунэл катар Исус

⁷ Кана о сагбус-тетрархи Ирод шунляс адалэстар алаестар, ов на джянэлас, со тэ тюшундиел. Вай сарсавэ пхэнэнас, кай адава о Иоанн дживиндило андар мулэ, ⁸ авэра — кай ало о Илия, май авэра — кай дживиндило екх андар пуранэ прарока. ⁹ О Ирод пхэнляс:

— Э Иоаннески о шэро мэ чиндём, кон эси адава мануш, кастар манги пхукавэн?

Тай родэлас тэ дикхел э Исусес.

О Исус хавдярэл пандж биня манушэн

¹⁰ О апостоля алэ тай пхукавдэ э Исусески алаестар, со он кердэ. Дэчи Ов лиляс лэн Пэса, тай он гелэ коркорэ ки диз, кай бучёлас Вифсаида. ¹¹ О бут дюняс галилэ адалэстар тай гелэ пал Исус. Ов лошаса лэн лиляс тай пхэнэлас лэнги катар Дэвлэско Патишайлыки, тай генэ аиндэрдиелас одолэн, каски камэлас. ¹² О дес пашолаас ки бэловэль, тай о дэшудуй апостоля пашылэ ко Исус тай пхэнлэ:

— Мук э дюняс, тэ джян он агорял ко диза тай андэ гава, тай тэ аракхен пэски, кай тэ совэн тай тэ хан, вай амэ атхэ сам ки ливадяко тхан.

¹³ О Исус пхэнляс:

— Тумэ дэн лэн тэ хан.

Он пхэнлэ:

— Ва вай амэндэ самой пандж манрэ тай дуй маче. Та со, амэнги тэ джяс, тэ кинас хапэ алаи адалэ манушэнги?

¹⁴ Отхэ сас паш ко пандж биня мурша. Ай о Исус пхэнляс э сиклярдэнги:

— Бэшавэн э манушэн по пэинда.

¹⁵ О сиклярдэ аякха да кердэ. Кана алаи бэшлэ, ¹⁶ о Исус лиляс пандж манрэ тай дуй маче, ваздиняс Пэ якха опрэ тай алгышты о хапэ. Дэчи Ов лиляс тэ пхагерэл о манро тай о мачё, тай диняс лэн ко сиклярдэ, одола тэ дагытиен ко дюняс. ¹⁷ Алаи ханас тай чялилэ, тай ли кидинэ котора дэшудуй сэпэты.

О Пётар гинэл э Исусес, кай си Христос

¹⁸ Экхвар, кана о Исус зборизэлас коркоро э Дэвлэса, тай надур Лэстар сас о сиклярдэ, Ов пхучляс лэн:

— Сар кас гинэл Ман о дюняс?

¹⁹ Он пхэнлэ:

— О Иоанн о Болдимари; авэра — о Илия; ай сарсавэ пхэнэн, кай о екх андар авэра пуранэ прарока дживиндило.

²⁰ — Ами тумэ кас гинэн Ман? — пхучляс лэндар о Исус.

— О Христос э Дэвлэско, — пхэнляс о Пётар.

О Исус пхэнэл Пэ мэримастар тай кан дживиндёл

²¹ Ай о Исус пхэнляс лэнги, никхаски тэ на пхэнэн адалэстар, ²² дэчи пхэнляс:

— Э Чявэски э Манушыканэски камэл бут тэ сидэл касэвэти, тай тэ болдэнпэс Лэстар о барэ мануша, о барэ попазя тай о сикляримаря э Тхэдимаски. Ов кан овэл мудардо, ко трито дес кан дживиндёл.

²³ Дэчи о Исус пхэнляс алаенги:

— Кон мангел тэ джял пал Мандэ, мэ болдэлпэс пэстар, тай кажын дес лэл по хачи. Дэчи мэ джял пал Мандэ. ²⁴ Вай одова, кон мангел тэ гаравэл по бэшыпэ, кан нашавэл лэс, ай кон кан нашавэл по бэшыпэ булуб Манги, одова кан кутардиел лэс. ²⁵ Вай со файдас э манушэски, ов тэ лэла алаи о дюняс, ай ов кан нашавэл по бэшыпэ я кан керэл пэски джюнгалипэ? ²⁶ Кон кан ладжял Мандар тай Мэ зборэндар, одолэстар кан ладжял ли о Чяво о Манушыкано, кана кан авэл андэ Пэ наместэ тай андэ нами ки Дадэско тай э шужэ миликенго. ²⁷ Пхэнав тумэнги чячес: сарсавэ андар тумэндэ, кай тэрдэ атхэ, на кан мэрэн, бискай на дикхен э Дэвлэско Патишайлыки.

О Исус зборизэл э Маисееса тай э Илияса

²⁸ Накхло паш ко охто дес пал адалэ зборэндэ. О Исус лиляс Пэса э Пётарэс, э Иоаннес тай э Яковес, ваздиняспэс опрэ горас, тэ зборизэл э Дэвлэса. ²⁹ О вахыти, кана зборизэлас э Дэвлэса, Лэско муй паровдило, ай о савутя улэ бут парнэ, сар страпи. ³⁰ Тай аки, улэ дуй мануша тай лилэ тэ зборизэн э Исусеса, — адала сас о Маисей тай о Илия. ³¹ Алэ андэ нами, он пхэнэнас Лэски одолэстар, кай Ов камэл тэ джял андэ Иерусалими тай отхар тэ ачявэл адава дюняс. ³² Ай э Пётарэс тай околэн, кон сас екхетханэ лэса, лиляс соипэ. Ай кана он джянгавдилэ, дикхлэ о нами э Исусеско тай э до муршэнго, кай тэрдэ сас пашэ Лэстэ. ³³ Кана о мурша лилэ тэ джян, о Пётар пхэнляс э Исусески:

— Сикляримарина, амэнги атхэ аякха лачё! Эла, амэ керас трин шалаша, екх Туки, екх э Маисеески тай екх э Илияски.

Ов сам на джянэлас, со пхэнэл. ³⁴ Кана ов дага пхэнэлас, сикавдило булуты тай пханляс лэн. Кай улэ андэ булуты, он бут трашанилэ. ³⁵ Ай андар булуты шунлило сэси:

— Адава Мо Чяво, Савэс Мэ тхэдём. Лэс шунэн!

³⁶ Кана о сэси тэныкисаило, он дикхлэ э Исусес коркорэс. Он на зборизэнас адалэстар тай одова вахыты никхаски на пхукавэнас одолэстар, со дикхлэ.

О Исус аиндэрдиел э чяворэс, андэ савэстэ сас нашужо духос

³⁷ Авэр дес, кана он фулистинэ опрал горас, э Исусес ишандиелас бут дюняс. ³⁸ Тай екх мануш андар дюняс диняс бэбэря:

— Сикляримарина, мангав Тут, дикх мэ чявэс! Ов мандэ екх. ³⁹ Овэл, лэс лэл о духос, тай дэчи о чяворо бирдэн лэл тэ дэл бэбэря, лэс лэл изравни, аякха, кай лэстэ андар муй джял кубука. О духос кхинярэл лэс тай пхарэс мукел лэс. ⁴⁰ Мэ манглём Тэ сиклярдэн тэ кувдиен лэс, ай он нащи.

⁴¹ — Бипакяки тай аравдо о дюняс адалэ вахытеско, — пхэнляс о Исус. — Сокабор Манги генэ тэ овав тумэнца тай тэ даяндияв тумэн? Ан тэ чявэс атхэ.

⁴² Кана о чяворо дага джялас, о шэйтани читяс лэс ки пху андэ израиптэ. Ай о Исус пхэнляс зораса э бишужэ духоски тэ никлёл, аиндэрды э чяворэс, тай пал отхэ диняс лэс ко дад. ⁴³ Алаи сас шаштимэна э баримаса э Дэвлэскерэса.

О Исус генэ пхэнэл Пэ мэримастар

Алаи шастиенас адалэ дилэнги. О Исус пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

⁴⁴ — Шунэн лачес, со Мэ кан пхэнав тумэнги анкха: генэ залаг, тай э Чявэс э Манушыканэс кан дэн андэ васта ки манушэнги.

⁴⁵ Ай он на галилэ, со Ов пхэнляс, лэндар адава сас гаравдо, ай тэ пхучен, со си Лэски збора, трашанас.

О ирицима э сиклярдэнго

⁴⁶ Машкарэ ко сиклярдэ уло ирицима одолэстар, кон андар лэндэ си баро. ⁴⁷ О Исус джянэлас, состар тышундиен он андэ пумарэ илэндэ, лиляс тикнорэ пуёс тай тхэдяс лэс паш Пэстэ.

⁴⁸ — Кон булуб Манги гинэл акасавке пуёс, — пхэнляс о Исус, — одова гинэл ли Ман, ай кон гинэл Ман, одова гинэл ли одолэс, кон бичялдяс Ман. Кон машкарэ тумэндэ тикно алаендар, одова даси баро.

⁴⁹ О Иоанн пхэнляс Лэски:

— Сикляримарина! Амэ дикхлям манушэс, саво Тэ навэса кувдиелас э шэйтанен, тай амэ тэрдярдям лэс, вай ов на джял пал Тутэ екхетханэ амэнца.

⁵⁰ — Ма тэрдярен, — пхэнляс о Исус. — Кон нанай мамуй тумэндэ, одова си андар тумэндэ.

На гинэн э Исусес о самаряня

⁵¹ Кана э Исусески ало вахыты тэ овэл линдо опрэ, Ов гело ко Иерусалими. ⁵² Ангал Пэстэ Ов бичялдяс манушэн, тай одола гелэ андэ екх самарянки диз, тэ гортярэн алаи, бискай Ов авэл. ⁵³ Ай о мануша одолэ гавэски на муклэ э Исусес, кай Ов джялас ко Иерусалими. ⁵⁴ Дикхлэ адава, Лэскерэ сиклярдэ о Яков тай Иоанн пхэнлэ:

— Сагбуса, мангес, амэ кан пхэнас э ягаки, тэ авэл опрал тай алаен лэн тэ тхарэл?

⁵⁵⁻⁵⁶ Ай о Исус болдиняспэс, тэрдярдяс лэн. * Тай он гелэ андэ аврэ дизатэ.

О Исус пхэнэл катар кими, кана джяс пал Лэстэ

⁵⁷ Кана он джянас опрэ дром, екх мануш пхэнляс э Исусески:

— Мэ кан джяв пал Тутэ, кай би Ту тэ на джяс.

⁵⁸ О Исус пхэнляс:

— Ко лисицэс си холя, ли ко чирикля опрунэндэ си гнездадэс, ай э Чявэски э Манушыканэски нанай кай По шэрэ тэ бангарэл.

⁵⁹ Аврэ манушэски о Исус пхэнляс:

— Эла пал Мандэ.

Ай одова пхэнляс:

— Сагбуса, мук ман ханик тэ джяв тэ пароскерав мэ дадэс.

⁶⁰ — Мук о мулэ он сам пароскерэн пумарэ мулэн, ай ту джя, пхукав э Дэвлэско Патишайлыки, — пхэнляс лэски о Исус.

⁶¹ Генэ екх мануш пхэнляс Лэски:

— Мэ кан джяв пал Тутэ, Сагбуса, ай мук ман ханик тэ джяв тай тэ дикхав генэ екхвар мэ хорандас.

⁶² О Исус пхэнляс:

— Били екх мануш, саво тхэдяс вас опэр плуги тай дикхел палэ, на камэл э Дэвлэски Патишайлыкески.

* **9:55-56** 9.55-56 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «тай пхэнляс: — Тумэ на джянэн, савэ тумэ духоски. Вай о Чяво о Манушыкано ало тэ на мударэл манушыканэ бэшыматэс, ами тэ кутардиел».

10

О Исус бичялэл эфтадэша сиклярдэн

¹ Пал отхэ о Сагбус тхэдяс генэ эфтадэша сиклярдэн тай бичялдяс лэн по дон ангал Пэстэ андэ кажни дизатэ тай андэ кажни тханэстэ, кай Ов Сам кидэлэспэс тэ авэл. ² Ов пхэнляс лэнги:

— Бут гив си, тэ кидэн, ай о бутярнэ си залаг. Оничин манген э Сагбус э гивэскерэс, Ов тэ бичялэл бутярнэн тэ кидэн Лэско гив.

³ Джня! Аки, Мэ бичялав тумэн, сар бакрэн ко рува. ⁴ Ма лэн тумэнца нэ киси, нэ гоно, нэ минидэс тай опэр дром никхас ма дэн сэлями. ⁵ Кана тумэ кан дэн андэ кхер, пхэнэн ханик: «Сэлями адалэ кхерэски». ⁶ Андэ одолэ кхерэстэ тэ бэшэл мануш сэлямеско, тумаро сэлями кан овэл опэр лэстэ, ай тэ на, ов кан авэл палэ тумэндэ. ⁷ Ачён андэ адалэ кхерэстэ, хан, пиен одова, со тумэн кан дэн, вай о бутярно керэл пэ ловэ. Тай ма пхирэн катар кхер андэ кхер.

⁸ Тумэ тэ дэна андэ диз тай тумэн кан муken, хан алаи, со тумэн кан дэн, ⁹ аиндэрдие лэнги насвалэн, савэ отхэ си, тай пхэнэн лэнги: «О Патишайлыки э Дэвлэско пашыло тумэндэ». ¹⁰ Ай тэ дэна андэ савэ-то дизатэ тай отхэ тумэн на муken, джня о улицэс адалэ дизаки тай пхэнэн: ¹¹ «Джи о прахос тумарэ дизако, кай колисаило амарэ пинрэндэ, амэ кактияс опэр тумэндэ. Ай тэ джянен: о Патишайлыки э Дэвлэско пашэ!» ¹² Пхэнав тумэнги, кай одова дес э Садомески кан овэл लोकес, ниш адалэ дизаки.

¹³ Касэвэти туки, Хоразин! Касэвэти туки, Вифсаидо! Вай андэ Тир тай андэ Сидон тэ овэлэс кердэ одола чодэс, со тумэндэ, он би чётан урывэнэс гонэ тай бэшэнас андэ прахос катар яг, тай ачявэнэс пумарэ бэзя. ¹⁴ Ай э Тирески тай э Сидонески кан овэл локо ко цындо, ниш тумэнги. ¹⁵ Ли ту, Капернаум, тюшундиес, кай кан овэс ваздино джи опрэ? На, ту кан овэс чито андэ ади.

¹⁶ Кон шунэл тумэн, шунэл Ман, тай кон болдэлпэс тумэндар, болдэлпэс Мандар. Ай кон болдэлпэс Мандар, болдэлпэс Одолэстар, Кон бичялдяс Ман.

Авэн о эфтадэша, савэ пхукавэнэс о Лошано Габэри

¹⁷ Эфтадэша сиклярдэ алэ палэ ко Исус лошанэ:

— Сагбуса, — пхэнэнэс он, — джи о шэйтания тхэн кан амэн, кана амэ пхэнэс лэнги Тэ навэса!

¹⁸ О Исус пхэнляс:

— Мэ дикулём, сар о Сатанас пэло опрал, сар страпи! ¹⁹ Аки, Мэ динём тумэн барипэ тэ ушявэн опэр сапа тай опэр скарипион, тай тэ пхагерэн алаи э зор э душманески. Тай ништо на кан анэл тумэнги джюнгалипэ. ²⁰ Ай лошазэн на одолэски, кай о духа тумэн шунэн, ами одолэски, кай тумарэ нава яздимэна опрэ.

²¹ Одова сагати о Исус лопшасило андэ Шужо Духос тай пхэнляс:

— Мэ махтадияв Тут, Дадэ, Сагбуса опрунэско тай э пхуяко, андар одолэстэ, кай Ту гаравдян адава катар годявэра тай катар галярдэ, ай пхутэрдян адава пуенги. Ва, Дадэ, аякха Ту манглия! ²² О Дад диняс Ман алаи. Никхон на джянал, кон си о Чяво, ехх о Чяво тай одолэски, каски о Чяво кан мангел тэ пхутрэл адава.

²³ Дэчи Ов болдиняспэс карин Пэ сиклярдэндэ тай пхэнляс ехх лэнги:

— Бахталэ якха, кай дикхен одова, со тумэ дикхен. ²⁴ Пхэнав тумэнги, кай бут прарокия тай патишая манглэ тэ дикхен одова, со тумэ дикхен, ай на дикуллэ, манглэ тэ шунэн одова, со тумэ шунэн, ай на шунлэ.

О Исус пхукавэл катар самаряни

²⁵ Ехх сикляримари э Тхэдимаско ущино тай пхучляс ко Исус, тэ астарэл Лэс.

— Сикляримарина, — пхучляс ов, — со манги тэ керав, тэ овэл мандэ бибытимаско бэшыпэ?

²⁶ — Ай со пхэнлэлпэс андэ Тхэдипэ? — пхучляс о Исус. — Со ту отхэ драккерэс?

²⁷ Одова пхэнляс:

— Дэх э Сагбус, Дэвлэс тинрэс, алаи тэ илэса тай алаи тэ бэшымасэ, алаи тэ зораса тай алаи тэ годяса, тай дэх тэ комшус, сар ту дэхэс тут.

²⁸ — Чячи ту пхэнлян, — пхэнляс лэски о Исус. — Кер аякха, тай ли ту кан бэшэс.

²⁹ Ай ов манглия тэ сикавэл по чячипэ тай пхучляс э Исусес:

— Ай кон манги о комшус?

³⁰ О Исус пхэнляс лэски:

— Ехх мануш авэлэс андар Иерусалими андэ Иерихони. Опэр дром опэр лэстэ пэлэ прахаря, савэ нангардэ лэс, мардэ аякха лачес, кай сас опэр мэримастэ, тай гелэ. ³¹ Уло аякха, одолэ дромэстар накхелас попази, дикулляс адалэ манушэс тай накхло пашал аврэ ригатар ки дромэско. ³² Аякха кердяс ли о левити: пашыло одолэ тханэстэ, дикулляс э мардэс тай накхло пашал лэстэ. ³³ Ай аки одолэ тханэстэ, катэ ов пашло, пашыло кай накхелас пашал самаряни. Ов дикулляс тай аяды лэс. ³⁴ Ов пашыло, халярдяс лэски дукхавнэ тхана олияса тай винаса, тай пханляс лэн. Дэчи ов бэшавдяс э мардэс опэр пэ джёрэстэ, андяс лэс андэ гастиница тай отхэ генэ дикулхелас пал лэстэ. ³⁵ Авэр дес ов диняс э сагбус э гастиницакерэс дуй динаря тай пхэнляс: «Дикулх пал лэстэ,

ай тэ тхэса бут, мэ кан дав тут, кана кан авав». ³⁶ Кон андар адалэ тринэндэ сас, сар тюшундиес, конмуш э манушэски, савэс мардэ о прахаря?

³⁷ О сикляримари э Тхэдимаско пхэнляс:

— Одова, кон аяды лэс.

Дэчи о Исус пхэнляс лэски:

— Дзя тай кер ли ту аякха.

О Исус си ки Марфа тай ки Мария

³⁸ Опер дром о Исус э сиклярдэнца ало андэ екхе дизатэ. Отхэ джювли, кай бучёлас Марфа, диняс икос Лэс андэ пэ кхерэстэ. ³⁹ Латэ сас пхэн, сави бучёлас Мария. Э Мария бэшли сас ко пинрэ ки Сагбуски тай шунэлас, со Ов пхэнэлас. ⁴⁰ Э Марфа сас андэ хээмэти ки таимаско. Ой пашыли ко Исус тай пхэнляс:

— Сагбуса, Туки нанай дила одолэстэ, кай ми пхэн ачявдяс алаи о хээмэти опер мандэ коркорятэ? Пхэн лаки, тэ керэл ярдыми манги!

⁴¹ — Марфо, Марфо, — пхэнляс о Сагбус, — ту касэвэти керэс бутэски, ⁴² ай камэл вай екх. Э Мария кердяс зидэ, тай адава латар на кан линдёл.

11

О Исус сиклярэл э сиклярдэн, со тэ пхэнэн э Дэвлэски

¹ Екхвар о Исус пхэнэлас э Дэвлэски, тай кана Ов бытэрды, екх андар сиклярдэ мангляс Лэс:

— Сагбуса, сикляр амэн, со тэ пхэнас э Дэвлэски, сар о Иоанн сиклярдяс пэ сиклярдэн.

² Ов пхэнляс лэнги:

— Кана пхэнэн э Дэвлэски, пхэнэн акаякха:

Дадэ, кажни мэ гинэл То шужо нав!

Мэ авэл То Патишайлык!

³ Дэ амэн кажын дес амаро авдесутно манро.

⁴ Тай апувикер амарэ бэзя,

вай ли амэ апувикерас кажнески, кон амэнги борджи.

Ма дэ амэн тэ джяс катар дром.

⁵ Дэчи о Исус пхэнляс лэнги:

— Тюшундиен, екх андар тумэндэ кан авэл рати пэ амалэстэ тай кан пхэнэл: «Амал, дэ борджи ман трин пигэс. ⁶ Мандэ опрал дром ало амал, тай мандэ ништо нанай лэс тэ дав». ⁷ Ай одова, сас андэ кхер, кан пхэнэл: «Ма лищие мандэ. О удар вай пханло, о пуя минрэ манца андэ тхан, нащи мэ анкха тэ ущяв тай тэ дав тут манро». ⁸ Пхэнав тумэнги, кай джи ов тэ на ушела тай тэ на дэл лэс, сар амалэс, ов кан уцел тай кан дэл лэс, сокабор камэл, кай одова на тэрдёл тэ мангел.

⁹ Оничин Мэ пхэнав тумэнги: манген — тай о Дэл тумэн кан дэл, родэн — тай кан аракхен, марэн — тай о Дэл тумэнги кан пхутрэл. ¹⁰ Вай кажни, кон мангел, одова диндёл, кон родэл, одова аракхел, тай одолэски, кон марэл, о Дэл пхутрэл. ¹¹ Си машкарэ тумэндэ асавко дад, саво кан дэл пэ чявэс сапэс, кана кан мангел лэстэ мачес? ¹² Я одова тэ мангела ванро, кан дэл лэс скарпионес? ¹³ Тай тумэ, кана холямэна, галён тэ дэн тумарэ пуен лачипэ, тай май зиядэ опрал о Дад кан дэл э Шужэ Духос одолэн, кон мангел Лэстэ!

О Исус кувдиел э бишужэн э Дэвлэски зораса

¹⁴ Екхвар о Исус кувды э шэйтанес э сакавимаскерэс. Тай кана о шэйтани никлисто, о мануш, саво сас сакави, зборисаило. О мануша шаштиенас. ¹⁵ Ай сарсавэ пхэнэнас:

— Ов кувдиел э шэйтанен э Веельзевулески зораса, о баро опер бишужэ.

¹⁶ Авэра зумавэнас э Исусес тай мангенас, тэ сикавэл лэнги чюда опрал. ¹⁷ Ай о Исус джянэлас, со тюшундиен, пхэнляс лэнги:

— Вэрсаво патишайлык, кай паляштыпэс, кан овэл чючэ, тай о кхер, катэ си чингара, кан хурдёл. ¹⁸ Тай о Сатанас тэ марэллэс мамуй пэстэ, сар кан тэрдёл лэско патишайлык? Ай тумэ пхэнэн, кай Мэ кувдияв э шэйтанен э Веельзевулески зораса. ¹⁹ Мэ тэ кувдияв э шэйтанен э Веельзевулески зораса, дэчи со зораса кувдиен лэн тумарэ чявэ? Оничин он кан керэн тумэнги цындос. ²⁰ Ай Мэ тэ кувдияв э шэйтанен э Дэвлэски наеса, адава сикавэл, кай о Патишайлык э Дэвлэско ало тумэндэ. ²¹ Кана о зорало бутэ мултукенца мануш дикхел пал пэ кхерэстэ, лэско мангин кан овэл саво. ²² Ай кон-то май зорало тэ пэрэла опер лэстэ тай тэ марэла лэс, ов кан лэл о мултука, савэнги ишандиелас о сагбус, тай кан палящиел, со лиляс.

²³ Кон нанай Манца, одова си мамуй Мандэ, тай кон на кидэл Манца, одова чэрэл.

Катар бишужо духос

²⁴ Кана о бишужо духос никлёл андар мануш, ов пхирэл ки бипаненги тхана, родэл тхан тэ рагантиел, тай на аракхел лэс. Дэчи ов пхэнэл: «Тэ джяв мэ андэ кхер, андар савэстэ никлистём».

²⁵ Кана ов авэл палэ, аракхел о кхер шужэс шулавдо тай кидино. ²⁶ Дэчи ов джял тай лэл эфта

аврэ духен, май канлыдэн, ниш ов сам, тай он авэн тай бэшэн отхэ. Тай адава э манушэски май пхаро одолэстар, ниш кай сар буруни.

Чячикано бахталипэ

²⁷ О Исус дага пхэнэлас, кана екх джювли андар дюняс диняс бэбэря:

— Бахтали си одоя дай, кай пхиравэлас андэ пэстэ Тут тай хавдырдыс!

²⁸ О Исус пхэнляс:

— Бахталэ одола, кон шунэн э збора э Дэвлэски тай керэн ла.

Сикаипэ э Ионеско

²⁹ Кана о мануша кидиндилэ май бут, о Исус лиляс тэ пхэнэл:

— О дюняс адалэ вахытеско — канлыс. Ов родэл сикаипэ, ай лэски на кан овэл сикавдо нисаво сикаипэ, екх о сикаипэ э Ионеско. ³⁰ Тай сар о Иона уло сикаипэ э дюняски, кай бэшэлас Ниневия, аякха о Чяво о Манушыкано кан овэл сикаипэ э дюняски адалэ вахытескерэски. ³¹ Э патишаинка катар юги кан дживиндёл ко цындос э дюняса адалэ вахытескерэса тай кан керэл цындос лэнги, вай ой али аврэ четестар кй дюняско тэ шунэл о годявэрипэ э Саламонеско. Ай анкха тумэнца Одова, Саво баро си катар Саламон. ³² О мануша, кай бэшэнас Ниневия, кан дживиндёл ко цындос екхетханэ э дюняса адалэ вахытескерэса тай кан керэн лэн дошалэн, вай он ачявдэ пумарэ бэзя одолэстар, кай пхукавдыс лэнги о Иона. Ай анкха си тумэнца Одова, Саво баро катар Иона.

Катар ярэки

³³ Никхон, тхарди лампа, на тхэл ла андэ погриби я тал кумани. Ами ла тхэн опэр падставка, кон авэл тэ дикхел о ярэки. ³⁴ Ти якх си лампа тэ тэнески. Кана ти якх шужы, дэчи ли алаи то тэни пхэрдо ярэки. Ай кана джюнгали ти якх, дэчи алаи то тэни тэмина. ³⁵ Дикх, одова ярэки, саво андэ тутэ, мэ на овэл тэмина. ³⁶ Тэ си алаи то тэни пхэрдо ярэки тай андэ лэстэ нанай тэминако котор, ту алаи кан овэс пхэрдо ярэки, сар о ярэки э страпяко овэл опэр тутэ.

Касэвэти э фарисеенги тай э сикляримаренги э Тхэдимаскерэнги

³⁷ Кана о Исус аякха пхэнэлас, екх фарисей диняс икос Лэс пэстэ тэ хал лэса. О Исус ало тай лиляс тхан пал конас. ³⁸ О фарисей дикхляс, кай о Исус на халярдыспэс ангал хапэ, тай лачес шашты. ³⁹ Ай о Сагбус пхэнляс лэски:

— Аки тумэ, фарисей, шужарэн кадея тай о тарелкес аврэл, ай андар тумэ пхэрдэ бичялипэ тай джюнгалипэ. ⁴⁰ Дэнилалэн! Та со, Одова, Кон кердыс аврэл, на кердыс ли андар? ⁴¹ Дэн э чёрэн одолэстар, со си тумэндэ, дэчи алаи тумэнги кан овэл шужо.

⁴² Касэвэти тумэнги, фарисей! Тумэ дэн дэшто паи катар мята, катар рута тай аврэ чярэндар, ай бристэн о цындос тай о дэхыпэ э Дэвлэско. Ли одова камэл тэ керэн, ли авэр тэ на ачявэн.

⁴³ Касэвэти тумэнги, фарисей! Тумэ дэхэн тэ лэн лаче тхана андэ синагога тай дэхэн, кана тумэн дэн селями андэ базаря.

⁴⁴ Касэвэти тумэнги! Тумэ ушадиен э гробенги, савэ на дикхиндёл. О мануша пхирэн опрал тай на джянэн.

⁴⁵ Екх андар сикляримаря э Тхэдимаско пхэнляс Лэски:

— Сикляримарина, кана Ту адава пхэнэс, Ту ли амэн дэс тэлэ.

⁴⁶ О Исус пхэнляс:

— Касэвэти ли тумэнги, сикляримаря э Тхэдимаски! Тумэ чен опэр мануша пхарипэ, саво наши гелэс, ай тумэ били екхе наеса на астарэн лэс.

⁴⁷ Касэвэти тумэнги! Тумэ керэн памятникя э прарокенги, савэн мудардэ тумарэ дада.

⁴⁸ Адалэса тумэ сикавэн, кай тумарэ дада лачё керэнас: одола мударэнас э прарокен, ай тумэ керэн лэнги памятникя. ⁴⁹ Оничин э Дэвлэско годявэрипэ пхэнляс: «Мэ кан бичялав лэндэ прарокен тай апостолен, ай он э сарсавэн андар лэндэ кан мударэн, ай аврэн кан кувдиен».

⁵⁰ Оничин о дюняс адалэ вахытеско кан покинэл андар рат алаи ки прарокенго, кай чёрдило, сар ули э пху, ⁵¹ катар рат ки Авелеско тай джи ко рат ки Захариеско, э мудардэс машкарэ ко алтари тай ко храми. Ва, пхэнав тумэнги, дюняс адалэ вахытеско кан покинэл андар алаи.

⁵² Касэвэти тумэнги, сикляримаря э Тхэдимаски! Тумэ лилянус тумэнги о ключи катар джянлипэ. Ай тумэ сам на динянус андэ, тай одола, кон дэлас андэ, тумэ на муклянус лэн.

⁵³ Кана о Исус никлисто андар кхер, о сикляримаря э Тхэдимаски тай о фарисей холинаса бут кхинярэнас Лэс пхучимаса. ⁵⁴ Он тхэнас Лэски лавушкес, мангенас тэ астарэн збораса.

12

О Исус дэл ладжяваски э домонгерэн

¹ Одова вахыти кидинэпэс бут биня дюняс, тай о мануша тасавэнас екх аврэс. О Исус лиляс тэ пхэнэл ханик Пэ сиклярдэнги:

— Трашан катар фарисейски ушлярипэ, самким катар домонги. ² Нанай ништо гаравдо, со на кан пхутэрдэлас би, ли нанай ништо биджанло, со на кан овэл джянло. ³ Оничин одова, со тумэ

пхэнэн тэминако, кан шунлёл ангал ярэки ки десеско, тай со пхэнлянус тэньки андэ кхер, кан овэл пхэнло опрал кхера.

Мэ овэл тумэндэ траш екх ангал Дэл

⁴ Мэ пхэнав тумэнги, Мэ амала: ма трашан одолэндар, кон мударэл о тэни, ай дэчи наши керэл ништо. ⁵ Мэ кан пхэнав тумэнги, Кастар тэ трашан: трашан Одолэстар, Кон мудардяс, Лэстэ си барипэ тэ чел андэ ягаки геена. Ва, пхэнав тумэнги, Лэстар трашан. ⁶ Та со, на бикнэн пандж чирикля до хурдэ капикенги? Тай били екх андар лэндэ нанай брестэрно э Дэвлэса. ⁷ Ай тумэндэ джи о бала алаи опэр шэро гиндэ! Ма трашан — тумэ багалыдэс бутэ чириклендар!

Ма ладжян катар Исус

⁸ Пхэнав тумэнги: кажнес, кон кан пхэнэл ангал мануша, кай джянэл Ман, о Чяво о Манушыкано кан пхэнэл ангал Дэвлэски миляикя, кай джянэл лэс, ⁹ ай кон кан пхэнэл ангал мануша, кай на джянэл Ман, ли Мэ кан пхэнав ангал Дэвлэски миляикя, кай на джянав лэс. ¹⁰ Тэ пхэнэла саво-то мануш мамуй ко Чяво ко Манушыкано, о Дэл кан мукел лэски адала бэзя, ай одова, кон кушэл о Шужо Духос, о Дэл на кан мукел адала бэзя.

¹¹ Кана тумэн кан анэн ко цындос андэ синагога, ко сагбудэс тай кастэ си барипэ, ма трашан одолэстар, со зборэс тэ пхэнэн мамуй, ¹² вай о Шужо Духос одова сагати кан сиклярэл тумэн, со тумэнги тэ пхэнэн.

Пхукаипэ катар бигодяко барвало

¹³ Кон-то андар дюняс пхэнляс э Исусески:

— Сикляримарина, пхэн мэ пхралэски, ов тэ палящиел манца, со ачило катар дад.

¹⁴ О Исус пхэнляс:

— Амал, кон Ман тхэдыс тэ овав цындомари я машкарэ тумэндэ тэ палящияв?

¹⁵ Тай Ов пхэнляс лэнги:

— Сакёвэн, нашэн бичялимастар. О мангин э манушэско на сикавэл о барвалипэ э бэшымаско.

¹⁶ Озаман Ов пхукавдыс лэнги пхукаипэ:

— Пху екхе барвалэ манушэски андял лэски лаче имиша. ¹⁷ «Со мэ тэ керав? Манги нанай кай тхав алаи о кидинэ имиша», — тюшунды ов. ¹⁸ «Аки со мэ кан керав, — гиндяс ов озаман, — мэ кан пхагерав мэ арания тай кан керав барэ, тай кан тхав андэ мо гив тай авэр мангин. ¹⁹ Дэчи мэ кан пхэнав мэ манги: "Акана тутэ си бут мангин бутэ брэшэнги. Рагантие, ха, пи, лошазэ"». ²⁰ Ай о Дэл пхэнляс лэски: «Дэнлорэя! Авдес рати то бэшыпэ кан лэн тутар. Каски кан ачёл алаи, со ту газырлыдын?» ²¹ Аякха кан овэл кажнеса, кон кидэл барвалипэ пэски, ай на барвалёл андэ Дэл.

О Исус пхэнэл катар касэвэти

²² Дэчи о Исус пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

— Оничин Мэ пхэнав тумэнги: ма керэн касэвэти тумарэ бэшымаски, со тэ хан, я тумарэ тэнески, со тэ урявэн. ²³ Вай о бэшыпэ багалыс хамастар, ли о тэни багалыс савутендар. ²⁴ Дикхен карин каргэс, он на барярэн ли на кидэн, лэндэ нанай арания, ай о Дэл хавдярэл лэн. Сокаборэски тумэ багалыдэс адалэ чириклендар! ²⁵ Тай кон андар тумэндэ, касэвэтыс, кан дулгарэл пэски бэшыпэ хоч екхе сагатески? ²⁶ Тэ наши керэн тумэ джи адава, соски дэчи тумэнги касэвэтыдэс тэ овэн аврэстар?

²⁷ Тюшундиен одолэстар, сар барён э ливадяки лулудя. Он бути на керэн тай на сивэн, ай пхэнав тумэнги, кай джи о Саламон андэ алаи пэ баримастэ на урявэлэспэс аякха, сар кажни андар лэндэ. ²⁸ Ай о Дэл аякха тэ урявэл э чяр ки ливади, сави авдес си, ай рано кан овэл чити андэ пэчи, тай на кан урявэл Ов ли тумэн, залагпакяки? ²⁹ Ма родэн, со тумэнги тэ хан я со тэ пиен, ма керэн касэвэти адалэстар. ³⁰ Адава родэн о мануша адалэ дюняско, ай тумаро Дад джянэл, кай тумэнги камэл адава. ³¹ Родэн зиядэ Лэско Патишайлыкы, тай ли адава кан овэл дино тумэн.

³² Ма траша, тикни атара, вай тумаро Дад манглыс тэ дэл тумэн о Патишайлыкы! ³³ Бикнэн тумаро мангин тай дагытиен ко чэрэ. Лэн тумэнги асавке кися, савэ на пуранён, тэ кидэн барвалипэ опрэ, саво на тикнёл, катэ о чэр лэндэ на кан пашол, нэ моли лэн на кан хал. ³⁴ Вай катэ си тумаро барвалипэ, отхэ кан овэл ли тумаро ило.

Пхукаипэ катар чяче иргатя

³⁵ Овэн екхараи газыря: о савутя пханлэ, э лампа тхарди, ³⁶ сар одолэ иргатендэ, кай ишандиен пэ сагбус тэ авэл катар биявэско мисьяфири, тай кана о сагбус кан авэл тай кан марэл, он бирдэн кан пхутрэн лэски.

³⁷ Бахталэ одола иргатя, савэнго сагбус ало кхерэ тай дикхляс, кай он нанай сутэ. Пхэнав тумэнги чячипэ, дэчи ов сам кан пхандэллэс, кан дэл икос лэн ко конас тай кан овэл ов иргати лэнги. ³⁸ Бахталэ одола иргатя, савэнго сагбус кан дикхел, кай он си газыря, джи тэ авэла ов рати я опэр сабахтаняте. ³⁹ Ай тэ джянэл о сагбус э кхерэско, со сагати кан авэл о чэр, ов на кан мукелас би лэс тэ челпэс андэ кхер. ⁴⁰ Ли тумэ камэл тэ овэн газыря, вай о Чяво о Манушыкано кан авэл одова сагати, кана тумэ Лэс на ишандиен.

41 О Пётар пхучляс:

— Сагбуса, Ту пхукавэс адава пхукаипэ амэнги я алаенги?

42 О Сагбус пхэнляс:

— Кон дэчи кан овэл исани тай годявэр иргати, саво дикхел пал кхер, савэс о сагбус тхэдяс опэр аврэ иргатендэ, по вахыти тэ дэл лэн хапэ? 43 Бахтало одова иргати, савэско сагбус, кана кан авэл, кан аракхел, кай керэл аякха. 44 Пхэнав тумэнги о чячипэ: ов кан дэл лэс тэ дикхел алаи по мангин. 45 Ай одова иргати тэ пхэнэла: «Мо сагбус кан авэл дага на чяльти», — тай кан лэл тэ марэл э иргатен тай э иргатинкен, тэ хал, тэ пиел тай тэ матёл, 46 кан авэл лэско сагбус одова дес, кана ов на ишандиел, тай одова сагати, кана ов на джанэл. Ов кан чинэл лэс дуй котора тай кан керэл лэски одова, со керэн э бипакжерэнца.

47 Одова иргати, саво джанэлас, со мангел лэско сагбус, тай на гортярдыспэс я на кердыс одова, со манглас о сагбус, кан овэл лачес мардо. 48 Ай одова, кон на джанэлас, тай кердыс, андар состэ камэл мардо, кан овэл мардо залаг. Кастэ сас бут дино, одолэстар бут ли кан линдёл, тай каски сас бут пакамаса дино, одолэстар бут ли кан пхучлёл.

Душманлыки машкарэ ко мануша андар Исус

49 Мэ алём тэ анав яг опэр пху, тай сар Мэ мангав, ой анкха тэ тхабол! 50 Ай Манги дага камэл тэ накхав о болдипэ. Тай Мэ сар опэр сувьендэ сом, бискай адава кан овэл! 51 Тумэ тюшундиен, Мэ алём, тэ анав опэр пху рагати? На, пхэнав тумэнги, на рагати, ами палящима. 52 Хорандас андар пандж мануша кан палящиенпэс: о трин мамуй ко дуй, тай о дуй мамуй ко трин. 53 О дад кан овэл мамуй пэ чявэстэ, о чяво мамуй пэ дадэстэ, э дай мамуй пэ чяятэ, э чяй мамуй пэ дэятэ, э сасуй мамуй пэ борятэ, э бори мамуй пэ сасатэ.

О сикаипэ э вахытеско

54 О Исус генэ пхэнляс э дюняски:

— Кана тумэ дикхен булутя ко запад, тумэ чяльти пхэнэн, кай кан овэл брышым, тай чячес джял брышым. 55 Тай кана пхудэл балвал катар юги, тумэ пхэнэн, кай кан овэл тхарипэ, аякха да овэл. 56 Домонгерэ! Тумэ джанэн, сар тэ галён, со тумэ дикхен опэр пху тай опэр, дэчи соски тумэ на джанэн, саво вахыти ало? 57 Соски тумэ сам на тюшундиен, андэ со о чячипэ? 58 Кана ту джяс ко сагбус одолэса, саво керэл тут дошалэс, кер алаи аякха лачимаса тэ кутардиес тут лэстар дага опэр дром. Я ов кан сидл тут ко цындомари, тай о цындомари кан дэл тут ко баро ки пханляко, тай одова кан чел тут андэ пханли. 59 Пхэнав туки, кай ту на кан никлэс отхар, бискай на покинес алаи о борджи.

13

О Исус пхэнэл тэ ачявэн тумарэ бэзя

1 Сарсавэ андар одолэндэ, кон шунэлас э Исусес, пхукавдэ Лэски катар галилеяня, савэн о Пилат пхэнляс тэ мударэн одова вахыти, кана он керэнас курбанес. 2 О Исус пхэнляс:

— Тумэ тюшундиен, кай адала галилеяня аякха мулэ, кай он сас бээллэ алаендар аврэ галилеянендар? 3 На! Ай пхэнав тумэнги, тумэ тэ на ачявэна тумарэ бэзя, тумэ аякха кан мэрэн, сар он. 4 Я тэ лэс э дэшуохто манушэн, савэ мулэ, кана опэр лэндэ пэли э Силоамски башня. Тумэ тюшундиен, он сас дошалэ аврэндар алаендар, кон бэшэлас андэ Иерусалими? 5 На, ай пхэнав тумэнги: тумэ тэ на ачявэна тумарэ бэзя, ли тумэ кан мэрэн, сар он.

6 Пал отхэ о Исус пхукавдыс лэнги пхукаипэ:

— Екхе манушэстэ машкарэ ки дракх барэлас инжыри. Екхвар ов гело тэ дикхел, нанай опрал имиша, тай ништо на аракхляс. 7 Дэчи ов пхэнляс э манушэски, саво дикхел пал дракх: «Аки, трин брэш мэ авав тэ дикхав, нанай опэр адалэ инжырестэ имиша, тай ништо на аракхав. Чин лэс, соски ов ботени лэл пху?» 8 «Сагбуса, — пхэнляс о иргати, — ачяв лэс генэ екх брэш. Мэ лэс кан храндав агорял, кан тхав кхула э гайваненги, 9 тай авэр брэш тэ овэна имиша — лачэ, ай тэ на, чинэса лэс».

О Исус аиндэрдиел джювли андэ суббота

10 Андэ суббота о Исус сиклярэлас андэ екх синагога. 11 Отхэ сас джювли, андэ савятэ сас дэшуохто брэш о духос дукхако. Ой сас камбури тай нащи гортярэлеспэс. 12 Дикхляс ла, о Исус диняс икос ла тай пхэнляс:

— Джювлие! Ту кутардимэ тэ дукхатар!

13 Ов тхэдяс опэр латэ Пэ васта, тай ой бирдэн гортили тай лиляс тэ махтадиел э Дэвлэс. 14 О баро э синагогако холясаило, кай о Исус аиндэрды андэ суббота, тай ов пхэнляс э манушэнги:

— Си шов дес, кана камэл тэ керэс бути. Аки одола деса элан аиндэрдиен, ами на андэ суббота.

15 Адалэски о Сагбус пхэнляс лэски:

— Домонгерэ! Та со, андэ суббота тумэ алаи на пхутрэн андэ арани э гурувэс я джёрэс тай на гелэс лэс тэ пивдырэн? 16 Тай на камэл тэ пхутрас э джянджир э дукхаки андэ суббота ли адалэ джювлятэ, э екх андар чяя ки Авраамески, аки, дэшуохто брэш пханля астарэлас ла о Сатанас?

¹⁷ Кана Ов адава пхэнляс, алаи Лэски душманенги уло ладжяво, ай алаи о дюняс лошаээлас э намески дилэнги, савэ Ов керэлас.

Пхукаипэ катар Дэвлэско Патишайлыки

¹⁸ Пал отхэ о Исус пхэнляс:

— Соски ушадиел э Дэвлэско Патишайлыки? Соса лэс тэ ушатэрдиес? ¹⁹ Ов сар гэрчицако гугуси, саво о мануш лиляс тай читяс андэ пху андэ пэ барятэ. О гугуси барило тай уло тэрэки, аякха, кай джи о чирикля кердэ гнездадэс андэ лэски ровлендэ.

²⁰ Тай генэ пхэнляс:

— Соски ушадиел э Дэвлэско Патишайлыки? ²¹ Ов сар шутлипэ, саво э джювли намискердяс тринэ барэ тапцыенца варэса, тэ шутлёл алаи о хумэр.

Танг удар

²² О Исус наххелас андар диза тай гава, тай андэ алаендэ сиклярэлас дюняс. Джялас ко Иерусалими. ²³ Кон-то пхучляс Лэс:

— Сагбуса, та со, набут кан овэн кутардимэна?

О Исус пхэнляс:

²⁴ — Тхэ зор тэ дэс андэ танг удар. Пхэнав тумэнги: вай бут кан манген тэ дэн, ай нащи. ²⁵ Кана о сагбус э кхерэско кан ушел тай кан пхандэл о удар, тумэ кан овэн тэрдэ аврял кай марэн, мангимаса: «Сагбуса амаро, пхутэр амэнги!» Ай Ов кан пхэнэл: «На джянав тумэн, катар тумэ». ²⁶ Дэчи тумэ кан пхэнэн: «Амэ хасас, пиясас ангал Тутэ, тай Ту сиклярэсас амэндэ андэ улицэс». ²⁷ Ай Ов кан пхэнэл: «Мэ на джянав тумэн, катар тумэ. Джян Мандар алаи, кай керэн канлыки!» ²⁸ Отхэ кан овэл роипэ тай халипэ дандэнго, кана тумэ кан дикхен э Авраамес, э Исаакес, э Яковес тай алаи э прарокен андэ Дэвлэско Патишайлыки, ай тумэ кан овэн читэ отхар. ²⁹ Кан авэн мануша катар вастоки тай катар запад, катар север тай катар юги, тай кан лэн тхан пал конас андэ Дэвлэско Патишайлыки. ³⁰ Тай о палунэ кан овэн ангал, ай ангалунэ — палал.

О Исус ровэл э Иерусалимески

³¹ Озаман ко Исус пашылэ сарсавэ фарисея тай пхэнлэ:

— Джя Туки, ачяв адава тхан, вай о Ирод мангел Тут тэ мударэл.

³² О Исус пхэнляс лэнги:

— Джян тай пхэнэн адалэ лисицаки: «Мэ кан кувдия э шэйтанен тай кан састярав манушэн авдес тай рано, ай ко трито дес Мэ кан бытэрдияв Ми дила». ³³ Ай авдес, рано тай овэр Мэ камэл тэ джяв англэ, вай прароки нащи мэрэл на андэ Иерусалими!

³⁴ Иерусалими, Иерусалими, мударимари э прарокенго тай мударэс барэнца бичялдэн тутэ! Сокаборвар Мэ манглём тэ кидав тэ пуен, сар чирикли кидэл пэ пуен тал пэ пхакендэ, ай тумэ на манглянус! ³⁵ Аки, тумаро кхер ачёл тумэнги чючө. Пхэнав тумэнги, кай тумэ на кан дикхен Ман джи одолэски, бискай на кан пхэнэн: «Махтадимэ Одова, Кон авэл андэ нав ки Сагбуско!»

14

Со камэл тэ керэс андэ суббота

¹ Екхвар андэ суббота, кана о Исус ало тэ хал екхе барэ манушэстэ андар фарисея, одола лачес дикхенас пал Лэстэ. ² Мамуй ко Исус бэшло мануш, насвало вадянка.

³ О Исус пхучляс э сикляримарен э Тхэдимаскерэн тай э фарисеен:

— Муклёл тэ аиндэрдиен андэ суббота?

⁴ Он тэнькя сас. Озаман о Исус колисаило ко мануш, аиндэрды лэс тай мукляс. ⁵ Дэчи Ов пхэнляс лэнги:

— Кастэ-то андар тумэндэ чяво я гурув кан пэрэл андэ ханинг, та со тумэ, на кан никалэн лэс чяльти, джи адава тэ овэла андэ суббота?

⁶ Лэнги ништо на сас тэ пхэнэн адалэски.

Пхукаипэ катар намлыдэс тхана ко хабэ

⁷ О Исус дикхелас, сар о мануша, савэн динэ икос, лэнас о зиядэ тхана пал конас, тай пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

⁸ — Кана тут дэн икос ки биявэско мисяфири, ма бэш зиядэ тханэстэ. Вай андар одолэндэ, кон диндило икос, кон-то кан овэл намлыс тутар, ⁹ тай дэчи о сагбус, кай диняс икос ли тут, ли лэс, кан пашол тутэ тай кан пхэнэл: «Дэ о тхан акалэ манушэстэ». Тай туки кан камэл ладжяваса тэ лэс палуно тхан. ¹⁰ Кана тут дэн икос, джя тай бэш палунэ тханэстэ, о сагбус тэ пашол тутэ тай тэ пхэнэл: «Амал, нахх ко лачэ тхан». Дэчи туки кан овэл дино нами ангал алаи ко джемэяти. ¹¹ Кажни, кон барярэлпэс, кан овэл тикнярдо, тай тикнярэлпэс кан овэл ваадино.

¹² Пал отхэ о Исус пхэнляс э сагбуски:

— Кана ту керэс хабэ десе я бэлвэале, ма дэ икос тэ амалэн, пхралэн, тухумен я барвалэ комшудэн, тай он тэ на дэн икос тут мамуй тай одолэса тэ на покинен туки. ¹³ Кана ту керэс

хабэ, дэ икос лэстэ э чөрэн, болавдэн, банген, корэн. ¹⁴ Аки дэчи ту кан овэс бахтало, вай он нащи тэ дэн палэ тут, тай ту кан диндэс палэ андэ дживиндипэ ки чяченго.

Пхукаипэ одолэндар, савэ сас динэ икос ко хабэ

¹⁵ Кана екх андар савэндэ ханас шунляс адава, ов пхэнляс э Исусески:

— Бахтало одова, кон кан хал манро андэ Патишайлыки ки Дэвлэско.

¹⁶ О Исус пхэнляс лэски:

— Екх мануш гортярдяс баро хабэ тай диняс икос бут дюняс. ¹⁷ Кана ало вахыти э хабэско, ов бичялдяс пэ иргатес тэ пхэнэл кас динэ икос: «Элан, алай газыри». ¹⁸ Ай екх пал аврэтэ он алай лилэ тэ апувикерэмпэс. О екх пхэнляс: «Мэ киндём пху, тай манги камэл тэ джяв тай тэ дикхав ла. Апувикер ман, мангав тут». ¹⁹ Авэр пхэнляс: «Мэ киндём пандж парэс гурувэн тай джяв тэ галяв лэн. Апувикер ман, мангав тут». ²⁰ О трито пхэнляс: «Мэ прандосаилём тай оничин нащи авав».

²¹ О иргати ало тай пхукавдяс алай э сагбуски. Дэчи о сагбус э кхерэско холясаило тай пхэнляс э иргатески: «Джя чялыти ко улицэс тай ко танга дроморэ ки дизаки тай ан атхэ чөрэн, болавдэн, корэн тай банген». ²² «Сагбуса, — пхэнляс о иргати, — одова, со ту пхэнлян, кердём, ай дага си тхан». ²³ Дэчи о сагбус пхэнляс э иргатески: «Джя ко дрома тай пашал баря тай манг алаен, кас кан дикхэс, тэ авэн атхэ, о кхер минро тэ овэл пхэрдо джемэати. ²⁴ Пхэнав тумэнги, кай андар ангалунэндэ, кас диням икос, никхон на кан хал мэ хабэстэ».

Со камэл тэ керэл о сиклярдо э Исусеско

²⁵ Э Исусеса джялас бут дюняс. Ов болдиняспэс лэндэ тай пхэнляс:

²⁶ — Кон авэл Мандэ тай дэхэл дадэс тай дэя, ромня тай пуен, пхралэн, пхэнен я джи по бэшыпэ бут, ниш Ман, ов нащи овэл Мо сиклярдо. ²⁷ Одова, кон на гелэл по хачи тай на джял пал Мандэ, нащи овэл Мо сиклярдо.

²⁸ Кон-то андар тумэндэ тэ мангела тэ тхэл башня, та со, ов на кан бэшэл ханик тай на кан гинэл алай, со камэл, тэ джянэл, кан рэсэл лэски ловэ тэ бытэрдием о тхэдипэ? ²⁹ Вай ов тэ тхэла фундамент тай нащи кан бытэрдием о тхэдипэ, тай алай, кай дикхен адава, кан овэн лэстар, кай асан: ³⁰ «Адава мануш лиляс тэ тхэл, ай нащи бытэрдэ». ³¹ Я патишаи, саво кидэлпэс ко марипэ мамуй аврэ патишаестэ. Та со, ов на кан бэшэл ханик тай на кан тюшундием, зорало ов дэшэ бине манушэнца кан тэрдярэл одолэс, кон кан авэл опэр лэстэ маримаса бишэ биненца? ³² Тэ нащи, дэчи, бискай о душмани дага дур, ов кан бичялэл бичялдэн тэ манген лачимаса. ³³ Акана, одова андар тумэндэ, кон на кан ачявэл алай, со си лэстэ, нащи овэл Мо сиклярдо.

³⁴ Лон — лачё шэи, ай тэ нашавэла о лон по дами, тай со генэ кан керэл лэс лондо? ³⁵ Нэ андэ пху ов на лачё, нэ андэ навози, лэс ачёл екх тэ чес. Кастэ си кана, тэ шунэл, мэ шунэл!

15

Пхукаипэ катар нашавдо бакро

¹ Тэ шунэн э Исусес кидинэпэс алай о кидимаря э налогенги тай авэра бэзялэ. ² О фарисея тай о сикляримаря э Тхэдимаски холяса зборизэнас андэ пэстэ:

— Ов зборизэл э бэзялэнца тай хал екхетханэ лэнца.

³ Озаман о Исус пхукавдяс лэнги пхукаипэ:

⁴ — Кастэ-то андар тумэндэ тэ си шэл бакрэ, тай екх андар лэндэ тэ бирисаило. Та со, ов на кан ачявэл энядэша эня ки ливадэ тай на кан джял тэ родэл кай бирисаило, бискай на аракхел? ⁵ Тай кана ов кан аракхел лэс, лошаса кан лэл опэр пэ пхикендэ. ⁶ Тай кана ов кан авэл кхерэ, кан дэл икос пэ амалэн тай э комшудэн тай кан пхэнэл лэнги: «Лошазэн манца, вай мэ аракхлём мэ нашавдэ бакрэ!» ⁷ Пхэнав тумэнги, кай опрэ кан овэл май бари лош екхе манушэски, саво ачявдяс пэ бэзя, ниш э энядэша энянги э чяченги, савэнги на камэл тэ ачявэн пумарэ бэзя.

Пхукаипэ катар нашавди драхма

⁸ Я кана ки дживли си дэш рупунэ драхмэс тай ой екх андар лэндэ кан нашавэл, та со, ой на кан тхарэл э лампа тай на кан лэл тэ шулавэл алай о кхер джи одолэ вахытески, бискай на кан аракхел ла? ⁹ Тай кана ой ла кан аракхел, ой кан дэл икос пэ амалинкен тай э комшуйсэн, тай кан пхэнэл: «Лошазэн манца, мэ аракхлём ми нашавди драхма». ¹⁰ Акана, Мэ пхэнав тумэнги, кай аякха э Дэвлэски милиякя лошазэн э екхески, саво ачявдяс пэ бэзя!

О пхукаипэ э Исусеско катар нашавдо чяво

¹¹ О Исус пхукавдяс:

— Екхе манушэстэ сас дуй чявэ. ¹² О тикно пхэнляс пэ дадэски: «Дадэ, дэ ман одова паи э мангинэско, саво кан овэл минро». Тай о дад паляшты о барвалипэ машкарэ ко чявэ. ¹³ Набут десендар о тикно чяво кидиняс алай, со лэстэ сас, тай гело андэ дур пху. Отхэ ов тхэдяс алай по мангин, кай на дэлэспэс годи, тхэлэс ловэ. ¹⁴ Кана лэстэ ништо на ачило, одолэ пхуятэ ули бари бокх, тай ов уло андэ чёримастэ. ¹⁵ Дэчи ов гело тай тхэдясспэс бутятэ екхе манушэстэ андар

одоле пхуягтэ, ай одова бичялдяс лэс пэ ливадяндэ тэ чярывэл э чёчкадэн. ¹⁶Ов аякха сас бокхоло, кай манглыс тэ чялярэлпэс хама са э чёчкадэнгерэса, ами ли одова лэс на дэнса.

¹⁷Тай галилопэс, ов пхэнляс: «Сокабор бутярнэ андэ кхер мэ дадэстэ, тай лэндэ хапэ бут, ай мэ атхэ мэрав э бокхатар! ¹⁸Кан джяв, тэ болдавман мэ дадэстэ тай кан пхэнэв лэски: "Дадэ! Бэзя кердём мамуй ко Дэл, кай си опрэ, тай мамуй тутэ. ¹⁹Мэ на керав тэ бучяв то чяво, ов манца, сар екхеса андар тэ бутярнэндэ"». ²⁰Тай ов ущино тай гело пэ дадэстэ.

Кана ов сас дага дур, о дад дикхляс лэс тай аяды. Ов прастило мамуй лэстэ, диняс ангали лэс тай лиляс тэ чюмидэл. ²¹О чяво пхэнляс лэски: «Дадэ! Кердём бэзя мамуй ко Дэл, кай си опрэ, тай мамуй тутэ. Мэ на керав тэ бучяв то чяво». ²²Ай о дад пхэнляс пэ иргатенги: «Джян чялыти, анэн зиядэ савутя тай урявэн лэс. Тхэн ко най ангрусти тай урявэн лэс минидэс. ²³Анэн хавдырдэ гуруворэс тай чинэн лэс, кан керав хабэ тай кан лошазас. ²⁴Вай мо чяво сас муло, тай аки ов генэ дживиндило! Ов сас нашавдо тай аракхлило!» Тай он лилэ тэ лошазэн.

²⁵Ай о баро чяво адава вахыти сас ки ливади. Кана ов пашолас ко кхер, тай шунляс, кай андэ кхер гиля тай кхелипэ. ²⁶Ов диняс икос екхес андар иргатя тай пхучляс лэс, со овэлпэс. ²⁷«То пхрал ало, — пхэнляс лэски одова, — тай то дад чиндяс хавдырдэ гуруворэс, кай лэско чяво ало дживиндо тай аиндимэ». ²⁸О баро чяво холясаило тай на манглыс тэ дэл андэ кхер. Дэчи о дад никлисто тай лиляс лэс тэ мангел. ²⁹Ай о чяво пхэнляс пэ дадэски: «Алаи адава брэша мэ керавас бути опэр тутэ, сар иргати, тай екхараи керавас одова, со ту пхэнэсас. Ту били екхвар на динян ман джи бузнорэс, тай мэ тэ лошазав амалэнца. ³⁰Ай кана адава то чяво, саво тхэдяс то мангин э кахпэисэнца, ало кхерэ, ту чиндян лэски хавдырдэ гуруворэс!» ³¹«Чяворо, — пхэнляс дэчи о дад, — ту вай екхараи манца, тай алаи, со си мандэ, — алаи тинро. ³²Ай амэ камэл тэ лошазас, вай то пхрал сас муло тай дживиндило, сас нашавдо тай аракхлило!»

16

Пхукаипэ катар хохавно бутярно

¹О Исус пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

— Екхе барвалэстэ сас баро бутярно, саво дикхелас пал лэски мангинэстэ. Екхвар э сагбуски пхэнлэ, кай адава бутярно тхэлас бут андар лэски мангинэстэ. ²О сагбус диняс икос лэс пэстэ тай пхэнляс: «Со адава мэ шунав тутар? Сикав манги алаи ти бути, со кердян. Ту наши ачэс адалэ тханэстэ».

³О бутярно тюшунды: «Со манги акана тэ керав? О сагбус чел ман катар бути. Тэ джяв тэ храндав мандэ нанай зор, тэ мангав аври — ладжяв... ⁴Ай мэ джянав, со манги тэ керав, тай, кана ман атхар кан чен, тэ аракхлэн мануша, савэ кан мукен ман пэстэ кхерэ». ⁵Тай ов лиляс тэ дэл икос екхес пал аврэстэ э бордженгерэн пэ сагбускерэн. Э екхес ов пхучляс: «Сокабор ту борджи мэ сагбуски?» ⁶«Шэл бочкес маслинэнги олия», — пхэнляс одова. О бутярно пхэнляс лэски: «Лэ то лил, бэш чялыти тай яздие пэинда». ⁷Пал отхэ ов пхучляс аврэс борджескерэ: «Ами ту сокабор борджи?» «Бини гонэ гив», — пхэнляс одова. О бутярно пхэнляс лэски: «Лэ то лил тай яздие охтошэла гонэ».

⁸О сагбус махтады э хохавнэ бутярнэс андар лэски муршымастэ. О пуя адалэ дюняски годявэра андэ дилэс асавкенца, сар он, ниш о пуя э ярэкески. ⁹Мэ пхэнэв тумэнги, тумарэ нашужэ барвалимаса кинэн амалэн. Тай кана ов кан бытиел, тумэ тэ овэн муклэ андэ катунэс, савэ кан овэн екхараи.

¹⁰Кон чячэ андэ залаг, одова чячэ ли андэ баро, тай кон начячэ андэ залаг, одова начячэ ли андэ баро. ¹¹Оничин, тумэ тэ на санусас чячэ андэ тхэдипэ э пхуяки барвалимаса, тай кон кан дэл тумэн о чячикано? ¹²Тай тумэ тэ на санусас чячимаса э барвалимаски аврэскерэски, дэчи кон кан дэл тумэн тумаро?

¹³Били екх иргати наши керэл иргатлыки до сагбүдэнги. Ов я екхес на кан дэхэл, ай аврэс кан дэхэл, я екхески кан овэл чячимаса, ай аврэс на кан гинэл. Тумэ наши андэ екх вахыти керэн иргатлыки ли Дэвлэски, ли барвалимаски.

¹⁴О фарисея, савэ дэхэнэс ловэ, шунэнэс алаи адава тай асанас катар Исус. ¹⁵О Исус пхэнляс лэнги:

— Тумэ манген тэ сикавэн тумэн исаня ангал мануша, ай о Дэл джянэл тумарэ илэ. Одова, со гинэн о мануша, — гарами андэ якха ки Дэвлэски.

О Тхэдипэ э Дэвлэско дага андэ зор

¹⁶О вахыти э Тхэдимаско тай э прарокенго сас джи ко Иоанн, анкха пхукавдёл Лошано Габэри катар Дэвлэско Патишайлыки, тай кажни тхэл зор, тэ пэрэл андэ лэстэ. ¹⁷Ай чялыти о булуя тай э пху кан нашавдён, ниш андар Тхэдипэ кан нашавдёл екх точка!

¹⁸Кажни, кон чел пэ ромня тай лэл авря, керэл кахпэлыки, тай одова, кон кан лэл джювля, савя читяс о ром, аякха жэ керэл кахпэлыки.

Пхукаипэ катар барвало тай катар чёро Лазарь

¹⁹ Бэшэлэс екх барвало мануш. Ов урявэлэспэс андэ багалыдэс тай шукара савутя тай кажын дес лосаса лэлэс катар бэшыпэ алаи. ²⁰ Ай лэски барятэ пашло чёро, саво бучёлас Лазарь. Ов сас алаи учярдо ярадэнца ²¹ тай овэлэс би лошано джи хамаски, кай пэрэл опрал конас ки барвалэско. Джюкела пашонас тай джяладиенас лэски ярадэс. ²² Тай аки, о чёро муло, тай милиянка гелдэ лэс ко Авраам. Муло ли о барвало, лэс пароскердэ. ²³ Андэ ади, катэ о барвало сидэлэс баро хурлуки, ов ваздиняс пэ якха тай дикхляс дурач э Авраамес, ай паш лэстэ э Лазарес. ²⁴ Ов диняс икос: «Дадэ Авраам, аядие ман! Бичял э Лазарес, тай одова тэ болэл о чети пэ наеско андэ пани тай тэ шудрярэл ми чиб, вай мэ сидав хурлуки андэ адэлэ ягатэ». ²⁵ Ай о Авраам пхэнляс: «Пуёс, мэ авэл тэ годятэ, со ту лилян андэ тэ бэшымастэ лачё, ай о Лазарь лэлэс екх джюнгало. Анкха ов атхэ лэл рагати, ай ту сидэс хурлуки. ²⁶ Тай генэ, машкарэ амэндэ тай тумэндэ тхэди бари хэв, аякха кай джи кон-то би ли тэ мангелас атхар тэ джял тумэндэ, ов нащи, тай никхон отхар наши авэл амэндэ». ²⁷ О барвало пхэнляс: «Дэчи мангав тут, дадэ, бичял э Лазарес андэ кхер мэ дадэско. ²⁸ Вай мандэ пандж пхрала, мэ пхэнэл лэнги, тай ли он тэ на пэрэн андэ адава тхан ки хурлукеско». ²⁹ О Авраам пхэнляс: «Лэндэ си о Маисей тай о прарока, мэ шунэн лэн».

³⁰ «На, дадэ Авраам, — пхэнляс о барвало, — аки би кон-то андар мулэ тэ авэла лэндэ, озаман би он ачявэнас пумарэ бэзя». ³¹ О Авраам лэски пхэнляс: «Он э Маисеес тай э прарокен на шунэн, тай кон-то джи тэ дживиндэла андар мулэ, ли адава нащи лэн кан тхэл тэ пакян».

17

Катар бэзя, катар пакапэ тай катар бордися

¹ О Исус пхэнляс пэ сиклярдэнги:

— Со зумавэл э манушэс наши тэ на овэл, ай касэвэти одолэски, кон дэл бутуря э манушэн андэ бэзя. ² Одолэски, кон хоч екхес андар адэлэ тикнэндэ кан дэл бутуря андэ бэзя, сас би зиядэ, лэски тэ урявэн ки мэн мельницако бар тай тэ чен андэ пани. ³ Оничин сакёвэн! То пхрал тэ керэл бэзя, тэрдяр лэс, тай ов тэ ачявэла о бэзя, апувикер лэс. ⁴ Тай джи ов тэ кердяс бэзя туки эфтарвар андэ дес тай эфтарвар тэ авэла тутэ тай тэ пхэнэла: «Мэ сом дошало», — апувикер лэс.

⁵ О апостоля сар-то манглэ э Сагбус:

— Баряр амаро пакапэ!

⁶ О Сагбус пхэнляс:

— Тумэндэ тэ си какапэ, сар гэрчицако гугуси, тумэ дэчи тэ пхэнэна акала дюдяки тэрэкески: «Чиндэ э коринеса тай бэшав тут андэ пани», — ов тумэн кан тхэл кан.

⁷ Кастэ-то андар тумэндэ си иргати, саво храндэл э пху я чярярэл бакрэн. Кан пхэнэн тумэ лэски, кана ов кан авэл катар ливади: «Эла, бэш тай ха»? ⁸ На, тумэ дэба кан пхэнэн: «Газырльдые манги хапэ, дэчи пхандэ тут опрал тай кер иргатлыкки манги, бискай мэ хав тай пивя, ай дэчи кан хас, кан пиес коркоро». ⁹ Махтадиел о сагбус э иргатес андар одолэстэ, со одова керэл, со лэски пхэнлило? ¹⁰ Аякха ли тумэ, кана кан керэн алаи, со тумэнги сас пхэнло, пхэнэн: «Амэ сам иргатя, савэ на керэн лэн тэ махтадиес. Амэ кердям екх одова, со камэлэс тэ керас».

О Исус аиндэрдиеч э дэш гералэн

¹¹ Опэр дром ко Иерусалими о Исус нахелас машкарэ ки Самария тай ки Галилея. ¹² Кана Ов дэлэс андэ екх гав, Лэс дикхлэ дэш гералэ, савэ тэрдилэ надур ¹³ тай лачес дэнэс бэбэря:

— Исус, Сикляримарина, аядие амэн!

¹⁴ Кана о Исус лэн дикхляс, Ов пхэнляс:

— Джян тай сикавэн тумэн э попазенги.

Одола гелэ тай опэр дром сас аиндимэна. ¹⁵ О екх андар лэндэ, сар дикхляс, кай аинды, болдиняспэс, бэбэренца махтадиелас э Дэвлэс. ¹⁶ Ов пэло ко чянга ки Исусески тай пхэнляс Лэски: «Вах мэ дэл тут о Дэл!» Тай адава мануш сас самаряни.

¹⁷ — Та со, на дэш мануша сас шужардэ? — пхучляс о Исус. — Кай авэра энэ? ¹⁸ Соски никхон андар лэндэ, булуб акалэ джяти пхуяки манушэстар, на ало, тэ махтадиел э Дэвлэс?

¹⁹ Тай пхэнляс э самарянески:

— Ущи тай джя, то пакапэ кутарды тут.

О Исус пхэнэл, кай кан авэл э Дэвлэско Патишайлыкки

²⁰ Екхвар о фарисея пхучлэ ко Исус, кана кан авэл э Дэвлэско Патишайлыкки. Ов пхэнляс:

— Э Дэвлэско Патишайлыкки на кан авэл аякха, кай кан дикхес лэс якхенца. ²¹ Никхон нащи кан пхэнэл: «Аки, ов акатэ!» я «Ов окотэ!» Э Дэвлэско Патишайлыкки машкарэ тумэндэ.

²² Дэчи Ов пхэнляс э сиклярдэнги:

— Кан авэл асавко вахыти, кана тумэ кан манген тэ дикхен хоч екх андар деса э Чявэс э Манушыканэс, тай на кан дикхен. ²³ Тумэнги кан пхэнэн: «Аки, Ов окотэ!» я «Аки, Ов акатэ!» Ай тумэ ма прастан тэ дикхен. ²⁴ Сар э страпи, кана тхабол, сикавэл алаи опрэ, катар чети джи ко чети, аякха кан овэл ли о Чяво о Манушыкано андэ дес, кана Ов кан авэл. ²⁵ Ай ханик Лэски камэл

тэ даяндиел бут касэвэти, тай кан болдэнпэс Лэстар о мануша адалэ вахытески. ²⁶ Сар сас андэ деса ки Ноескерэ, аякха кан овэл ли андэ деса ки Чявэско ки Манушыканэско. ²⁷ О мануша ханас, пиенас, прандозэнас тай джянас ромэстэ джи одолэ десестэ, кана о Ной бэшло андэ кавчеги. Дэчи ваздиндило баро пани тай алаен мудардяс.

²⁸ Аякха сас андэ деса ки Лотески. О мануша ханас, пиенас, кинэнас тай бикнэнас, барярэнас тай керэнас. ²⁹ Ай андэ дес, кана о Лот мукляс о Садом, опрал чёрдили яг тай сера тай алаен лэн мудардяс.

³⁰ Аякха кан овэл ли одова дес, кана кан авэл о Чяво о Манушыкано. ³¹ Одова дес кон-то тэ овэла опэр кхер, ай лэски шэя — андэ кхер, мэ на фулел тэлэ пал шэя. Тай кон ки ливади, мэ на авэл палэ.

³² Мэ овэл тумарэ годятэ э ромни э Лотески! ³³ Кон мангел тэ гаравэл по бэшыпэ, одова кан нашавэл лэс, тай кон кан нашавэл по бэшыпэ, одова кан гаравэл лэс. ³⁴ Пхэнав тумэнги, кай одоя рат дуй кан овэн опэр екх тхан, тай о екх кан овэл линдо, ай авэр ачявдо. ³⁵⁻³⁶ Дуй джювля паш екх аврэстэ кан ронискерэн гив, э екха кан лэн, э екха кан ачявэн.*

³⁷ — Кай, Сагбуса? — пхучлэ о сиклярдэ.

О Исус пхэнляс:

— Катэ си муло, отхэ кан кидэнпэс ли арёля-стервятника.

18

О пхукаипэ э Исусеско катар пхивли

¹ О Исус мангелас тэ сикавэл э сиклярдэнги, кай камэл екхараи тэ мангес ко Дэл тай тэ на керэс касэвэти, тай пхукавдяс лэнги акасавако пхукаипэ.

² — Андэ екхе дизатэ сас цындомари, саво на трашалас катар Дэл тай на ладжялас катар мануша. ³ Андэ одолэ жэ дизатэ бэшэлас пхивли, сави екхараи пхирэлас лэстэ тай мангелас: «Чячимаса кер ми дила, кутардие ман мэ дошалэстар». ⁴ Саво-то вахыти о цындомари лаки пхэнэлас «на», тай дэчи тыошунди: «Мэ катар Дэл на трашав тай манушэндар на ладжяв. ⁵ ай адая пхивли на дэл ман рагати. Мэ кан кутардияв ла, тэ на авэл ой генэ тэ биздэрдиед ман».

⁶ Тай о Сагбус пхэнляс:

— Шунэн, со пхэнляс о хохавно цындомари? ⁷ Ай сар о Дэл на кан кутардиед одолэн, савэн Ов лиляс, савэ манген Лэс ли о дес ли э рат? Сар Ов кан сидэл э ярдымеса? ⁸ Пхэнав тумэнги: Ов бисидимаско кан кутардиед лэн. Ай кана о Чяво о Манушыкано кан овэл, Ов кан аракхел капяпэ опэр пху?

Катар фарисеи тай катар кидимари ки налогенго

⁹ Одолэнги, кон капялас андэ пумаро чячипэ тай фаласа дикхенас карин аврэндэ, о Исус пхукавдяс акасавако пхукаипэ:

¹⁰ — Дуй мануша алэ андэ храми тэ манген э Дэвлэс. О екх андар лэндэ сас фарисеи, ай авэр — кидимари э налогенго. ¹¹ О фарисеи ущино тай акаякха пхэнэлас э Дэвлэски: «Дэвла, лачипэ Туки, кай мэ на асавко, сар авэра мануша: чёра, наисаня, кахпэдэс я сар акава кидимари э налогенго. ¹² Мэ астарав оразас дувар андэ базари тай дав дэшто паи мэ казандимастар». ¹³ Ай о кидимари э налогенго тэрдо дурал, на мангелас джи пэ якха тэ ваздэл опрэ, ами марэлас по колин тай пхэнэлас: «Дэвла, ов миласа мандэ, бэзялэстэ». ¹⁴ Пхэнав тумэнги, кай адава мануш гело кхерэ чячэ ангал Дэл, ами на о фарисеи. Вай кажни, кон ваздэлпэс, кан овэл тикнярдо, ай кажни, кон тикнярэлпэс, кан овэл ваздино.

О Исус дэл лачипэ э пуен

¹⁵ Сарсавэ мануша анэнас ко Исус пуен, Ов тэ колизэл лэндэ. О сиклярдэ дикхенас адава тай тэрдярэнас лэн. ¹⁶ Ай о Исус диняс икос лэн Пэстэ тай пхэнляс:

— Муken о пуя, мэ авэн Мандэ, ма астарэн лэн, вай э Дэвлэско о Патишайлыки си асавкенги, сар он. ¹⁷ Пхэнав тумэнги чячипэ: кон на кан лэл э Дэвлэско Патишайлыки, сар пуёс, одова на кан дэл андэ лэстэ.

О зборима э Исусеско э барвалэ барэса

¹⁸ Екх баро мануш пхучляс Лэс:

— Лачё Сикляримарина, со манги тэ керав, тэ овэл мандэ бибытимаско бэшыпэ?

¹⁹ — Соски ту пхэнэс Манги «лачё»? — пхэнляс о Исус. — Нихкон нанай лачё, екх о Дэл. ²⁰ Ту джянэс о тхэдиматэс: ма кер кахпэлыки, ма мудар, ма чёр, ма хохав, гин дадэс тай дэя.

²¹ — Алаи адава мэ керав дага катар деса мэ тикнимаскерэндар, — пхэнляс ов. ²² О Исус шунляс адава тай пхэнляс лэски:

— Екх туки на рэсэл. Бикин алаи, со си тутэ, тай дагытие о ловэ ко чёрэ, тай дэчи тутэ кан овэл барвалипэ опрэ. Дэчи эла тай джя пал Мандэ.

* **17:35-36** 17.35-36 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «Тай кан овэн дуй мануша ки ливади, тай о екх кан овэл линдо, ай авэр ачявдо».

²³ Кана о баро шунляс адава, ов уло касэвэтлыс, вай сас бут барвало. ²⁴ О Исус дикхляс карин лэстэ тай пхэнляс:

— Со пхаро э барвалэнги тэ дэн андэ Дэвлэско Патишайлыки! ²⁵ Локес эси э камилаки тэ накхел андар ки сувьяко кан, ниш э барвалэски тэ дэл андэ Дэвлэско Патишайлыки.

²⁶ Одола, кон адава шунэлас, пхучлэ:

— Кон дэчи кан кутардиелпэс?

²⁷ О Исус пхэнляс:

— Со нащи керэл о мануш, си зор ко Дэл тэ керэл.

²⁸ Дэчи о Пётар пхэнляс:

— Аки, амэ ачявдям алаи, со амэндэ сас, тай гелям пал Тутэ.

²⁹ О Исус пхэнляс лэнги:

— Пхэнэв тумэнги чячипэ: кажни, кон мукляс кхер, я ромня, я пхралэн, я дадэс тай дэя, я пуен булуб э Дэвлэски Патишайлыкески, ³⁰ кан диндэл май бут адалэ вахытестэ, тай дэчи — э бибытимаско бэшыпэ.

О Исус трито рази пхэнэл пэ мэримастар тай дживиндимастар

³¹ О Исус гелдяс дэшудо сиклярдэн ригатэ тай пхэнляс лэнги:

— Аки, амэ вадасамэн ко Иерусалими, тай отхэ кан овэл кердо алаи, со яздылар о прарока катар Чяво ко Манушыкано. ³² Ов кан овэл дино ко мануша, савэ на джянэн э Дэвлэс. Одола кан асан Лэстар, кан кушэн Лэс, кан чюнггарэн опэр Лэстэ, ³³ кан марэн камчияса тай пал отхэ кан мударэн. Ай ко трито дес Ов кан дживиндёл.

³⁴ О сиклярдэ ништо андар адалэстэ на галилэ; алаи, со Ов пхэнляс, сас лэнги пханло, тай он на галэнас, состар Ов пхэнляс.

О Исус аиндэрдиел э корэ чёрэс

³⁵ Кана о Исус пашолао ко Иерихони, ко дром бэшло сас коро тай мангелас. ³⁶ Кана ов шунляс, кай пашал джял дюняс, ов пхучляс, со овэл.

³⁷ — Авэл о Исус андар Назарет, — пхэнлэ лэски. ³⁸ Дэчи о коро диняс бэбэря:

— Исус, Чяво э Давидеско! Аядие ман!

³⁹ Одола, кай джянас ангал, лилэ тэ пхэнэн ов тэ пхандэл по муй, ай о коро дэлэс бэбэря май лачес:

— Чяво Давидеско, аядие ман!

⁴⁰ О Исус тэрдило тай пхэнляс, адалэ манушэс тэ анэн Лэстэ. Кана одова пашыло, о Исус пхучляс лэс:

⁴¹ — Со ту мангес, Мэ тэ керав туки?

— Сагбуса, мэ мангав тэ дикхав, — пхэнляс о коро.

⁴² О Исус пхэнляс лэски:

— Дикх! То пакяпэ аиндэрды тут.

⁴³ О коро бирдэн лиляс тэ дикхел тай гело пал Исус, та ли махтадиелас э Дэвлэс. Тай алаи о дюняс, саво дикхелас адава, махтадиелас э Дэвлэс.

19

О кидимари налогенго о Закхей ачявдяс пэ бэзя

¹ О Исус диняс андэ Иерихони тай накхелас андар диз. ² Отхэ сас мануш, саво бучёлас Закхей. Ов эсас барвало мануш тай баро опэр кидимаря ки налогенги. ³ Ов мангелас тэ дикхел, кон эси адава Исус, тай нащи андар бут дюняс, вай сас тикнорэ боеско. ⁴ Озаман, тэ дикхел Лэс, о Закхей прастанило ангал тай никлисто опэр дюдяко тэрэки, катэ о Исус камэлэс тэ накхел. ⁵ Кана о Исус пашыло одолэ тханэстэ, Ов дикхляс опрэ тай пхэнляс:

— Закхей, фули чяльти! Авдес Мэ камэл тэ овав тутэ андэ кхер.

⁶ О Закхей чяльти фулистино тай лошаса мангляс Лэс пэстэ кхерэ. ⁷ Алаи, кон дикхелас адава, лилэ тэ холязэн:

— Ов гело кхерэ ко бэзяло!

⁸ О Закхей ущино тай пхэнляс э Сагбуски:

— Сагбуса! Екхпаш мэ мангинэстар мэ кан дав ко чёрэ, ай мэ кастар-то тэ лилём бут, ниш камэл, мэ кан дав лэс штарвар бут!

⁹ Дэчи о Исус пхэнляс лэски:

— Авдес андэ адава кхер ало кутардипэ, вай ли адава мануш си о чяво э Авраамеско! ¹⁰ О Чяво о Манушыкано ало тэ аракхел тай тэ кутардиел о нашавдо.

Пхукаипэ катар динэ ловэ

¹¹ Одолэнги, кон адава шунэлас, о Исус пхукавдяс пхукаипэ. Он сас надур катар Иерусалими, тай о мануша тышундиенас, кай э Дэвлэско Патишайлыки камэл аки-аки тэ авэл.

¹² О Исус пхэнляс:

— Ехс намлыс мануш джялас дур пхуятэ, тэ диндёл патишайлытико зор тай тэ авэл.¹³ Ов диняс икос пэ дэшэ иргатен тай диняс лэн по шэл драхмэс. «Мукен адала ловэ андэ бути, бискай мэ на авав», — пхэнляс ов.¹⁴ Ай о мануша лэски пхуяки на дэхэнас лэс тай бичялдэ пал лэстэ манушэн тэ пхэнэн: «Амэ на мангас, адава мануш тэ овэл амаро патишай».

¹⁵ Кана ов диндило патишайлытико зор тай ало, пхэнляс тэ авэн лэстэ о иргатя, савэн диняс руп, тэ пхучел лэн, со он казандылар.¹⁶ О екхто ало тай пхэнляс: «Сагбуса, тэ шэл драхмэс андэ бини драхмэс казандима!»¹⁷ «Муршари! — пхэнляс о сагбус. — Ту лачё иргати. Ту санас чячэ андэ залаг, оничин тутэ кан овэл барипэ опэр дэшэ дизэндэ».¹⁸ Ало о дуйто иргати тай пхэнляс: «Сагбуса, тэ шэл драхмэс андэ панджшэл драхмэс казандима!»¹⁹ О сагбус пхэнляс: «Лэ, дикх пал пандж диза».²⁰ Дэчи ало о трито иргати тай пхэнляс: «Сагбуса, аки тэ шэл драхмэс, мэ гарававас лэн пакардэ андэ кхосно.²¹ Мэ трашавас тутар, кай ту сан мануш канлыс. Ту лэс отхэ, катэ на тхэдян, тай кидэс, со на барярдян».²² О сагбус дэчи пхэнляс: «Ту налачэ иргати! Мэ кан керав цындос туки тэ зборэнца! Ту джянэсас, кай мэ мануш канлыс, тай кай мэ лав отхэ, катэ на тхэдем, тай кидав, со на барярдём?»²³ Соски ту на муклян мэ руп андэ бути, тай, кана мэ кан авав, тэ дэс лэн мандэ кяреса?»²⁴ Тай ов пхэнляс э тэрдэнги отхэ: «Лэн лэстар лэски шэл драхмя тай дэн одолэстэ, кастэ си бини драхмэс».²⁵ «Сагбуса, — пхэнлэ лэски, — ва вай лэстэ ли аякха си бини драхмэс!»²⁶ О сагбус пхэнляс: «Пхэнав тумэнги, кастэ си, кан диндёл генэ, ай кастэ нанай, кан линдёл ли одова, со си лэстэ».²⁷ Ай мэ душманен, савэ на мангенас, мэ тэ овав лэнго патишай, анэн лэн атхэ тай мударэн лэн ангал мандэ».

О Исус ало андэ Иерусалими

²⁸ О Исус пхэнляс адава тай гело англэ ко Иерусалими.²⁹ Пашолас ки Виффагия тай ки Вифания, кай сас ки Маслинэнго горас, Ов бичялдяс ангал дон сиклярдэн,³⁰ пхэнляс:

— Джян андэ гав, саво си ангал тумэндэ. Кана тумэ кан дэн андэ лэстэ, тумэ кан аракхен пханлэ джёрэс, опэр савэстэ дага никхон на бэшло. Пхутрэн лэн тай анэн атхэ.³¹ Ай кон-то тумэн тэ пхучела: «Соски тумэ лэс пхутрэн?» — пхэнэн: «Ов камэл э Сагбуски».

³² О сиклярдэ, савэн Ов бичялдяс, гелэ тай аракхлэ алаи аякха, сар лэнги пхэнляс о Исус.³³ Кана он пхутрэнас э джёрэс, о сагбүдэс пхучлэ лэн:

— Тумэ соски пхутрэн э джёрэс?

³⁴ Он пхэнлэ:

— Ов камэл э Сагбуски.

³⁵ Он андэ э джёрэс ко Исус, читэ опэр лэстэ пумарэ савутя тай бэшавдэ опэр лэстэ э Исусес.

³⁶ Кана Ов джялас, о мануша лилэ тэ джяйдием опэр дром пумарэ савутя.³⁷ Тай кана Ов пашыло ко тхан, катэ о дром фулел опрал Маслинэнго горас, алаи о сиклярдэ лошаса тай лачес лилэ тэ махтадиен э Дэвлэс андар алаи ко чюдэс, савэ он дикхлэ:

³⁸ — Махтадимэ Патишай, Саво авэл андэ нав ки Сагбуско! Рагати тай нами андэ учипэ опэр!

³⁹ Сарсавэ, кай сас андэ дюняс ки фарисеенго, пхэнэнас э Исусески:

— Сикляримарина, тэрдяр Тэ сиклярдэн!

⁴⁰ Ов пхэнляс:

— Пхэнав тумэнги: он тэ тэныкизэна, о бара кан дэн бэбэря.

О Исус ровэл андар Иерусалими

⁴¹ Кана он пашонас ко Иерусалими тай дикхиндэлас э диз, о Исус руно лэски:

⁴² — Тэ галэсас би ту авдес, со анэлас би туки рагати! Ай анхса адава гаравдо тэ якхендар.⁴³ Кан авэн деса, кана тэ душманя кан агорадиен тай кан тасавэн тут алаи катар рига.⁴⁴ Он кан хурдярэн тут тай тэ манушэн тай на кан ачявэн андэ тутэ бар опэр бар, кай ту на галилия о вахыти, кана о Дэл ало тутэ.

О Исус кувдиел э бикинимарен андар храми

⁴⁵ Дэчи о Исус диняс андэ храми тай лиляс тэ кувдиел отхар э бикинимарен.

⁴⁶ — Яздимэ си, — пхэнэл Ов лэнги: — «О кхер Минро кан овэл кхер, катэ зборизэн э Дэвлэса», ай тумэ кердянус лэс пэскерэнго кхер.

⁴⁷ О Исус кажын дес сиклярэлас андэ храми, ай о барэ попазя, о сикляримаря э Тхэдимаски тай о намлыдэс мануша родэнас, сар тэ мударэн Лэс.⁴⁸ Ай он на джянэнас, сар адава тэ керэн, вай алаи о дюняс екхараи пхирэнас пал Исус тай шунэнас Лэс.

20

Катар барипэ ки Исусеско

¹ Зандэ екх андар деса, кана о Исус сиклярэлас э дюняс тай пхукавэлас Лошано Габэри андэ храми, Лэстэ алэ барэ попазя, о сикляримаря э Тхэдимаски тай э барэ манушэнца.

² — Пхэн амэнги, каски баримаса Ту алаи адава керэс? Кон диняс Тут адава барипэ? — пхучлэ он.

³ О Исус пхэнляс:

— Ли Мэ тумэндар кан пхучяв. Пхэнэн, ⁴ кана о Иоанн болэлас, адава сас опрал катар Дэл я катар мануша?

⁵ Он лилэ тэ зборизэн машкарэ пэстэ: «Амэ тэ пхэнаса: "Опрал катар Дэл", Ов кан пхучел: "Соски тумэ лэски на пакянилянус?"» ⁶ Ай тэ пхэнаса: "Катар мануша", алаи о дюняс кан марэн амэн барэнца, вай он пакян, кай о Иоанн сас прароки».

⁷ — Амэ на джянас, кастар, — пхэнлэ он.

⁸ — Дэчи ли Мэ тумэнги на кан пхэнав, каски баримаса Мэ алаи адава керав, — пхэнляс лэнги о Исус.

Пхукаипэ одолэндар, савэ дикхенас пал драх

⁹ Ов лиляс тэ пхукавэл э дюняски пхукаипэ:

— Екх мануш барярдяс драхх, диняс ла лөвэнги сарсавэ манушэндэ тэ дикхен пал латэ, ай ов гело бутэ вахытески ко джятя пхуя. ¹⁰ Кана ало вахыти, ов бичялдяс иргатес ко мануша, савэ дикхен пал драхх, тэ дэн лэс паи катар драхх. О мануша э дракхаки мардэ э иргатес тай бичялдэ лэс чюче вастэнца. ¹¹ Ов бичялдяс аврэ иргатес, ай он ли адалэс мардэ, асанилэ лэстар тай бичялдэ лэс чюче вастэнца. ¹² Ов бичялдяс тритонэ иргатес. Он ли адалэс бут лачес мардэ тай читэ лэс андар драхх.

¹³ Дэчи о сагбус э дракхако тюшунды: «Со манги тэ керав? Кан бичялав мэ дэхлэ чявэс, лэстар он кан ладжян». ¹⁴ Кана о мануша э дракхаки дикхлэ э чявэс, он гиндэ: «Адава, каски кан ачёл о мангин. Элан мударас лэс, тай о мангин тэ овэл амаро». ¹⁵ Он читэ лэс андар драхх тай мудардэ. Со акана кан керэл лэнца о сагбус э дракхако? ¹⁶ Ов кан авэл тай кан мударэл одолэ манушэн э дракхакерэн, ай э драхх кан дэл аврэндэ.

Кай шунлэ адава, динэ бэбэря:

— Мэ на овэл адава!

¹⁷ Ай о Исус дикхляс карин лэндэ, пхэнляс:

— Со си о зборэс э Яздимаски: «Бар, савэс читэ о бутярнэ, уло баро э угласко»? ¹⁸ Кажни, кон кан пэрэл опэр Одова Бар, кан хурдёл котора, ай опэр кастэ Ов кан пэрэл, одолэс кан тасавэл.

¹⁹ О сикляримаря э Тхэдимаски тай о барэ попазя галилэ, кай о Исус пхукавдяс адава лэндар, оничин он манглэ одова вахыти тэ астарэн Лэс, ами трашанилэ катар дюняс.

Пхучипэ катар налозя

²⁰ Он лилэ лачес тэ дикхен пал Исус тай бичялдэ Лэстэ манушэн, савэ керэнаспэс чяче, мангенас би тэ астарэн Лэс збораса тай тэ дэн андэ барипэ ко пракуратори. ²¹ Одола пхучлэ э Исусес:

— Сикляримарина, амэ джянас, кай Ту чячипэ пхэнэс тай сиклярэс. Ту на дикхес карин муя тай чячэ сиклярэс дром э Дэвлэско. ²² Камэл амэнги тэ покинас налоги э императорески я на?

²³ О Исус дикхляс лэнго хохаипэ тай пхэнляс:

²⁴ — Сикавэн Манги динари. Каско си опрал муй, тай каско опрал нав?

— Э императореско, — пхэнлэ он.

²⁵ — Дэн э императореско ко император, ай э Дэвлэско — ко Дэл, — пхэнляс Ов лэнги.

²⁶ Он наши астарэнас Лэс ангал дюняс нэ опэр савэ Лэски зборатэ, тай, шаштимэна Лэски зборэнги, тэныкисаилэ.

О Исус пхэнэл, кай кан дживиндён о мулэ

²⁷ Ко Исус пашылэ сарсавэ саддукея. Он пакянас, кай о мулэ на дживиндён. Он пхучлэ Лэс:

²⁸ — Сикляримарина, о Маисей язды амэнги, кастэ-то тэ муло пхрал, савэстэ сас ромни, ай на сас пуя, ов камэл тэ лэл э пхивля тай тэ дэл ла пуен андар пэ пхралэстэ. ²⁹ Тай аки, сас эфта пхрала. О баштугно пхрал прандосаило тай муло бипуэнго. ³⁰ Дэчи о дуйто ³¹ ли о трито прандосаило опэр латэ, тай аякха алаи о эфта мулэ тай пуен на ачявдэ. ³² Дэчи мули ли э джювли. ³³ Кана алаи кан дживиндён, каски ромни ой кан овэл? Вай ли эфтанги ромни сас?

³⁴ О Исус пхэнляс лэнги:

— О мануша адалэ вахытеско прандозэн тай джян ромэстэ. ³⁵ Одолэн, савэн кан гинэл о Дэл, кай он адава керэн тэ дживиндён андар мулэ тай тэ бэшэн околэ дюнястэ, на кан прандозэн тай на кан джян ромэстэ. ³⁶ Вай тэ мэрэн он наши, ами овэн сар милияки. Он си о чявэ э Дэвлэски, вай он дживиндён. ³⁷ Ай одова, кай о мулэ дживиндён, сикавдяс о Маисей андэ пхукаипэ катар хлядяло тэрэки, кана ов пхэнляс э Сагбуски «О Дэл э Авраамеско, о Дэл э Исаакеско тай о Дэл э Яковеско». ³⁸ Ов о Дэл на э мулэнго, ами э дживиндэнго. Вай Лэски алаи дживиндэ!

³⁹ Сарсавэ андар сикляримаря э Тхэдимаски пхэнлэ:

— Лачё Ту пхэнлян, Сикляримарина!

⁴⁰ Тай никхон пал отхэ о пхучелас Лэстар ништо.

Кон эси о Исус?

⁴¹ Пал отхэ о Исус пхучляс лэндэ:

— Соски пхэнэн, кай о Христос — О Чяво э Давидеско? ⁴² Вай о Давид пхэнляс андэ книжка ки Псаломengi:

«Пхэнляс о Сагбус э Сагбуски минрэски:

Бэш ко прави вас Мандар,

⁴³ бискай Мэ на керав Тэ душманен скамейка тал Тэ пинрэндэ».

⁴⁴ Вай о Давид пхэнэлэс Лэски «Сагбус». Сар дэчи Ов лэско Чяво?

О Исус пхукавэл катар домонги

⁴⁵ Алаи о дюняс шунэлэс э Исусес, ай Ов пхэнляс Пэ сиклярдэнги:

⁴⁶ — Сакёвэн асавке сикляримарендар ки Тхэдимаски, савэ дэхэн тэ урявэн дулга савутя тай дэхэн, кана лэн дэн сэями ко майдани. Он дэхэн тэ бэшэн ко лаче тхана андэ синагогя тай ко хабэнатэс. ⁴⁷ Он хохаймаса лэн о кхера э пхивленги тай ангал якха ки манушэнги бут пхэнэн э Дэвлэски. Асавкен ишандиел зорало цындос.

21

О ловэ, кай диняэ э чёри пхивли

¹ О Исус дикхелас, сар о барвалэ ченас пумарэ ловэ, савэ андэ э Дэвлэски, андэ сундуки ки храмеско. ² Ов дикхляс аякха жэ ли э чёрэ пхивля, сави читэс дуй капикес.

³ — Пхэнав тумэнги чячес, — пхэнляс о Исус, — адая чёри пхивли тхэдяс бут алаендар. ⁴ Вай алаи дэнас пумарэ барвалимастар, ай ой пэ чёримастар тхэдяс алаи, со латэ сас бэшымаски.

О Исус пхэнэл, со кан овэл

⁵ Кана о мануша зборисаилэ катар храми, одолэстар, сар ов урявдо шукарэ барэнца тай барвалимаса э манушэнгерэса, кай андэ э Дэвлэски, о Исус пхэнляс:

⁶ — Кан авэл вахыти, кана алаестар, со тумэ атхэ дикхен, на кан ачёл бар опрэ бар, алаи кан овэл хурдырдо.

⁷ Лэс пхучлэ:

— Сикляримарина, кана адава кан овэл? Тай со сикаипэ кан сикавэл, кай пашол адава вахыти?

⁸ Ов пхэнляс:

— Дикхен, никхон тэ на хохавэл тумэн, вай бут кан авэн тал Мэ навэстэ, кан пхэнэн: «Адава Мэ» тай «О вахыти ало». Ма джян пал лэндэ. ⁹ Кана тумэ кан шунэн катар чингара тай кай ваздиндилэ тумэндэс, ма трашан. Адава алаи камэл тэ овэл буруни, ай о бытима кан овэл на чялыти.

¹⁰ О Исус пхэнэлэс:

— О дюняс кан ваздиндёл опэр дюняс, о патишайлыки опэр патишайлыки. ¹¹ Кан изравэл бут лачес э пху, сарсавэ тханэндэ кан овэл бохх тай насвалиматэс, кан овэн бут трашавнэ вахыти, тай кан сикавдён барэ сикаиматэс опрэ.

¹² Ай дага ангал отхэ, сар адава алаи кан овэл, тумэн кан астарэн тай кан кувдиен. Тумэн кан анэн андэ синагогя тай кан чен андэ пханля, кан тхэн ангал патишая тай ангал сагбудэс-пракураторя, тай алаи адава андар Мэ навэстэ. ¹³ Дэчи тумэндэ кан овэл вахыти тэ сикавэн тумаро пакаяпэ. ¹⁴ Тай ма тышундиен ангал одолэстар, со тумэнги тэ пхэнэн, тэ кутардиен тумэн, ¹⁵ вай Мэ кан дав тумэн асавке зборэс тай асавки годи, кай никхон андар тумарэ душманендэ нащи кан пхэнэл я кан тэрдёл мамуй тумэндэ. ¹⁶ Тумэн кан пхукавэн джи тумарэ дада, дэя, пхрала, тухумя тай амала, тай сарсавэн андар тумэндэ кан мударэн. ¹⁷ Алаи на кан дэхэн тумэн андар Мэ навэстэ, ¹⁸ ай били екх бал на кан пэрэл тумарэ шэрэстар. ¹⁹ Даяндиен тай кан кутардиен тумаро бэшыпэ.

²⁰ Кана тумэ кан дикхен о Иерусалими агорадимэ салдатенца, тэ джянэн, кай о вахыти лэски хурдыримаско пашэ. ²¹ Дэчи одола, кон си андэ Иудея, мэ нашэн андэ горадэс, кон си андэ диз — мэ нашэн андар латэ, кон си на андэ диз — мэ на джян андэ латэ, ²² вай адава кан овэл о вахыти э покиндиамаско, кана кан овэл алаи, со си яздимэ. ²³ Касэвэти э насвалянги пуэстэ тай кон хавдырэн колиндэса андэ одола деса, вай баро джюнгалипэ кан авэл опэр адая пху, тай холи кан чёрдёл опэр адалэ дюнястэ. ²⁴ О мануша кан мэрэн катар камас, тай лэн кан гелэн пханлэн андэ алаи ко дюнядэс. О Иерусалими кан таптадиен о джэтя мануша, тай аякха джи одолэ вахытески, бискай о вахыти лэнго на кан бытиел.

О Исус пхэнэл, кай кан авэл палэ

²⁵ Опэр кхам, чюнот тай чергэня кан овэл сикаипэ, ай опэр пху о мануша кан овэн андэ израимастэ тай касэвэтэстэ катар бэбэря ки бошы панеско. ²⁶ Он кан овэн бизораки катар траш ангал хурдырдипэ, кай авэл опэр дюняс, тай джи опрунэ зора кан изран. ²⁷ Тай дэчи о мануша кан дикхен э Чявэс э Манушыканэс, кай авэл опэр булутя зораса тай барэ намеса. ²⁸ Кана адава кан лэл тэ овэл, ущен тай ваздэн тумарэ шэрэ, вай тумаро кутардипэ си пашэ.

²⁹ Дэчи Ов пхукавдяс лэнги акасавко пхукаипэ:

— Дикхен карин инжыри тай карин алаи ко тэрэка. ³⁰ Кана опэр лэндэ овэн патря, тумэ джянэн, кай пашол анкха милай. ³¹ Аякха ли атхэ, кана тумэ кан дикхен, кай адава овэл, дэчи

джянэн, о Патишайлыкы э Дэвлэско си пашэ. ³² Пхэнав тумэнги чячипэ: дага на кан бытиел о дюняс адалэ вахытеско, сар алаи адава кан овэл. ³³ О булутя тай э пху кан нахкен, ай Мэ зборэс на кан нахкен.

Ма совэн

³⁴ Дикхен, тумарэ илэски тэ на овэн пхаро катар пэскеритико бэшыпэ, матипэ тай катар бэшымаско касэвэти, тай адава дес тэ на астарэл тумэн бирдэн, ³⁵ сар капкани. Адава дес кан авэл опэр алаи ко мануша, кай бэшэн опэр алаи ки пху. ³⁶ Ма совэн тай манген э Дэвлэс, тай тумэ тэ овэн зоралэ, тэ на пэрэн андэ алаи адава, со камэл тэ овэл, тай тэ тэрдён ангал Чяво ко Манушыкано.

³⁷ Кажын дес о Исус сиклярэлэс андэ храми, ай бэлвэле джялас опэр Маслинэнго горас тай овэлэс отхэ састи рат. ³⁸ Ай эртэс сабахтан о дюняс кидэлэспэс андэ храми, тэ шунэн Лэс.

22

О Иуда зборизэл э барэ попазенца катар Исус

¹ Пашола мисяфири Писное Питэнго, кай бучёлас Пэсах. ² О барэ попазя тай о сикляримаря э Тхэдимаски родэнас, сар тэ мударэн э Исусес, ами трашанас катар дюняс.

³ Дэчи о Сатанас гело андэ Иуда, савэски пхэнэнэс Искарриот, о ехк андар дэшудуй. ⁴ О Иуда гело тай зборисаило э барэ попазенца тай э салдатенца андар храми, сар тэ дэл лэндэ э Исусес. ⁵ Одола лошасаилэ тай пхэнлэ, кай кан покинен лэски. ⁶ О Иуда пхэнляс лачэ тай лиляс тэ родэл вахыти, кана э Исусеса на кан овэл дюняс, тэ пхукавэл Лэс.

О сиклярдэ гортярэнпэс ко Пэсах

⁷ Уло о дес э Писное Питэнго, кана камэлэс тэ чинэн пэсахески бакрорэс, ⁸ тай о Исус бичялдяс э Пётарэс тай э Иоаннес:

— Джян тай гортярэн амэнги э пэсахеско хапэ.

⁹ — Катэ Ту мангес, амэ тэ гортярэс? — пхучлэ он.

¹⁰ Ов пхэнляс:

— Кана тумэ кан авэн андэ диз, кан дикхен манушэс, кай гелэл кхоро панеса. Джян пал лэстэ андэ кхер, катэ ов кан дэл, ¹¹ тай пхэнэн э сагбуски э кхерэскерэски: «О Сикляримари пхучел тут: "Кай о тхан, катэ Мэ кан хав э пэсахеско хапэ Мэ сиклярдэнца?"» ¹² Ов кан сикавэл тумэнги баро тхан андэ кхер опрэ, катэ си алаи гортярдо; отхэ да гортярэн хапэ.

¹³ Он гелэ, тай алаи уло аякха, сар пхэнляс лэнги о Исус, тай он гортярдэ э пэсахеско хапэ.

О Исус хал э сиклярдэнца

¹⁴ Кана ало о вахыти, о Исус тай Лэскерэ апостоля кидинэпэс пал конас. ¹⁵ О Исус пхэнляс лэнги:

— Мэ бут манглём тэ хав адава Пэсах тумэнца ангал Мэ хурлукестэ. ¹⁶ Пхэнав тумэнги, Мэ на кан хав генэ лэс джи одолэ вахытески, бискай ов на кан овэл андэ Патишайлыкы ки Дэвлэско.

¹⁷ Лиляс о кадеи, мангляс андар лэстэ э Дэвлэс, Ов пхэнляс:

— Лэн адава кадеи тай пиен андар лэстэ алаи. ¹⁸ Пхэнав тумэнги, кай Мэ на кан пивя катар имишы ки дракхако джи одолэ вахытески, бискай на кан авэл э Дэвлэско Патишайлыкы.

¹⁹ Дэчи Ов лиляс о манро тай мангляс андар лэстэ э Дэвлэс, пахгердяс лэс тай диняс лэндэ зборэнца:

— Адава си Мо тэни, дино андар тумэндэ. Керэн адава, кана тышундиен Мандар.

²⁰ Аякха лиляс ли о кадеи пал хапэ тай пхэнляс:

— Адава кадеи — о нэво завети, колимэ Мэ ратэса, саво андар тумэндэ чёрдёл. ²¹ Аки, о вас одолэско, кон пхукавэл Ман, опэр ехк конас Манца. ²² Э Чявэса э Манушыканэса алаи кан овэл аякха, сар сас пхэнло, ай касэвэти одолэ манушэски, саво кан пхукавэл Лэс.

²³ Дэчи о сиклярдэ лилэ тэ пхучен ехк аврэстэ, кон андар лэндэ би керэлэс асавко.

О сиклярдэ ирищиен, кон эси андар лэндэ о баро

²⁴ Дэчи он лилэ тэ ирищиен, кон андар лэндэ камэл тэ овэл о баро. ²⁵ О Исус дэчи пхэнляс лэнги:

— О патиша дюнядэ барярэнпэс опэр пумарэ манушэндэ, лэнги сагбудэнги пхэнэн, кай он керэн лэнги лачипэ, ²⁶ ай тумэ ма овэн, сар он. Ами мэ овэл алаендар о баро андар тумэндэ сар алаендар о тикно, тай о баро — сар иргати. ²⁷ Вай кон баро: одова, кон овэл пал конас, я одова, кон керэл иргатлыкы? Та со, на одова, кон бэшло? Ай Мэ машкарэ тумэндэ сар иргати. ²⁸ Тумэ санусас Манца андэ алаи Мэ пхаримастэ, ²⁹ тай сар Мо Дад диняс Ман патишайлыкы, аякха Мэ акана дав лэс тумэн, ³⁰ тумэ тэ хан тай тэ пиен пал Мэ конастэ андэ Мэ Патишайлыкестэ. Тумэ кан бэшэн палко троня тэ керэн цындос дэшудо породэнги э Израилескерэнги.

О Исус пхэнэл, кай о Пётар кан болдэлпэс Лэстар

31 — Симон, Симон, о Сатанас манглас, тумэ тэ овэн зумавдэ тай шужардэ, сар о гив катар чёплики, 32 ай Мэ мангавас э Дэвлэс андар тутэ, тэ на шавэс ту то капякэ. Тай кана ту кан авэс Мандэ палэ, зоралякер тэ пхралэн.

33 О Пётар пхэнляс:

— Сагбуса, мэ газыри тэ джяв Туса ли андэ пханли, ли ко мэрип!

34 Ай о Исус пхэнляс:

— Пхэнав туки, Пётар, дага о башно на кан дэл бэбэря авдес, сар ту тривал кан пхэнэс, кай на джянэс Ман.

35 Дэчи о Исус пхучляс лэндэ:

— Кана Мэ бичялаvas тумэн би кисяко, би гонэско, би минидэнго, на рэсэлэс тумэнги со-то?

— Алаи рэсэлэс, — пхэнлэ он.

36 — Анкха, тэ си тумэндэ киси, лэн ла, лэн ли о гоно, тай тэ нанай тумэндэ камас, дэчи бикнэн тумарэ савутя тай кинэн камас. 37 Пхэнав тумэнги, кай Манца камэл тэ овэл, сар си яздимэ: «Лэс гиндэ сар прахарес». Алаи, со Мандар сас яздимэ, генэ залаг тай кан овэл.

38 О сиклярдэ пхэнлэ:

— Дикх, Сагбуса, амэндэ си дуй камадэс.

— Адава рэсэл, — пхэнляс о Исус.

О Исус зборизэл э Дэвлэса опэр Маслинэнго горас

39 О Исус, сар екхараи керэлэс, гело опэр Маслинэнго горас, тай Лэскерэ сиклярдэ гелэ Лэса.

40 Кана алэ ко тхан, о Исус пхэнляс:

— Манген э Дэвлэс, тэ на зумавдён.

41 Ов гело лэндар аборкхески, сар кай чен бар, тэрдило опэр кочендэ тай лиляс тэ мангел э Дэвлэс:

42 — Дадэ, тэ мангес Ту, гел адава кадеи пашал Мандэ. Эй мэ овэл алаи на сар Мэ мангав, ами сар мангес Ту.

43 Дэчи опрал Лэски ало миляики тай зоралякерэлэс Лэс. 44 Андэ хурлуки о Исус лиляс тэ мангел э Дэвлэс май лачес, тай кердяспэс Лэско тэри сар каплес ратэски, саво пэрэлэс ки пху.

45 Кана Ов ущино тай ало ко сиклярдэ, аракхляс лэн сутэн, вай он сас кхинэ катар касэвэти.

46 — Соски тумэ сутэ? — пхучляс лэн о Исус. — Ущен тай манген э Дэвлэс, тэ на зумавдён.

О Иуда пхукавэл э Исусес

47 Ов дага пхэнэлэс, кана пашыло бут дюняс, ангал джялас одова, саво бучэлэс Иуда, о екх андар дэшудуй. Ов пашыло ко Исус, тэ чюмидэл Лэс. 48 О Исус пхэнляс лэски:

— Иуда, ту чюмидимаса пхукавэс э Чявэс э Манушыканэс?

49 Кана одола, кон сас э Исусеса, дикхлэ, со кердёллэс, он пхучлэ:

— Сагбуса, ами тэ чялаvas камаса?

50 Тай о екх андар лэндэ чялавдяс э иргатес э барэ попазескерэс тай чиндяс лэско кан катар прави риг. 51 Ай о Исус пхэнляс:

— Тэрдярен, овэл!

Ов колисаило ко кан ки иргатеско тай састярдяс лэс. 52 Дэчи о Исус пхэнляс э барэ попазенги, э салдатенги андар храми тай э барэ манушэнги, савэ алэ пал Лэстэ:

— Та со, Мэ прахари, кай тумэ алянус камадэнца тай дэстэнца? 53 Мэ алаи о деса сомас тумэнца андэ храми, тай тумэ на лилянос Ман. Ай анкха тумаро вахыти, анкха о барипэ э тэминако.

О Пётар болдэлтэс катар Исус

54 Он астардэ Лэс тай гелдэ андэ кхер ки барэ попазеско. О Пётар астарэлэспэс сар дур, джялас пал лэндэ. 55 Машкарэ ки бар тхардэ яг, о Пётар екхетханэ аврэ манушэнца бэшло ки яг. 56 Екх андар иргатинкес дикхляс, сар о Пётар бэшло паш ки яг, лачес дикхляс карин лэстэ тай пхэнляс:

— Адава мануш сас Лэса.

57 Ай о Пётар пхэнляс: «На».

— Мэ на джянав Лэс, джювлие, — пхэнляс ов.

58 Дэчи кон-то авэр дикхляс лэс тай пхэнляс:

— Ту сан екх андар лэндэ.

— На, мануша, — пхэнляс о Пётар.

59 Накхло генэ сагати, тай кон-то чячимаса пхэнляс:

— Чячес, адава мануш сас Лэса, вай ов галилеяни.

60 Ай о Пётар пхэнляс:

— Мануша, мэ на джянав, состар ту пхэнэс!

Тай одова вахыти, кана ов дага пхэнэлэс, диняс бэбэря о башно. 61 О Сагбус болдиняспэс тай дикхляс карин Пётар. Дэчи ко Пётар ало ки годи о зборэс э Сагбуски, сар Ов пхэнляс лэски: «Бискай дэл бэбэря о башно авдес, ту тривал кан болдэстут Мандар».

62 Тай никлисто о Пётар аври, ов лачес руно.

⁶³ О салдатя, кай дикхенас пал Исус, лилэ тэ асан Лэстар тай тэ марэн Лэс. ⁶⁴ Он пхандэнас Лэски якха тай пхученас:

— Прароки, пхэн, кон Тут чялавдяс?

⁶⁵ Тай пхэнэнас Лэски бут авэра кушымаски зборэс.

О попазя зборизэн катар Исус

⁶⁶ Кана уло дес, о барэ мануша э дюняски, о барэ попазя тай о сикляримаря э Тхэдимаски кидинэпэс екхетханэ. Андэ э Исусес тай тхэдэ Лэс ангал синедриони.

⁶⁷ — Ту тэ сан о Христос, пхэн амэнги, — пхэнэнас он.

О Исус пхэнляс:

— Мэ тэ пхэнава тумэнги, тумэ на кан пакян. ⁶⁸ Ай Мэ тумэн тэ пхучява, тумэ Манги на кан пхэнэн. ⁶⁹ Акана о Чяво о Манушыкано кан овэл бэшло катар прави вас катар Дэвлэски зор.

⁷⁰ Он алаи лилэ тэ пхучен:

— Та со, Ту о Чяво э Дэвлэско?

Ов пхэнляс:

— Тумэ пхэнэн, кай адава Мэ.

⁷¹ Дэчи он пхэнлэ:

— Касавке генэ амэнги камэл сикаиматэс? Амэ шунлям адава андар Лэски уштэндэ!

23

Исус ко Пилат

¹ Алаи ушинэ тай гелдэ э Исусес ко Пилат. ² Отхэ он лилэ тэ керэн дошалэс Лэс:

— Амэ галилям, кай Адава Мануш гелэл катар чячэ дром амарэ дюняс. Ов на мукел тэ покинэн налогия э императорески тай пхэнэл, кай си Ов о Христос, Патишаи.

³ О Пилат пхучляс ко Исус:

— Ту о Патишаи э иудеенго?

— Ту сам аякха пхэнэс, — пхэнляс о Исус.

⁴ Дэчи о Пилат пхэнляс э барэ попазенги тай э дюняски:

— Мэ на гинав, кай адава Мануш си дошало.

⁵ Ай он екхараи пхэнэнас пумаро:

— Ов Пэ сикляримаса ваздэл э дюняс алаи ки Иудея, ханик ки Галилея, акана ало атхэ.

О Исус ко Ирод

⁶ О Пилат шунляс адава тай пхучляс:

— Адава Мануш — галилеяни?

⁷ Кана ов галило, кай о Исус сас андар пху, сави сас тал барипэ ки Иродески, саво сас адава вахыты андэ Иерусалими, ов бичялдяс э Исусес лэстэ. ⁸ Кана о Ирод дикхляс э Исусес, бут лошасило, вай чётан мангелас Лэс тэ дикхел. Ов бут шунляс катар Исус тай ишандиелас, кай Одова кан сикавэл лэски саво-го сикаипэ. ⁹ Ов пхучелас Лэстар бут, ай о Исус ништо на пхэнэлас. ¹⁰ Тэрдэ отхэ о барэ попазя тай о сикляримаря э Тхэдимаски, бут лачес керэнас дошалэс э Исусес. ¹¹ О Ирод тай лэски салдатя прасанас тай марэнас э Исусес, ай дэчи урявдэ опэр Лэстэ шукара савутя тай бичялдэ палэ ко Пилат. ¹² Адава дес о Ирод тай о Пилат улэ амала, ай буруни сас душманя.

О Пилат пхэнэл тэ марэн э Исусес опэр хачи

¹³ О Пилат кидиняс э барэ попазен, э барэ манушэн тай дюняс, ¹⁴ пхэнляс лэнги:

— Тумэ андянус мандэ Адалэ Манушэс тай пхэнлянус, кай Ов ваздэл э дюняс. Мэ пхучлём Лэс ангал тумэндэ тай на араклём Лэс дошалэс андэ одолэстэ, андэ состэ тумэ Лэс керэн дошалэс. ¹⁵ Ли о Ирод на араклхяс андэ Лэстэ нисави дош тай бичялдяс Лэс палэ амэндэ. Сар дикхен, Ов на кердяс ништо, кай камэл тэ мударэн. ¹⁶⁻¹⁷ Оничин мэ кан пхэнав тэ марэн Лэс, ай дэчи тэ мукен.*

¹⁸ Дэчи алаи екхе сэсеса динэ бэбэря:

— Мэрипэ Лэски! Мук амэнги э Вараввес!

¹⁹ О Варавва сас бэшло андэ пханли, кай ваздиняс андэ диз чингар тай андар мударипэ. ²⁰ О Пилат мангелас тэ мукел э Исусес тай генэ екхвар лиляс тэ зборизэл лэнца. ²¹ Ай он генэ дэнас бэбэря:

— Опэр хачи Лэс, опэр хачи!

²² О Пилат трито рази пхучляс лэн:

— Со джюнгалипэ Ов кердяс? Мэ на араклём пал Лэстэ нисави дош, андар савятэ Ов камэл тэ мэрэл. Мэ кан пхэнав тэ марэн Лэс, тай дэчи кан мукав!

* **23:16-17** 23.16-17 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха же си адала зборэс: «Андэ байрями ов камэлас тэ мукел екхес андар пханлимаря».

²³ Ай он май лачес дэнас бэбэря тай мангенас, о Исус тэ овэл мардо опэр хачи. Пумарэ бэбэряса он тхэдэ лэс тэ керэл, со манглэ. ²⁴ О Пилат пхэнляс, кай кан керэл аякха, сар он манглэ. ²⁵ Ов мукляс, сар он манглэ, одолэс, кон сас андэ пханли андар чингар тай андар мударипэ, ай э Исусес диняс андэ лэнги вастэндэ.

Опэр дром ки Галгофа

²⁶ Кана э Исусес гелэнас, о салдатя астардэ э Симонэс андар Кирени, кай авэлас катар ливади, тхэдэ опэр лэстэ о хачи тай пхэнлэ тэ гелэл лэс пал Исус. ²⁷ Машкарэ бутэ дюнястэ, кай джянас пал Исус, сас ли джювля, савэ марэнас пэс андэ колин тай ровэнас пал Лэстэ. ²⁸ О Исус болдиняспэс лэндэ тай пхэнляс:

— Чяя Иерусалимески, ма ровэн Манги, ровэн зиядэ пал тумэндэ тай пал тумарэ пуендэ. ²⁹ Авэл асавко вахыги, кана кан пхэнэн: «Бахталэ э бипуенги, савэндэ на аракхлилэ пуя, тай савэ на хавдьярдэ коллиндэса!» ³⁰ Дэчи о мануша кан пхэнэн э горадэнги: «Пэрэн опэр амэндэ!» тай э бугоренги: «Учярэн амэн!»

³¹ Вай э тэрнэ тай зэлэнэ тэрэкса тэ керэн асавко, ами дэчи со кан овэл э шукеса?

О Исус опэр хачи

³² Э Исусеса гелэнас тэ мударэн до прахарен. ³³ Кана он алэ ко тхан, кай бучёлас Черэпи, отхэ мардэ опэр хачи ли Лэс, ли э прахарен, э екхес ки екх риг, аврэс ки авэр риг Лэстар.

³⁴ О Исус пхэнэлас:

— Дадэ, апувикер лэн, вай он на джянэн, со керэн.

О салдатя читэ жреби тай паляштылар машкарэ пэстэ о савутя э Исусески.

³⁵ О дюняс сас тэрдэ кай дикхен. О барэ мануша асанас Лэстар:

— Кутардиелас аврэн! Мэ кутардиел акана Ов Пэс, тэ си Ов э Дэвлэса тхэдо о Христос!

³⁶ Ли о салдатя асанас катар Исус. Он дэнас Лэс шутло винас ³⁷ тай пхэнэнас:

— Кутардие Тут, Ту тэ сан о Патишаи э иудеенго!

³⁸ Ай опэр Исус сас яздимэ: «Адава о патишаи э иудеенго».

³⁹ О екх андар мардо опэр хачи о прахари кушэлас Лэс, пхэнэлас:

— Та со, Ту на сан о Христос? Кутардие Тут тай амэн!

⁴⁰ Авэр тэрдьярэлас лэс тай пхэнэлас:

— Ту катар Дэл на трашас? Вай ли туки кердэ цындо тэ овэс опэр хачи. ⁴¹ Амэ мардэ андар амарэ дилэндэ, диндилям андар джюнгалимастэ, саво кердым. Ай Адава Мануш на кердыс ништо джюнгало.

⁴² Тай ов пхэнляс:

— Исус, ма брестэр ман, кана кан авэс андэ Тэ Патишайлыкестэ!

⁴³ — Пхэнав туки чячипэ: авдес ту кан овэс Манца андэ раи, — пхэнляс лэски о Исус.

О Исус мэрэл опэр хачи

⁴⁴ Сас десе паш ко дэшудуй сагатя, тай опэр алаи ки пху уло тэмина джи ко трин сагатя, ⁴⁵ вай о кхам тэминисаило. Э штора† андэ храми пхаравдили ко машкар. ⁴⁶ О Исус лачес диняс бэбэря:

— Дадэ, андэ Тэ вастэндэ дав Мо духос!

Ов пхэнляс адава, диняс По тыньшы тай муло. ⁴⁷ Кана о баро, саво сас опэр шэлэндэ, алаи адава дикхляс, ов махтады э Дэвлэс тай пхэнляс:

— Адава Мануш чячес сас чячэ!

⁴⁸ Тай алаи о дюняс, кай кидиняспэс тэ дикхел о мэрипэ, дикхляс, со уло, гело кхерэ тай марэлас пэс андэ колин. ⁴⁹ Тай алаи, кон джянэлас э Исусес, ли о джювля, савэ джянас пал Лэстэ андар Галилея, тэрдэ дурал тай алаи дикхенас.

О парома э Исусеско

⁵⁰ Отхэ сас лачэ тай чячэ мануш, савэско нав Иосиф. Ов сас екх андар синедриони, ⁵¹ ай ов на дэхэлас одова, со он пхэнэнас тай керэнас. О Иосиф сас андар Аримафея андэ Иудея тай ишандиелас э Дэвлэско Патишайлыкэ. ⁵² Адава мануш гело ко Пилат тай манглыс о тэни э Исусеско. ⁵³ Ов лиляс о тэни опрал хачи, пакьярдыс лэс андэ лёнески басмадэс тай тхэдэс андэ склепи, кердо андэ горас, катэ дага никхас ангал атхэ на пароскердэ. ⁵⁴ Адава сас о дес э гортяримаско ки суббота, саво авэлас. ⁵⁵ Палко Иосиф гелэ джювля, савэ алэ э Исусеса андар Галилея. Он дикхлэ о склепи тай одова, кай о тэни э Исусеско сас тхэдо андэ. ⁵⁶ Он алэ палэ, гортярдэ духыдэс тай олия, кай кхандэл шукар. Субботако он сас андэ рагати, сар пхэнэл о Тхэдипэ.

24

О Исус дживиндёл

† 23:45 23.45 Э штора андэ храми сас машкарэ ко Шужо Тхан тай ко Май Шужо Тхан, катэ о Дэл зборизэлэс э попазенца.

¹ Эртэс сабахтан, андэ баштутно дес ки базареско, о джювля лилэ о гортярдэ олиес, кай кхандэн шукар, тай алэ ко склепи. ² Он дикхлэ, кай о бар, саво пхандэлэс о склепи, си пэравдо. ³ Динэ андэ, он на аракхлэ о тэни э Сагбуско э Исусеско. ⁴ Тэрдэ шаштимэна, он дикхлэ, кай паш лэндэ бирдэн улэ дуй мануша андэ савутендэ, савэ лэнаспэс, сар страпи. ⁵ Андэ траш о джювля муклэ пумарэ муя карин пху, ай одола пхэнлэ лэнги:

— Со тумэ родэн э дживиндэс машкарэ мулэндэ? ⁶ Лэс атхэ нанай, Ов дживиндило! Тюшундиен, со Ов пхэнэлэс тумэнги дага андэ Галилея: ⁷ «О Чяво о Манушыкано камэл тэ овэл дино андэ васта ки бэзылэнги, тэ мардёл опэр хачи, тай андэ трито дес кан дживиндёл».

⁸ Дэчи лэнги алэ ки годи о зборэс э Исусески. ⁹ Алэ палэ катар склепи тай пхукавдэ алаестар э дэшуекхенги тай алаенги аврэнги. ¹⁰ Машкарэ одолэндэ, кон пхукавдяс адава э апостоленги, сас э Мария Магдалина, э Иоанна, э Мария э дай э Яковески, тай авэра джювля. ¹¹ Ай о апостоля на пакянилэ, со пхукавдэ о джювля, лэнги сикавдило, кай адава чюче зборэс. ¹² Ай о Пётар прастанило ко склепи. Ов бангило, дикхля андэ тай дикхля ехх э лёнески басмадэс. Ов ало пэстэ кхерэ, шаштимэ алаестар, со уло.

О Исус сикавэллэс э сиклярдэнги опэр дром ко Эммаус

¹³ Андэ одова дес о дуй андар сиклярдэ джянас андэ диз, сави бучёлас Эммаус, кай си паш ко дэшудуй вэрся катар Иерусалими, ¹⁴ тай зборизэнас алаестар, со уло. ¹⁵ Тай кана он зборизэнас тай ирициенас, бирдэн о Исус пашыло тай гело лэнца. ¹⁶ Ай он сас сар корэ тай на пэнджярдэ Лэс. ¹⁷ О Исус пхучляс лэн:

— Состар адава тумэ зборизэн машкарэ тумэндэ опэр дром?

Он тэрдилэ касэвэтлыдэ монца. ¹⁸ О ехх андар лэндэ, савэско нав Клеопа, пхэнляс:

— Ту, файма, андар алаендэ, кон ало андэ Иерусалими, сан ехх, саво на джянал одолэстар, со уло андэ адала деса.

¹⁹ — Состар? — пхучляс Ов.

— Одолэстар, со уло э Исусеса андар Назарет, — пхэнлэ он. — Ов сас прароки, зорало ангал Дэл тай ангал мануша зборэнца тай дилэнца. ²⁰ Амарэ барэ попазя тай о барэ мануша кердэ цындос Лэски мэримаски тай мардэ опэр хачи. ²¹ Ай амэ ишандиясас, кай Ов Одова, Кон камэл тэ кутардиел о Израиль. Ами аки, авдес трито дес, сар алаи адава уло. ²² Сарсавэ андар амарэ джювлендэ шаштэрдьлар амэн. Он гелэ авдес эртэс сабахтан ко склепи ²³ тай на аракхлэ отхэ Лэско тэни, алэ палэ тай пхукавдэ амэнги, кай лэндэ алэ милияки тай пхэнлэ, кай Ов дживиндо. ²⁴ Дэчи сарсавэ андар амарэ амалэндэ гелэ ко склепи тай дикхлэ алаи, сар пхэнлэ о джювля, ай Лэс он на дикхлэ.

²⁵ О Исус пхэнляс лэнги:

— Со тумэ дэнилэ, со тэмэли галён, тэ пакян алаески, со пхэнлэсас о прароки! ²⁶ Та со, на камэлэс о Христос тэ наххел андар алаи адава хурлуки тай дэчи тэ джял андэ Пэ намэстэ?

²⁷ Тай лиляс катар Маисей тай алаи ко прароки тэ галярэл лэнги, со сас пхэнло Лэстар андэ алаи ко Яздипэ. ²⁸ Кана он пашонас ки диз, кай он джянас, о Исус кердяспэс, кай мангел тэ джял англэ, ²⁹ ами он лилэ лачес тэ манген Лэс:

— Ачэ амэнца, вай бэлвэль си, о дес бытиел.

Тай Ов диняс андэ кхер тай ачило лэнца. ³⁰ Пал конас о Исус лиляс о манро, алгышты лэс, пхагердяс тай диняс лэндэ. ³¹ Дэчи лэнги якха пхутэрдилэ, тай он пэнджярдэ Лэс. Ами Ов уло асавко, кай на дикхиндёл лэнги. ³² Он лилэ тэ пхэнэн ехх аврэски:

— Та со, на тхаболас андэ амэндэ амарэ илэ, кана Ов зборизэлэс амэнца опэр дром тай галярэлэс амэнги о Яздипэ?!

³³ Он ушинэ тай бирдэн гелэ палэ андэ Иерусалими. Отхэ он аракхлэ э дэшуекхен тай одолэн, кон эсас еххетханэ лэнца. ³⁴ Одола пхэнлэ лэнги, со о Сагбус чячес дживиндило тай сикавдило э Симонэски. ³⁵ Дэчи адада дуй пхукавдэ алаи, со уло лэнца опэр дром, тай одова, сар он пэнджярдэ э Исусес, кана Ов пхагерэлэс о манро.

О Исус сикавэллэс э сиклярдэнги

³⁶ Кана он дага зборизэнас, о Исус сикавдяспэс машкарэ лэндэ тай пхэнляс:

— Сэлями тумэнги!

³⁷ Он шаштылар катар траш, тюшундиенас, кай дикхен духос. ³⁸ Ов пхэнляс лэнги:

— Соски тумэ аякха санус трашавнэ? Соски андэ тумарэ илэндэ нанай пакялэ? ³⁹ Дикхен карин Мэ вастэндэ тай карин Мэ пинрэндэ. Вай адава Мэ! Колизэн Мандэ тай дикхен. Вай ко духи нанай нэ тэни, нэ кокала, ай Мандэ, сар дикхен, си.

⁴⁰ Ов пхэнляс адава тай сикавдяс лэнги Пэ васта тай Пэ пинрэ. ⁴¹ Он лошаэнас тай шаштиенас, ай дага нащи пакянас. Дэчи о Исус пхучляс лэн:

— Тумэндэ атхэ си со-то тэ хав?

⁴² Он динэ Лэс котор пэко мачё. ⁴³ Ов лиляс тай халас ангал лэндэ.

⁴⁴ — Адалэстар Мэ пхэнаvas тумэнги, кана сомас дага тумэнца, — пхэнляс Ов. — Алаи, со си яэдимэ Мандар андэ Тхэдипэ ки Маисееско, ко Прароки тай андэ Псаломя, камэл тэ овэл.

⁴⁵ Дэчи Ов пхутэрдяс лэнги годя тэ галён о Яздипэ.

⁴⁶ — Яздимэ, кай о Христос камэл тэ нахкел хурлуки тай ко трито дес тэ дживиндёл андар мулэ, — пхэнляс Ов лэнги. ⁴⁷ — Ханик андэ Иерусалими, ай дэчи алаи э дюнядэнги кан овэл пхукавдо, тай он андэ Лэско нав кан болдэнпэс пумарэ бэзендар, дэчи кан овэн лэнги муклэ о бэзя. ⁴⁸ Тумэ гелэн адава габэри э манушэнги. ⁴⁹ Мэ кан бичялав тумэнги одова, со Мо Дад пхэнляс, кай кан дэл тумэн. Ай бискай тумэ на кан урявэн зор опрал, ачён андэ диз.

О ваздипэ э Исусеско опрэ

⁵⁰ Дэчи Ов никалдяс лэн андар диз джи ки Вифания, ваздиняс Пэ васта тай диняс алгышы лэн. ⁵¹ Ай одова вахыти, сар Ов дэлас алгышы лэн, Ов лиляс тэ дурёл лэндар тай ваздиндило опрэ. ⁵² О сиклярдэ пэлэ ки пху ангал Лэстэ тай барэ лошаса алэ палэ андэ Иерусалими, ⁵³ катэ екхараи сас андэ храми тай махтадиенас э Дэвлэс.

О дилэс э апостоленги

Багалыдэс амала!

Тумэ астарэн андэ васта книжка, сави си дуге которэндар: «Евангелия катар Лука» тай «О дилэс э апостоленги». Он ли о дуй сас яздымэна екхе манушэса, сиклярдэса э Исусескерэса э Лукаса, тай си о котора э Библияки, о Зборэс э Дэвлэски. Сам э Библия палящиелпэс дуге барэ которэнги: «Пурано Завети» тай «Нэво Завети». Андэ «Пурано Завети» пхукавдёл катар ангалуно бэшпэ опэр пху тай катар дюняс ки Израилеско, саво си никалдо э Дэвлэса. Андэ «Нэво Завети» си яздымэ катар бэшпэ ки Исусеско Христоско, генэ пхукавдёл, сар э кхангири аракхилии тай лиляс тэ барёл опэр алаи ки пху.

Сам э збора «Евангелия» си о «Лошано Габэри». Адава габэри одолэстар, кай дуй биня брэш палэ андэ дюняс ало о Исус Христос, кай бучёл Кутардимари, одолэстар, кай Ов бэшэлэс амэнца, аиндэрдиелас тай сиклярэлэс э дюняс, мукелас лэнги бэзя, муло андар алаи ко мануша тай дживиндило, тай генэ одолэстар, кай Ов генэ кан авэл андэ дюняс.

Э Евангелиес улэ андэ баштутно веки амари эра тай сас яздымэна опэр гречески чиб. Штар Евангелиес, яздымэна апостоленца э Исусескерэнца (э Матфееса тай э Иоаннеса) тай э чяче амалэнца апостоленгерэнца (э Лукаса тай э Маркеса), эси тап ангал андэ Нэво Завети. Пал лэндэ джял книжка «О дилэс э апостоленги». Андэ латэ пхукавдёл одолэстар, сар тхэдэ э Исусеса апостола гелэнас о Лошано Габэри э Дэвлэско, тай генэ одолэстар, сар овэнэс ангалунэ кхангеря. Генэ андэ 1 веки улэ о письмадэс э сиклярдэнги э Исусескерэнги тай э книжка э «Гаравди Збора». Алаи адала книжкес сас кидинэ екхетханэ андэ екхе книжкатэ, сави бучёлас «Нэво Завети», андэ савэста си 27 книжкес тай о письмадэс.

Авдес о книжкес э Нэво Заветески, ай май зиядэ э Евангелия, яздымэна пощи опэр алаи ко чибэ ки дюняски, кастэ си яздыпэ. Кай си андар екх пурано яздыпэ о манушыкано, э Библия си сами джанли книжка андэ дюняс. Амэ джянас, кай ли тумэ кан гинэн багалыс адала лаче яздыматэс пуранэ дилэс.

Амэ дас амари патюв э переводчикен, редакторен тай бутэ ромэн, — алаен, кон кердяс ярдыми тэ никлёл адая книжка. Бах мэ дэл тумэн о Дэл!

Лачипэ тумэнги катар Дэл!

Патюваса,

О бутярнэ э организацяки «Переводчикя Библиякерэ Украинаки»

О Исус ваздэлпэс опрэ

¹ Намлысана Феофил, андэ мэ баштутнэ пхукаймастэ мэ яздым алаестар, со о Исус керэлэс тай со Ов сиклярэлэс ² джи одолэ десески, кана андар Шужо Духос пхэнляс э тхэдэнги Лэса апостоленги, со он камэл тэ керэн, тай Ов сас линдо опрэ. ³ Пал Пэ хурлукестэ Ов уло ангал лэндэ дживиндо тай сикавдяс дилэнца, кай си адава чячипэ. Саранда дес о Исус авэлэс лэндэ тай пхэнэлэс катар Дэвлэско Патишайлыкы. ⁴ Екхвар, кана о апостола сас екхетханэ, Ов пхэнляс лэнги тэ на ачявэн о Иерусалими, ами тэ ишандиен, со пхэнлило сас э Дадэса.

— Адава одова си, со тумэ шунлянус Мандар. ⁵ Вай о Иоанн болэлэс панеса, ай тумэ пал набут дес кан овэн болдэ э Шужэ Духоса.

⁶ Одола кон сас отхэ, он лилэ тэ пхучен Лэс:

— Сагбуса, та со, Ту мангес тэ керэс анкха о патишайлыкы э Израилеско, сар сас буруни?

⁷ Ов пхэнляс лэнги:

— На тумари дила си тэ джянэн о вахыти тай о деса, савэ о Дад тхэдяс Пэ зораса.

⁸ Ай кана опэр тумэндэ кан фулел о Шужо Духос, тумэ кан лэн зор тай Мандар кан пхукавэн андэ Иерусалими, алаи ки Иудея, андэ Самария тай джи ко чети ки пхукаю.

⁹ Кана Ов пхэнляс адава, ангал лэнги якхендэ сас ваздино опрэ, тай о булуты гаравдяс Лэс лэнги якхендар.

¹⁰ Он доврүс дикхенас опрэ, бискай Ов ваздиндэлас, сар бирдэн паш лэндэ улэ дуй мануша андэ парнэ савутендэ.

¹¹ — Галилеяня, — пхэнлэ он, — со тумэ санус тэрдэ кай дикхен опрэ? Адава о Исус, Саво сас линдо тумэндар опрэ, кан авэл палэ аякса, касавкес тумэ дикхлянус Лэс, сар Ов гело опрэ.

Тхэдипэ нэвэ апостолеско ко тхан ки Иудаско

¹² Пал отхэ он алэ андэ Иерусалими опрал горас, кай бучёлас Маслинэнго, сави сас надур катар диз, о дурипэ э дромэско, кай муклёлэс тэ накхес субботако дес. ¹³ Он алэ андэ кхер тай ваздинэпэс опрэ, катэ он бэшэнас. Отхэ сас о Пётар тай о Иоанн, о Яков тай о Андрей, о Филипп тай о Фома, о Варфоломей тай о Матфей, о Яков, о чяво э Алфееско, о Симон Зилот тай о Иуда, о чяво э Яковеско. ¹⁴ Алаи он кидэнаспэс екхетханэ тэ зборизэн э Дэвлэса. Лэнца сас набут джювля, э дай э Исусески э Мария тай Лэски пхрала.

15 Андэ одола деса о Пётар ущино машкарэ ко пхрала ко пакялэ (отхэ сас шэлубиш мануша) тай пхэнляс:

16 — Пхралалэн, камэлас тэ овэл, со си яздимэ, катэ о Шужо Духос пхэнляс андар Давид катар Иуда, саво гелэлас одолэн, савэ джянас тэ лэн э Исусес. 17 О Иуда сас о екх андар амэндэ тай керэлас амэнца о хэзмэти э апостоленго. 18 (Э ловэнги, савэ лиляс андар пэ канлыкестэ, ов киндяс ливади, ай аякха лачес пэло ки пху, лэстэ пхаро о пэр тай со сас андэ пэр никлисто аври. 19 Адалэстар галилэ алаи, кон бэшэлас ко Иерусалими, тай тхэдэ э ливади опэр пумарэ чибатэ Акелдама, самким «Ратэскири ливади».) 20 Вай андэ книжка ки Псаломенги си яздимэ:

«Мэ овэл лэско кхер чючө,

мэ на бэшэл никхон андэ»

тай

«Авэр мэ лэл лэско тхан».

21 Оничин амэнги камэл тэ лас екхес андар одолэ манушэндэ, савэ сас амэнца алаи одова вахыги, кана о Сагбуса Исус сас машкарэ амэндэ, 22 одолэ вахыгестар, кана о Иоанн болдяс э Исусес, джи одолэ десески, кана о Исус сас линдо амэндар. Ов, сар амэ, камэлас тэ дикхел, кай Ов дживиндилло.

23 Пхэнлэ дон: э Иосифес, савэски генэ пхэнэн Вар-Савва я Юст, тай э Матфиес. 24-25 Тай пхэнлэ э Дэвлэски:

— Сагбуса, Ту джянас о ило кажнеско. О Иуда ачявдяс э апостоленго хэзмэти тай гело отхэ, кай камэлас тэ джял. Сикав амэнги, кас андар адалэ дондэ ту тхэдян лэски тханэстэ.

26 Оничин он читэ жреби, тай пэло опэр Матфий, тай ов сас тхэдо ко дэшукх апостоля.

2

О Шужо Духос фулел опэр апостоля

1 Уло о дес э Пэиндако*, тай алаи он сас екхетханэ. 2 Бирдэн опрал шунлило шуми, саво ушадиел зоралэ балваляки, саво пхэрдяс алаи о кхер, катэ он сас бэшлэ. 3 О сиклярдэ дикхлэ со-то, кай ушадиел э ягаки чибэнги, савэ паляштыларпэс тай тэрдилэ по екх опэр кажнестэ андар лэндэ. 4 Алаи он пхэрдилэ Шужэ Духоса тай лилэ тэ зборизэн опэр аврэ чибэндэ: сар дэлас о Духос лэн тэ пхэнэн.

5 Андэ Иерусалими адава вахыти сас э Дэвлэски иудея андар алаи ко пхуя ки дюняски. 6 Ко шуми кидинэпэс бут дюняс; о мануша шаштиенас, вай кажын андар лэндэ шунляс, сар окола зборизэнас опэр лэски чибатэ. 7 Он бут шаштиенас тай пхученас:

— Та со, алаи адала мануша, савэ зборизэн, нанай галилеяны? 8 Сар адава кажни андар амэндэ шунэл лэн, кай зборизэн опэр амарэ чибатэ? 9 Машкарэ амэндэ си парфяня, мидяня, еламитя, одола, савэ бэшэн ки Месапатамия, Иудея тай Каппадокия, Понт тай э правинцыя Азия, 10 Фригия тай Памфилия, Египти, о тхана э Ливияке, савэ паш ко Кирени, одола, савэ бэшэн ко Рим, 11 о иудея тай о празелитя†, о критяня тай о арабя. Тай алаи амэ шунас, сар он пхэнэн катар барэ дилэс ки Дэвлэски опэр амарэ чибэндэ!

12 Он шаштиенас, на джяненас сар адава тэ галён, тай пхученас екх аврестэ:

— Со си адава?

13 Сарсавэ асанас лэндар:

— Он пилэ тэрно винас!

О пхукаипэ э Пётарэско

14 О Пётар ущино екхетханэ аврэ э дэшукхенца тай пхэнляс э манушэнги бэбэрыса:

— О мурша о иудея тай алаи, кон бэшэл ко Иерусалими! Тумэнги тэ овэл галярдо, шунэн лачес, со мэ кан пхэнав. 15 О мануша адала нанай матэ, сар тумэ тшундиен: анкха вай сабаги си, эня сагата. 16 Адава овэн о зборэс, савэ пхэнляс о прароки о Иоиль:

17 «Андэ бытимаски деса, — пхэнэл о Дэл, —

Мэ кан чёрав о Духос Минро опэр алаи ко мануша.

Тумарэ чявэ тай чяя кан пхэнэн сар прарока,

тумарэ тэрнагара кан дикхен дикхиматэс,

тай тумарэ пхурэ кан дикхен прарочисья сунэ.

18 Джи опэр иргатя тай опэр иргатинкес Минрэндэ

Мэ кан чёрав одола деса Мо Духос,

тай он кан пхэнэн сар прарока.

19 Мэ кан сикавав чюдэс опэр тай знамениес тэлэ опэр пху:

рат, яг тай бут тхув.

20 О кхам кан калёл,

* 2:1 2.1 О мисьяфирлыки Базааренго — иудейски мисьяфирлыки кидимаско имишэнго, кердэлас ки пэиндако дес пал мисьяфирлыки ки Пасах. † 2:11 2.11 О мануш, саво кердяс абризания тай саво болдиняспас ко пакяпэ ки еврееенго.

- ай о чюнуг кан овэл ратвало,
ангал отхэ, сар кан овэл баро тай махтадимэ дес э Сагбуско.
- 21 Тай кажни, кон кан дэл икос о нав э Сагбуско,
кан овэл кутардимэ».
- 22 О мурша о израильтяня, шунэн, со мэ тумэнги кан пхэнав. Барэ зоралэ дилэнца, чюдэнца тай сикаиматэнца, сар тумэ джянэн, о Дэл кердяс андар Исус тумэндэ ангал якса, о Дэл сикавдяс амэнги, кай о Мурш о Исус андар Назарет ало Лэстар. ²³ Сар манглас тай тюшунды о Дэл, тумэ мардянус Лэс, кана динянус Лэс андэ васта ко бэзялэ, савэ мардэ Лэс опэр хачи. ²⁴ Ай о Дэл дживиндярдяс Лэс, кутарды андар хурлуки ки мэримаско, тай ко мэрипэ на сас зор Лэс тэ астарэл.
- ²⁵ О Давид пхэнэл Лэстар:
«Сальтя Мэ дикхавас э Сагбус ангал Мандэ:
Ов катар прави вас Мандар —
Мэ на кан кхелавдяв.
- 26 Оничин лошаазэл о ило Минро,
тай лошаазэл э чиб,
тай о тэни Минро кан бэшэл ишандимаса.
- 27 Вай Ту на кан мукес Мо духос андэ дюняс ки мулэнго
тай на кан дэс Тэ Шужэс тэ овэл прахос.
- 28 Ту сикавдян Манги о дрома э бэшымаски,
Ту кан пхэрэс Ман лошаса ангал муй Тинрэстэ».
- ²⁹ Пхралалэн, мукен ман тэ пхэнав тумэнги доврүс, кай о папус Давид муло тай сас пароскердо. Лэско склепи си амэндэ джи авдес. ³⁰ Ов сас прароки тай джянэлас, кай о Дэл динянас збора совленца тэ тхэл лэски тронестэ екхес андар лэси породатэ, ³¹ ов дикхелас, со кан овэл, пхэнэлас катар дживиндилэ ки Христоско, кай Ов на сас ачявдо андэ дюняс ки мулэнго тай Лэско тэни на уло прахос. ³² Тай аки, о Дэл дживиндярдяс адалэ Исусес, тай амэ алаи адава дикхлям! ³³ Ов сас ваздино э Дэвлэски чяче вастэса тай лиляс катар Дад о Шужо Духос, саво Ов пхэнляс кай кан дэл, тай чёрдяс Лэс опэр амэндэ. Тай анкха тумэ адава дикхен тай шунэн. ³⁴ Вай о Давид на ваздиндило опрэ, ами ов пхэнляс:
«Пхэнляс о Сагбус э Сагбуски минрэски:
Бэш ко прави вас Мандар,
³⁵ бискай Мэ на керав Тэ душманен скамейка тал Тэ пинрэндэ».
- ³⁶ Оничин алаи о кхер э Израилеско мэ джянэл одова, кай Адалэ Исусес, Савэс тумэ мардянус ко хачи, о Дэл кердяс Сагбус тай Христос!
³⁷ Кана о мануша шунлэ адава, лилэ пумарэ илэндэ. Он пхученас ко Пётар тай аврэ апостолен:
— Пхралалэн, со амэ тэ керас?
³⁸ О Пётар пхэнляс:
— Ачявэн тумарэ бэзя, тай кажни андар тумэндэ мэ овэл болдо андэ нав ки Исусеско Христоско. Дэчи о Дэл кан мукел тумэнги тумарэ бэзя тай кан башладиел тумэн о Шужо Духос.
³⁹ Вай адава, кай пхэнлило, си тумэнги, тумарэ пуенги тай одолэнги, кон эси дур: алаенги, кон кан диндёл икос э Сагбуса, амарэ Дэвлэса.
- ⁴⁰ Тай бут авэра зборэс о Пётар пхэнэлас лэнги:
— Кутардиен тумэн адалэ гарами дюнястар.
⁴¹ Одола, савэ лилэ лэнги зборэс, болдэпэс. Одова дес улэ лэнца паш ко трин биня мануша.
- О бэшытэ пакялэнго
- ⁴² Он зоралэс астарэнаспэс ко сиклярипэ ки апостоленго, он екхараи сас екхетханэ, пхагерэн о манро тай зборизэн э Дэвлэса. ⁴³ Алаи сас пхэрдэ траш ангал Дэл, вай о апостоля керэнас бут чюдэс тай сикаиматэс.
- ⁴⁴ Алаи, савэ пакянас э Дэвлэски, сас екхетханэ, тай алаи лэнго сас екхетханэ. ⁴⁵ Он бикнэнас пумарэ мангина тай дэнас алаендэ, каски сокабор камэлас. ⁴⁶ Кажын дес он кидэнаспэс андэ храми, ай ко кхера пхагерэнас о манро тай ханас лошаса тай ивашы илэса, ⁴⁷ махтадиенас э Дэвлэс, тай алаи андэ дюняс лэн дэхэнас. О Сагбус кажын дес бутярэлас одолэн кон эсас кутардимэ.

3

О Пётар аиндэрдиел э чёрэ бангес

- ¹ Екхвар андэ трито сагати, о вахыги, кана мангенас э Дэвлэс, о Пётар тай о Иоанн джянас андэ храми. ² Андэ адава вахыги отхэ андэ манушэс, саво нащи пхирэлас, сар аракхлило. Лэс кажын дес ачявэнас ки бар, сави бучёлас Шукар, тай ов мангелас ловэ одолэндэ, кон дэлэс андэ храми. ³ Кана ов дикхляс э Пётарэс тай э Иоаннес, савэ джянас андэ храми, ов манглас ли лэндэ. ⁴ О Пётар тай о Иоанн лачес дикхлэ карин лэстэ, тай о Пётар пхэнляс:

— Дикх карин амэндэ!

⁵ О мануш ваздиняс пэ аяха, ишандиелас тэ лэл лэндар со-то. ⁶ Ай о Пётар пхэнляс:

— Руп тай пхол мандэ нанай, ами одова, со си, мэ дав тут. Андэ нав ки Исусеско Христоско андар Назарет — ущи тай пхир!

⁷ Ов лиляс лэс катар прави вас, кердяс ярдыми тэ ушел, тай бирдэн о патума тай о тубукя э бангески зоралилэ. ⁸ Ов читяспэс опэр чянгендэ тай лиляс тэ пхирэл. Ов диняс лэнца андэ храми, пхирэлэс, челаспэс тай махтадиелас э Дэвлэс. ⁹ Тай алаи о мануша дикхенас лэс, кай пхирэл тай махтадиел э Дэвлэс. ¹⁰ Он ушатэрдиенас андэ лэстэ одолэ манушэс, саво бэшэлэс тай мангелас ки Шукар бар ки храмески, тай шаштиенас одолэски, со лэса уло.

О пхукаипэ э Пётарэско андэ колоннада ки Саламонески

¹¹ О чэро астарэлэспэс ко Пётар тай ко Иоанн, тай алаи о дюняс шаштимэ агорады лэн андэ одова риг ки храмески, сави бучэлас колоннада э Саламонески. ¹² Кана о Пётар адава дикхляс, ов пхэнляс э дюняски:

— Израильтяня, соски тумэн адава аяхха шаштэрдиед? Соски тумэ дикхен карин амэндэ аяхха, уроди адава амэ амарэ зораса я шужымаса кердям, кай адава мануш пхирэл? ¹³ О Дэл э Авраамеско, э Исаакеско тай э Яковеско, о Дэл амарэ дадэнго, махтады Пэ Иргатес э Исусес, Савэс тумэ пхукавдянус тай Савэстар болдинянус тумэн ангал Пилат, ай ов мангляс тэ мукел Лэс. ¹⁴ Ай тумэ болдинянус тумэн катар Шужо тай Чячэ, тай тумэ мангенас, тумэнги тэ мукен э мударимарес. ¹⁵ Тумэ мудардянус э Барэс э бэшымаскерэс, ай о Дэл дживиндярдяс Лэс андар мулэ, тай адава амэ дикхлям. ¹⁶ О нав Лэско зоралыкердяс адалэ манушэс, савэс тумэ дикхен тай джянэн, тай о пакяпэ, саво Лэстар, аиндэрды лэс ангал тумарэ якхендэ.

¹⁷ Пхралалэн, мэ галяв, кай тумэ тай тумарэ барэ мануша на джянэнас, со керэн. ¹⁸ Екх аяхха о Дэл кердяс одова, со Ов пхэнляс андар алаи ко прарокя, кана пхэнэлэс, кай э Христоски кан камэл тэ дикхел хурлуки.

¹⁹ Акана, ачявэн тумарэ бэзя тай болдэн тумэн ко Дэл, тумарэ бэзя тэ овэн кхослэ, ²⁰ тай катар Сагбус тэ авэн вахыта рагатески тай Ов тэ бичялэл одолэс, саво камэл тэ авэл тумэндэ, — э Исусес Христос.

²¹ Ай о Исус камэл тэ ачёл опрэ, бискай на кан авэл вахыти, кана о Дэл кан керэл алаи, савэстар Ов чékтан пхэнэлэс андар Пэ шужэ прарокендэ. ²² Вай о Маисей пхэнляс:

«Андар тумарэ пхралэндэ о Сагбус, тумаро Дэл, кан тхэл тумэнги прарокес, сар мэ. Тумэ камэл тэ шунэн Лэс андэ алаестэ, со Ов кан пхэнэл тумэнги. ²³ Кажни, кон на кан шунэл одолэ Прарокес, кан овэл кувдимэ андар дюняс».

²⁴ Алаи о прарокя, о Самуил тай алаи пал лэстэ, пхэнэнас адалэ десендар. ²⁵ Вай тумэ — о чявэ э прарокенги тай э заветески, саво о Дэл диняс тумарэ дадэн. Ов пхэнляс э Авраамески: «Ти порода кан анэл алгышы алаи э дюняски опэр пху».

²⁶ Кана о Дэл дживиндярдяс Пэ Иргатес, Ов ханик бичялдяс Лэс тумэндэ, тэ алгыштиел тумэн тай тэ пхэнэл кажнески андар тумэндэ тэ ачявэн тумарэ джюнгалэ дилэс.

4

О Пётар тай о Иоанн ангал Синедриони

¹ Бискай о Пётар тай о Иоанн пхэнэнэс э дюняски, лэндэ пашылыэ о попазя, о баро опэр храмески салдата тай о саддукея, ² савэ сас холямэна, кай он сиклярэн э дюняс тай пхукавэн одолэстар, кай булүб э Исусески о мануша кан дживиндён андар мулэ. ³ Он астардэ э Пётарэс тай э Иоаннес тай, кай сас бэлвэль, пханлэ лэн джи сабахтаняки. ⁴ О бут, савэ шунлэ о Габэри, каянилэ, тай о гиндиэс э пакялэнго барило джи ко пандж биня.

⁵ Авэр дес о сагбудэс э джемэятески, о барэ мануша тай о сикляримаря э Тхэдимаски кидинэпэс екхетханэ андэ Иерусалими. ⁶ Отхэ сас о баро попази о Аннас, о Кайафа, о Иоанн, о Александр тай алаи о мануша э породаки э барэ попазески. ⁷ Он тхэдэ э линдэн ко машкар тай лилэ тэ пхучен лэн:

— Со зораса я каски навэстар тумэ кердянус адава?

⁸ Дэчи о Пётар сас пхэрдэ э Шужэ Духоса тай пхэнляс лэнги:

— О сагбудэс э дюняски тай о барэ мануша! ⁹ Тумэ тэ манген авдес амэндар тэ галярас катар лачипэ, саво амэ кердям э бангески, сар ов сас аиндимэ, ¹⁰ тай тэ джянэн, тумэ тай алаи о дюняс э Израилеско: адава мануш анкха тэрдо ангал тумэндэ аиндимэ андар нав ки Исусеско Христоско андар Назарет, Савэс тумэ мардянус опэр хачи тай Савэс о Дэл дживиндярдяс андар мулэ! ¹¹ О Исус да си одова Бар, Саво сас чито тумэнца, бутярнэнца, тай Саво уло э угласко бар. ¹² Андэ никхастэ аврэстэ кугтардипэ нанай, вай нанай диндо манушэнги нисаво авэр нав опэр пху, савэса камэлэс амэнги тэ кугтардяс амэн.

¹³ О мануша э Синедрионески дикхлэ о муршыпэ э Пётарэско тай э Иоаннеско тай галилэ, кай он мануша насиклярдэ тай иваша. Ай кана андэ лэндэ пэнджярдэ э сиклярдэн э Исусескерэн, лачес шаштылар. ¹⁴ Ай он дикхенас, кай паш лэндэ сас тэрдо аиндимэ мануш, тай наци ништо

лэнги пхэнэнас. ¹⁵ Дэчи он пхэнлэ лэнги тэ ачявэн о Синедриони тай лилэ тэ зборизэн машкарэ пэстэ.

¹⁶ — Со амэнги тэ керас адалэ манушэнца? — пхэнэнас он. — Алаи, кон бэшэл андэ Иерусалими, джанэн, кай он кердэ бари чюда, тай амэ наши пхэнас, кай на кердэ. ¹⁷ О габэри адалэстар тэ на шунлэл май буглэс машкарэ ко дюняс, эла трашавас лэн, он тэ на пхукавэн никхаски адалэ навэстар.

¹⁸ Он динэ икос лэн тай пхэнлэ лэнги никхаски тэ на пхэнэн тай тэ на сиклярэн андэ нав ки Исусеско. ¹⁹ Ай о Пётар тай о Иоанн пхэнлэ лэнги:

— Тюшундиен тумэ, лачё ангал Дэл тэ шунас тумэн бут, ниш э Дэвлэс? ²⁰ Вай наши амэ тэ оvas тэньки одолэстар, со амэ дикхлям тай шунлям.

²¹ О мануша э Синедрионески холясаилэ лэнги генэ екхвар тай муклэ, вай на араклэ ништо, андар состэ тэ марэн лэн ангал дюняс, вай алаи о мануша махтадиенас э Дэвлэс андар одолэстэ, со уло. ²² Э манушаски, савэса ули адая чюда аиндимаски, сас бут саранда брэшэндар.

О мангипэ э пакалэнго

²³ Кана э Пётарэс тай э Иоаннес муклэ, он алэ пумарэндэ тай пхукавдэ лэнги алаестар, со лэнги пхэнэнас о барэ попазы тай о барэ мануша. ²⁴ Кана о пакалэ адалэстар шунлэ, он екхетханэ ваздинэ по сэси ко Дэл тай пхэнлэ:

— Барэя! Ту кердян, со си опрэ, э пху, э моря тай алаи, со андэ лэндэ. ²⁵ Ту пхэнлян э Шужэ Духоса андар ушта амарэ дадэскерэндар тай Тэ иргатескерэндар ки Давидески:

«Соски холязэн о дюнядэс
тай о мануша тюшундиен чючө?

²⁶ Ваздиндилэ э пхуяки патишаша,
тай о сагбүдэс кидинэпэс екхетханэ мамуй ко Сагбус
тай мамуй Лэски Христостэ».

²⁷ Вай чячес улэ екхетханэ андэ адалэ дизатэ о Ирод тай о Понтий Пилат э наиудеенца тай э манушэнца э Израилескерэнца мамуй Тэ шужэ Иргатестэ ко Исус, Савэс Ту макхлян. ²⁸ Он кердэ одова, со Ту чётан тюшундын тэ керэс Тэ зораса тай Тэ мангимаса. ²⁹ Тай анкха, Сагбуса, дикх карин лэнги трашаимастэ тай дэ Тэ иргатен би трашако тэ пхукавэн Ти збора. ³⁰ Сидэ о вас Тинро тай аиндэрдие э насвалэн, кер сикаипэ тай чюдэс э навэса Тэ шужэ Иргатескерэса э Исусеса!

³¹ Тай кана он манглэ э Дэвлэс, о тхан, катэ он эсас, изранило, тай он эсас пхэрдэ Шужо Духос тай битрашако пхукавэнас э збора э Дэвлэски.

О пакалэ керэн ярдыми екхаврэски

³² Алаи, савэ пакайлэнэ, сас екхе илэса тай тынышэса. Никхон на гинэлас, кай лэско мангин си екх лэско, ами алаи лэндэ эсас екхетханэ. ³³ О апостоля барэ зораса пхукавэнас катар дживиндипэ ки Сагбуско Исусеско, тай о Дэл пхэрэлэс алаен Пи бари мила. ³⁴ Машкарэ лэндэ на сас били екх чёро, вай одола, кастэ сас пхуя тай кхера, бикнэнас лэн, анэнас э бикинимаски ловэ ³⁵ тай тхэнас ко пинрэ ки апостолэнги. Адала ловэ палячиенас кажнески одолэски, со камэл. ³⁶ Аки, о Иосиф, савэс о апостоля тхэдэ Варнава (адава си «чяво рагатеско»), о левити катар Кипр, ³⁷ бикиндяс пи ливади, андяс о ловэ тай тхэдэс ко пинрэ ки апостолэнги.

5

Э Анания тай э Сапфира

¹ Екх мануш, савэско нав Анания, екхетханэ пэ ромняса э Сапфираса, бикиндяс по мангин ² тай паи э ловэнго мукляс пумэнги. Лэски ромни джанэлас адалэстар. Ай со ачило, ов андяс тай тхэдэс ко пинрэ ки апостолэнги. ³ О Пётар пхэнляс лэски:

— Анания, соски муклян э Сатанас андэ тэ илэстэ, пхэнлян начячипэ э Шужэ Духоски тай гаравдян туки андар ловэ ки ливадыки? ⁴ Вай э пху джи одолэски, сар ту ла бикиндян, сас тинри, тай о ловэ, савэ лаки лилян, си тинрэ. Соски ту тюшундын асавго? Ту пхэнлян начячипэ на э манушэнги, ами э Дэвлэски.

⁵ Сар о Анания шунляс адала зборэс, ов пэло, диняс по тынышы. Алаи, кон шунляс адалэстар, лачес трашанилэ. ⁶ Пашылэ тэрнэ мануша, палярдэ лэско тэни, никалдэ тай пароскердэ.

⁷ Тринэ сагатендар али лэски ромни. Ой ништо на джанэлас, со уло. ⁸ О Пётар пхучляс ла:

— Пхэн манги, тумэ тэ ромэса асавки кими бикиндянуэ э ливади?
— Ва, — пхэнляс ой, — асавки.

⁹ О Пётар пхэнляс лаки:
— Со адава тумэ зборисаилянуэ тэ зумавэн о Духос э Сагбуско? Ту шунэс, кай пхирэн паш удар? Адава авэн одола, савэ пароскердэ тэ ромэс. Он ли тут кан никалэн.

¹⁰ Тай одова сагати ой пэли лэски пинрэндэ тай диняс по тынышы. Тэрнэ мануша алэ, дикхлэ ла муля, никалдэ ла тай пароскердэ ла паш ко ром. ¹¹ Алаен э кхангерен тай алаи э манушэн, кон адалэстар шунляс, лиляс бари траш.

О сикаиматэс тай о чюдэс

12 Андар васта ки апостоленги андэ дюняс кердэлас бут сикаиматэс тай чюдэс. Алаи о пацялэ кидэнаспэс екхетханэ андэ колоннада ки Саламонески. 13 Тай авэра мануша трашанас тэ овэн паш лэндэ, ай о дюняс лэн бут гинэлас. 14 Одолэн, кай пакия э Сагбуски, овэнас май бут тай бут, ли э мурушэн, ли э джювлен. 15 О мануша никалэнас аври э насвалэн, тхэнас лэн опэр насилкес тай матразя, хоч о тени э Пётарэско тэрэл опэр лэндэ, кана ов кан нахкел пашал. 16 Тай андар диза, кай сас паш ко Иерусалими, авэнас бут дюняс. Он анэнас э насвалэн тай одолэн, андэ савэндэ сас бишужэ духа, тай алаи андиненас.

О родипэ э апостоленго

17 О баро попази тай алаи лэски мануша, савэ сас андар джемэяти ки саддукиенго, сас пхэрдэ кизгандилима. 18 Он лилэ э апостолен тай пханлэ лэн андэ дюняски пханли. 19 Ай рати о милияки э Сагбуско пхутэрдэс э бар э пханляки тай никалдяс лэн.

20 — Джян, тэрдён андэ храми, — пхэнляс ов, — тай пхэнэн э манушэнги алаи адалэ нэвэ бэшымастар.

21 Он шунлэ, алэ эртэс сабахтан андэ храми тай лилэ тэ сиклярэн.

Кана ало о баро попази тай лэски мануша, он динэ икос о Синедриони тай алаи э барэ манушэн э Израилескерэн тай бичялдэ ки пханли пал апостоля. 22 Ай кана о иргатя алэ андэ пханли, он на аракхлэ лэн отхэ. Он алэ палэ тай пхукавдэ:

23 — Амэ дикхлям, кай э пханляки бар лачес пханли, ай ки бар сас тэрдэ салдатя. Ай кана амэ диням андэ, амэ никхас отхэ на аракхлям.

24 Кана о баро опэр храмески салдатя тай о барэ попазя шунлэ лэн, он лачес шаштылар тай на джянэнас, сар адава тэ галён. 25 Дэчи кон-то ало тай пхэнляс лэнги:

— Аки, дикхен, мануша, савэн тумэ пханлянус андэ пханли, тэрдэ андэ храми тай сиклярэн э дюняс.

26 Дэчи о баро опэр салдатя гело э иргатенца тай андяс э апостолен. Он би зоракэ лилэ лэн, вай трашанас, кай о дюняс кан марэл лэн барэнца.

27 Э апостолен андэ тай тхэдэ ангал Синедриони. О баро попази пхэнляс лэнги:

28 — Амэ тумэнги холяса пхэнлям тэ на сиклярэл адалэ навэстар, ай тумэ алаи о Иерусалими пхэрдянус тумарэ сикляримаса тали дошалэн керэн амэн, кай муло Адава Мануш.

29 О Пётар тай авэра апостоля пхэнлэ:

— Амэ камэл бут тэ шунас э Дэвлэс, ниш э манушэн! 30 О Дэл амарэ дадэнго дживиндлярдяс э Исусес, Савэс тумэ илдынус опэр хачи тай мудардясус. 31 Ай о Дэл ваздиняс Лэс тай бэшавдяс катар прави вас Пэстар сар Барэс тай Кутардимарес, о Израиль тэ ачявэл пэ бэзя тай о Дэл тэ апувикерэл лэн. 32 Амэ адава алаи дикхлям. Тай екхетханэ амэнца о Шужо Духос, Савэс о Дэл диняс одолэн, кон шунэл Лэс.

33 Кана одола, кон эсас отхэ, шунлэ адава, он холясаилэ тай манглэ тэ мударэн лэн. 34 Тай дэчи ущино екх андар Синедриони, фарисеи, кай бучёлас Гамалиил, о сикляримари э Тхэдимаско, гиндо алаи э дюняса. Ов пхэнляс тэ гелэн э апостолен савэ-то вахытески. 35 Дэчи ов пхэнляс:

— Израильтяня, лачес тюшундиен одолэстар, со тумэ кидэнтумэн тэ керэн адалэ манушэнца. 36 На чётан ало атхэ о Февда, кердяс пэс саво-то намлыс. Пал лэстэ гело паш ко штаршэл мануша, ай кана ов сас мудардо, дэчи алаи, кон джялас пал лэстэ, нашлэ кон кай, тай алаи быты би ништоксо. 37 Пал лэстэ сас о галилеяни о Иуда. Ов ало о вахыти, кана сас о яздыпэ, тай гелдяс э дюняс пал пэстэ. Ли ов муло, тай лэски мануша нашлэ, кон кай. 38 Оничин анкха пхэнав тумэнги: ма астарэн адалэ манушэн. Муken лэн. Тэ си одоя дила, со манген он тэ керэн, манушыкани, ой кан пэрэл. 39 Тэ си ой катар Дэл, тумэ нащи лэн кан тэрдярэн, ами тумэ кан овэн душманя э Дэвлэски.

Он пакиянилэ лэски зборэнги. 40 Он андэ э апостолен тай пхэнлэ лэн тэ марэн. Вай он генэ екхвар пхэнлэ лэнги тэ на пхэнэн катар нав ки Исусеско тай муклэ лэн. 41 О апостоля гелэ андар Синедриони лошанэ одолэски, кай лэнца уло асавко ладжяво андар нав ки Исусеско. 42 Тай кажын дес андэ храми тай андэ кхера он на тэрдэнас тэ сиклярэн тай тэ пхукавэн о Лошано Габэри катар Исус Христос.

6

О тхэдипэ э эфта иргатенго

1 Андэ адала деса, кана о гиндипэ э сиклярдэнго лиляс тэ барёл, о эллинистя* лилэ тэ ровэнпэс опэр еврея. Он пхэнэнас, кай одола брестэнас лэнги пхивлен, кана дагытиенас кажын дес о хапэ.

2 Дэчи о Дэшудуй динэ икос алаи э сиклярдэн тай пхэнлэ:

— Нанай лачё амэнги тэ ачявас э бути э збораки э Дэвлэскеряки тай тэ ласамэн э бутяса э конадэнгеряса. 3 Оничин, пхралалэн, лэн андар тумарэндэ эфта манушэн лаче намеса тай пхэрдэ

* 6:1 6.1 Алякха бучёнас о еврея, савэ на зборизэннас еврейски чиб, ами зборизэннас гречески чиб.

Духоса тай годявэримаса, тай амэ кан тхас опэр лэндэ адая дила. ⁴ Ай амэ генэ кан мангас э Дэвлэс тай кан керас э бути э зборакы.

⁵ Адая дила алаи дэхлэ, тай тхэдэ э Стэфанес, манушэс, пхэрдо пакаямаса тай Шужэ Духоса, э Филиппес, э Прохорес, Никанорес, Тимонэс, Парменэс тай Николаес, о празелитес андар Антиохия. ⁶ Лэн тхэдэ ангал апостоля, тай одола манглэ э Дэвлэс тай тхэдэ опэр лэндэ пумарэ васта.

⁷ Э збора э Дэвлэски джялас, тай о гиндипэ э сиклярдэнго андэ Иерусалими чялыти бутёлас, джи о бут попазя пакынилэ.

Линдипэ э Стэфанеско

⁸ О Стэфан, мануш, пхэрдо Дэвлэски лачимаса тай зораса, керэлас андэ дюняс барэ чюдэс тай сикаиматэс. ⁹ Э Стэфанеса лилэ тэ ирищиен сарсавэ мануша андар синагога, сави бучёлас Синагога э Муклэнги. Отхэ генэ пхирэнас о киренца тай о александрийца, тай генэ о мануша андар Киликия тай андар правинция Азия. ¹⁰ Ай он ништо наши кердэ мамуй э годявэримаски тай э зораки Духоски, савэнца пхэнэлас о Стэфан. ¹¹ Дэчи он сиклярдэ сарсавэ манушэн тэ пхэнэн: «Амэ шунлям, сар о Стэфан пхэнэлас хохаймаски зборэс катар Маисей тай катар Дэл».

¹² Он ваздинэ э дюняс, э барэн тай э сикляримарен э Тхэдимаскерэн. Он пэлэ опэр Стэфан, астардэ лэс тай сюрюдылар андэ Синедриони. ¹³ Отхэ он тхэдэ хохавнэ манушэн, савэ пхэнлэ:

— Адава мануш екхараи пхэнэл мамуй ко шужо храми тай мамуй ко Тхэдипэ. ¹⁴ Амэ шунлям, сар ов пхэнэлас, кай о Исус андар Назарет кан хурдырэл адава храми тай кан паровэл о тхэдипэ, саво диняс амэн о Маисей.

¹⁵ Алаи, кон бэшэлас андэ Синедриони, лачес дикхенас карин Стэфан, кай о муй лэско уло, сар муй милликеско.

7

О зборима э Стэфанеско ангал Синедриони

¹ Дэчи о баро попази пхучляс э Стэфанес:

— Адава аякха?

² О Стэфан пхэнляс:

— Пхралалэн тай дадалэн! Шунэн ман. О Дэл э намеско сикавдяс Пэс амарэ дадэски э Авраамески, кана ов бэшэлас дага андэ Месапатамия, ангал отхэ, сар ов ало андэ Харран. ³ «Ачяв ти пху тай тэ тухумен, — пхэнляс Ов лэски, — тай джя ки пху, сави Мэ туки кан сикавав». ⁴ Озаман о Авраам ачявдяс э пху э халдеенги тай ало андэ Харран. Отхар, палко мэрипэ лэски дадэскерэстэ, о Дэл андяс э Авраамес андэ адалэ пхуятэ, андэ савятэ тумэ анкха бэшэн. ⁵ Ов на диняс лэс пху джи тикноро котор. Ай о Дэл диняс збора, кай Ов кан дэл адая пху лэстэ тай лэски пуэндэ, ай одова вахыти ко Авраам на сас пуёс. ⁶ О Дэл пхэнляс лэски: «Тэ пуя кан овэн джятя андэ джятя пху; он кан овэн динэ андэ иргатлыки тай кан сидэн хурлуки штаршэл брэш. ⁷ Ай Мэ кан марав э дюняс, саво кан керэл лэн иргатен, — пхэнляс о Дэл. — Тай дэчи он кан ниялдяс отхар тай кан керэн бути Манги адалэ тханэстэ». ⁸ Дэчи Ов диняс э Авраамес завети абризанияко. О Авраам уло о дад э Исаакеско тай кердяс лэски абризания ко охтото дес, сар аракхлило, о Исаак уло о дад э Яковеско, ай о Яков — дэшудо патриарховенго.

⁹ О патриархя катар кизгандилима бикиндэ Иосифес андэ Египти. Ай о Дэл сас лэса ¹⁰ тай кутарды лэс катар алаи ко хурлуки. Ов диняс э Иосифес мила тай годявэрипэ ангал якха ко фараони, о патишаи э Египтеско. Одова кердяс э Иосифес сагбус алаи э Египтеско тай алаи пэ кхереско. ¹¹ Пал отхэ андэ Египти тай андэ Ханаан ули бокх тай баро хурлуки, тай амарэ дада наши аракхенас хэлэ. ¹² Кана о Яков шунылас одолэстар, кай андэ Египти си гив, ов бичялдяс отхэ амарэ дадэн екхвар. ¹³ Кана он алэ дувар, о Иосиф пхутэрдяспэс пэ пхралэнги, тай о фараони галило катар тухумя ки Иосифески. ¹⁴ Пал отхэ о Иосиф бичялдяс пал пэ дадэстэ пал Яков тай пал алаи пэ тухумендэ, савэ гиндёнэс эфтадэша пандж мануша. ¹⁵ О Яков ало тэ бэшэл ко Египти, катэ муло ли ов, ли амарэ дадэнги дада. ¹⁶ О тэня сас гелдэ андэ Шэхем тай тхэдэ андэ склепи, саво о Авраам киндяс рупаки ко чявэ ки Хаморески андэ Шэхем.

¹⁷ Сар пашолас о вахыти тэ овэл о пхэнлипэ, дино э Дэвлэса э Авраамес, барёлас о гиндипэ амарэ дюняско андэ Египти. ¹⁸ Аякха сас, бискай андэ Египти на бэшло опэр трони авэр патишаи, саво на джянэлас катар Иосиф. ¹⁹ Ов сас ярамази амарэ тухуменца тай керэлас джюнгалипэ амарэ дадэнги: ов тхэлэс лэн тэ чен э пуен, савэ аракхлилэ, тэ мэрэн одола.

²⁰ Андэ адава вахыти аракхлило о Маисей, шукар ангал Дэл. Трин чён лэс хавдырэнас андэ дадэско кхер, ²¹ ай кана камэлэс лэс тэ дэн, лэс лиляс э чяй э фараонески тай барярдяс, сар пэ чявэс. ²² О Маисей сас сиклярдо алаи э египтеско годявэрипэ; ов сас зорало ли андэ збора, ли андэ дила. ²³ Кана лэски сас саранда брэш, ов мангялэс тэ дикхел пэ пхралэн израильтянен. ²⁴ Екхвар ов дикхялэс, кай екхес андар лэндэ хорладиел о египтяни, ов сыкылды тай андар пахылыки мудардяс лэс. ²⁵ О Маисей тышунды, лэски пхрала кан галён, кай о Дэл лэски вастэнца дэл лэн кутардипэ, ай он на галилэ. ²⁶ Авэр дес о Маисей дикхялэс, сар дуй израильтяня марэнпэс.

манглыс тэ аклаштиел лэн. «Муршалэн, вай тумэ пхрала, — пхэнэлас ов. — Соски хорладиен екхаврэс?»²⁷ Дэчи о мануш, саво марэлас пэ комшус, диняс бутуря э Маисеес тай пхэнляс: «Кон тхэдыс тут барэс тай цындомарес опер амэндэ?»²⁸ Я ту мангес тэ мударэс ли ман, сар ич мудардын э египтянес?»²⁹ О Маисей шунляс асавке зборэс, нашло тай ало андэ пху Мадиама сар джяти. Отхэ лэстэ аракхлилэ дуй чывэ.

³⁰ Тай саранда брэшэндар ко Маисей ало милияки андэ тхардо хлядяло куцёки ки ливади, надур катар горас Синай.³¹ О Маисей сас шаштимэ, кана адава дикхляс. Ов пашыло пашэ, зиядэ тэ дикхел, тай шунляс сэси э Сагбуско:³² «Мэ о Дэл тэ дадэнго, о Дэл э Авраамеско, э Исаакеско тай э Яковеско». О Маисей изралас катар траш тай нащи ваздэлас пэ якха.³³ О Сагбус пхэнляс лэски: «Чи тэ минидэс, вай о тхан, опер савэстэ ту тэрдо, — шужы пху.³⁴ Мэ дикхлём о хурлуки Мэ дюняско андэ Египти тай шунлём лэнго роипэ. Мэ фулистинём, тэ кутардияв лэн. Ай акана джя, Мэ бичялав тут андэ Египти».

³⁵ Одолэ Маисеес, савэстар он болдинэпэс тай савэстар пхэнэнас: «Кон тхэдыс тут барэс тай цындомарес?» — о Дэл бичялдяс сар барэс тай кутардимарес андар милияки, саво сикавдяспэс лэски андэ хлядяло куцёки.³⁶ О Маисей никалдяс лэн тай саранда брэш керэлас чюдэс тай сикаиматэс андэ Египти, ки Лоли моря тай ки ливади.³⁷ Адава жэ Маисей пхэнляс э израильтяненги: «Андар тумарэ пхралэндэ о Дэл кан тхэл тумэнги Прарокес, сар мандэ». ³⁸ Ов, — одова мануш, саво сас э дюняс андэ ливади; ов сас отхэ амарэ дадэнца тай э милиякеса, саво зборизэлас лэса опер горас Синай. Ов лиляс дживиндэ зборэс, тэ дэл лэн амэндэ.

³⁹ Амарэ дада на манглэ тэ шунэн лэс, ами болдинэпэс лэстар тай болдинэ пумарэ илэ карин Египти.⁴⁰ Он пхэнлэ э Ааронески: «Кер амэнги дэвлэн, савэ кан джян ангал амэндэ, вай амэ на джянас, со уло адалэ Маисееса, кай никалдяс амэн андар Египти». ⁴¹ Андэ адала деса он кердэ гурувэс, андэ адалэ идолэски курбани тай лошаэнас э дилаки пэ вастэнгеряки. ⁴² О Дэл болдиняспэс лэндар тай ачявдяс лэн тэ керэн иргатлыкэ э опрунэ армияки, сар си яздимэ андэ книжка ки прарокенги:

«Кхер Израилеско, анэнас тумэ Манги башладиматэс тай курбанен саранда брэш андэ ливади?»

⁴³ Тумэ кердянус тумэнги шавлинен катуна э Молахески* тай чергэн тумарэ дэвлэски э Ремфанески, бангёнас ангал лэндэ тай пхиравёнас лэн пэса.

Оничин Мэ кан бичялав тумэн андэ пханлипэ дур катар Вавилон».

⁴⁴ Амарэ дадэндэ андэ ливади сас Катуна Заветески. О Дэл сикавдяс э Маисеески, касавки ой камэл тэ овэл, тай ов аякха да кердяс. ⁴⁵ Амарэ дада лилэ адая катуна, тай екхетханэ э Исусеса Навескерэса он андэ ла андэ пху ки дюняски, савэн о Дэл кувды ангал лэндэ. Тай аякха сас джи ко деса ки Давидески,⁴⁶ савэс дэхэлас о Дэл. О Давид мангелас Лэс тэ мукел тэ аракхел катуна э Яковески кхерэски. ⁴⁷ Ай о кхер Лэски тхэдыс о Саламон. ⁴⁸ Ай о Учэ Дэл на бэшэл андэ кхера, тхэдэ э манушэнца. О прароки пхэнэл адалэстар:

⁴⁹ «О булутя — о трони Минро, тай э пху — скамейка тал Мэ пинрэндэ!

Касавко тумэ кан тхэн Манги кхер?

— пхэнэл о Сагбус.

— Катэ си тхан рагатеско Манги?

⁵⁰ Та со, на Мэ вастэса алаи адава кердо?»

⁵¹ Тумэ — дюняс, савэстэ на бангёл э мэн, кастэ баруно ило тай пханлэ кана! Тумэ екхараи тэрдён мамуй ко Шужо Духос, сар тумарэ дада, аякха ли тумэ! ⁵² Кас андар прарокия тумарэ дада на кувдиенас? Он мудардэ одолэн, кон пхэнэлас, кай кан авэл о Чячэ. Анкха тумэ уляянус пхукаимаря тай мударимаря! ⁵³ Тумэ лиляянус о Тхэдипэ, дино тумэн андар милияки, ай на кердянус лэс!

О мэрипэ э Стэфанеско

⁵⁴ Кана он шунлэ адава, он холясаилэ тай лилэ тэ хан пумарэ данда катар холи. ⁵⁵ Ай о Стэфан, пхэрдо Шужо Духос, ваздиняс пэ якха оперэ тай дикхляс о нами э Дэвлэско тай э Исусеско, Саво сас тэрдо катар прави вас ки Дэвлэско.

⁵⁶ — Дикхен, — пхэнляс ов, — мэ дикхав пхутэрдэ булутя тай э Чявэс э Манушыканэс катар прави вас ки Дэвлэско!

⁵⁷ Дэчи он екхвар пханлэ пумарэ кана, барэ бэбэрьяса читэпэс опер лэстэ. ⁵⁸ Он сидинэ э Стэфанес пал диз тай лилэ тэ чен андэ лэстэ бара. О дикхимаря э дошаки ачявдэ пумарэ савутя ко

* **7:43** 7.43 Молах — о дэл э амонитяненго, савэски диндёнас курбани пуня. О Тхэдипэ пхэнэл, кай о израильтяня на камэл ангал лэстэ тэ бангён. Алаи, кон бангёл ангал Молах, камэлас тэ овэл мудардо.

пинрэ ки тэрнэ манушэски, саво бучёлас Савл. ⁵⁹Кана он ченас андэ Стэфан бара, одова мангелас э Дэвлэс:

— Сагбус Иус, лэ о духос минро!

⁶⁰Ов пэло опэр кочя тай лачес пхэнляс:

— Сагбус, ма хорладиэ лэн андар адалэ бээндэ!

Адалэ зборэнца ов муло.

8

О родитэ тай о нашытэ э пакялэнго

¹О Савл сас екхетханэ одолэнца, савэ мудардэ э Стэфанес.

Одолэ десестар уло баро кувдипэ опэр Иерусалимски кхангери, тай алаи, булуб катар апостола, нашлэ андэ алаи ко пхуя ки Иудеяки тай ки Самарияки. ²Э Дэвлэски мануша пароскердэ э Стэфанес тай лачес ровэнас пал лэстэ. ³Ай о Савл лачес кувдиелас э кхангери. Ов челаспэс андэ кхера ки пакялэнги, никалэлас э муршэн тай э джювлен тай челас лэн андэ пханли.

О Филипп сиклярэл андэ Самария

⁴Озаман о нашлэ пхукавэнас о Лошано Габэри катэ, он накхенас. ⁵О Филипп ало андэ екх диз ки Самарияки тай пхукавэлас отхэ катар Христос. ⁶Бут дюняс лачес шунэнас одова, со ов пхэнэлас. Он шунэнас лэски зборэс тай дикхенас чюдэс, савэ ов керэлас. ⁷Андар бут мануша никлэнас барэ бэбэрьяса бишужэ духя, тай о бут астардэ тай о банге аиндиенас. ⁸Тай андэ диз одолатэ сас бари лош.

⁹Сас отхэ екх мануш, саво бучёлас Симон, саво керэлас андэ адалэ дизатэ магия, шаштэрдиелас э манушэн э Самариякерэн. Ов пестар пхэнэлас, кай си саво-то баро. ¹⁰Алаи о мануша, ли о простоя, ли о намлыдэс, шунэнас лэс, пхэнэнас:

— Адава мануш — бари зор э Дэвлэски.

¹¹Он шунэнас лэс одолэски, кай ов бут вахыти шаштэрдиелас манушэн пэ магияса. ¹²Ай кана он пакянилэ э Филиппески, кай пхукавэлас катар Патишайлыкки ки Дэвлэско тай катар нав ки Иусеско Христоско, о мурша тай джювля лилэ болдипэ. ¹³Ли о Симон пакянило. Ов болдыспэс тай вэркатэ пхирэлас пал Филипп, дикхелас сикаиматэс тай барэ чюдэс тай шаштиелас.

¹⁴Кана о апостоля андэ Иерусалими шунлэ одолэстар, кай андэ Самария пакянилэ э зборакки э Дэвлэскеряки, он бичялдэ лэндэ э Пётарэс тай Иоаннес. ¹⁵Одола алэ тай мангенас э Дэвлэс, тэ дэл лэн Шужо Духос. ¹⁶Опэр никхастэ андар лэндэ о Духос дага на ало, он екх сас болдэ андэ нав ки Сагбуско Иусеско. ¹⁷Пал отхэ о Пётар тай о Иоанн тхэдэ опэр лэндэ пумарэ васта, тай он диндилэ о Шужо Духос. ¹⁸О Симон дикхляс, кай о Духос си дино, кана тхэн пумарэ васта о апостоля, ов дэлас лэн ловэ ¹⁹тай пхэнляс:

— Дэн ли ман асавки зор, тай одова, опэр кастэ мэ кан тхав мэ васта, тэ диндёл о Шужо Духос.

²⁰Ай о Пётар пхэнляс:

— То руп мэ нашавдёл екхетханэ туса, ту тэ тюшундиес тэ кинэс о башладипэ э Дэвлэско ловэнги! ²¹Ту нащи овэс андэ адалэ дилатэ, вай то ило нанай чячэ ангал Дэл. ²²Ачяя адава джюнгалипэ тай манг э Сагбус, фэйма, Ов кан апувикерэл туки асавке тюшундиматэс. ²³Мэ дикхав, кай ту пхэрдо керкипэ тай пханло джянджирэнца начячимаскерэнца.

²⁴О Симон пхэнляс:

— Манген андар мандэ э Сагбус, манца тэ на овэл ништо, со пхэнлянус тумэ.

²⁵О апостоля пхукавэнас тай пхэнэнас отхэ э збора э Сагбуски. Дэчи он гелэ палэ андэ Иерусалими тай опэр дром пхукавэнас о Лошано Габэри андэ бут самарийскя гава.

О пакятэ э евнухеско андар Эфиопия

²⁶О миляики э Сагбуско пхэнляс э Филиппески:

— Джя ко юги, опэр дром, кай гелэл андар ливади андар Иерусалими ки Газа.

²⁷О Филипп ущино тай гело. Бирдэн опэр дром ов дикхляс э евнухес андар э Эфиопия. Ов сас намлыс мануш э Кандакияко, э патишаинкако э эфиопенги, тай дикхелас пал алаи лаки барвалиматэс. Ов аласос тэ бангёл ангал Дэл андэ Иерусалими ²⁸тай акана джялас кхерэ. Ов бэшло андэ пэ урдонестэ тай драпкерэлас прароки Исаия. ²⁹О Духи пхэнляс э Филиппески:

— Пашо адалэ урдонестэ тай джя пашэ.

³⁰О Филипп прастанило ко урдон тай шунылэ, андэ лэстэ кай драпкерэл прароки Исаия.

— Ту галёс одова, состар драпкерэс? — пхучляс о Филипп.

³¹— Сар манги тэ галяв би галяримаско? — мангляс одова э Филиппес тэ ваздэлпэс тай тэ бэшэл лэса.

³²Ай драпкерэлас ов адава тхан андар Яэдипэ:

«Сар бакря, Лэс гелэнас ко чиндипэ,

сар бакроро си тэрдо би зборэнго ангал одолэстэ, кай моравэл,

аякха ли Ов на пхутрела о ушта Пинрэн.

³³Лэстар асанас тай лилэ о тхэдипэ э чяче цындоко.

Кон кан пхукавэл Лэски породатар?
Вай Лэско бэшыпэ линдёл катар пху».

³⁴ О евнух пхучляс ко Филипп:

— Пхэн манги, кастар атхэ пхэнэл о прароки, пэстар я кастар-то аврэстар?

³⁵ Дэчи о Филипп лиляс тэ галярэл акалэ тханэстар ки Яздимаско тай пхукавдяс лэски Лошано Габэри катар Исус. ³⁶⁻³⁷ Он дага джянас опэр дром тай одова вахыти пашылэ савэ-то панэстэ.

— Дикх, аки пани, — пхэнляс о евнух. — Со на дэл ман тэ лав болдипэ?*

³⁸ Ов пхэнляс тэ тэрдярэн о урдон, ли о дуй он, о Филипп тай о евнух, динэ андэ пани, тай о Филипп болдяс лэс. ³⁹ Ай кана он никлистэ андар пани, о Духос э Сагбуско гелдяс э Филиппес, тай о евнух лэс генэ на дикхляс. Лошано ов гело по дром. ⁴⁰ Ай о Филипп уло андэ диз Ашдо. Ов пхирэлэс тай пхукавэлэс о Лошано Габэри андэ алаи ко диза, бискай на ало андэ Кесария.

9

О Савл болдэлтэс ко Дэл тай пакял

¹ О Савл генэ сас холяэм, мангелас мэрипэ э сиклярдэнги э Сагбускерэнги. Ов ало ко баро попази ² тай манглас лэстэ о письмадэс э синагогенги андэ Дамаск, ов тэ линдлярэл тай тэ анэл андэ Иерусалими алаен, савэн кан аракхел, муршэн я джювлен, кон бэшэлэс андэ сиклярипэ «Дром».

³ Кана ов пашолас ки Дамаск, лэс бирдэн агорады о ярэки опрал. ⁴ Ов пэло ки пху тай шунляс сэси:

— Савл, Савл, соски ту Ман кувдиес?

⁵ — Кон Ту, Сагбуса? — пхучляс о Савл.

— Мэ о Исус, Савэс ту кувдиес, — пхэнляс Ов. ⁶ — Ущи тай джя андэ диз, отхэ туки кан пхэнэн, со туки камэл тэ керэс.

⁷ О мануша, кай пхирэнэс э Савлэса, тэрдэ сакавя: он шунэнэс сэси, ай никхас на дикхенас. ⁸ О Савл ваздиняспэс катар пху, ай кана ов пхутэрдяс пэ якха, уло, кай ов ништо на дикхел; тай андэ лэс вастэндар андэ Дамаск. ⁹ Трин дес ов сас коро, ништо на халас тай на пиелас.

¹⁰ Андэ Дамаск бэшэлэс сиклярдо, саво бучёлэс Агания. О Сагбус пхэнляс лэски андэ дикхипэ:

— Агания!

— Ва, Сагбуса, — пхэнляс одова.

¹¹ О Сагбус пхэнляс лэски:

— Джя ки улица ки Доврус андэ кхер ко Иуда тай аракх отхэ манушэс андар Тарс, кай си о нав Савл. Ов анкха мангел э Дэвлэс, ¹² тай андэ дикхипэ ов дикхляс манушэс, савэско нав сас Агания, саво ало тай тхэдяс опэр лэстэ пэ васта, ов тэ дикхел.

¹³ О Агания пхэнляс:

— Сагбуса, мэ бутэ манушэндар шунлём адалэ манушэстар, одолэстар, сар бут джюнгалипэ ов кердяс Тэ шужэнги андэ Иерусалими. ¹⁴ Тай атхэ лэстэ барипэ катар барэ попазя тэ линдлярэл алаен, кон дэл икос То нав.

¹⁵ Ай о Сагбус пхэнляс лэски:

— Джя, вай о мануш адава — Мо мултуки. Ов кан пхукавэл Мэ навэстар э манушэнги бутэ пхуендэ, лэнги патиаенги тай э израильтянэнги. ¹⁶ Мэ кан сикавав лэски ли одова, сокабор лэски кан камэл тэ овэл хурлуки андар Мэ навэстэ.

¹⁷ О Агания гело, диняс андэ одова кхер, тхэдяс опэр Савл пэ васта тай пхэнляс:

— Пхрала Савл, о Сагбус о Исус, Саво ало тутэ опэр тэ дромэстэ атхэ, бичялдяс ман тутэ, ту генэ тэ дикхес тай тэ овэс пхэрдо Шужэ Духоса.

¹⁸ Одова вахыти сар сипэс пэлэ опрал якха ко Савл, тай ов лиляс тэ дикхел. Ов ущино тай лиляс болдипэ. ¹⁹ Дэчи ов халяс, тай лэстэ али э зор.

О Савл сиклярэл андэ Дамаск

О Савл сас набут деса э сиклярдэнца андэ Дамаск ²⁰ тай бирдэн лиляс тэ пхукавэл андэ синагогя одолэстар, кай о Исус — Чяво Дэвлэско. ²¹ Алаи, кон лэс шунэлэс, шаштиенас тай пхэнэнэс:

— Та со, на ов мударэлэс андэ Иерусалими одолэн, савэ дэнэс икос адава нав? Та со, ов на ало атхэ, тэ линдлярэл лэн тай тэ гелэл ко барэ попазя?

²² О Савл май барэ зораса сиклярэлэс тай галярэлэс, кай о Исус си о Христос. Адалэса ов шаштэрдиелас э иудеен, савэ бэшэнэс андэ Дамаск.

²³ Кана нахкло назалаг деса, о иудея тюшундылар тэ мударэн э Савлэс. ²⁴ Ай о Савл галило адалэстар. Он о дес тай э рат дикхенас пал ки бар ки дизаки, тэ мударэн лэс, ²⁵ ай лэски сиклярдэ рати лилэ тай муклэ лэс андэ сэпэти катар дизаки стинас.

О Савл андэ Иерусалими

* **8:36-37** 8.36-37 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «О Филипп пхэнляс: — Тэ пакяс ту алаи илэса, лэ. — О евнух пхэнляс: — Мэ пакяв, кай о Исус Христос — о Чяво э Дэвлэско».

²⁶ О Савл ало андэ Иерусалими тай мангелас тэ овэл э сиклярдэнца, ай он трашанас лэстар тай на пакьянас, кай ли ов си сиклярдо. ²⁷ О Варнава андяс лэс ко апостола тай пхукавдяс лэнги одолэстар, сар о Савл опэр дром дикхляс э Сагбус, сар о Сагбус зборизэлас лэса тай сар андэ Дамаск ов баримаса сиклярэлас катар нав ки Исусеско. ²⁸ О Савл сас лэнца саво-то вахыти тай пхирэлас андэ Иерусалими, битрашако сиклярэлас катар нав ки Сагбуско. ²⁹ Ов зборизэлас тай ирищиелас э эллинистенца. Одола манглэ тэ мударэн лэс. ³⁰ Кана о пхрала галилэ адалэстар, он гелдэ э Савлэс андэ Кесария тай отхар бичялдэ лэс андэ Тарс.

³¹ Озаман э кхангеряки алаи ки Иудея, Галилея тай ки Самария уло рагатеско вахыти. Э кхангери зоралэлас тай барэлас, бэшэлас андэ траш ангал Сагбус. О Шужо Духос керэлас ярдыми э кхангеряки, тай ой барэлас.

О аиндипэ э Энееско

³² О Пётар пхирэлас катар тхан ко тхан, мангляс тэ джял ли ко шужэ, кай бэшэнас андэ Лидда. ³³ Отхэ сас екх мануш, саво бучэлас Эней. Ов сас астардо тай на ущелас опрал тхан охто брэш. ³⁴ О Пётар пхэнляс лэски:

— Эней! О Исус Христос аиндэрдиел тут. Ущи тай кидэ о тхан.

Одова вахыти о Эней ущино. ³⁵ Кана алаи, кон бэшэлас андэ Лидда тай Шарон, дикхлэ лэс аиндимэ, он болдинэпэс ко Сагбус.

О дживиндипэ э Тавитако

³⁶ Андэ Яффа сас екх сиклярди, сави бучэлас Тавита, самким «Газель». Ой екхараи керэлас лачипэ тай ярдыми э чёрэнги. ³⁷ Тай аки адава вахыти ой насвалили тай мули. Ла халярдэ тай пашлярдэ опрэ андэ кхер. ³⁸ Э Лидда си надур катар Яффа. Кана о сиклярдэ шунлэ, кай о Пётар сас отхэ, бичялдэ лэстэ дон манушэн тэ манген:

— Тэ авэл чяльти амэндэ!

³⁹ О Пётар чяльти гело лэнца. Кана ов ало, лэс гелдэ опрэ андэ кхер. Агорял лэстэ кидинэпэс алаи о пхивля. Он ровэнас тай сикавэнас лэски э рока тай авэра савутя, савэ сивдяс лэнги э Газель, кана ой сас дживинди. ⁴⁰ О Пётар бичялдяс алаен катар тхан, тэрдило опэр кочендэ тай мангляс э Дэвлэс. Дэчи ов болдиняспэс ки мули тай пхэнляс:

— Тавито, ущи!

Ой пхутэрдяс пэ яхка, дикхляс э Пётарэс тай бэшли. ⁴¹ Ов лиляс ла вастэстар тай кердяс ярдыми тэ ущел опэр пинрэ. Дэчи ов диняс икос э шужэн тай э пхивлен тай сикавдяс лэнги э Тавита дживиндя. ⁴² Адалэстар уло джянло андэ алаи ки Яффа, тай бут мануша пакьянилэ э Сагбуски.

⁴³ О Пётар сас андэ Яффа генэ назалаг дес, ов бэшэлас ко Симон, саво керэлас бути э моркхяса.

10

О дикхипэ э Карнилеско

¹ Андэ Кесария сас мануш, саво бучэлас Карнилий, баро опэр шэлэ манушэндэ, андар кагорти^{*}, саво пхиравэл нав Италийский. ² О Карнилий, сар ли алаи лэско кхер, сас мануш, саво керэлас лачипэ тай трашалас катар Дэл. Ов бут дагнтиелас ловэ тай екхараи мангелас э Дэвлэс. ³ Екхвар десе паш ко трин сагатя э Карнилески сас дикхипэ. Ов шужэс дикхелас э Дэвлэски милияikes, саво ало лэстэ тай пхэнляс:

— Карнилий!

⁴ Ов дикхляс карин лэстэ трашаса тай пхэнляс:

— Со, сагбуса?

О милияики пхэнляс:

— О Дэл тюшунды тутар, вай то мангипэ тай ярдыми э чёрэнги ваздиндилэ Лэстэ. ⁵ Бичял манушэн андэ Яффа, тэ дэн икос он э Симонэс, савэски пхэнэн Пётар. ⁶ Ов тэрдило ки моря андэ кхер ко Симон, саво керэлас бути э моркхяса.

⁷ Кана о милияики, кай зборисаило лэса, гело, о Карнилий диняс икос дон пэ иргатен тай лаче салдатес, саво керэлас лэски иргатльки. ⁸ Ов пхукавдяс лэнги алаи тай бичялдяс лэн андэ Яффа.

О дикхипэ э Пётарэско

⁹ Десе авэр дес, кана о бичялдэ пашонас ки диз, паш ко дэшудуй сагатя о Пётар ваздиняспэс опэр кхер тэ мангел э Дэвлэс. ¹⁰ Ов сас бокхало тай мангелас тэ хал. Бискай тавэнас хапэ, э Пётарэски сас дикхипэ. ¹¹ Ов дикхелас пхутэрдэ булутя тай сар бугло басмас, саво фулелас опэр пху, пханло штарэ четендар. ¹² Андэ адалэ басмастэ сас бут штарэчянгенги гайваня тай одола, савэ балакадиен, тай чирикля. ¹³ Дэчи сэси пхэнляс лэски:

— Ущи, Пётар, чин тай ха.

¹⁴ — На, Сагбуса! — пхэнляс о Пётар. — Мэ дага на халём ништо гарами я нашужо.

* **10:1** 10.1 Кагорти — адава дэшто котор э легионеско э римски армияко, андэ савятэ сас шовшэл салдатя.

15 Дэчи о сәси пхэнляс лэски дуйто рази:

— Ма пхэн гарами одолэски, со о Дэл шужардяс.

16 Аякха сас тривал, тай одова сагати о басмас сас ваздино опрэ.

17 О Пётар ништо на галёлас, со галярэл адава дикхипэ, кана о мануша, бичялдэ э Карнилиеса, пхучлэ катар кхер ки Симонэско, пашылэ тай тэрдило ки бар. 18 Он лилэ тэ пхучен, атхэ тэрдило о Симон, кай бучёл Пётар. 19 О Пётар дага тюшундиелас катар дикхипэ, кана о Духос пхэнляс лэски:

— Тут родэн трин мануша. 20 Ущи тай фули тэлэ. Дзя лэнца би сидимаско, вай адава Мэ бичялдём лэн.

21 О Пётар фулистино тэлэ тай пхэнляс адалэ манушэнги:

— Мэ одова, савэс тумэ родэн. Со дилаки тумэ алянус?

22 Он пхэнлэ:

— О баро опэр шэлэ салдатендэ о Карнилий, мануш чячэ тай трашал катар Дэл, гиндо алаи э иудеенца, диндило катар шужо милиики збора тэ дэл икос тут андэ пэ кхерэстэ тай тэ шунэл, со ту лэски кан пхэнэс.

23 Дэчи о Пётар диняс икос лэн андэ кхер тай кердяс лэнги лачипэ.

О Пётар андэ кхер ко Карнилий

Авэр дес о Пётар гело лэнца. Екхетханэ лэса гелэ аякха сарсавэ пхрала андар Яффа. 24 Авэр дес он алэ андэ Кесария. О Карнилий ишандиелас лэн, диняс икос пэ тухумен тай пашэ амалэн. 25 Кана о Пётар ало, о Карнилий дикхляс лэс, пэло лэски чянгендэ тай бангило лэски. 26 Ай о Пётар ваздиняс лэс, пхэнляс:

— Ущи, вай ли мэ мануш.

27 О Пётар зборизэлэс э Карнилиеса тай ало андэ кхер, катэ кидинэпэс бут дюняс. 28 Ов пхэнляс лэнги:

— Тумэ сам джянэн, кай э иудеески на муклёл тэ зборизэл наиудеенца тай тэ авэс лэндэ андэ кхер. Ай о Дэл сикавдяс манги, кай мэ били екхе манушэски на камэл тэ пхэнэв гарами я нашужо. 29 Оничин, кана пал мандэ алэ, мэ гелём би сидимаско. Мукен ман тэ пхучяв акана, соски тумэ бичялдянус пал мандэ?

30 О Карнилий пхэнляс:

— Штарто дес андэ адалэ вахытестэ, десе паш ко трин сагатя мэ мангавас э Дэвлэс андэ мэ кхерэстэ, сар бирдэн ангал мандэ уло мануш андэ шужэ парнэ савутя. 31 «Карнилий, — пхэнляс ов, — то мангипэ шунлило, тай о Дэл джанэл, кай ту керэс ярдыми э чёрэнги. 32 Бичял манушэн андэ Яффа пал Симон, савэски пхэнэн дага Пётар. Ов ки моря андэ кхер ко Симон, саво керэлас бути э моркхяса». 33 Мэ чялыти бичялдём пал тутэ, тай лачё, кай ту алян. Анкха алаи амэ атхэ, ангал Дэл, тай мангас тэ шунас одова, со о Сагбус диняс тут тэ пхэнэс.

34 О Пётар лиляс тэ пхэнэл:

— Акана мэ галяв, кай о Дэл чячес на дикхел карин муй ки манушэско, 35 тай андэ кажни дюнястэ Ов дэхэл одолэс, кон трашал Лэстар тай керэл чячипэ! 36 Ов бичялдяс э дюняски э Израилескерэски Лошано Габэри одолэстар, кай амэ овас лаче Лэса андар Иусус Христос, Саво си о Сагбус алаи э манушэнго. 37 Тумэ джянэн одолэ дилэндэр, савэ сас андэ алаи ки Иудея, ханик андэ Галилея, кана о Иоанн дэлас икос э манушэн тэ болэнпэс. 38 О Дэл макхляс э Шужэ Духоса тай э зораса э Иусус андар Назарет, тай Ов пхирэлас, керэлас лаче дилэс тай аиндэрдиелас алаен, кон сас андэ зор ки Шэйтанески, вай Лэса сас о Дэл. 39 Амэ дикхлям алаи одова, со о Иусус керэлас андэ пху ки иудеенги тай андэ Иерусалими. Лэс мудардэ, илдылар опэр каштуно хачи, 40 ай о Дэл ко трито дес дживиндьярдяс Лэс тай диняс Лэс тэ сикавэлпэс э манушэнги — 41 на алаи э дюняски, ами буруни никалдэ э Дэвлэса э дикхимаренги, самким амэнги. Амэ хасас тай пиясас Лэса пал отхэ, сар Ов дживиндило андар мулэ. 42 Ов пхэнляс амэнги тэ сиклярас э манушэн тай тэ пхукавас одолэстар, кай Ов си тхэдо э Дэвлэса, тэ овэс Цындомери э дживиндэнги тай э мулэнги. 43 Лэстар пхукавэн алаи о прарока тай пхэнэн, кай кажын пакияло андэ Лэстэ диндёл мукипэ бэзенго булб Лэски навэски.

44 О Пётар дага пхэнэлэс адава, кана опэр алаендэ, кай шунэнас лэско Габэри, фулистино о Шужо Духос. 45 О пакаялэ иудея, савэнги кердэ абризация, савэ алэ э Пётарэса, сас шаштимэна, кай о башладипэ э Шужэ Духоско сас чёрдо ли опэр наиудея. 46 Он шунлэ, сар одола пхэнэнас опэр наджянлэ чибэ тай махтадиенас э Дэвлэс. Дэчи о Пётар пхэнляс:

47 — Кон на кан мукел, тэ овэн болдэ панеса адала мануша, савэ диндилэ о Духос о Шужо аякха, сар амэ?

48 Тай ов пхэнляс лэнги, тэ лэн болдипэ андэ нав ки Иусусеско Христоско. Дэчи о сагбүдэс манглэ э Пётарэс тэ ачёл лэнца генэ набут деса.

¹ О апостоля тай о пхрала андэ Иудея шунлэ одолэстар, кай о наиудея пакиянилэ э Дэвлэски зборакн. ² Оничин, кана о Пётар ало андэ Иерусалими, о пакаялэ, савэнги кердэ абризания, лилэ тэ асан лэстар.

³ — Ту санас одолэндэ, савэнги на кердэ абризания, тай хасас лэнца, — пхэнэнас он.

⁴ Дэчи о Пётар пал екхаврестэ лиляс тэ галярэл лэнги, сар алаи уло.

⁵ — Мэ сомас андэ диз ки Яффа тай мангавас э Дэвлэс, — пхэнляс ов, — тай адава вахыти мандэ сас дикхилпэ: сар баро басмас, саво катар штар четя фуулелас опрал доврүс отхэ, катэ мэ сомас.

⁶ Дикхлём андэ лэстэ, мэ дикхлём штарэчянгенги гайванен э пхуякерэн тай э вэшэскерэн, тай одолэн, савэ балакадиен, тай чириклен. ⁷ Дэчи мэ шунлём сэси, саво пхэнэлас манги: «Ущи, Пётар, чин тай ха». ⁸ Мэ пхэнлём: «На-на, Сагбус! Били екхвар мэ на лилём андэ муй ништо гарами я нашужо». ⁹ О сэси опрал пхэнляс манги дуйто рази: «Ма пхэн гарами одолэски, со о Дэл шужардяс». ¹⁰ Аякха сас пхэнло тривал, тай дэчи о басмас сас генэ ваздино опрэ. ¹¹ Одова вахыти ко кхер, катэ мэ сомас, тэрдилэ трин мурша, бичялдэ мандэ андар Кесария. ¹² О Духос пхэнляс манги тэ джяв лэнца тай тэ на пхучяв. Аки ли акала шов пхрала гелэ манца, тай амэ алям андэ кхер одолэстэ, кон ман диняс икос. ¹³ Ов пхукавдяс амэнги одолэстар, сар ов дикхляс андэ пэ кхерестэ милияikes. О милияики пхэнляс лэски: «Бичял манушэн андэ Яффа пал Симон, савэски пхэнэн Пётар, ¹⁴ тай ов кан пхэнэл тумэнги одолэстар, сар ту тай алаи тэ кхерутнэ кан овэн кутардимэна». ¹⁵ Кана мэ лилём тэ пхэнав, опэр лэндэ фулистино о Шужо Духос аякха, сар Ов фулистино буруни ли опэр амэндэ. ¹⁶ Дэчи мандэ алэ ки годи о зборэс э Сагбуски: «О Иоанн болэлас панеса, ай тумэ кан овэн болдэ Шужэ Духоса». ¹⁷ Оничин, о Дэл тэ диняс лэн одова жэ башладипэ, со амэн, савэ пакиянилэ андэ Сагбус Исус Христос, ай кон мэ асавко, тэ тэрдяв мамыи ко Дэл?

¹⁸ Кана он адава шунлэ, он тэныкисаилэ, ай дэчи махтадылар э Дэвлэс тай пхэнлэ:

— Аки, о Дэл диняс ли э наиудеен тэ ачявэн пумарэ бэзя, тай тэ диндён о бэшыпэ!

Э кхангери андэ Антиохия

¹⁹ Ай о пакаялэ, нашлэ катар кувдипэ, саво уло андар Стэфан, алэ джи ки Финикия, Кипр тай Антиохия, пхукавэнас э Дэвлэски збора екх э иудеенги. ²⁰ Ай сарсавэ андар лэндэ, кай бэшэн андэ Кипр тай Кирени, алэ андэ Антиохия тай лилэ тэ пхукавэн Лошано Габэри катар Сагбус Исус ли э эллинистенги. ²¹ О вас э Сагбуско сас лэнца, тай о бут пакиянилэ тай болдинэпэс ко Сагбус.

²² О габэри адалэстар ало джи ки кхангери андэ Иерусалими. Отхар бичялдэ андэ Антиохия э Варнавес. ²³ Кана о Варнава ало тай дикхляс э мила э Дэвлэски, ов лошасайло тай дэлэс икос алаен тэ ачэн шужэ илэса тай чячэ э Сагбуски. ²⁴ О Варнава сас лачэ мануш, пхэрдэ Шужэ Духоса тай пакиямаса, тай бут мануша алэ ко пакаяпэ андэ Сагбус. ²⁵ Дэчи о Варнава гело андэ Тарс, тэ родэл отхэ э Савлэс. ²⁶ Тай кана ов аракхляс лэс, андяс лэс андэ Антиохия. Састо брэш он сас андэ антиохийски кхангери тай сиклярэнас бут дюняс. Андэ Антиохия э сиклярдэнги лилэ тэ пхэнэн «христианя».

²⁷ Андэ адава вахыти андар Иерусалими андэ Антиохия алэ набут прарока. ²⁸ О екх андар лэндэ, саво бучёлас Агав, ущино тай Духоса пхэнляс, кай опэр алаи ки пху кан овэл бари бокх, со ли уло андэ вахыти, кана сас о император Клавдий. ²⁹ Оничин о сиклярдэ гиндэ тэ бичялэн ярдыми э пхралэнги, кай бэшэн андэ Иудея, кастэ сокабор сас тэ дэл. ³⁰ Аякха он ли кердэ, бичялдэ э Варнавес тай э Савлэс тэ гелэн о кидинэ ловэ тай тэ дэн лэн ко барэ мануша.

12

О линдипэ тай о мукипэ э Пётарэско

¹ Андэ адава вахыти о патииша о Ирод линдьярдяс сарсавэ манушэн андар кхангери, тэ керэл лэнги джюнгалипэ. ² Ов пхэнляс тэ мударэл камаса э Яковес, э пхралэс э Иоаннескерэс. ³ Кана ов дикхляс, кай о иудея адалэски лошазэн, ов линдьярдяс ли э Пётарэс. Адава уло андэ вахыти, кана сас о мисяфири э Писное Питэнго. ⁴ Э Пётарэс линдьярдэ, пханлэ андэ пханли тай тхэдэ штар группэс по штар салдатя тэ дикхен пал лэстэ. О Ирод мангелас палки Пэсах тэ никалэл э Пётарэс ко дюняс. ⁵ О Пётар сас андэ пханли, ай э кхангери лачес мангелас андар лэстэ э Дэвлэс.

⁶ Рати ангал отхэ, кай о Ирод камэлэс тэ никалэл лэс ко цындос, о Пётар суто сас машкарэ ко дуй салдатя, пханло до джянджирэнца, ай о барэ тэрдэ ангал удар тай дикхен пал пханли. ⁷ Бирдэн ало милияики э Сагбуско, тай э пханли тхабили ярэкеса. О милияики диняс бутуря э Пётарэс андэ риг тай джянгавдяс лэс.

— Ущи дэба! — пхэнляс ов, тай о джянджира пэлэ катар васта ко Пётар.

⁸ О милияики пхэнляс:

— Пхандэ кустик тай уряв минидэс.

О Пётар кердяс адава.

— Уряв тэ савутя тай джя пал мандэ, — пхэнляс о милияики.

⁹ О Пётар никлисто пал миляики андар пханли, на галёлас, кай алаи, со керэл о миляики, си чячес. Лэски сикавдёлас, кай ов дикхел дикхипэ. ¹⁰ Он наххлэ пашал ангалунэ барэ, дэчи пашал авэра тай пашылэ ки састурни бар, кай гелэл андэ диз. Э бар ой сам пхутэрдили ангал лэндэ, тай он никлисте. Он наххлэ екх улица, тай бирдэн о миляики на уло. ¹¹ Кана о Пётар галилопэс, ов пхэнляс:

— Акана мэ чячес джянав, кай о Сагбус бичялдяс Пэ миляикес тай кутарды ман катар вас ки Иродеско тай одолэ хурлукестар, саво мангелас манги о иудейски дюняс.

¹² Галило, со уло, о Пётар гело андэ кхер ки Мария, ки дай ки Иоаннески, савэски генэ пхэнэнас Марк, катэ кидиндилэ тэ манген э Дэвлэс бут дюняс. ¹³ О Пётар мардяс э бар, тай гели тэ пхутрэл э иргатинка Рода. ¹⁴ Ой пэнджярдыс э Пётарэс катар сэси тай брестэрдяс катар лош тэ пхутрэл э бар, прастанили палэ тэ пхэнэл, кай о Пётар тэрдо ки бар.

¹⁵ — Ту дэнилилян! — пхэнлэ лаки.

Ай ой пхэнэлас, кай си адава чячипэ.

— Адава лэско миляики, — гиндэ он.

¹⁶ О Пётар озаман генэ марэлас, тай кана он пхутэрдэ э бар тай дикхлэ лэс, улэ шаштимэна. ¹⁷ О Пётар сикавдыс лэнги вастэса тэ тэныкизэн тай пхукавдыс, сар о Сагбус никалдыс лэс андар пханли.

— Пхукавэн адалэстар э Яковески тай аврэ пхралэнги, — пхэнляс ов лэнги тай гело отхар андэ аврэ тханэстэ.

¹⁸ Сабахтан машкарэ ко салдатя уло баро прастаипэ, никхон на джянэлас, со уло э Пётарэса.

¹⁹ О Ирод пхэнляс тэ родэн лэс, тай на аракхлэ. Ов зораса пхучляс ко барэ тай пхэнляс тэ мударэн лэн.

О мэрипэ э Иродеско

Дэчи о Ирод гело андар Иудея андэ Кесария тай ачило отхэ саво-то вахыти. ²⁰ О Ирод сас холямэ опэр мануша андар Тир тай Сидон. Одола зборисайлэ машкарэ пэстэ, алэ лэстэ. Он динэ икос пумарэ ригатэ э Бластэс, саво дикхел палки патишаеско кхер. Он мангенас лачипэ тэ овэл машкарэ лэндэ, вай лэнги область лэлас о хапэ катар область ки патишаески. ²¹ Андэ пхэнло дес о Ирод урявдыс патишаитико мантия, бэшло опэр цындомааритико тхан тай пхэнляс лэнги. ²² О мануша лилэ тэ пхэнэн:

— Адава о сэси э дэвлеско, ами на мануш!

²³ Тай озаман о миляики э Сагбуско мудардыс э Иродес, вай ов на махтады э Дэвлэс, тай о Ирод, хало э кермэнца, муло.

²⁴ Э збора э Дэвлэски джялас дур тай дур. ²⁵ О Варнава тай о Савл кердэ андэ Иерусалими о хэзмэти, саво тхэдо опэр лэндэ, лилэ паса э Иоаннес, савэски генэ пхэнэнас Марк, тай гелэ палэ.

13

Э Варнавес тай э Савлэс бичялэн тэ керэн бути э Дэвлэски

¹ Андэ кхангери андэ Антиохия сас прарока тай сикляримаря: о Варнава, о Симон, кай бучёлас Нигер, о Луций андар Кирени, о Манаин, саво барило екхетханэ э сагбуса-тетрархеса э Иродеса, тай о Савл. ² Екхвар, кана он керэнас иргатлыки э Сагбуски тай астарэнас оразас, о Шужо Духос пхэнляс:

— Лэн Манги э Варнавес тай э Савлэс э дилаки, савяки Мэ лэн динём икос.

³ Тай он палко оразас тай палко мангипэ э Дэвлэс тхэдэ опэр лэндэ пумарэ васта тай муклэ лэн.

О апостоля пхукавэн опэр Кипр

⁴ Адала дуй апостоля, бичялдэ э Шужэ Духоса, гелэ андэ Селевкия, ай отхар гелэ опрал пани ко Кипр. ⁵ Он алэ андэ Саламис тай отхэ пхукавэнас э Дэвлэски збора андэ синагогы ки иудеенги. Ли о Иоанн сас лэнца тай керэлас ярдыми лэнги. ⁶ Он наххлэ алаи о острав тай алэ андэ Пафос. Отхэ он дикхлэ екхе иудеес, саво бучёлас Вар-Исус, саво сас магиенго тай хохавно прароки. ⁷ Ов сас э римски пракокусулеса э Сергияса Павлэса, манушэса барэ годяса. О пракокусул диняс икос э Варнавес тай э Савлэс, мангелас тэ шунал э збора э Дэвлэски. ⁸ Ай адава Элима, о нав савэско си «магиенго», сас мамуй лэндэ тай мангелас тэ болдэл э пракокусулес катар пакяпэ. ⁹ Дэчи о Савл, ов ли о Павел, пхэрдило Шужо Духос, дикхляс доврүс карин Элима ¹⁰ тай пхэнляс:

— Чяво э Шэйтанеско, ту пхэрдо хохайпэ тай холи, тай на дэхэс нисаво чячипэ! Кана ту кан тэрдэс тэ болавэс о доврүдэс дрома э Сагбуски? ¹¹ О вас э Сагбуско мамуй тутэ, ту кан овэс коро саво-то вахыти, на кан дикхес э кхамэско ярэки.

Тай озаман агорады лэс тумани тай тэмина. Тай ов лиляс тэ прастал андар риг ки риг, родэлас кас-то, кон тэ гелэл лэс вастэстар. ¹² Кана о пракокусул дикхляс, со уло, ов пакянило, шаштимэ э сикляримаса катар Сагбус.

Э бути андэ писидийски Антиохия

¹³ О Павел тай лэса о мануша гелэ андар Пафос тай алэ андэ Пергия андэ Памфилия. Отхэ о Иоанн ачявдяс лэн тай ало палэ андэ Иерусалими. ¹⁴ Андар Пергия он гелэ англэ андэ псидийски Антиохия. Андэ суббота он алэ андэ синагога тай бэшлэ. ¹⁵ Палко драпкерипэ андар Тхэдипэ тай андар Прарока о барэ э синагогаки пхэнлэ лэнги:

— Пхралалэн, тэ си тумэндэ со-то лачё тэ пхэнэн э манушэнги, пхэнэн.

¹⁶ О Павел ущино, сикавдяс вастэса тай пхэнляс:

— Муршалэн израильтяня тай алаи, кай трашан катар Дэл, шунэн ман! ¹⁷ О Дэл амарэ израилески дюняско лиляс Пэски амарэ дадэн. Ов ваздиняс э дюняс о вахыти, кана ов сас андэ джяти пху андэ Египти, тай зоралэ вастэса никалдяс лэн отхар. ¹⁸ Саранда брэш Ов дикхелас пал лэндэ андэ ливади. ¹⁹ Ов мудардяс андэ Ханаан эфта дюнядэн тай диняс лэнги пху амарэ дадэндэ.

²⁰ Опэр адалэстэ гело паш ко штаршэл пэинда брэш. Дэчи, джи ко вахыти ки прарокеско ки Самуилеско, о Дэл дэлэс лэн цындомарен. ²¹ Дэчи о дюняс мангляс пэски патишаес, тай о Дэл диняс лэн андар порода ки Вениаминески э Саулес, э чявэс э Кишескерэс. О Саул сас сагбус саранда брэш. ²² Дэчи о Дэл читяс э Саулес тай кердяс лэнги патишаес э Давидес. Ов пхэнляс лэстар: «Мэ аракхлём э Давидес, э чявэс э Иессеескерэс, манушэс Мэ илэскерэс. Ов кан керэл алаи, со Мэ кан мангав». ²³ Андар порода ки Давидески о Дэл, сар пхэнляс, бичялдяс э Израилески Кутардимарэс — э Исусес. ²⁴ Ангал отхэ, сар ало о Исус, о Иоанн дэлэс икос алаи о дюняс э Израилеско тэ ачявэн пумарэ бэзя тай тэ болэнпэс. ²⁵ Кана о Иоанн бытэрдиелас по хээмэти, ов пхэнляс: «Кас тумэ гинэн ман? Мэ на Ов. Ай пал мандэ авэл Одова, Кастэ мэ на керав джи тэ пхутрав э кустик э минидэнги ко пинрэ».

²⁶ Пхралалэн, пуя э породеки э Авраамески породеки тай одола, кон трашал катар Дэл! Адава габэри катар кутардипэ сас бичялдо амэндэ! ²⁷ О мануша, кай бэшэн андэ Иерусалими, тай лэнги барэ на пэнджардэ э Христос, он цындокердэ Лэс тай одолэса кердэ о зборэс э прарокенги, савэ драпкердён кажни суббота. ²⁸ Он на аракхлэ андэ Лэстэ нисави дош, андар савятэ Ов камэл тэ мэрэл, ай манглэ э Пилатес тэ мударэн Лэс. ²⁹ Кана он кердэ алаи, со Лэстар сас яздимэ, он читэ Лэс опрал каштуно хачи тай тхэдэ андэ склепи. ³⁰ Ай о Дэл дживиндьярдяс Лэс андар мулэ, ³¹ тай генэ бут дес одола, кон ало ехетханэ Лэса андар Галилея андэ Иерусалими, дикхлэ Лэс. Анкха он пхукавэн Лэстар э дюняски.

³² Ай амэ пхукавас тумэнги анкха адава Лошано Габэри: одова, кай о Дэл диняс збора амарэ дадэн, ³³ Ов кердяс амэнги, лэнги пуенги, кана дживиндьярдяс э Исусес. Адалэстар си яздимэ андэ дуйто псаломи:

«Ту Чяво Минро,

авдес Мэ аракхлём Тут».

³⁴ Ай одолэстар, кай о Дэл дживиндьярдяс Лэс андар мулэ, аякха кай о тэни Лэско генэ на кан овэл прахос, Ов пхэнляс аякха:

«Мэ кан дав тумэн шужэ тай бипароимаски алгыша э Давидески».

³⁵ Ай аврэ тханэстэ Ов пхэнэл:

«Ту на кан дэс Тэ Шужэски тэ овэл прахос».

³⁶ О Давид андэ пэ вахытестэ керэлэс, со мангляс о Дэл. О Давид муло, лэс пароскердэ лэски дадэнца, тай о тэни лэско уло прахос. ³⁷ Одолэстэ, Кас о Дэл дживиндьярдяс, на тхабило о тэни.

³⁸ Оничин, пхралалэн, мэ мангав, тумэ тэ джанэн, кай булуб Лэски тумэнги авдес пхукавдёл о мукипэ э бэзенго. О Тхэдипэ э Маисееско нащи керэлэс э манушэс чячес, ³⁹ ай кажни, кон пакял э Исусески, булуб Лэски диндёл чячипэ. ⁴⁰ Дикхен, тэ на овэл тумэнца одова, состар пхэнлёл ко прарока:

⁴¹ «Дикхен, асаимаскерэ,

шаштиен тай мэрэн,

вай Мэ керав андэ тумарэ десендэ асавко,

соски тумэ никана на пакянас,

тэ пхукавэнас би тумэнги адалэстар».

⁴² Кана о Павел тай о Варнава никлэнас андар синагога, лэн манглэ тэ пхэнэн одолэстар генэ авэр суббота. ⁴³ О мануша андар синагога гелэ пэски, ай о бут иудея тай чяче мануша о празелитя гелэ пал Павел тай Варнава. Одола зборизэнас лэнца тай галярэнас лэнги ли англэ тэ бэшэн андэ Дэвлэски мила.

⁴⁴ Авэр суббота би залагеско алаи э диз кидиняспэс тэ шунэн о зборэс э Сагбуски. ⁴⁵ Кана о иудея дикхлэ сокабор дюняс, он пхэрдиэлэ кигсандилима тай лилэ тэ кушэн одова, со пхэнэл о Павел. ⁴⁶ Дэчи о Павел тай о Варнава битрашако пхэнлэ лэнги:

— Э збора э Дэвлэски камэл ангал тэ овэл пхукавди тумэнги. Ай аякха сар тумэ на манген адава тай на гинэн тумэн кай керэн э бибытимаско бэшыпэ, анкха амэ кан пхукавас наидуенги. ⁴⁷ Вай аякха о Сагбус пхэнляс амэнги:

«Мэ кердём Тут ярэки алаи э дюнядэнги,

тай андар Тутэ о кутардипэ тэ джял ко четя ки пхуяки».

⁴⁸ Кана о наиудея шунлэ адава, он лошаэнас тай махтадиенас э Сагбус андар Лэски зборатэ, тай алай, савэ камэл тэ овэн андэ бибыгимаско бэшыпэ, пакянилэ.

⁴⁹ Э збора э Сагбуски гилю опэр алай одоя пху.

⁵⁰ О иудея ваздинэ э чяче джювлен андар намльдэс хорандадэс тай э барэн э дизакерэн, тай одола ваздинэ родипэ мамуй ко Павел тай ко Варнава тай кувдылар лэн андар пумарэ тханэндар. ⁵¹ Дэчи он кактылар о прахос опрал пумарэ пинрэндэ тай гелэ андэ Иконий. ⁵² О сиклярдэ сас пхэрдэ лошаса тай Шужэ Духоса.

14

Андэ Иконий

¹ Андэ Иконий о Павел тай о Варнава динэ, сар екхараи, андэ иудейски синагога тай пхэнэнас ажсха, кай пакянилэ бут иудея тай грекя. ² Ай о иудея, савэ на пакян, ваздинэ наиудеен тай болдинэ лэн мамуй ко пхрала. ³ Ай о Павел тай о Варнава ачэнас отхэ бут вахыти. Он доврус пхэнэнас, ай о Сагбус зоралякерэлас По габэри катар мила кай дэлас лэн зор тэ керэн сикаиматэс тай чюдэс. ⁴ О мануша андэ диз паляштыларпэс. Сарсавэ сас андар иудея, ай сарсавэ сас андар апостоля. ⁵ Ай кана о наиудея тай о иудея екхетханэ пумарэ барэнца манглэ тэ холязэн лэнги тай тэ марэн лэн барэнца, ⁶ одола галилэ адалэстар, нашлэ андэ диза ки Ликаонияки, андэ Листра тай Дервия тай ко тхана агорял лэндэ, ⁷ катэ генэ пхукавэнас Лошано Габэри.

Э буту андэ Листра

⁸ Андэ Листра бэшэлас мануш, савэски чянга на кхелавэнаспэс. Ов лангалас, сар аракхлило, тай никана на пхирэлас. Ов сас бэшло ⁹ тай шунэлас одова, со пхэнэлас о Павел. О Павел дикхляс карин лэстэ тай дикхляс, кай одолэстэ си пакяпэ аиндимаски.

¹⁰ — Ущи опрэ! — бэбэряса пхэнляс ов э бангески.

Одова читяспэс тай лиляс тэ пхирэл. ¹¹ О мануша дикхлэ, со кердяс о Павел, тай лилэ тэ дэн бэбэря опэр ликаонски чиб:

— Амэндэ фулистинэ о дэла, кай ушадиен манушэнги!

¹² Он тхэдэ э Варнавес Зевс, ай э Павлэс Гермес, вай ов сас баро андэ зборима. ¹³ Ангал диз сас храми э Зевсеско, тай лэско попази андяс ки дизаки бар гурувэн тай венокя, мангелас екхетханэ э дюняса тэ анэн лэнги курбанес. ¹⁴ Кана о апостоля о Варнава тай о Павел шунлэ адалэстар, он пхаравдэ пумарэ савутя, читэпэс андэ дюняс тай лилэ тэ дэн бэбэря:

¹⁵ — Галэнтумэн, со тумэ керэн? Амэ асавке мануша, сар ли тумэ! Амэ андямус тумэнги Лошано Габэри, тай амэ мангас, тумэ тэ ачявэн адалэ бифайдаски дэвлэн тай тэ болдэн тумэн ко дживиндо Дэл, Саво кердяс одова, со си опрэ, тай э пху, э моря тай алай, со си андэ лэндэ. ¹⁶ Буруни Ов мукелас э дюнядэн тэ пхирэн кажнески пэ дромэса, ¹⁷ ай генэ сикавэлас Пэс, керэлас лачипэ, бичялэлас тумэнги брышым опрал тай имиша андэ по вахыти, дэлас халэ тай пхэрэлас тумарэ илэ лошаса.

¹⁸ Ай джи адалэ зборэнца генэ залаг, тай кан анэнас лэнги курбанес.

¹⁹ Ай о иудея, савэ алэ андар Антиохия тай Иконий, бангярдэ э дюняс пэ ригатэ. Э Павлэс мардэ барэнца тай сидинэ пал диз, тюшундиенас, кай ов муло. ²⁰ Ай кана о сиклярдэ кидинэпэс агорял лэстэ, ов ваздиняспэс тай гело палэ андэ диз. Авэр дес он э Варнавеса гелэ андэ Дервия.

О Павел джял андэ сирийски Антиохия

²¹ Он пхукавэнас Лошано Габэри андэ адалэ дизатэ, тай лэндэ улэ бут сиклярдэ. Дэчи он гелэ палэ андэ Листра, Иконий тай Антиохия. ²² Отхэ он зоралякерэнас э сиклярдэн тай пхэнэнас лэнги тэ ачэн зоралэ андэ пакяпэ.

— Амэнги камэл тэ накхас бут хурлуки ангал отхэ, сар амэ кан дас андэ Дэвлэско Патишайлыкы, — пхэнэнас он.

²³ О Павел тай о Варнава андэ кажни кхангерятэ тхэдэ барэн, манглэ э Дэвлэс оразаса тай динэ лэн ко Сагбус, андэ Савэстэ он пакянилэ. ²⁴ Дэчи он накхлэ э Писидия тай алэ андэ Памфилия. ²⁵ Пал отхэ, сар он пхукавдэ э збора андэ Пергия, он алэ андэ Атталия. ²⁶ Андар Атталия он накхен опрал пани палэ андэ Антиохия. Атхэ кана-то лэн динэ э Дэвлэски лачимаса тэ керэн буту, сави он анкха бытэрдьлар. ²⁷ Кана он алэ андэ Антиохия, он кидинэ э кхангери тай пхукавдэ адалэстар, со кердяс о Дэл андар лэндэ тай сар Ов пхутэрдяс о удар э пакямаско наиудеенги. ²⁸ Отхэ он сас бут вахыти екхетханэ э сиклярдэнца.

15

О барэ мануша э кхангеряки дикхенпэс андэ Иерусалими

¹ Андар Иудея андэ Антиохия алэ мануша, савэ лилэ тэ сиклярэн э пхралэн:

— Тумэ тэ на керэна абризания, сар пхэнляс о Маисей, тумэ нащи овэн кутардимэна.

² Адава андяс ко барэ ирищиматэс тай ко чингара машкарэ лэндэ э Павлэса тай э Варнавеса. Он гиндэ, со о Павел, о Варнава тай набут мануша лэндар кан джан андэ Иерусалими тэ зборизэн

адалэстар э апостоленца тай э барэ манушэнца. ³ Э кхангери мукляс лэн, тай он гелэ андар Финикия тай Самария, пхукавэнас отхэ одолэстар, сар наиудея лэн тэ пакян э Дэвлэски. Адава габэри лошаскерэлас алаи э пхралэн.

⁴ Кана он алэ андэ Иерусалими, он дихлэпэс э кхангеряса, э апостоленца тай э барэ манушэнца тай пхукавдэ лэнги алаэстар, со о Дэл кердяс андар лэндэ. ⁵ Ай о пакялэ, савэ сас андар джемэяти ки фарисеэнго, пхэнэнас, о наиудея тэ керэн абризания тай тэ бэшэн, сар пхэнэл о Тхэдипэ э Маисееско.

⁶ О апостоля тай о барэ мануша кидинэпэс, тэ зборизэн адалэстар. ⁷ Палко бут зборима о Пётар ушино тай пхэнляс:

— Пхралалэн, сар тумэ джанэн, накхло бут вахыти одолэ десестар, сар о Дэл лиляс андар тумэндэ ман тэ пхукавав э збора э Лошанэ Габэрески э наиудеэнги, тай он тэ пакян. ⁸ О Дэл, Саво джанэл э манушэнги илэ, башлады лэнги о Шужо Духос аякха, сар ли амэнги, тай сикавдяс адалэса, кай мукел лэн Пэстэ. ⁹ Ов на керэл нисаво паляшима машкарэ амэндэ тай лэндэ, ай андар пакяпэ шужардяс ли лэнги илэ! ¹⁰ Ай соски тумэ зумавэн э Дэвлэс тай тхэн опэр мэнэя ки сиклярдэнги хамути, саво нащи гелэнас нэ амарэ дада, нэ амэ? ¹¹ Вай амэ пакяс одолэски, кай диндяс кутардипэ андар мила ки Сагбуски Иисусески. Аякха кутардиенпэс ли он.

¹² Дэчи алаи тэныкисайлэ тай лилэ тэ шунэн о пхукаипэ э Варнавеско тай э Павлэско катар сикаипэ тай катар чюдэс, савэ о Дэл кердяс андар лэндэ машкарэ ко наиудея. ¹³ Кана он бытырдылар, о Яков пхэнляс:

— Пхралалэн, шунэн ман. ¹⁴ О Симон пхукавдяс амэнги одолэстар, сар о Дэл баштутнэс ало ко наиудея тай лиляс Пэски дюняс. ¹⁵ Адалэстар пхэнэн ли о прарокя, сар си яздимэ:

¹⁶ «Дэчи Мэ кан авав

тай генэ кан ваздав э пэравди катуна э Давидески.

Мэ кан гортярав лако хурдярипэ

тай доврус кан тхав ла,

¹⁷ тай авэра мануша тай алаи о дюнядэс,

савэ сас тхэдэ Мэ навэса,

лилэ тэ родэн э Сагбус.

Аякха пхэнэл о Сагбус,

Саво керэл алаи адава,

¹⁸ со Ов джанэл чёктан».

¹⁹ Оничин мэ гинав, кай амэ на камэл тэ керас пхарипэ э наиудеэнги, савэ авэн ко Дэл. ²⁰ Ами амэ камэл тэ яздыас лэнги письмас, он тэ дурён катар шэя, гарамя э идолэнца, катар кахпэлыки, катар мас ки тасавдэ гайваненго тай катар рат. * ²¹ Вай о Тхэдипэ э Маисееско чёктан пхукавдёл андэ кажни дизатэ тай драпкердёл андэ синагогя кажни суббота.

Письмас э пакялэ наиудеэнги

²² О апостоля тай о барэ мануша екхетханэ э кхангеряса гиндэ тэ лэн сарсавэ манушэн андар пумарэндэ тай тэ бичялэн лэн э Павлэса тай э Варнавеса андэ Антиохия. Он лилэ э Иудас, савэски дага пхэнэнас Вар-Савва, тай э Силас. Адала дуй сас барэ машкарэ ко пхрала. ²³ Лэнца бичялдэ акасако письмас:

«Катар пхрала апостоля тай барэ мануша

э пхралэнги андар наиудея, савэ си андэ Антиохия, Сирия тай Киликия:

Сэлями тумэнги!

²⁴ Амэндэ шунлэ одолэстар, кай сарсавэ мануша, кай алэ амэндар, андэ тумэнги пумарэ зборэнца касэвэти тумарэ илэнги. Ай амэ лэнги ништо адава на пхэнлям. ²⁵ Оничин амэ алаи екхетханэ гиндям тэ лас андар амарэндэ сарсавэ манушэн тай тэ бичялас лэн тумэндэ екхетханэ амарэ багалыдэнца э Варнавеса тай э Павлэса, ²⁶ савэ си газыри тэ мэрэн андар нав амарэ Сагбуско ки Иисусеско Христоско. ²⁷ Амэ бичялас тумэндэ э Иудас тай э Силас, тай он зборэнца тэ пхукавэн одова, со амэ яздыас. ²⁸ О Шужо Духос тай амэ гиндям тэ на керас тумэнги пхарипэ ништоса, екх одолэса, со камэл: ²⁹ ма хан хапэ, саво андэ курбани аврэ дэвлэнги, мас тасавдэ гайваненго, рат, тай дурён катар кахпэлыки.† Тумэ тэ керэн адава, тумэ кан керэн лачипэ.

Ачён Дэвлэса!»

³⁰ О бичялдэ гелэ тай алэ андэ Антиохия. Отхэ он кидинэ э кхангери тай динэ о письмас. ³¹ О мануша драпкердэ лэс тай лошасайлэ э лаче габэрески. ³² О Иуда тай о Сила, савэ сас прарокя, пумарэ зборэнца зоралкерэнас тай сиклярэнас э пхралэн. ³³⁻³⁴ Он сас отхэ саво-го вахыти, тай о пхрала лачимаса муклэ лэн одолэндэ, кон лэн бичялдяс. ‡ ³⁵ О Павел тай о Варнава ачилэ андэ Антиохия, катэ он бутэ аврэ пхралэнца сиклярэнас тай пхукавэнас э збора э Сагбуски.

* **15:20** 15.20 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «Тай тэ на керэн аврэнги одова, со пэски на манген».

† **15:29** 15.29 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «Тай ма керэн аврэнги одова, со тумэнги на манген».

‡ **15:33-34** 15.33-34 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «О Сила ачило, ай о Иуда гело палэ андэ Иерусалими».

Иришима машкарэ ко Павел тай ко Варнава

³⁶ Вахыгестар о Павел пхэнляс э Варнавески:

— Эла джяс ко пхрала андэ алаи диза, катэ амэ пхукавасас э збора э Сагбуски, тай кан дикхас, сар лэндэ джял э дила.

³⁷ О Варнава мангляс тэ лэл пэса э Иоаннес, савэски генэ пхэнэнас Марк, ³⁸ ай о Павел на мангелас тэ лэл пэса одолэс, кон ачявдяс лэн андэ Памфилия тай на кердяс ярдыми тэ керэн пумари бути.

³⁹ О иришима сас асавко, кай он екхаврэстар дурилэ. О Варнава лиляс э Маркес тай гело опрал пани андэ Кипр, ⁴⁰ ай о Павел лиляс э Силас. О пхрала динэ лэн андэ Сагбуски мила, тай он гелэ ко дром. ⁴¹ О Павел наххелас андар Сирия тай Киликия тай зорлякерэлас о кхангеря.

16

О Тимафей лиляс тэ пхирэл э Павлэса тай э Силаса

¹ О Павел ало андэ Дервия тай Листра. Отхэ бэшэлас сиклярдо, саво бучёлас Тимафей.

Э дай э Тимафеески сас пакаяли иудейка, ай о дад лэско сас греки. ² Катар Тимафей лачё пхэнэнас о пхрала андэ Листра тай Иконий. ³ О Павел мангляс тэ лэл лэс пэса ко дром. Тай булуб э иудеенги, савэ бэшэнас одолэ дизэндэ, кердяс лэски абризания, вай алаи джанэнас, кай о дад э Тимафееско сас греки. ⁴ О Павел тай кон э сас лэса пхирэнас андар диз андэ диз тай сиклярэнас э пакаялэн тэ астарэнпэс ко сиклярпэ ки апостоленго тай ки барэ манушэнго андэ Иерусалими. ⁵ О кхангеря зоралёнас андэ пакаяпэ, тай о гиндипэ э пакаялэнго кажын дес бутёлас.

О мануш андар Македония дэл икос э Павлэс андэ дикхипэ тэ авэл лэстэ

⁶ Он наххлэ андар Фригия тай Галатия, ай о Шужо Духос на мукляс лэн тэ пхукавэн э збора андэ правинцыя Азия. ⁷ Он пашылэ ко чети Мисия тай кидинэпэс тэ джан андэ Вифиния, ай о Духос э Исусеско на мукляс лэн, ⁸ тай он наххлэ э Мисия тай алэ андэ Троас. ⁹ Рати о Павел дикхляс дикхипэ: лэстэ ало мануш андар Македония. Ов сас тэрдо тай мангелас лэс:

— Эла андэ Македония тай кер ярдыми амэнги!

¹⁰ Пал адалэ дикхимастэ амэ гиндям, кай о Дэл бичялэл амэн тэ пхукавас лэнги о Лошано Габэри, тай лилэ тэ гортярэнпэс тэ джан андэ Македония.

О пакаяпэ э Лидияко андэ Филиппи

¹¹ Андар Троас амэ наххлям доврүс андэ Самофракия тай отхар авэр дес андэ Неаполь. ¹² Андар Неаполь амэ гелям андэ Филиппи, андэ римски калония тай андэ бари диз одолэ ригатэ ки Македония. Отхэ амэ самас набут дес. ¹³ Андэ суббота амэ никлистям пал бар ки дизаки ки дираяв, катэ, сар амэ тшундиясас, сас тхан тэ зборизас э Дэвлэса. Амэ бэшлям тай лилям тэ зборизас э джювлянца, савэ отхэ кидэнаспэс. ¹⁴ Машкарэ лэндэ сас екх, сави бучёлас Лидия, андар диз Фиатира, сави бикнэлас багалыдэс лолэ-синя басмадэс. Э Лидия гинэлас э Дэвлэс, тай о Сагбус пхутэрдяс лако ило одолэстэ, со пхэнэлас о Павел. ¹⁵ Пал отхэ, сар ой тай лаки херүтнэ сас болдэ, ой диняс икос амэн пэстэ.

— Түмэ тэ гинэн ман чячя э Сагбуски, дэчи элан тай ачён мандэ андэ кхер, — ой лачес-лачес мангелас, тай амэ кердым аяхка.

О Павел тай о Сила линдён андэ Филиппи

¹⁶ Екхвар, кана амэ джясас ко тхан, катэ зборизасас э Дэвлэса, опэр дром дикхлям екхе иргатинка, андэ савятэ сас духос Питонеско*. Дорикеримаса ой анэлас баро казандима пэ сагбудэнги. ¹⁷ Э иргатинка джяллас палко Павел тай пал амэндэ тай дэлэс бэбэря:

— Адала мануша — иргатя э Уче Дэвлэски! Он пхукавэн түмэнги о дром э кутардимаско!

¹⁸ Ой керэлас адава бут деса, тай кана э Павлэс адава быздэрды, ов болдиняспэс тай пхэнляс э духоски:

— Андэ Нав ки Исусеско Христоско мэ пхэнав туки: никлэ андар латэ!

Бирдэн о духос ачявдяс ла. ¹⁹ Кана лаки сагбудэс галилэ, кай лэндэ быты о казандима, он астардэ э Павлэс тай э Силас тай сидинэ лэн ко майдани ки дизаки барэ. ²⁰ Он андэ лэн ко преторя† ки дизаки тай пхэнлэ:

— Адала мануша — иудея, тай он ваздэн касэвэти андэ амарэ дизатэ. ²¹ Он сиклярэн тэ керас одова, со амэнги, э римлянэнги, на камэл нэ тэ пакаяс, нэ тэ керас.

²² О дюняс екхетханэ лэнца керэлас дошалэн э Павлэс тай э Силас, тай о преторя пхэнлэ тэ пхаравэн опрал лэндэ о савутя тай тэ марэн ровленца. ²³ Лэн лачес мардэ тай читэ андэ пханли, ай одолэски, кай дикхэл пал пханли, пхэнлэ лачес пал лэндэ тэ дикхэл. ²⁴ Кана шунылас, со пхэнлэ лэски, ов пханляс лэн андэ андарүтни пханли тай мардяс лэнги пинрэ андэ каштэстэ.

* **16:16** 16.16 Андэ екх авгүтногречески пхукаипэ о Питон бучёлас баро сап, кай хурдярэлас алаи агорял ки Дэльфи. Ой дикхелас палко дэльфийски оракули-храми тай отхэ дэлэс дорикерипэ джи одолэски, сар мудардяс лэс о Аполлон. Дэчи о мануша лилэ тэ пхэнэн «Питон» э духоски дорикеримаски, саво бэшэлас андэ мануша тай зборизэлас андар лэндэ. † **16:20** 16.20 О баро римски колонияко.

²⁵ Паш ки екхпаш рат о Павел тай о Сила мангенас э Дэвлэс тай дэнас Лэски махтадимаски гияя, ай авэра пханлимаря шунэнас лэн. ²⁶ Бирдэн уло асавко зорало пхуяко Израипэ, кай о фундамент э пханляко хжелавдило. Алаи о удара пхутэрдилэ, тай алаи ко пханлимаря о джянджира пэлэ катар пинрэ. ²⁷ Кана э пханляко баро джянгавдило тай дикхляс, кай алаи о удара э пханляки пхутэрдэ, ов лиляс камас тай манглас тэ мударэл пэс, тшошундиелас, кай алаи о пханлимаря нашлэ. ²⁸ Ай о Павел диняс бэбэра:

— Ма кер туки джюнгалипэ! Амэ алаи атхэ!

²⁹ О баро лиляс ярэки, прастанило андэ тай трашаса пэло ангал Павел тай ангал Сила. ³⁰ Ов никалдяс лэн андар тай пхучляс:

— Сагбудэс минрэ, со манги тэ керав, тэ овав кутардимэ?

³¹ — Пакия э Сагбуски Исусески, — пхэнлэ он, — тай ту, тай тэ кхерутнэ кан овэн кутардимэна.

³² Тай он пхукавдэ э збора э Сагбуски лэски тай алаи лэски кхерутнэнги. ³³ Одова ратяко вахыги э пханляко баро халярдяс лэнги мардэ тхана тай сас болдо, ов тай алаи лэски кхерутнэ. ³⁴ Ов андэс э Павлэс тай э Силас пастэ кхерэ тай тхэдяс лэнги конас. Екхетханэ алаи пэ кхерутнэнца ов лошаэлас одолэски, кай пакиянило э Дэвлэски.

³⁵ Уло дес, тай о преторя бичялдэ пумарэ иргатен андэ пханли тэ пхэнэн:

— Тэ мукен адалэ манушэн.

³⁶ Э пханляко баро пхэнляс э Павлэски:

— О преторя пхэнлэ тэ мукав тумэн! Оничин никлэн тай джан лачимаса!

³⁷ Ай о Павел пхэнляс:

— Он би цындомаско мардэ амэн ангал дюняс, на дихлэ одолэски, кай амэ сам римскя мануша, тай читэ амэн андэ пханли. Анкха он манген амэн тэ мукен аякха, никхон тэ на джанэл? На! Мэ авэн он сам тай мэ никалэн амэн.

³⁸ О иргата пхэнлэ адалэстар э преторенги, тай кана одола шунлэ, кай о Павел тай о Сила римскя мануша, трашанилэ. ³⁹ Он алэ, пхэнлэ лэнги апувикерэн амэн, никалдэ лэн андар пханли тай манглэ тэ джан андар диз. ⁴⁰ О Павел тай о Сила никлисте андар пханли тай гелэ андэ кхер ки Лидия. Отхэ он дикхлэпэс э пхралэнца тай зоралкердэ лэн. Дэчи он гелэ.

17

О иргатлыки андэ Фессалоники

¹ Он нахклэ э Амфиполь тай Аполлония тай алэ андэ Фессалоники, катэ сас э синагога э иудеенги. ² О Павел, сар екхараи, гело андэ синагога тай отхэ трин субботэс пал екхаврестэ зборизэлэс э иудеенца катар Яздипэ, ³ галярэлэс тай сиклярэлэс, кай о Христос камэлэс тэ мэрэл тай тэ дживиндёл андар мулэ.

— О Исус, Савэстар мэ тумэнги пхукавав, да си о Христос, — пхэнэлэс о Павел.

⁴ Лэнги пакиянилэ сарсавэ иудея, аякха ли бут грекя, савэ гинэнас э Дэвлэс, тай бут намльдэс джювля. Тай алаи он лилэ тэ пхирэн э Павлэс тай э Силас. ⁵ Адава ваздиняс кизгандилима андэ аврэ иудеендэ, тай он лилэ налаче манушэн, савэн араклхэ андэ базари, кидинэ дюняс тай ваздинэ э диз. Он гелэ ко кхер ки Иасонэско, родэнас э Павлэс тай э Силас, тэ никалэн лэн ко дюняс. ⁶ Кана он лэн отхэ на араклхэ, он сидинэ э Иасонэс тай аврэ пхралэн ки дизаки барэ.

— Адала мануша ваздэн алаи о дюняс, ай анкха алэ атхэ, — дэнас бэбэра о мануша. ⁷ — Тай о Иасон мукляс лэн андэ по кхер. Он на керэн, со пхэнэл о император, тай пхэнэн, кай си авэр патиишаи, Саво бучёл Исус.

⁸ Кана о дюняс тай э дизаки барэ шунлэ адава, трашанилэ. ⁹ Он лилэ катар Иасон тай аврэндар баро джерэмэс тай муклэ лэн.

О иргатлыки андэ Верия

¹⁰ Сар ули рат, о пхрала бичялдэ э Павлэс тай э Силас андэ Верия. Он алэ отхэ тай гелэ андэ иудейски синагога. ¹¹ О мануша андэ Верия сас пхутэрдэ илэнца, ниш андэ Фессалоники. Он лачес пакиянилэ одолэски, со пхэнэлэс о Павел, тай кажын дес сиклэнас о Яздипэ, тэ галэн, чячипэ си одова, со он шунлэ. ¹² О бут андар лэндэ пакиянилэ, пакиянилэ ли бут намльдэс гречянкес тай бут грекя. ¹³ Ай кана о иудея андэ Фессалоники галилэ одолэстар, кай о Павел пхукавэл э збора э Дэвлэски андэ Верия, он алэ ли отхэ тай лилэ тэ ваздэн э дюняс. ¹⁴ О пхрала чяльти бичялдэ э Павлэс ки моря, ай о Сила тай о Тимафей ачилэ андэ диз. ¹⁵ Одола, савэ гелдэ э Павлэс, алэ лэса андэ Афини, ай дэчи гелэ палэ э письмасэ э Силаски тай э Тимафеески чяльти тэ авэн лэста.

О иргатлыки э Павлэско андэ Афини

¹⁶ О Павел ишандиелас пэ амалэн, пхирэлэс андэ Афини, тай лэс холяскерэлэс, кай сас бут идоля андэ адалэ дизатэ. ¹⁷ Ов зборизэлэс андэ синагога э иудеенца тай э грекенца, савэ гинэн э Дэвлэс. Кажын дес ов зборизэлэс э манушэнца, савэ авэнас андэ базари. ¹⁸ Лэса зборизэнас ли философия андар школэс эпикурейцэнги тай стоикенги. Сарсавэ пхученас:

— Та со адава чюче-эборэнго мангел тэ пхэнэл?

Авэра пхэнэнас:

— Сар амэ галяс, ов пхукавэл катар джытя дэла, — вай о Павел пхукавэлас о Лошано Габэри катар Исус тай катар дживиндипэ. ¹⁹ Э Павлэс андэ опэр Ареопаг * тай манглэ:

— Пхукав амэнги, со нэво сиклярипэ си адава, саво ту сиклярэс? ²⁰ Амэ на галяс, со ту пхэнэс, тай амэ мангас тэ джянас, со си адава.

²¹ О афиняня тай савэ авэнас аврэ дизэндар алаендар бут дэхэнас тэ пхукавэн я тэ шунэн со-то нэво.

²² О Павел тэрдило машкарэ ко Ареопаг тай пхэнляс:

— Афиняня! Мэ алаестар дикхав, кай тумэ бут аврэндар гинэн э дэвлэн. ²³ Мэ пхиравас агорял тай лачес дикхавас тумарэ шужэ тхана. Опэр екх андар алтари сас яздимэ: «НАДЖЯНЛЭ ДЭВЛЭСКИ». Адалэ наджянлэ Дэвлэстар, Савэс тумэ на джянэн, ами гинэн, мэ пхэнэв тумэнги.

²⁴ О Дэл, кай кэрдяс о дюняс тай алаи, со си андэ лэстэ, си э Сагбуско опрунэско тай э пхуакэ. Ов на бэшэл андэ храма, кай си кэрдэ э манушэнги вастэнца. ²⁵ Ов на мангел, о мануша тэ керэн Лэски иргатлыкки пумарэ вастэнца, сар кай Лэски со-то на рэсэл. Ов Сам дэл алаи э манушэн бшыпэ, тынышы тай алаи авэр. ²⁶ Екхе манушэстар Ов кэрдяс алаи э дюняс, тай о мануша тэ пхэрэн алаи э пху, тай ангал гиндяс, кана тай катэ он кан бэшэн. ²⁷ Алаи адава о Дэл кэрдэс адалэски, о мануша тэ родэн Лэс тай тэ аракхен Лэс, ай Ов ли нанай дур кажнестар андар амэндэ. ²⁸ Вай андэ Лэстэ амэ бшас, пхирас тай сам, сар адалэстар пхэнэнас савэ андар тумарэ яздимарэндэ: «Вай амэ сам Лэски порода». ²⁹ Тай тэ сам э порода э Дэвлэски, дэчи амэ на камэл тэ керас э Дэвлэс пхоложерэс, рупунэс я барунэс идолэс я сарсави-то шавлин, керди, сар мангел тай сар галёл о мануш. ³⁰ Буруни, кана о мануша на джянэнас э Дэвлэс, Ов адалэски пхандэлэс Пэ аякха, ай акана Ов тхэл алаи э манушэнги вэркатэ тэ ачявэн пумарэ бэзя. ³¹ Ов тхэдяс о дес, кана Ов кан керэл чячэ цындос алаи э дюняски, тай Ов акана аракхляс Манушэс, Саво ли кан овэл о цындомари. Ов сикавдяс адава ангал алаендар тай дживиндьярдыс Лэс андар мулэ!

³² Кана он шунлэ катар дживиндипэ андар мулэ, сарсавэ андар лэндэ лилэ тэ асан, авэра пхэнлэ:

— Адалэстар амэ кан шунас тут авэрвар.

³³ Адалэса о Павел гело лэндар. ³⁴ Набут мануша пакиянилэ тай лилэ тэ пхирэн пал Павел. Машкарэ лэндэ сас о Дионисий андар Ареопаг, э манушни, сави бучэлас Дамарь, тай авэра.

18

Иргатлыкки андэ Каринфи

¹ Пал одолэстэ о Павел ачявдяс э Афини тай гело андэ Каринфи. ² Отхэ ов дикхляс иудеес, савэско нав сас Акила, саво аракхлило андэ Понт. Одова набут дес палэ ало катар Италия пэ ромняса э Прискиллэса, вай и император Клавдий пхэнляс алаи э иудеенги тэ джян андар Рим. О Павел ало лэндэ ³ тэ бэшэл тай тэ керэл бути лэнца, вай лэндэ сас екх дила — он керэнас катунэс. ⁴ Кажни суббота ов зборизэлэс андэ синагога э иудеенца тай э грекенца, мангелас, он тэ пакжн.

⁵ Кана андар Македония алэ о Сила тай о Тимафей, о Павел лиляс алаи по вахыти тэ галярэл э иудеенги, кай о Исус — Христос. ⁶ Кана он лилэ тэ холяээн лэски тай тэ кушэн лэс, ов какты о прахос опрал савутя тай пхэнляс лэнги:

— Тумэ та санус дошалэ тумарэ мэримаски! Мэ шужо, тай акана мэ джяв ко наиудея.

⁷ О Павел никлисто андар синагога тай гело ко Титий Юст, саво гинэлэс э Дэвлэс. Лэско кхер сас паш ки синагога.

⁸ О баро э синагогако о Крисп тай алаи лэски кхерутнэ аякха пакиянилэ э Сагбуски. Тай о бут андар каринфияня, савэ шунэнас э Павлэс, пакиянилэ тай сас болдэ.

⁹ Екхвар рати о Сагбус пхэнляс э Павлэски андэ дикхипэ:

— Ма траша! Англэ зборизэ тай ма тэнькизэ. ¹⁰ Мэ туса тай никхон на керэла туки налачипэ. Андэ адалэ дизатэ си бут мануша, савэ си Минрэ.

¹¹ Тай о Павел сас отхэ екх тай екхпаш брэш, сиклярэлэс лэн э збора э Дэвлэски.

¹² Одова вахыти, кана о Галлион сас о праконсул э правинцяяко Ахаия, о иудея кидинэпэс, астардэ э Павлэс тай андэ лэс ко цындос. ¹³ Он пхэнлэ:

— Адава мануш тхэл э манушэн тэ гинэн э Дэвлэс на аякха, сар сиклярэл амаро Тхэдипэ.

¹⁴ О Павел дага ништо на пхэнляс, кана о Галлион пхэнляс э иудеенги, савэ керэн э Павлэс дошалэс:

— Иудея, ов тэ керэлэс би со-то налачэ я джюнгало, озаман мэ тумэн кан шунаvas. ¹⁵ Ай атхэ ирищиен андар сиклярипэ, нава тай тумаро Тхэдипэ, дэчи дикхен тумэ сам. Мэ на мангав тэ овав цындомари андэ асавке дилэндэ.

¹⁶ Тай ов кувды лэн андар тхан ки цындоско. ¹⁷ Дэчи алаи астардэ э барэс э синагогакерэс э Сосфенес тай мардэ лэс ангал тхан ки цындоско, ай о Галлион на кэрдяс адалэски ништо.

* **17:19** 17.19 Одова си горас э Аресаско. О нав э тикнэ гораско андэ диз ки Афини, опэр савэстэ кидзэнаспэс тэ зборизэн катар пакапэ, сиклярипэ тай катар чячэ бшыпэ.

О Павел ало палэ андэ Антиохия

¹⁸ О Павел сас дага бут дес андэ Каринфи. Пал отхэ ов ачявдяс пэ пхрэлэн тай екхетханэ э Прискилласа тай э Акиласа гело ки Сирия. Ангал отхэ о Павел чиндяс пэ бала андэ Кенхрея, вай ов кана-то диняс збора э Дэвлэски. ¹⁹ Он алэ андэ Эфес, катэ о Павел ачявдяс э Прискиллас тай э Акилас, ай ов гело андэ синагога тай зборизэлэс отхэ э иудеенца. ²⁰ Он мангенас лэс тэ ачёл лэндэ генэ саво-то вахыти, ай ов на манглас.

²¹ — Мэ кан авав, тэ мангела о Дэл, — пхэнляс о Павел тай гело андар Эфес.

²² Ов фулистино опрал карабляс андэ Кесария, ало андэ Иерусалими тай диняс сэлями атхутнэ кхангеряса, ай дэчи гело андэ Антиохия. ²³ Отхэ о Павел сас набут вахыти, ай отхар гело андэ пхуя ки Галатия тай Фригия тай зоралжерэлэс алаи э сиклярдэн.

О Аполлос керэл иргатлыкы андэ Эфес

²⁴ Андэ Эфес одова вахыти ало иудеи, саво бучёлас Аполлос. Ов аракхлило андэ Александрия, сас мануш сиклярдо тай лачес джанэлэс о Яздипэ. ²⁵ Ов сас сиклярдо о Дрома э Сагбуски тай пхэнэлэс тхарэ илэса, чячипэ сиклярэлэс катар Исус, гэм ов сам джанэлэс екх о болдипэ э Иоаннеско. ²⁶ О Аполлос лиляс битрашако тэ пхэнэл андэ синагога, тай кана э Прискилла тай о Акила лэс шунлэ, он динэ икос лэс пэстэ тай лачес галярдэ лэски о Дром э Дэвлэско. ²⁷ О Аполлос манглас тэ джял андэ Ахаия, тай о пхрала дэнас такати лэс тай яздылар письмас э сиклярдэнги, савэ бэшэнас отхэ, тай мангенас тэ мукен э Аполлос. Кана ов ало отхэ, ов кердяс баро ярдыми одолэнги, савэ э Дэвлэски милаки пакянилэ. ²⁸ О Аполлос пхэнэлэс мамуй ко иудея ангал дюняс тай галярэлэс о Яздипэ, кай о Исус си о Христос.

19

О Павел керэл иргатлыкы андэ Эфес

¹ Одова вахыти, кана о Аполлос сас андэ Каринфи, о Павел накхло андар горадэнги тхана тай ало андэ Эфес. Отхэ ов дикхляс набут сиклярдэн.

² — Лиланус тумэ о Шужо Духос, кана пакяниланус? — пхучляс ов лэн.

— Амэ джи на шунлям одолэстар, кай си Шужо Духос, — пхэнлэ одола.

³ Дэчи о Павел пхучляс:

— Сар тумэ санусас болдэ?

— Сар болэлэс о Иоанн, — пхэнлэ он.

⁴ О Павел пхэнляс:

— О болдипэ э Иоаннеско сас болдипэ тэ муклён о бэзя. Ов пхэнэлэс э дюняски тэ пакян Одолэски, Кон камэлэс тэ авэл пал лэстэ, самким э Исусески.

⁵ Кана он шунлэ адалэстар, он болдэпэс андэ нав ки Сагбуско Исусеско. ⁶ Тай кана о Павел тхэдяс опэр лэндэ пэ васта, опэр лэндэ фулистино о Шужо Духос. Он дэчи лилэ тэ зборизэн аврэ чибэнда тай пхэнэн сар пракоя. ⁷ Алаи лэн сас паш ко дэшудуй мануша.

⁸ О Павел трин чён битрашако пхэнэлэс андэ синагога, зборизэлэс э манушэнца катар Дэвлэско Патишайлыкы тай галярэлэс лэнги. ⁹ Савэ андар лэндэ холязэнас тай на мангенас тэ пакян, ангал алаендэ кушэнас о Дром э Исусеско. Дэчи о Павел ачявдяс лэн. Ов лиляс э сиклярдэн тай кажын дес зборизэлэс лэнца андэ школа ки Тираннески. ¹⁰ Аякха сас дуй брэш, тай алаи о иудея тай о грекя, кай бэшэнас андэ правинцыя Азия, шунлэ э збора э Сагбуски.

¹¹ О Дэл керэлэс андар Павел барэ чюдэс. ¹² Э насвалэн дэнас тэ колизэн ко кхоснэ тай ко фотэс, савэндэ буруни колизэлэс о Павел, тай лэндэ накхенас о духка, тай о джюнгалэ духя никлэнэс андар лэндэ. ¹³ Сарсавэ иудейскя магиенги, кай пхирэнас опэр дром, лилэ тэ дэн икос о нав э Сагбуско э Исусеско опэр одолэндэ, андэ савэндэ сас бишужэ. Он пхэнэнэс:

— Мэ пхэнав тумэнги совленца андэ нав ки Исусеско, Савэс пхукавэл о Павел.

¹⁴ Адава керэнас ли о эфта чявэ э Скеваски, э иудейски барэ попазески. ¹⁵ Ай о джюнгало духи пхэнляс лэнги:

— Э Исусес мэ джянав, ли о Павел си манги джанло, ами тумэ кон эсанус асавке?

¹⁶ Тай о мануш, андэ савэстэ сас о джюнгало духи, читяслэс опэр лэндэ асавке зораса, кай мардяс лэн алаен, тай он нашлэ андар кхер нанге тай дукхавдэ. ¹⁷ Кана одолэстар галилэ о иудея тай о грекя, кай бэшэнас андэ Эфес, лэн лиляс траш, тай он лилэ тэ гинэн лачес о нав э Сагбуско э Исусеско. ¹⁸ О бут, савэ пакянилэ, авэнас тай ангал алаендэ пхукавэнас пумарэ дилэс. ¹⁹ Ай о бут, кай керэнас магия, анэнас пумарэ магиенги книжкес тай ангал алаендэ тхарэнас лэн. Кана гиндэ, сокабор керэнас о тхардэ лила, уло пэинда биня драхмя. ²⁰ Аякха э збора э Сагбуски барэлэс тай пхэрдэлэс зор.

Чингар андэ Эфес

²¹ Пал алаестэ адалэстэ о Павел тюшунды тэ джял ко Иерусалими андар Македония тай Ахаия.

— Пал отхэ, сар мэ кан овав андэ Иерусалими, манги камэл тэ джяв ли ко Рим, — пхэнэлэс ов.

²² Ов бичялдяс ки Македония до ярдымарен э Тимафеес тай э Эрастэс, ай ов сам генэ савэ-то вахытески ачило андэ правинцыя Азия.

²³ Андэ адава вахыты ули бари чингар андар Дром ки Сагбуско. ²⁴ О мануш, кай бучёлас Димитрий, рупунэ бутяко бутярно, керэлас катар руп храми э дэвлинкако э Артэмидако тай одолэса дэлас аканутнэ бутярнэн бут тэ казандиен. ²⁵ Ов кидиняс лэн ли аврэн асавке бутярнэн тай пхэнляс:

— Тумэ джянэн, кай адая бути дэл амэн лачё казандима. ²⁶ Ай тумэ дикхен тай шунэн, кай адава Павел галярдыс тай гелдяс андэ хохайпэ бутэ дюняс на екх атхэ андэ Эфес, ами ли алаи ки провинция Азия. Ов пхэнэл, кай о дэла, кай си кердэ вастэнца, — адава нанай дэла. ²⁷ На екх амари бути андар адалэстэ кан нашавэл по лачё нав, ами ли о храми э барэ дэвлинкако э Артэмидако ништо на кан гиндёллэс. Тай ой сам э дэвлинка, савя гинэл алаи э провинция Азия тай алаи э пху, кан овэл би дэвлэски баримаско!

²⁸ Он шунлэ адава тай холяса дэнас бэбэря:

— Бари Артэмида Эфесески!

²⁹ Чяльти алаи э диз ваздиндили. О мануша астардэ э амалэн э Павлэскерэн, э македонянен э Гаес тай э Аристархес, тай алаи екхетханэ прастанилэ андэ театра. ³⁰ О Павел мангляс тэ никлёл ко дюняс, ай о сиклярдэ лэс на муклэ. ³¹ Джи сарсавэ барэ мануша э провинцияки, о амала э Павлэски, пхэнлэ лэски тэ на авэл андэ театра.

³² Авэра дэнас бэбэря екх, авэра авэр. Уло баро праस्ताима. О бут на джянэнас, соски алэ. ³³ О иудея динэ бутуря ангал э Александрэс. Кон-то андар дюняс пхучляс лэс, тай о Александр кердыс вастэса э дюняски тэ тэныкизэл, ов тэ пхэнэл кутардимаско збора. ³⁴ Ай кана алаи галилэ, кай ов иудеи, тай лилэ екхе сэсеса тэ дэн бэбэря:

— Бари Артэмида Эфесески!

Тай дэнас бэбэря паш ко дуй сагаты. ³⁵ Озаман ко дюняс никлисто э дизако яздымари. Ов тэрдярдыс лэн тай пхэнляс:

— Эфесяня, си хоч екх мануш, саво на джянэл, кай э диз Эфес си дикхимари э храмеско э барэ Артэмидако тай лаки шавляиняко, кай пэли опрал? ³⁶ Никхон на пхэнэл мамуй адалэстэ. Оничин тумэ камэл тэ тэрдярэн тай тэ на керэн ништо би тьшундимаско. ³⁷ Тумэ андянус атхэ адалэ манушэн, гэм он на чёрдэ андар храми тай на кушлэ амарэ дэвлинка. ³⁸ Тэ си ко Димитрий тай аврэ бутярнэндэ опэр кастэ-то холи, амэндэ адалэски си цындос тай о пракоосуля. Отхэ мэ гелэн пумарэ доша. ³⁹ Тэ си тумэндэ генэ саво-то пхучипэ, пхукав лэн тэ дикхен ки тхэдимаско кидипэ. ⁴⁰ Я си траш, кай пал авдесутнэ дилэндэ амэн кан керэн дошалэн андэ чингара, вай амэ нащи кан галярас, соски атхэ кидинямамэн.

Адалэ зборэнца ов мукляс о кидипэ.

20

О Павел джял андэ Македония тай андэ Греция

¹ Кана о чингара тэныкисаилэ, о Павел кидиняс э сиклярдэн, диняс такати, пхэнляс ов: «Ачэ Дэвлэса!» — тай гело ки Македония. ² Ов наххелас одолэ тханэндар, бутэ зборэнца дэлас такати э пакялэн. Дэчи о Павел ало ки Греция ³ тай сас отхэ трин чён. Кана ов кидэлэспэс тэ джял карабляса андэ Сирия, о иудея гортярдэпэс тэ мударэн лэс, тай ов галило адалэстар тай гело палэ андар Македония. ⁴ Лэса сас о Сопатр, о чяво э Пирраско андар Верия, о фессалоникийца о Аристарх тай о Секунд, о Гай андар Дервия тай о Тимафей, генэ о Тихик тай о Трофим андар провинция Азия. ⁵ Он гелэ англэ тай ишандиенас амэн андэ Троас. ⁶ Амэ пал мисьяфири ки Писное Питэнго джялас карабляса андар Филиппи тай пандже десендар улэ лэнца андэ Троас. Отхэ амэ самас эфта дес.

О Евтих дживиндырдо андар мулэ

⁷ Андэ екхто дес ки базареско кидинямамэн екхетханэ тэ пхагерас о манро. Авэр дес о Павел мангляс тэ джял дром, оничин ов бут зборизэлэс, тай о зборима сидиняспэс джи машкарэ ки рат. ⁸ Опрэ андэ кхер, катэ амэ кидиндиям, тхабонас бут лампэс. ⁹ Опрэ пэнчира бэшло сас тэрно мануш, саво бучёлас Евтих. О Павел кай бут зборизэлэс, о Евтих суто тай пэло ки пху катар трито этажы. Кана лэс ваздинэ, ов сас муло. ¹⁰ О Павел фулистино, пашлило опэр тэрно мануш тай диняс ангали лэс.

— Ма трашан, — пхэнляс ов, — ов дживиндо!

¹¹ О Павел ваздиняспэс опрэ, пхагердыс о манро тай лиляс тэ хал. Опрэ сабахтанятэ о Павел быгтэрдэ тэ зборизэл тай гело дром, ¹² ай э тэрнэ манушэс гелдэ кхерэ дживиндэс, тай алаен адава лошаскердыс.

Андар Троас андэ Милит

¹³ Амэ бэшлям опэр карабляс тай гелям андэ Асс, мангенас тэ лэн отхэ э Павлэс. Ов аякха пхэнляс, вай мангляс тэ джял опрал шукипэ. ¹⁴ Андэ Асс ов дикхляс амэн, тай амэ лилям лэс опэр карабляс тай гелям андэ Митилини. ¹⁵ Отхар амэ гелям карабляса тай авэр дес алям мамуй ко Хиос. Наххло генэ екх дес, тай амэ алям андэ Самос, ай авэр дес — андэ Милит. ¹⁶ О Павел

төшүндү тэ накхел пашал Эфес тэ на ачёл андэ провинция Азия, вай ов сигярэлас, мангелас тэ рэсэл андэ Иерусалими ко дес ки Пэиндако.

О Павел зборизэл э барэ манушэнца э Эфесески кхангержерэнца

¹⁷ Андар Милит о Павел бичялдыс андэ Эфес тэ манген э барэ манушэн андар кхангери тэ авэн лэстэ. ¹⁸ Кана одола алэ, ов пхэнляс лэнги:

— Тумэ джянэн, сар мэ бэшаваас атхэ тумэндэ алаи о вахыти, сар мэ алём андэ провинция Азия. ¹⁹ Мэ ивашымаса тай авсенца керавас иргатлыки э Сагбуски, на дикхаваас карин алаи ко пхариматэс, кай о иудея керэнас манги. ²⁰ Мэ на мукавас ништо андар одолэстэ, со овэлас би тумэнги лачё, пхукававас тай сикляраваас тумэн ангал дюняс тай андэ кхера. ²¹ Мэ пхэнаваас ли э иудеенги, тай э грекенги, кай он камэл тэ пхутрэн пумарэ бэзя э Дэвлэски тай тэ пакян амарэ Сагбуски Исусески. ²² Анкха мэ бичялдо э Духоса тай джяв андэ Иерусалими, на джянав, со отхэ манца кан овэл. ²³ Мэ джянав екх, кай о Шужо Духос пхукавэл манги одолэстар, кай андэ кажни дизатэ ман ишандиел пханлипэ тай хурлуки. ²⁴ Мэ на трашав мэ бэшымаски, манги екх тэ накхав мо дром тай тэ бытэрдияв э бути, со пхэнляс манги о Сагбус Исус, тэ пхукавав о Лошано Габэри катар мила ки Дэвлэски.

²⁵ Тай анкха мэ джянав, кай алаи тумэ, каса мэ зборизавас тай каски пхукававас катар Патишайлыки, генэ тумэ ман на кан дикхен. ²⁶ Оничин мэ пхэнав авдес: мэ на кан овав дошало андэ никхаски мэримастэ*, ²⁷ вай мэ биграимаско пхукававас тумэнги э Дэвлэски мангипэ. ²⁸ Дикхен пал тумэндэ тай пал алаи ки атара, андэ савятэ о Шужо Духос тхэдэс тумэн дикхимарен. Дикхен пал кхангери ки Дэвлэски, сави Ов киндэ Пэски кимяса Пэ ратэскеряса. ²⁹ Мэ джянав, кана мэ кан джяв, тумэндэ кан авэн джюнгалэ рува, ай он э атара на кан аядиен. ³⁰ Джи машкарэ тумэндэ кан овэн мануша, савэ кан лэн тэ болдэн о яздып, тэ гелэн э сиклярдэн пал лэстэ. ³¹ Оничин дикхен лачес! Мабристэн, кай мэ састэ трин брэш пхэнаваас авсенца ли о дес ли э рат кажнески андар тумэндэ.

³² Анкха мэ дав тумэн ко Дэл тай ки збора Лэски милаки, сави кан сиклярэл тумэн тай кан дэл тумэн о барвалипэ, саво Ов пхэнляс тэ дэл Пэ шужэ дюнястэ. ³³ Мэ никхастэ на мангавас нэ руп, нэ пхол, нэ савутя. ³⁴ Вай тумэ джянен, кай мэ казандиявас мэ вастэнца мэ бэшымаски тай э бэшымаски мэ амалэнги. ³⁵ Андэ алаестэ, со би мэ тэ на керавас, мэ сикававас тумэнги, сар камэл тэ керэс бути, тэ керас ярдыми э назоралэнги тай тэ на брестас катар зборэс ки Сагбуски Исусески: «Зиядэ тэ дэс, ниш тэ лэс».

³⁶ Кана о Павел пхэнляс адава, бангырдяс алаенца пэ кочя тай манглия э Дэвлэс. ³⁷ Алаи ровэнас, дэнас ангали э Павлэс тай чюмидэнас лэс. ³⁸ Лэн диняс касэвэти лэски зборэс одолэстар, кай он генэ лэс на кан дикхен. Дэчи он гелэ э Павлэса джи ко карабляс.

21

О пхирипэ андэ Иерусалими

¹ Амэ пхэнлям лэнги: «Ачён Дэвлэса!», никлистям андэ моря тай гелям доврус ко острв Кос. Авэр дес амэ алям андэ Родос тай отхар гелям андэ Патара. ² Отхэ амэ аракхлям карабляс, кай джглас андэ Финикия, бэшылам андэ лэстэ тай гелям англэ. ³ Амэ накхлям о Кипр, муклям лэс ки леви риг тай гелям андэ Сирия. Амэ тэрдилям андэ Тир. Отхэ амаро карабляс камэлэс тэ ачявэл пхарипэ. ⁴ Андэ Тир амэ аракхлям сиклярдэн тай ачилям лэндэ эфта дес. Катар Духос он пхэнэнас э Павлэски тэ на джял андэ Иерусалими. ⁵ Кана адала деса накхлэ пашыло о вахыти, амэ гелям англэ. Алаи о сиклярдэ, лэнги ромня тай о пуя гелэнас амэн андар диз. Ко чети ки панеско амэ тэрдилям опэр кочендэ тай пхэнаса э Дэвлэски. ⁶ Дэчи амэ пхэнлям лэнги: «Ачён Дэвлэса!» тай бэшылам андэ карабляс, ай он гелэ палэ кхерэ.

⁷ Амэ ачявдым о Тир тай алям андэ Птолемаис. Отхэ амэ дикхлям э пхралэн тай ачилям лэнца екх дес. ⁸ Ай авэр дес амэ гелям дром тай алям андэ Кесария. Отхэ амэ тэрдилям андэ кхер ко Филиппи, саво пхукавэл о Лошано Габэри, о екх андар эфта иргатя. ⁹ Лэстэ сас штар чяя тэрнагаря, савэ пхэнэнас сар прароки. ¹⁰ Пал отхэ, сар амэ самас отхэ бут дес, андар Иудея ам прароки, саво бучёлас Агав. ¹¹ Ов пашыло амэндэ, лиляс э кустик э Павлэски, пханляс ласа пэ чянга тай пэ васта тай пхэнляс:

— О Шужо Духос пхэнэл: «Аякха о иудея андэ Иерусалими кан пхандэн тай кан дэн андэ васта ки наиудеенги э манушэс, каски адая кустик».

¹² Амэ шунлям адава тай атхутнэ манушэнца лилям тэ мангас э Павлэс, тэ на джял андэ Иерусалими. ¹³ Ай о Павел адалэски пхэнляс:

— Соски тумэ ровэн тай пхаравэн мо ило? Мэ сом газыри на екх тэ овав пханло, ами ли тэ мэрав андэ Иерусалими андар нав ки Сагбуско Исусеско.

¹⁴ Кана амэ галилям, кай ов си зорало андэ пэ дилатэ, амэ тэныкисаилям, пхэнляс екх:

— Мэ овэл аякха, сар мангел о Сагбус.

* 20:26 20:26 Опэр гречески чиб атхэ си яздымэ: «мэ шужо катар рат алаенгерэстар».

15 Пал отхэ кидиньямээн тай гелям андэ Иерусалими. 16 Амэнца гелэ сарсавэ сиклярдэ андар Кесария. Он андэ амэн андэ кхер ко киприоти Мнасон, чётанлыс сиклярдо, савэстэ амэ ачилям.

О Яков пхэнэл э Павлэски

17 Кана амэ алям андэ Иерусалими, о пхрала лошаса амэн муклэ пэстэ. 18 Авэр дес о Павел екхетханэ амэнца гело ко Яков. Отхэ сас алаи о барэ мануша. 19 О Павел диняс сэлями лэн тай алаи пхукавдяс одолэстар, со о Дэл кердяс машкарэ ко наиудея андар лэско иргатлыки. 20 Он шунлэ лэс тай махтадылар э Дэвлэс. Дэчи он пхэнлэ э Павлэски:

— Пхрала, ту дикхес, сокабора биня иудея пакайнилэ, тай алаи он си кизгандимаря тэ Тхэдимаски. 21 Лэнги пхэнэн, кай ту сиклярэс э иудеен, савэ бэшэн машкарэ ко наиудея, он тэ на гинэн о Тхэдипэ э Маисееско, тэ на керэн абризация пумарэ чывэнги тай тэ на бэшэн, сар камэл амэндэ. 22 Со тэ керас? Он, гэлбэтэм, кан шунэн одолэстар, кай ту алян. 23 Оничин кер, со амэ туки кан пхэнас. Машкарэ амэндэ си штар мануша, савэ динэ збора ангал Дэл. 24 Лэ лэн, нак екхетханэ лэнца о абряди э шужымаско тай покин андар лэндэ, он тэ моравэн пумарэ шэрэ. Дэчи алаи кан дикхен, кай о шунлипэ тутар нанай чычипэ тай ту керэс алаи, со си яздимэ андэ Тхэдипэ. 25 Ай э пакайлэнги наиудеенги амэ яздымус амарэ гиндимастар: он камэл тэ на хан о хэлэ э курбанеско, саво андило э идолэски, мас тасавдэ гайваненго, тэ на пиен рат тай тэ астарэнпэс дур катар кахпэлыки.

26 Авэр дес о Павел лиляс пэса адалэ манушэн тай нахкло лэнца о шужыпэ, сар камэл тэ кердёл. Пал отхэ ов диняс андэ храми тай пхэнляс, кана кан бытиен о деса э шужымаски тай кана андар кажнестэ лэндэ кан овэл андо курбани.

Пханлипэ э Павлэско

27 Кана бытиенас о эфта дес, набут иудея андар правинцыя Азия, кай дикхлэ э Павлэс андэ храми, ваздинэ алаи э дюняс тай астардэ лэс 28 бэбэрыса:

— Израильтян! Керэн ярдыми! Адава одова мануш, саво алаен вэркатэ сиклярэл мамуй амарэ дюнястэ, амарэ Тхэдимастэ тай амарэ храмэстэ. Анкха ов андяс андэ храми э грекен тай кердяс гарами адава шужо тхан.

29 Ангал атхэ андэ диз он дикхенас э Павлэс екхетханэ э эфесянеса э Трофимеса тай тшундылар, кай о Павел андяс лэс андэ храми.

30 Алаи э диз ваздиндили, кидиндило дюняс. Э Павлэс астардэ, сюрюдылар андар храми, тай э бар э храмэски чялыти сас пханли. 31 Он мангенас тэ мударэн э Павлэс, ай о габэри одолэстар, кай алаи о Иерусалими андэ трашатэ, гело джи ки бинеско баро ки римски кагортеско. 32 Ов чялыти лиляс салдатен тай э шэлэнги барэн тай прастанило ко дюняс. Кана о иудея дикхлэ э бинески барэс тай лэски салдатен, он тэрдилэ тэ марэн э Павлэс. 33 О баро пашыло, астардяс э Павлэс тай пхэнляс тэ пхандэн лэс до джанджирэнца. Ов пхучелас ко дюняс, кон си адава тай со ов кердяс. 34 Сарсавэ андар дюняс дэнас бэбэря екх, авэра — авэр, тай асавке бэбэрытар ов ништо наци галéлас. Дэчи ов пхэнляс тэ гелэн э Павлэс андэ салдатенго кхер. 35 Кана он сас опэр басамакя, о дюняс лилэ тэ тасавэн аяхка, кай о салдатя ваздинэ тай гелдэ э Павлэс. 36 Бут дюняс джянас пал лэндэ тай дэнас бэбэря:

— Мэрипэ лэски!

О Павел пхэнэл э дюняски

37 Ангал удар ко кхер ки салдатенго о Павел пхэнляс э бинески барэски:

— Мук тэ пхэнав туки со-то?

— Ту джянэс э гречески чиб? — пхучляс одова. 38 — Самким, ту на одова египтяни, саво набут палэ ваздиняс чингар тай гелдя пал пэстэ андэ ливади штар биня чёримарен?

39 О Павел пхэнляс:

— Мэ иудеи андар Тарс андэ Киликия, мануш барэ дизако. Мангав тут, мук ман тэ пхэнав э дюняски.

40 О баро мукляс лэс. Дэчи о Павел тэрдило опэр басамакя тай вастэнца сикавдяс э дюняски тэ тэныкизэн. Кана уло тэныки, ов зборисаило еврейски чиб:

22

1 — Пхралалэн тай дадалэн, мукен ман со-то тэ пхэнав тумэнги.

2 Кана он шунлэ, кай ов пхэнэл опэр еврейски чиб, тай уло май тэныки. Тай ов пхэнляс:

3 — Мэ иудеи, аракхлилём андэ Тарс андэ Киликия, ай барилём мэ андэ адалэ дизатэ ко Гамалиил тай сомас сиклярдо алаи о Тхэдипэ амарэ дадэнго. Мэ кизгандимари э дилаки э Дэвлэскеряки, сар кажни андар тумэндэ авдес. 4 Мэ кувдиявас, маравас тай джи мударавас одолэн, савэ пхирэн э Исусеско Дром, линдяравас э мушэн тай э джювлен тай чывас лэн андэ пханля. 5 Адалэстар джянэн — о баро попази тай о барэ мануша. Мэ джи диндилём лэндар письмас э пхралэнги андар Дамаск тай гелём отхэ, тэ линдярав одолэн, кон отхэ сас, тай тэ анав лэн андэ Иерусалими хурлукуски.

⁶ Опер дром, кана мэ пашавас ко Дамаск, паш ко екхпаш дес бирдэн агорады ман баро ярэки опрал. ⁷ Мэ пелэм ки пху тай шунлём сэси, саво пхэнэлас манги: «Савл! Савл! Соски ту кувдиес Ман?» ⁸ Мэ пхучлём: «Кон Ту, Сагбуса?» Ов пхэнляс: «Мэ о Исус андар Назарет, Савэс ту кувдиес». ⁹ Манца о мануша дикхлэ ярэки, ай о сэси, саво мэ шунлём, он на шунлэ. ¹⁰ Мэ пхучлём: «Сагбуса, со манги тэ керав?» О Сагбус пхэнляс: «Ущи тай джя андэ Дамаск. Отхэ туки кан пхэнэн алаи, со камэл туки тэ керэс». ¹¹ Вай о ярэки аякха тхаболас, кай мэ корилём. Тай одола мануша, савэ сас манца, вастэстар андэ ман андэ Дамаск.

¹² Отхэ мандэ ало мануш, саво бучёлас Анания, кай керэлас алаи о Тхэдипэ тай намлыс машкарэ ко атхутнэ иудея. ¹³ Ов пашыло мандэ, тэрдило пашэ тай пхэнляс: «Пхрала Савл, дикх!» Тай бирдэн мандэ пхутэрдилэ мэ якха, тай мэ дикхлём адалэ манушэс. ¹⁴ Ов пхэнляс: «О Дэл амарэ дадэнго тхэдяс тут, тэ галёс ту, со Ов мангел, тэ дикхес э Чячес тай тэ шунэс о сэси андар Лэски уштэндэ. ¹⁵ Ту кан пхукавэс э манушэнги одолэстар, со ту дикхлян тай шунлян. ¹⁶ Ма ов тэмэли! Ущи, дэ икос Лэско нав, лэ болдипэ тай халяр тэ бэзя».

¹⁷ Дэчи мэ алём палэ андэ Иерусалими, тай кана мэ мангавас э Дэвлэс андэ храми, манги сас дикхипэ. ¹⁸ Мэ дикхлём э Сагбус, Саво пхэнэлас манги: «Чяльти никлэ андар Иерусалими, вай атхэ на кан шунэн то пхукаипэ Мандар». ¹⁹ Мэ пхэнлём: «Сагбуса, адала мануша джянэн, кай мэ пхиравас андар синагога андэ синагога, тэ линдьяравас тай мараваас одолэн, савэ пакян Туки. ²⁰ Кана чёрдёлас о рат э Стэфанеско, саво пхэнэлас Тутар, мэ сомас тэрдо катар риг одолэнгерятар, савэ мударэнас лэс, тай дикхавас пал лэнги савутендэ. ²¹ Дэчи о Сагбус пхэнляс манги: «Джя, Мэ бичялав тут ко дюнядэс, савэ бэшэн дур атхар».

О Павел ангал бизнеско баро

²² Джи адалэ зборэндэ о дюняс шунэлас э Павлэс, тай лилэ тэ дэн бэбэря:

— Кхосэн лэс опрал муй ки пхуяко! Ов на камэл тэ бэшэл!

²³ Он дэнас бэбэря, кактиенас пумарэ савутя тай ченас опрэ о прахос. ²⁴ Э бизнеско баро пхэнляс тэ гелэн э Павлэс андэ салдатенго кхер. Ов пхэнляс тэ марэн лэс тай тэ пхучен, тэ галёл, соски о дюняс аякха холязэл лэски. ²⁵ Ай кана э Павлэс пханлэ тэ марэн, ов пхэнляс э тэрдэски пашэ э шэлэнгески барэски:

— Та со, о тхэдипэ мукел тэ марэн римлянес камчияса тай би цындоско?

²⁶ Кана э шэлэнго баро адава шунляс, ов гело тай пхукавдя э бизнески барэски.

— Со ту керэс? Адава мануш си римляни, — пхэнляс ов.

²⁷ Э бизнеско баро никлисто ко Павел тай пхучляс:

— Ту римляни?

— Ва, — пхэнляс ов.

²⁸ Дэчи э бизнеско баро пхэнляс:

— Мэ покиндём бут ловэ тэ овав римляни.

— Ай мэ джи бияндилём римляни, — пхэнляс о Павел. ²⁹ Одола, савэ камэлэс лэс тэ пхучен, бирдэн гелэ лэстар. Э бизнеско баро трашанило, кана галило, кай ов пханляс джянджирэнца римлянес.

О Павел ангал Синедриони

³⁰ Авэр дес э бизнеско баро мангелас зиядэ тэ галёл, соски о иудея керэн дошалэс э Павлэс, пхутэрдяс лэс катар джянджира тай пхэнляс, тэ кидэнпэс о барэ попазя тай алаи о Синедриони. Дэчи ов андяс э Павлэс тай тхэдяс лэс ангал лэндэ.

23

¹ О Павел дикхляс карин мануша андар Синедриони тай пхэнляс:

— Пхралалэн, джи авдесутнэ десестэ мэ бэшаваас шужэ илэса ангал Дэл.

² Тай о баро попази о Анания баримаса пхэнляс одолэнги, савэ си тэрдэ паш Павел, тэ чялавэн лэски ушта. ³ О Павел дэчи пхэнляс:

— О Дэл кан марэл тут, домонго мануш! Ту сан бэшло атхэ тэ керэс цындос манги, сар пхэнэл о Тхэдипэ, ай ту сам пхагерэс о Тхэдипэ, кана пхэнэс, тэ марэн ман!

⁴ Одола, кон сас тэрдо паш Павел, пхэнлэ лэски:

— Сар ту кушэс э Дэвлэски барэ попазес?

⁵ О Павел пхэнляс:

— Пхралалэ, мэ на джянаваас, кай ов баро попази, вай о Яздипэ пхэнэл: «Ма пхэн налачэ опэр баро тэ дюняскерэстэ».

⁶ О Павел джянэлас, кай андэ Синедриони сарсавэ сас саддукея, авэра — фарисея, оничин ов лачес пхэнляс:

— Пхралалэн, мэ фарисеи, о чяво э фарисееско, тай манги керэн цындос андар ишандипэ, кай о мулэ кан дживиндён.

⁷ Кана ов адава пхэнляс, машкарэ ко фарисея тай ко саддукея ваздиндилэ чингар, тай о дюняс паляштыпэс, ⁸ вай со о саддукея пхэнэн, кай нанай нэ дживиндипэ, нэ миликиенго тай духенго.

О фарисея вай андэ алаи адалэстэ пакян. ⁹ Ваздиндили бари бэбэря, сарсавэ сикляримаря э Тхэдимаски андар фарисея ущинэ тай зораса пхэнлэ:

— Амэ на аракхас андэ адалэ манушэстэ ништо налачэ. Ай со, лэса тэ пхэнэлэс о духи я о миллиаки?

¹⁰ Э чингар ваздиндили аборкха, кай э бизнеско баро трашалас, э Павлэс тэ на пхаравэн котора, пхэнлэс э салдатенги тэ лэн лэс лэндар зораса тай тэ гелэн андэ салдатенго кхер.

¹¹ Авэр рат ангал Павел тэрдило о Сагбус тай пхэнлэс:

— Ма траша! Сар ту пхукавэсас Мандар андэ Иерусалими, аякха ту камэл тэ пхукавэс ли андэ Рим.

О иудея зборизэн андэ пэстэ тэ мударэн э Павлэс

¹² Сабахтан сарсавэ иудея кидинэпэс тай динэ совля ништо тэ на хан тай тэ на пиен, бискай на мударэн э Павлэс. ¹³ Андэ адалэ зборимастэ сас бут катар саранда мануша. ¹⁴ Он гелэ ко барэ попазя тай ко барэ мануша тай пхэнлэ:

— Амэ диням совля ништо тэ на лас андэ амарэ мостэ, бискай на мударас э Павлэс. ¹⁵ Акана тумэ тай о Синедриони манген э бизнески барэс тэ анэн лэс тумэндэ хай одолэски, тэ галён зиядэ лэски дила. Ай амэ кан овас гортярдэ тай кан мударас лэс дага ангал отхэ, кай ов кан авэл джи адалэ тханэстэ.

¹⁶ Адалэстар галило о тухуми э Павлэско, о чяво лэски пхэняко. Ов гело андэ салдатенго кхер тай пхукавдяс адалэстар э Павлэски. ¹⁷ Дэчи о Павел диняс икос екхес андар шэлэнги барэс тай пхэнлэс лэски:

— Гелэн адалэ тэрнэс ки бизнеско баро, лэстэ си со-то багалыс тэ пхэнэл лэски.

¹⁸ Э шэлэнго баро гелдяс э тэрнэс ки бизнеско баро тай пхэнлэс:

— О пханло Павел диняс икос ман тай манглыс тэ анав акалэ тэрнэс тутэ. Лэстэ си со-то багалыс тэ пхэнэл туки.

¹⁹ Э бизнеско баро лиляс э тэрнэс вастэстар, гелдяс лэс ригатэ тай пхучлэс:

— Со ту мангес манги тэ пхэнэс?

²⁰ О тэрно пхэнлэс:

— О иудея гиндэ тэ манген тут тэ анэс рано э Павлэс андэ Синедриони хай одолэски, тэ галён зиядэ лэстар. ²¹ Ай ту адалэски ма пакя, вай лэс ишандиен гаравдэ бут катар саранда мануша. Он динэ совля тэ на хан тай тэ на пиен, бискай на мударэн лэс. Он тэрдэ гортярдэ тай екх ишандиен ти збора.

²² — Никхаски ма пхэн одолэстар, со ту манги анкха пхукавдян, — пхэнлэс э бизнеско баро э тэрнэски тай мукляс лэс.

Э Павлэс гелэн андэ Кесария

²³ Дэчи э бизнеско баро диняс икос до шэлэнги барэн тай пхэнлэс лэнги:

— Гортярэн душэл салдатен, эфтадэша опэр грастэндэ тай душэл э пикенца одолэски, тэ никлэн андэ Кесария ко энэ сагатя бэлвэле. ²⁴ Гортярэн э Павлэски Кесарияс тай анэн лэс андэ кутардимастэ ко сагбус-пракуратори Феликс.

²⁵ Тай ов язды акасако письмас:

²⁶ «Катар Клавдий Лисий

э намлыс пракураторески Феликесски:

Сэлями туки!

²⁷ Адалэ манушэс астардэ о иудея тай манглэ тэ мударэн лэс, ай мэ алём э салдатенца тай кутардым лэс, кай галилём, кай ов си римски мануш. ²⁸ Мэ мангавас тэ галэв, соски он керэн лэс дошалэс, тай андём лэс андэ лэнги Синедриони. ²⁹ Мэ галилём, кай э дош си андар ирицима лэнги Тхэдимастэ тай ов нанай дошало нэ андэ состэ, кай камэл тэ мэрэл я тэ пхандэн андэ пханли. ³⁰ Манги пхэнлэ, кай лэс гортярэнпэс тэ мударэн, мэ чялыги бичялдём лэс тутэ, ай одолэнги, савэ керэн лэс дошалэс, мэ пхэнлём, он тэ джян тэ керэн лэс дошалэс андал тутэ».

³¹ О салдатя кердэ, со пхэнлэ лэнги, лилэ э Павлэс тай гелдэ лэс рати андэ Антипатрис. ³² Авэр дес он бичялдэ лэс э салдатенца опэр граста англэ, ай он сам алэ палэ андэ салдатенго кхер. ³³ Кана о салдатя опэр граста алэ андэ Кесария, он динэ ко пракуратори о письмас тай ачявдэ лэстэ э Павлэс. ³⁴ О пракуратори драпкердяс о письмас тай пхучлэс ко Павел, андар сави провинцияс ов си. Галило, кай о Павел андар Киликия, ³⁵ тай пхэнлэс:

— Мэ кан шунав тут, кана агхэ кан авэн одола, савэ керэн тут дошалэс, — тай пхэнлэс э барэнги тэ дикхен пал Павел андэ патитайлытико кхер ки Иродеско.

24

О иудея керэн дошалэс э Павлэс

¹ Пандж дес пал отхэ о баро попази о Анания сарсавэ барэ манушэнца тай юристеса э Тертуллоса ало андэ Кесария, тэ сикавэн э сагбуски-пракураторески э дош мамуй ко Павел. ²⁻³ Кана э Павлэс андэ, о Тертулл сикавдяс э дош мамуй лэстэ:

— Намлысана Феликс! Андэ тэ годьявэрэ кердимастэ амэ бэшас би чингарэнго. Лачипэ туки андар одолэ дилэндэ, савэ ту керэс амарэ дюняски. Амэ салъята тай вэркатэ гинас лэн. ⁴ Ай тут тэ на кхинярав, мэ мангав тут лачимаса тэ шунэс амаро харно мангипэ. ⁵ Амэ гинас, кай адава мануш — сар джюнгали духк. Ов ваздэл чингар машкарэ ко иудея опэр алаи ки пху тай си о баро э назаретейски джемэягеско. ⁶⁻⁷ Ов мангелас джи тэ гарамладиел о храми, ай амэ лэс линдьярдям*.

⁸ Кана ту кан пхучес лэс, ту сам кан галёс, соски амэ керас лэс дошалэс.

⁹ О иудея сас лэски ригатэ, пхэнлэ, кай алаи си чячипэ.

О Павел зборизэл андар пэстэ

¹⁰ О сагбус-пракуратори сикавдяс э Павлэски, тай одова лиляс тэ пхэнэл:

— Мэ джянав, кай ту бут брэш керэс цындос адалэ дюняски, тай мэ лошано, кай мэ пхэнав лэнги збора. ¹¹ Туки на пхаро кан овэл тэ галёс одова, кай на бут дэшудо десендар палэ мэ алём тэ бангяв э Дэвлэски андэ Иерусалими. ¹² Одола, савэ керэн ман дошалэс, на дикхлэ, кай мэ иришияв каса-то андэ храми я тэ ваздав э дюняс андэ синагога я андэ савэ-то аврэ тханэстэ андэ диз. ¹³ Он нащи сикавэн э дош, сави пхэнэн мамуй мандэ. ¹⁴ Ай мэ пхэнав туки: он пхэнэн э Дэвлэско Дром хохавно, ай мэ бэшав, сар пхэнэл адава сиклярипэ, тай аякха бангяв э Дэвлэски амарэ дадэнгерэски. Мэ пакяв алаески, со си яздимэ андэ Тхэдипэ тай ко Прарока. ¹⁵ Ли мандэ асавко ишандима э Дэвлэски, сар адалэ манушэндэ, — о ишандима одолэски, кай кан овэл о дживиндипэ сар э чяченги, аякха ли э начяченги. ¹⁶ Оничин мэ керав алаи, тэ овэл мо ило шужо ангал Дэл тай ангал мануша.

¹⁷ Пал бут брэш мэ алём андэ Иерусалими, тэ дав мэ дюняс ловэ тай шэя э чёрэнги тай тэ анав курбаня. ¹⁸ Ман дикхлэ андэ храми, кана мэ шужаравас ман. Ай отхэ на сас бут дюняс тай нисаво иришима, ¹⁹ бискай на алэ иудея андар правинцыя Азия, савэнги камэлэс би тэ пхэнэн атхэ, андар состэ ман керэн дошалэс. ²⁰ Я кон си атхэ, мэ пхэнэн, со дош аракхлэ пал мандэ, кана ман пхучелас о Синедриони. ²¹ Файма, мэ дошало андар одолэстэ, кай динём бэбэря отхэ: «Манги керэн цындос авдес ангал тумэндэ андар ишандима, кай кан дживиндён о мулэ?»

²² О Феликс, саво лачес джяналэс о Дром, тэрдьярдэс о шунлипэ.

— Мэ кан пхэнав, со тэ керэн андэ тумарэ дилатэ, кана кан авэл э бизнеско баро о Лисий, — пхэнляс ов.

²³ Ов пхэнляс э шэлэнги барэски тэ дикхен пал Павел, ай тэ дэн лэс залаг локипэ тай тэ мукен лэски амалэн тэ керэн лэски иргатлыкки.

²⁴ Андар набут дес о Феликс ало пэ ромняса, э иудейкаса, кай бучэлэс Друзилла, тай бичялдяс пал Павел, тэ шунэс лэски пакямастар андэ Исус Христос. ²⁵ О Павел пхэнэлэс катар шужо бэшыпэ, одолэстар, кай камэл тэ дикхес пал тутэ, тай катар цындос, кай кан овэл. Э Феликсес адава трашавдяс, тай ов пхэнляс:

— Рэсэл авдесески! Джя, ай кана кан овэл мандэ вахыти, мэ кан дав тут икос.

²⁶ Ов аякха жэ ишандиелас, кай о Павел кан дэл лэс ловэ, оничин салъята мангелас тэ анэн лэс тай зборизэлэс лэса.

²⁷ Накхло дуй брэш, тай э Феликсес паровдяс о Порций Фест. О Феликс мангелас тэ керэл лачипэ э иудеенги, оничин ачявдяс э Павлэс андэ пханли.

25

О Павел мангел цындос э императореско

¹ Тринэ десендар пал отхэ, сар о Фест ало андэ правинцыя, ов гело андар Кесария андэ Иерусалими. ² Отхэ о барэ попазя тай э иудеяки барэ лилэ тэ керэн дошалэс э Павлэс ангал лэстэ. ³ Он лачес мангенас э Фестес, тэ керэл лэнги мила тай тэ гелэл э Павлэс андэ Иерусалими. Ай он кидэнаспэс опэр дром тэ астарэн лэс тай тэ мударэн. ⁴ О Фест пхэнляс:

— О Павел си пханло андэ Кесария, тай мэ сам набут вахытестар кан джяв отхэ. ⁵ Мэ джян тумарэ сагбудэс манца тай мэ сикавэн э дош мамуй лэстэ, тэ кердяс ов со-то налачэ.

⁶ О Фест сас лэнца охто-дэш дес, ай дэчи ало андэ Кесария тай авэр дес бэшло андэ цындоско тхан тай пхэнляс тэ анэн э Павлэс. ⁷ Кана о Павел ало, о иудея, савэ алэ андар Иерусалими, лилэ тэ керэн лэс дошалэс андэ бутэ тай барэ налачэ дилэндар, ай он нащи сикавдэ, кай адава си чячипэ. ⁸ О Павел лиляс тэ кутардиелпэс:

— Мэ нэ андэ состэ на сом дошало тай на сом мамуй ко иудейски Тхэдипэ, нэ мамуй ко храми, нэ мамуй ко император.

⁹ О Фест мангялэс тэ овэл лачэ э иудеенги тай оничин пхучляс ко Павел:

— Мангес ту тэ джяс андэ Иерусалими, отхэ тэ керав мэ туки цындос?

¹⁰ О Павел:

* **24:6-7** 24:6-7 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборас: «Тай мангенас тэ керас цындос, сар камэл андэ Тхэдипэ. Ай э бизнеско баро о Лисий зораса лиляс лэс андар амарэ вастэндэ тай пхэнляс одолэнги, савэ керэн лэс дошалэс, тэ джян тутэ».

— Мэ сом тэрдо ангал цындос ки императореско, тай атхэ камэл тэ керэн манги цындос. Мэ на кердём э иудеенги ништо налачё, сар ту лачес джянэс. ¹¹ Тэ сом дошало тай камэл тэ мэрав, мэ сом газыри тэ мэрав. Ай э дош, кай пхэнэн о иудея мамуй мандэ, тэ си хохайпэ, дэчи никхон нащи дэл ман лэндэ. Мэ мангав о цындос э императореско!

¹² О Фест зборисаило пэ манушэнца тай пхэнляс:

— Ту тэ манглан цындос э императореско, дэчи ко император да кан джяс.

О Павел ангал патишаи ко Агриппа

¹³ Пал набут десендэ андэ Кесария ко Фест алэ тэ дикхен лэс о патишаи Агриппа тай э Вереника. ¹⁴ Он сас отхэ набут дес, тай о Фест зборизэлэс э патишаеса катар дила ки Павлэски:

— Атхэ си мануш, савэс о Феликс ачявдяс андэ пханли. ¹⁵ Кана мэ сомас андэ Иерусалими, о иудейска барэ попазя тай о барэ мануша пхэнлэ мамуй лэстэ дош. Он мангенас, мэ тэ керав лэски цындос, тэ овэл дошало. ¹⁶ Мэ лэнги пхэнлём, кай ко римляня на кердёл аякха, кай савэ-то манушэс дэн андэ васта одолэндэ, кон керэл лэс дошалэс, ангал отхэ сар ов на кан дикхелпэс лэнца тай на кан пхэнэл, кай нанай дошало. ¹⁷ Он алэ манца атхэ, тай мэ чялыти авэр дес бэшлём андэ цындоско тхан тай пхэнлём, тэ анэн адалэ манушэс. ¹⁸ Он тэрдилэ агорял лэстэ, ай на кердэ лэс дошалэс андэ билиекхе дошатэ, сави би мэ гинавас бари. ¹⁹ Лэндэ сас ирицима андар дила лэнги пакиямаски тай савэ-то Иусесстэ, Саво муло, ай Савэстар о Павел пхэнэл, кай Ов дживиндо. ²⁰ Мэ на джянавас, сар мэ тэ керав адая дила, тай пхучлём лэс, мангел ов тэ джял андэ Иерусалими тай отхэ тэ тэрдёл ангал цындос. ²¹ О Павел лачес манглас, лэски дила тэ дикхел о баро император, тай мэ пхэнлём э салдатенги тэ дикхен пал лэстэ, бискай на бичялав лэс ко император.

²² О Агриппа пхэнляс э Фестески:

— Ли мэ мангавас би тэ шунав адалэ манушэс.

— Рано кан шунэс, — пхэнляс о Фест.

²³ Авэр дес о Агриппа тай э Вереника барэ фаласа динэ андэ тхан ки цындоско э биненги барэнца тай намлыдэс манушэнца э дизакерэнца. О Фест пхэнляс, тэ анэн э Павлэс. ²⁴ О Фест пхэнляс:

— Патишаи Агриппа тай алаи, кон атхэ кидиняспэс! Тумэ дикхен ангал тумэндэ манушэс, опэр савэстэ бут иудея андэ Иерусалими ли атхэ, андэ Кесария, пхэнэн манги, кай ов дошало. Он дэн бэбэря, кай ов на камэл тэ бэшэл. ²⁵ Ай мэ на аракхав андэ лэстэ нисави дош, андар савятэ ов камэл тэ мэрэл. Ай ов манглас цындос ко баро император, оничин мэ гиндём тэ бичялав лэс отхэ. ²⁶ Ай мэ на джянав, со тэ яздыяв э сагбуски. Оничин мэ мангав, тумэ, ай о бут ту, патишаи Агриппа, тэ пхучес лэс. Дэчи мэ кан джянав, со тэ яздыяв. ²⁷ Мэ тышундияв, кай си дэнлипэ манги тэ бичялав пханлимарес тай тэ на сикава, андар состэ ов дошало.

26

О зборима э Павлэско

¹ — Мэ мукав тут тэ зборизэс андар тутэ, — пхэнляс о Агриппа э Павлэски.

О Павел ваздиняс по вас тай лиляс тэ пхэнэл кутардимаски збора:

² — Патишаи Агриппа! Авдес мэ бахтало, кай кан сикавас туки, кай мэ на сом дошало андэ одолэстэ, андэ состэ керэн ман дошалэс о иудея. ³ Ту сам лачес джянэс, сар камэл тэ кердёл ко иудея тай андар состэ он ирициен. Оничин мангав тут даяндимаса шун ман.

⁴ Алаи о иудея лачес джянэн мо бэшпэпэ тай одова, кай мэ тикнярила бэшав машкарэ мэ дюнястэ андэ Иерусалими. ⁵ Он чётктан джянэн ман тай, тэ манген, мэ пхукавэн одолэстар, кай мэ бэшавас сар фарисеи, кай мэ сомас андэ зорало сиклярипэ андэ амарэ пакиямастэ. ⁶ Авдес мэ тэрдо ангал цындос, вай ишандияв, кай о Дэл кан керэл Пи збора, сави диняс амарэ дэдэн. ⁷ О дэшудуй породэс амарэ дюняски о дес тай рат сальта керэн иргатлыки э Дэвлэски тай ишандиен, кана адая збора э Дэвлэски кан овэл. Патишаи, андар адава ишандима о иудея керэн ман дошалэс. ⁸ Та со, тумэ гинэн, кай о Дэл нащи дживиндярэл э мулэн?

⁹ Ли мэ гинавас, кай камэл тэ керав алаи мамуй ко нав ки Иусеско андар Назарет. ¹⁰ Адава мэ да керавас андэ Иерусалими. Мэ диндилём барипэ катар барэ попазя тай бичялавас андэ пханли бутэ шужэн, ай кана лэн мударэнас, мэ сомас андар одолэндэ, савэ адава керэнас. ¹¹ Мэ бутвар маравас лэн андэ синагогя, тай тхавас лэн тэ болдэнпэс пумарэ пакиямастар. Мэ сомас асавко холямэ опэр лэндэ, кай кувдиявас лэн джи андэ джятя диза.

¹² Екхвар асавке диласа мэ сомас бичялдо баримаса катар барэ попазя тай джявас андэ Дамаск. ¹³ Опэр дром отхэ, патишаи, машкарэ ко дес мэ дикхлём ярэки опрал, саво тхаболас лачес катар кхам. О ярэки агорады ман тай кон э сас манца. ¹⁴ Амэ алаи пелям ки пху, тай мэ шунлём сэси, саво пхэнэлэс манги опэр еврейски чиб: «Савл, Савл, соски ту Ман кувдиес? Паро туки тэ джяс мамуй Мандэ*». ¹⁵ Мэ пхучлём: «Кон Ту, Сагбуса?» — «Мэ о Исус, Савэс ту кувдиес, — пхэнляс о

* **26:14** 26.14 Гречески пхэнлипэ: «Пхаро туки тэ марэстут мамуй ки пика». Адава си, кай пхаро э гайванески тэ джял мамуй ки остри ровли, савяса кувдиен лэс.

Сагбус. ¹⁶ — Ваздэтут тай ущи опэр пинрэ. Мэ алём, тэ керэс иргатлыки Манги тай тэ пхукавас манушэнги, со ту ужэ дикхлян тай со мэ кан керав ангал тэ якхендэ. ¹⁷ Мэ кан кутардияв тут тэ донястар тай катар наиудея, савэндэ Мэ тут бичялав, ¹⁸ тэ пхутрэс лэнги о яках тай тэ болдас лэн катар тэмина ко ярэки, катар барипэ ко Сатанас ко Дэл, тэ овэн кхослэ лэнги бэзя тай он тэ овэн машкарэ одолэндэ, савэн Мэ шужардём пакамаса андэ Мандэ».

¹⁹ Патишаи Агриппа, мэ нащи тэ на тхавкан опрунэ дикхимас. ²⁰ Мэ пхукававас ханик одолэнги, кон сас андэ Дамаск, дэчи андэ Иерусалими тай андэ алаи Иудея, тай дэчи ли наиудея, он тэ ачявэн пумарэ бэзя тай тэ болдэнпэс ко Дэл тай лэнги дилэс тэ сикавэн лэнго пароиопэ. ²¹ Андар адалэстэ о иудея астардэ ман андэ храми тай манглэ тэ мударэн. ²² Ай о Дэл джи авдесутнэ десестэ керэл ярдыми манги, тай аки мэ тэрдо атхэ тай пхукавав ли э тэрэнэнги, ли э пхурэнги, мэ на пхэнав бут одолэстар, со пхэнлэ о прарока тай о Маисей, со кан овэл. ²³ Ами, кай о Христос камэлэс тэ накхел хурлуки тай баштутно тэ дживиндёл андар мулэ, тэ пхукавэл о ярэки ли э иудеенги, ли на иудеенги.

²⁴ Кана ов аякха кутардиеласпэс, о Фест тэрдярдяс лэс.

— Ту дэнило, Павел, — диняс бэбэря ов, — о баро джянлипэ кердяс тут дэнилэс!

²⁵ О Павел пхэнляс:

— Намлысана Фест, мэ на сом дэнило, тай одова, со мэ пхэнав, чячипэ тай годявэрипэ. ²⁶ Адава джянэл о патишаи, ангал савестэ мэ би трашако пхэнав. Мэ джянав, кай ништо андар адалэстэ на накхло, со ов на шунляс, вай адава на сас андэ гаравдо тхан. ²⁷ Патишаи Агриппа, ту пакяс э прарокенги? Мэ джянав, кай пакяс.

²⁸ — Ту тышундиес андэ асавке залаг вахытестэ тэ керэс ман христианес? — пхэнляс о Агриппа э Павлэски.

²⁹ О Павел пхэнляс:

— Саво адава вахыти тэ на овэл, харно я дулго, мэ мангав э Дэвлэс, тэ на ехс ту, ами ли алаи, кон шунэл ман авдес, тэ овэн асавке, сар мэ, булуб акалэ джянджирэндар.

³⁰ О патишаи ваздиняспэс, тай лэса ваздинэпэс о сагбус-пракуратори, э Вереника тай одола, кон бэшлэ лэса. ³¹ Он никлистэ, пхэнэнас екхаврэски:

— Адава мануш на кердяс ништо, андар состэ камэл тэ мэрэл я тэ овэл андэ пханли.

³² — Камэлэс би лэс тэ мукас, тэ на мангел цындос ко император, — пхэнляс о Агриппа э Фестески.

27

О Павел джял андэ Рим

¹ Кана сас гиндо, кай амэ кан джяс андэ Италия, э Павлэс тай аврэ пханлэн динэ ко шэлэнго баро, саво бучёлэс Юлий, андар кагорти э барэ императорески. ² Амэ бэшлям опэр адрамитски карабляс, саво камэлэс тэ джял андэ порта ки правинция Азия, тай гелям ко дром. Амэнца сас о македоняни о Аристарх андар Фессалоники. ³ Авэр дес амэ алям андэ Сидон. О Юлий сас лачэ э Павлэса тай мукляс лэс тэ джял пэ амалэндэ, тэ лэл лэндар алаи, со камэл дромэски. ⁴ Амэ генэ гелям опэр моря тай накхлям о Кипр одолэ ригатар, сави кутардиелас амэн катар балвал, вай аврэ ригатар э балвал пхудэлэс андэ амаро муй. ⁵ Амэ накхасас опрал моря, тай мамуй ачэнас э Киликия тай э Памфилия, тай тэрдиям андэ ликийски диз Мира. ⁶ Отхэ э шэлэнго баро аракхляс карабляс андар Александрия, кай джялас андэ Италия, тай бэшавдяс амэн опэр лэстэ. ⁷ Бут дес амэ тэмэли, джи пхаримаса джясас англэ тай алям андэ диз ки Книд. Э балвал на дэлэс амэн тэ джяс, карин камэл, оничин амэ накхлям ко Крит катар риг ки Салмон, катэ амэ самас кутардимэна катар балвал. ⁸ Пхаримаса амэ накхасас пашал шукипэ тай алям андэ тхан, кай бучёл Лаче Пристаня, надур катар диз Ласея.

⁹ Амэ нашавдям бут вахыти, тай о дром опэр моря овэлэс хаталыс, вай джи о дес э оразаско* накхло. О Павел пхэнляс лэнги:

¹⁰ — Муршалэн, мэ дикхав, кай амаро дром кан овэл хаталыс тай пхаро на ехс э шэнги тай э карабляски, ами ли амарэ бэшымаски.

¹¹ Ай э шэлэнго баро шунляс э капитанес тай э сагбус, ай на э Павлэс. ¹² Опэр адалэ пристанятэ наши вэнкярэс, тай о бут гиндэ тэ джян англэ, тэ овэла алаи лачэ, тэ авэн андэ Финикс тай отхэ тэ вэнкярэн. О Финикс сас э пристань опэр Крит, пхутэрди э югески-западнески тай э северески-западнески риг.

Бари зорали балвал

¹³ Кана пхудиняс локи балвал катар юги, о матрося гиндэ, кай ой лэнги да камэл, ваздинэ о якори тай накхлэ пашал Крит. ¹⁴ Набут вахытестар катар острав пхудиняс бари зорали северески-востокески балвал, кай бучёлэс Эвракилон. ¹⁵ Ов лиляс о карабляс, саво наши джялас мамуй лэстэ. Дэчи амэ динямамэн э волнэнги тай пхиравэнаспэс, карин кувдиелас э балвал. ¹⁶ Амэ

* 27:9 27.9 Э Иудеенго байрями Йом-Киппур, саво он керенас машкарэ ки томна.

улям катар риг ки тикнорэ остравески э Кавдаски, катэ амэ самас кутардимэна катар балвал. Отхэ амэ барэ пхаримаса гаравдям э лодка. ¹⁷ Кана ла ваздинэ опэр карабляс, о матрося сидинэ о тхулэ шэлэ тал карабляс тай пханлэ лэс. Катар траш тэ бэшэн опэр кишаенго мели ки Сиртис, он муклэ о парусадэс тай джнянас англэ, карин челас лэн э балвал. ¹⁸ Э бари зорали балвал аякха лачес челас о карабляс, кай авэр дес он лилэ тэ чен о шэя андэ пани. ¹⁹ Ко трито дес он пумарэ вастэнца читэ андэ пани э карабляски шэя. ²⁰ Набут дес на дикхиндэлас нэ о кхам, нэ о чергэнэ, ай э бари-зорали балвал май ваздиндэлас. Амэ нашавдям алаи о ишандима тэ кутардиясамэн. ²¹ О мануша чэктан ништо на ханас. Дэчи о Павел ущино машкарэ лэндэ тай пхэнляс:

— Муршалэн, тумэнги камэлэс тэ шунэн ман тай тэ на джян андар Крит, озаман тумэндэ на кан овэнас асавке джюнгалиматэс тай нашаиматэс. ²² Ай аканкха зоралён, никхон андар тумэндэ на кан мэрэл, ехс о карабляс кан хурдёл. ²³ Окоя рат мандэ ало о милиаики э Дэвлэско, Каско мэ сом тай ангал кастэ мэ бангяв. ²⁴ Ов пхэнляс манги: «Павел, ма траша. Ту камэл тэ тэрдэс ангал император. О Дэл булуб туки кан гаравэл о бэшпыэ алаенго, кон джял туса». ²⁵ Муршалэн, акана лошаээн! Мэ ишандияв э Дэвлэски тай пакьяв, кай алаи кан овэл аякха, сар сас манги пхэнло. ²⁶ О карабляс кан овэл чито опэр савэ-то остравестэ.

О хурдырдиэ э карабляско

²⁷ Андэ дэшуштарто рат, кана амэн дага пхиравэлэс опэр Адриаски моря, машкарэ ки рат о матрося галилэ, кай амэ пашас ки пху. ²⁸ Он меряскердэ о хорипэ, тай уло, о хорипэ сас трияндушов метрэс, ай кана меряскердэ дэчи, о хорипэ сас биш эфта метрэс. ²⁹ О матрося трашанас, кай кан чялавэл амэн андэ бара, тай муклэ опрал кармас ки карабляско штгар якоря, мангенас, тэ овэл чяльты дес. ³⁰ О матрося манглэ тэ нашэн опрал карабляс тай лилэ тэ мукен лодка опэр пани, керэнаспэс, кай манген тэ мукен о якоря опрал нак ки карабляско. ³¹ О Павел пхэнляс э шэлэнги барэски тай э салдатенги:

— Адала мануша тэ на ачэна опэр карабляс, тумэнги на кан овэл кутардиэ.

³² Дэчи о салдата чиндэ о шэлэ, савэ астарэнас э лодка, тай ой пэли андэ моря.

³³ Опэр сабахтанятэ о Павел лиляс тэ мангел алаи э манушэн тэ хан.

— О ачявдэ дэшуштар дес тумэ салтыя санус андэ трашатэ тай ништо дага на халянус, — пхэнляс ов.

³⁴ — Мэ лачес пхэнав тумэнги тэ хан. Адава кан керэл ярдыми тэ кутардиентумэн. Биликхестэ андар тумэндэ джи бал катар шэро на кан пэрэл.

³⁵ О Павел пхэнляс адава, лиляс о манро, алгышты андар лэстэ э Дэвлэс, пхагердяс тай лиляс тэ хал. ³⁶ Адава зоралкердяс алаен, тай он лилэ тэ хан. ³⁷ Алаи опэр карабляс амэн сас душэл эфтадэша шов мануша. ³⁸ Кана о мануша чялэс халэ, он лилэ тэ локарэн о карабляс, кай ченас андэ моря о гив.

³⁹ Пал сабахтанятэ он на пэнджярдэ э пху, ами дикхлэ э бухта э кишааки пхуяса, савятэ он манглэ тэ тэрдён, тэ овэл алаи лачё. ⁴⁰ О матрося чиндэ о якорядэс тай читэ лэн андэ моря, пхутэрдэ э рулески ровли, ваздинэ о тикноро парусас тай болдинэ о карабляс ко чети ки панеско. ⁴¹ Ай о карабляс урянило опэр кишай тай бэшло опэр мели. О нак хор гело андэ кишай тай нащи кхелавэсас лэс, ай э кармас пхагерэнас о валнадэс. ⁴² О салдата манглэ тэ мударэн алаи э пханлимарен, никхон андар лэндэ, кана кан никлёл, тэ на нашэл. ⁴³ Ай э шэлэнго баро мангелас тэ кутардиел э Павлэс тай тэрдярдэс лэн. Ов пхэнляс одолэнги, савэ галэнас тэ дэн джялдави, тэ ченпэс андэ пани ангал тай тэ джян ки пху. ⁴⁴ Авэра камэлэс тэ джян опэр пхалендэ тай опэр пхаге котора ки карабляски. Аякха алаи лачимаса никлиэстэ опэр пху.

28

Опэр Мальта

¹ Кана амэ кутардымусамэн, амэ галилям, кай о острав бучёл Мальта. ² Аканутнэ мануша муклэ амэн пхутэрдэ илэса, со амэ на ишандиясас. Он тхардэ яг тай динэ икос амэн пумэндэ, вай сас шыл тай джялас брышым. ³ Кана о Павел кидиняс ангали кашта тай мангляс тэ чел лэн андэ яг, лэско вас астардяс сап, сави кутардиеласпэс катар яг тай балакады андар кашта. ⁴ Кана о аканутнэ дикхлэ, кай опрал Павлэско вас салындиел сап, он лилэ тэ пхэнэн екхаврэски:

— Чячес адава мануш мударимари: ов кутардыпэс катар моря, ай э дэвлинка э цындооски на мукел лэс тэ ачёл дживиндо.

⁵ Ай о Павел какты э сапэс андэ яг, тай ой на кердяс лэски джюнгалипэ. ⁶ О мануша ишандиенас, кай ов кан лэл тэ шувлёл я бирдэн кан пэрэл муло. Он ишандылар бут вахыти, тай кана дикхлэ, кай лэса ништо на уло, паровдэ по тышундиэс тай лилэ тэ пхэнэн, кай ов саво-то дэл.

⁷ Надур сас мангин, саво сас э барэ манушэско опэр острав, савэско нав Публий. Ов лошаса мукляс амэн пэстэ, тай трин дес амэ самас лэстэ. ⁸ О дад э Публияско сас насвало пашло опэр тхан. Ов сас тхаро, тай лэстэ сас дизентерия. О Павел ало лэстэ, мангляс э Дэвлэс, тхэдяс опэр лэстэ пэ васта тай аиндэрды лэс. ⁹ Кана адава уло, авэра о насвалэ э остравески лилэ тэ авэн тай

тэ аиндиен. ¹⁰ Он кердэ амэнги бари пача, тай кана амэ камэлас тэ джяс карабляса, он динэ амэн дромэски алаи, со камэлас.

Андэ Рим

¹¹ Накхло трин чён, тай амэ никлистям опэр моря опэр караблястэ андар Александрия, саво вэнкярдяс опэр острав. Адава карабляс пхиравэлас нав «Дуй пхрала»*. ¹² Амэ алям андэ Сиракузи тай самас отхэ трин дес. ¹³ Отхар амэ гелям тай алям андэ Ригий. Авэр дес пхудиняс балвал катар юги, тай екхе десестар амэ алям андэ ПUTEОЛИ. ¹⁴ Отхэ амэ аракхлям пхралэн, тай он манглэ амэн тэ овас лэнца базари.

Тай аки амэ алям андэ Рим. ¹⁵ О пхрала андэ Рим шунлэ одолэстар, кай амэ камэл тэ авас, тай никлистя мамуй джи ко Аппиеско Майдани тай джи ки дизори Трин Гастиницэс. Кана о Павел дикхляс лэн, ов махтады э Дэвлэс тай диндило такати. ¹⁶ Амэ алям андэ Рим, тай э Павлэс муклэ тэ бэшэл башка. Лэса бэшэлэс екх салдати, саво дикхелас пал лэстэ.

О иргатлыки э Павлэско андэ Рим

¹⁷ Тринэ десендар о Павел диняс икос э намлыдэн иудеен. Кана он кидинэпэс, ов пхэнляс лэнги:

— Пхралалэн, мэ сомас пханло андэ Иерусалими тай диндо ко римляня, ай мэ на кердём ништо мамуй амарэ дюнястэ, нэ мамуй ко дилэс амарэ дадэнги. ¹⁸ О римляня кердэ манги цындос тай манглэ тэ мукен ман, вай пал мандэ нанай нисави дош, андар савятэ камэл тэ мэрав. ¹⁹ Ай о иудея на мангенас адава, тай мэ камэлас тэ мангав цындос ко император. Ай мэ кердём адава на тэ керав дошалэс мэ дюняс. ²⁰ Мэ оничин авдес динём икос тумэн, тэ дикхав тумэн тай тэ зборизав тумэнца. Вай андар ишандима ки Израилеско опэр мандэ адала джанджира.

²¹ О иудея пхэнлэ э Павлэски:

— Амэ на диндиям нисавэ письмадэс тутар андар Иудея, тай никхон андар пхрала, кай алэ отхар, на пхэнлэ амэнги тутар ништо джюнгало. ²² Ай амэ манглям тутар тэ шунас, сар ту тышундиес. Вай амэ шунас екх налачэ адалэ сикляримастар.

²³ Он зборисаилэ э Павлэса, тай андэ пхэнло дес лэстэ кхерэ ало бут дюняс. О Павел катар сабаги тай джи ки бэлвэль пхэнэлэс лэнги катар Дэвлэско Патишайлыки тай пхукавэлэс лэнги катар Исус зборэнца андар Тхэдипэ ки Маисееско тай андар Прарока. ²⁴ Сарсавэ пакайнилэ лэски, ай сарсавэ на. ²⁵ Лэндэ уло чингар машкарэ пэстэ, тай кана он лилэ тэ джян, о Павел пхэнляс акасаке зборэс:

— Шужо Духос чячи пхэнляс тумарэ дадэнги андар прароки Исаия:

²⁶ «Джя адалэ дюнястэ тай пхэн:

"Тумэ лачес кан шунэн, ай на кан галён,
лачес кан дикхен, ай на кан дикхен.

²⁷ О ило адалэ дюняско уло баруно,
он пхарэс шунэн канэнца,
тай о якха пумарэ пханлэ,

тэ на дикхен якхенца,
тэ на шунэн канэнца,
тэ на галён илэса

тай тэ на болдэнпэс,
тэ аиндэрдияв Мэ лэн".

²⁸⁻²⁹ Акана джянэн, кай о кутардипэ э Дэвлэско бичялдо наиудеенги: он ли кан шунэн адава габэри!†

³⁰ О Павел бэшэлэс андэ Рим андэ астардо кхер генэ састэ дуй брэш тай мукелас пэстэ алаен, кон авэлэс лэстэ. ³¹ Ов битрашако пхукавэлэс о Патишайлыки э Дэвлэско тай сиклярэлэс катар Сагбус Исус Христос пхутэрдэс, тай никхон лэс на тэрдярэлэс.

* **28:11** 28.11 Опэр гречески чиб, адава нав «Диоскурия». Адава зборима си катар чявэ ки «Зевески» — о Кастор тай Поллукс. Гиндэлас, кай он кутардиен э матросен опэр моря. † **28:28-29** 28.28-29 Андэ сарсавэ гречески лилэндэ аякха жэ си адала зборэс: «Пал адалэ зборэндэ о иудея гелэ, лачес ирициенас екхаврэса».